

558
CON

Journal

LE REFLET

régional

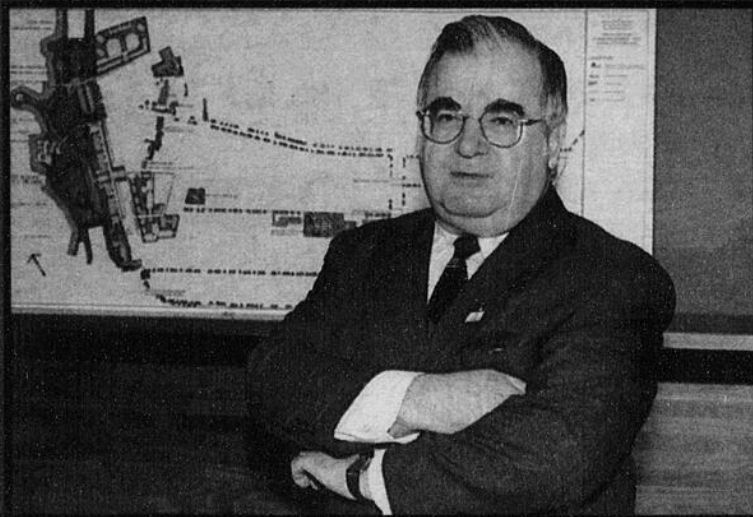
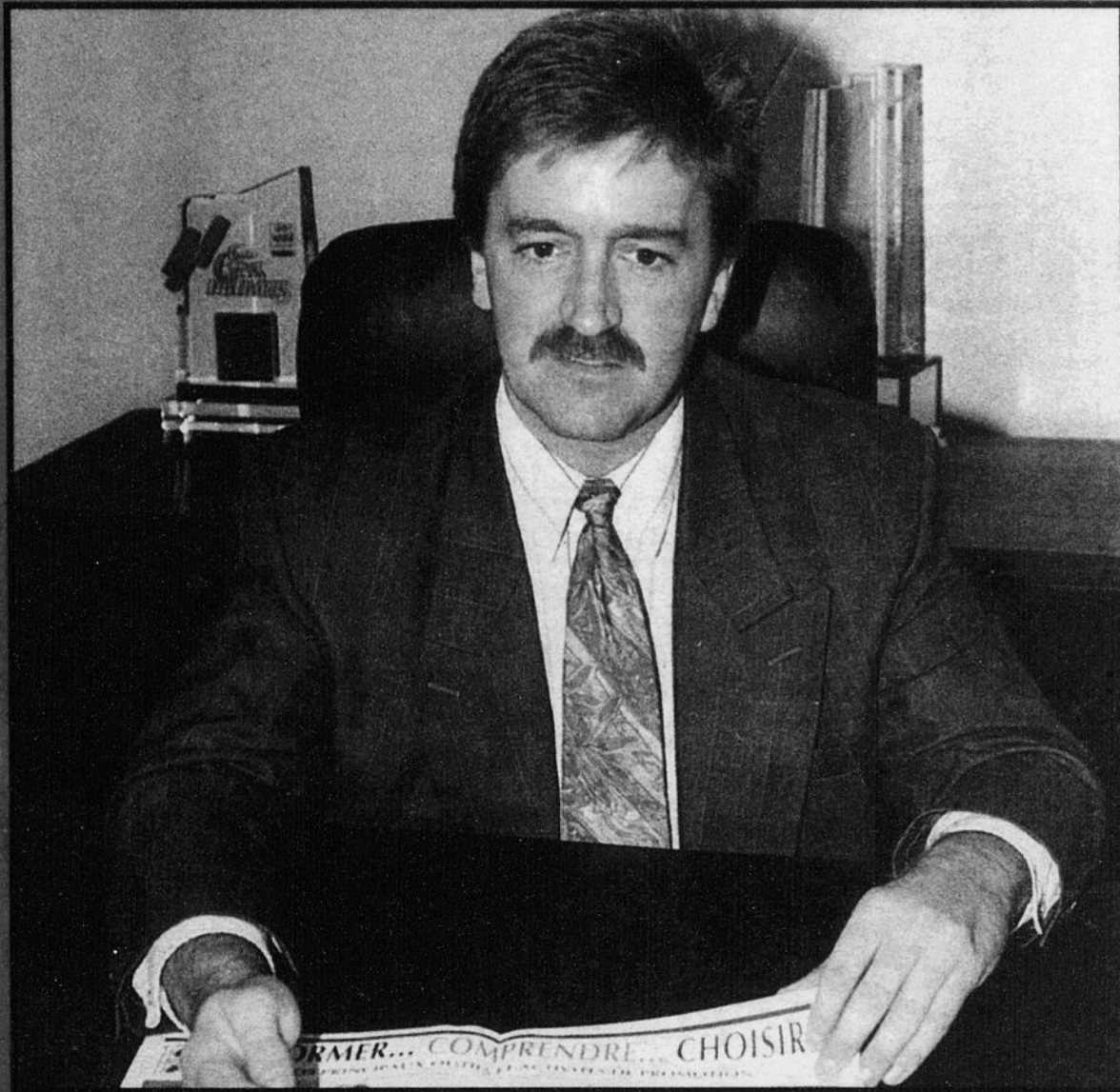
Dimanche, 22 novembre 1992 - 96 pages

635-9146

À LIRE PAGE 3

La SODER passe à l'action

MICHEL BRIÈRE
Commissaire industriel



Un projet pour le vieux LaPrairie

GUY DUPRÉ
Maire de LaPrairie

Page 5

Ecole et Magasin de Musique

DIANORGUES

Cours d'orgue, piano, guitare,
chant, batterie, trompette,
clavier, flûte, violon, sax.
1105 Centrale
Ville Ste-Catherine
638-4003

CANDIAC TOYOTA INC.

185 Boul. de l'Industrie
Candiac
659-6511
366-3306 Mtl.

TRAITEMENT D'EAU
WATER TREATMENT

FILTR-EAU CANADA LTEE LTD

6880 Route 132, Suite "C" Ste-Catherine
Bur.: 632-7299 - Fax: 632-0074

ANALYSE	TRAITEMENT
- MICROBIOLOGIQUE	- VENTE
- MINÉRALOGIQUE	- LOCATION
- CHIMIQUE	- FINANCEMENT

EXPERTISE GRATUITE
MEILLEUR PRIX & RÉSULTAT GARANTI
30 JOURS D'ESSAI GRATUIT

• AIGUISAGE ET
PROFILAGE DE
PATINS
• ÉQUIPEMENT DE
HOCKEY (COMPLET)
• MANTEAUX ET
CASQUETTES
SPORTS DE
FOOTBALL ET
BASKETBALL

R. Désautels Sport
620, Lavoie, La Prairie
659-1255

**CLINIQUE
DENTAIRE**
Dr Ramin Khodayari,
CHIRURGIEN DENTISTE
URGENCE
7 jours/7 soirs
(24 heures)
27, ch. Handel, Candiac
635-4444

22

22

22

LE BAGEL DES GOURMETS

texture nouvelle & légère unique

350 RÉG. DOUZ. **.50¢ DE RABAIS**

avec cette annonce (du 22 nov. au 5 déc.)
SUR DOUZ. SEULEMENT

166 boul. de l'Industrie
Candiac

BOULANGERIE
444-8173

LE REFLET
régional

Actualité

Collecte sélective des déchets domestiques à Candiac et Sainte-Catherine

Le sac bleu ou le bac ?

Un sondage mené conjointement par les municipalités de Candiac et Sainte-Catherine sera effectué cette semaine auprès de leurs concitoyens afin de connaître leur préférence relativement à l'utilisation du sac bleu ou du bac lors de la collecte sélective des déchets.

Normand Laberge

Rappelons que depuis déjà six mois, un programme de collecte sélective des déchets est implanté dans ces deux municipalités. La réponse semble favorable puisqu'au cours des cinq derniers mois, 100,000 kilogrammes de déchets domestiques ont été recueillis à Sainte-Catherine et 135,000 kilogrammes à Candiac.

Toutefois, il semble bien évident que plusieurs citoyens se posent encore des questions concernant l'utilisation des sacs bleus transparents. Selon les informations obtenues, 65 % des questions enregistrées sur la ligne verte portent en effet sur l'utilisation des sacs bleus. Parallèlement à tout cela, on s'interroge aussi sur la possibilité d'utiliser le bac comme méthode alternative au sac bleu.

Cette semaine, les citoyens de ces deux municipalités seront donc invités à faire connaître leur opinion à ce sujet à l'aide d'un coupon-réponse qu'ils devront retourner, soit par leurs enfants à l'école primaire ou tout simplement le déposer à leur marché d'alimentation ou à l'institution financière de leur quartier.

À Candiac, vous pourrez aussi le déposer à l'hôtel de ville de même qu'à la bibliothèque. À Sainte-Catherine, vous pourrez toujours déposer ce coupon-réponses au centre communautaire.

À noter que ce coupon-réponse sera distribué par courrier dans le cas de Sainte-Catherine et par le bulletin d'information Noucan dans le cas de Candiac.

SALLE DE RÉCEPTION

Pour mariage-anniversaire ou tous genres de "party".

Service complet

RÉSERVEZ TÔT POUR 1993

(DANÇAFORM)
40 MARIE-VICTORIN
DELSON

635-2388

MAINTENANT À ST-CONSTANT



Sophie Laramée
Denturologiste



SUR RENDEZ-VOUS

635-2691

- Prothèse dentaire
- Esthétique & Fonctionnelle
- Fabrication & Réparation

235A, rue St-Pierre, St-Constant



De gauche à droite, Claude Levac, responsable des travaux publics pour la municipalité de Candiac, Philippe Desautels, conseiller municipal de Sainte-Catherine, et Ghyslaine Nivose, conseillère municipale de Candiac. (photo journal le Reflet-Normand Laberge).

ENTREPÔT

RIDOFLEX

RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL

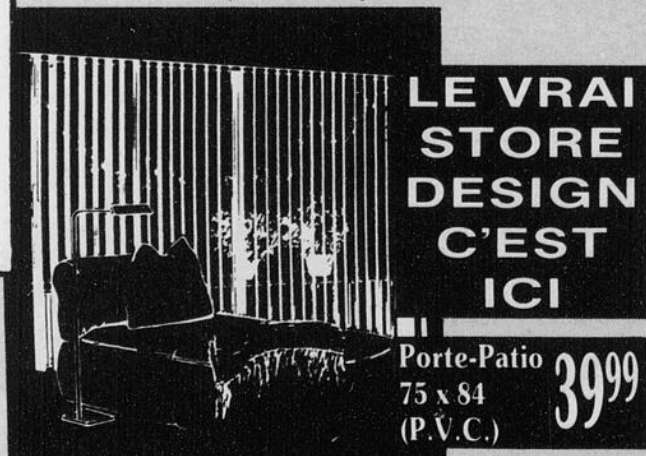
STORES

VERTICAUX - HORIZONTAUX

Les plus bas prix du marché et la meilleur garantie qualité-prix

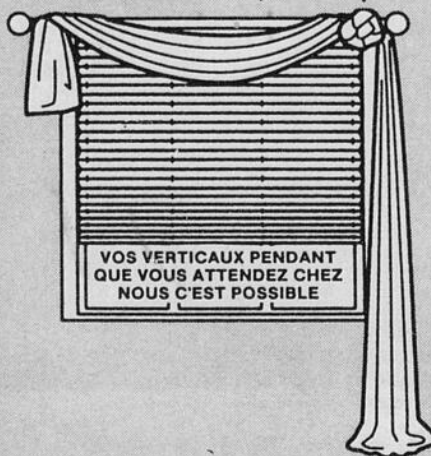


Les
Meilleurs
Prix
C'est
Garanti!



LE VRAI
STORE
DESIGN
C'EST
ICI

Porte-Patio
75 x 84
(P.V.C.) **3999**



VOS VERTICAUX PENDANT
QUE VOUS ATTENDEZ CHEZ
NOUS C'EST POSSIBLE

AUSSI:

STORES
PLISSÉS, TOILES, ETC...

AUSSI DISPONIBLE:

— COUVRE-LITS
— DOUILLETES

VOUS POUVEZ ACHETER
DES LATTES SEULEMENT

SERVICE À DOMICILE

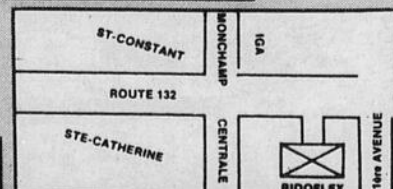
VENEZ PERSONNALISER VOS STORES POUR PEU CHEZ RIDOFLEX

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi:
9h30 à 18h00
Jeudi, vendredi:
9h30 à 21h00
Samedi:
9h30 à 17h00

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE
POUR UN TEMPS LIMITÉ
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ

6262, Rte 132, Ville Ste-Catherine

638-2196



Relance économique

La SODER prépare son offensive !

La Société de développement économique de Roussillon (SODER) se prépare présentement à lancer au cours du mois de janvier une vaste campagne « promotionnelle » afin de stimuler l'économie de la région, d'une part, mais aussi à encourager l'investisseur à s'établir chez nous.

Normand Laberge

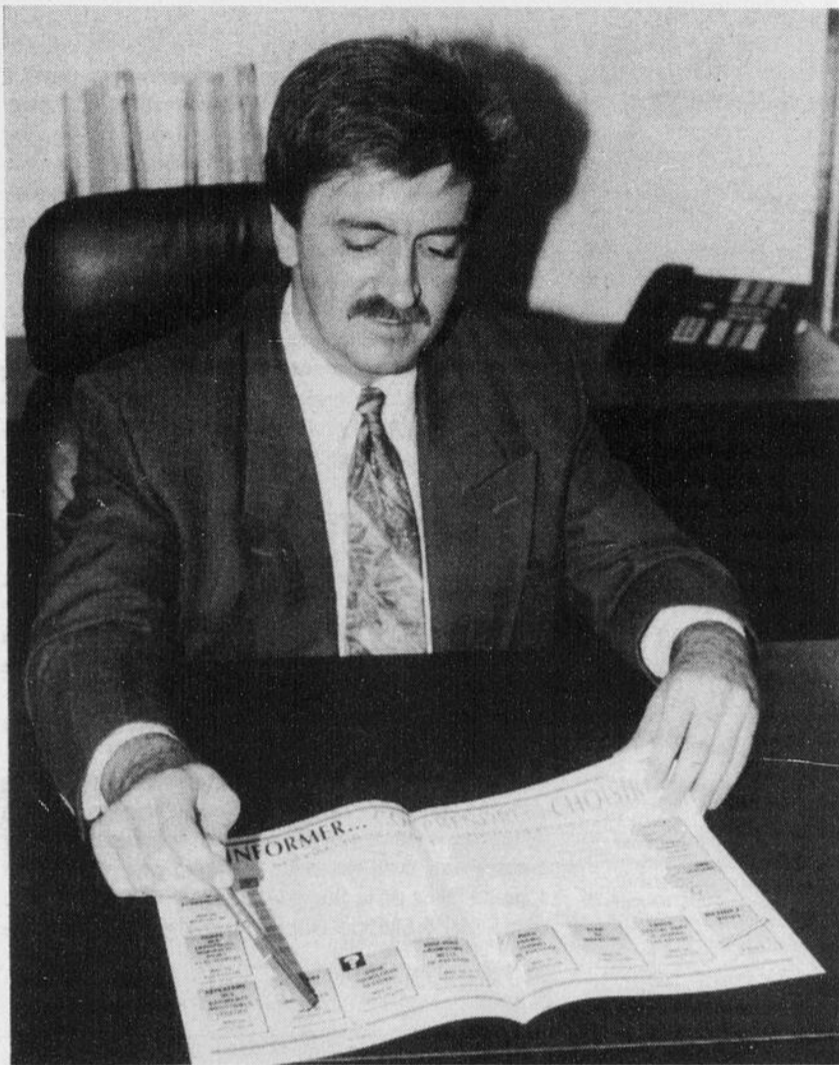
Au cours d'une entrevue qu'il accordait au Reflet, mardi dernier, le commissaire industriel de la SODER Michel Brière a fait savoir en effet que plusieurs activités de promotion seront réalisées au cours des prochains six mois afin de stimuler l'économie locale.

« Il faut que notre population et surtout nos gens d'affaires sachent qu'il se passe de choses intéressantes chez nous et que la MRC Roussillon est une région qu'ils doivent considérer pour leurs futurs projets d'investissements » a expliqué M. Brière.

D'abord, la SODER procédera, en janvier, au lancement d'un Fonds d'investissement régional, lequel sera mis à la disposition des entreprises de la MRC Roussillon pour financer leur projet d'expansion ou de démarrage.

Selon M. Brière, un montant de 250 000 \$ a déjà été amassé auprès des institutions financières de la région. Ajouté à cela, le Fonds des travailleurs du Québec (FTQ) qui a manifesté l'intention d'y injecter aussi la somme de 250 000 \$, la Soder pourra donc compter sur un montant d'un demi-million de dollars. L'objectif de la SODER est d'augmenter ce fonds à un million de dollars d'ici l'automne 1993.

Parmi les autres activités importantes qui se dérouleront tout au long des six prochains mois, notons le Rendez-vous Roussillon, le 17 mars prochain, un événement d'envergure destinée aux



Le commissaire industriel de la SODER Michel Brière (photo Journal le Reflet - Normand Laberge).

grandes firmes de développeurs du Grand Montréal et de l'extérieur de la province, de même qu'aux courtiers et à d'autres investisseurs potentiels. M. Brière a souligné la participation possible d'une délégation américaine de même qu'une délégation mexicaine pour ce Rendez-vous Roussillon.

Comme autres activités importantes, il ne faudrait pas oublier le Gala des gens d'affaires Roussillon qui, l'an dernier, a remporté un franc succès. Cette année, ce gala aura lieu le 11 mai.

Outils de promotion

Mais sans outils de promotions réels, la SODER ne peut rien faire. C'est pourquoi, avec l'aide de plusieurs partenaires, elle procédera au cours des prochaines semaines à la mise en place d'outils susceptibles d'informer les investisseurs potentiels.

Depuis le 23 octobre dernier, un « Répertoire des parcs industriels » est disponible au bureau de la SODER. Essentiellement, ce répertoire fait la description des différentes caractéristiques et composantes techniques de chacun des six parcs industriels existants de la région, permettant ainsi une analyse rapide des multiples options qui s'offrent aux industriels.

Au cours des prochaines semaines, paraîtront également le « Profil socio-économique, le « Fichier des entreprises manufacturières et de services » ainsi que le « Répertoire des bâtiments industriels locatifs », tous des documents qui ne pourront qu'être fort utiles pour l'éventuel investisseur.

Pour monsieur-tout-le-monde-en-général, un « Guide touristique régional » paraîtra en avril afin de présenter une information détaillée sur le potentiel touristique existant de la MRC Roussillon. Ce guide proposera également un circuit touristique régional de même qu'une excursion chez nos producteurs maraîchers.

Un plan de marketing visant « à vendre » les forces de la région Roussillon sera également publié au cours de l'hiver de même qu'un cahier économique, conçu en étroite collaboration avec le journal Les Affaires, le 6 mars. Dans les deux cas, on tentera de brosser un tableau le plus complet possible du potentiel économique de la MRC Roussillon.

Enfin, de façon plus visuelle, une brochure de même qu'un vidéo promotionnel seront disponibles au cours de l'été 1993.

Assemblée générale

Un bilan positif pour le CLSC Kateri!!!

Au cours de l'assemblée annuelle du CLSC Kateri qui se tenait mardi dernier, les dirigeants du CLSC ont présenté leur rapport annuel 1991-1992 et ont eu le plaisir d'annoncer que pour cette période leur établissement affichait un bilan des plus positifs démontrant en fin d'exercice un déficit d'à peine 8 308 \$.

Louise Leclaire

Comme le précisait André J. Côté, directeur général du CLSC, un déficit se situant à l'intérieur de 10 % du budget d'exploitation est très bien coté. Comme le CLSC Kateri opérait un budget de 3 500 000 \$ il est évident que son déficit se situe largement à l'intérieur du point limite.

Ainsi, le CLSC a continué d'opérer et de répondre à l'ensemble des besoins de sa clientèle à l'intérieur de son budget malgré une hausse de 32 % de la population des villes de son territoire de 1985 à 1991. Le CLSC Kateri a ainsi été le seul établissement en Montérégie, voire même au Québec, à connaître une telle augmentation de population à desservir alors que la population totale des villes desservies est passée de 49 600



Le directeur général du CLSC Kateri, André J. Côté.

personnes en 1986 à 65 600 en 1991.

Suite à la réforme de la santé et des services sociaux, les membres du conseil d'administration ont ainsi annoncé que ce rapport annuel 1991-1992 en était leur dernier. Comme le précise le président du conseil Roger P. Martin dans le rapport écrit du CLSC, le nouveau conseil d'administration du CLSC a été élu en mars 1992 et est en attente du mot d'ordre du Ministre afin de procéder à son entrée en fonction.

Cette réunion de présentation du rapport annuel a été suivie d'une conférence sur les premiers soins où plus de 50 personnes ont pris part. Dans le cadre de son mandat, cette conférence aura permis au CLSC de faire de la prévention auprès de sa clientèle et les dirigeants du CLSC ont été très heureux de constater la réponse du public envers cette invitation.

Ainsi, les personnes présentes auront pu être sensibilisées sur les premiers soins à apporter à une personne présentant des malaises ou des blessures mineures. Cette éducation auprès du public, de dire M. Côté, permet ainsi d'éviter nombre de visites chez le médecin et de ce fait d'éliminer beaucoup de pertes de temps et d'argent pour les partis.

**Pour vos
assurances
HABITATION**

LUSSIER ASSURANCE INC.
300 Longtin La Prairie 659-1933

**HABITATION
COMMERCIAL
AUTOMOBILE
ETC.**

Dr. Jacques Brunelle, m.d.
omnipraticien

CLINIQUE DE VARICES ET D'OBÉSITÉ

CENTRE MÉDICAL MIRA

1560, boul. de Rome
Suite 100, Brossard

466-1880

UNIGLOBE 444-8191

Voyages Horizon Inc.

L'autre façon de voyager^{MC} * Permis du Québec

18 AV. PAPINEAU, CANDIAC

**EN VEDETTE
CETTE SEMAINE**

NOVEMBRE

FLORIDE VOL (à partir de)	1 SEM. 199.00	2 SEM. 319.00	CANCUN tout inclus	1 SEM. 699.00	2 SEM. 999.00
CLUB ATLANTIC	319.00	419.00	OASIS PUERTO AVENTURAS	699.00	999.00
HOWARD JOHNSON	399.00	549.00	PUNTA CANA 2 repas	1 SEM. 799.00	
			BAYARO (CASINO)	799.00	

NOËL

P. VALLARTA tout inc.	1 SEM. 699.00	2 SEM. 999.00	MANZANILLO tout inc.	1 SEM. 849.00	2 SEM. 1299.00
PLAZA LAS GLORIAS	699.00	999.00	TROPICLUB	849.00	1299.00

JANVIER

ACAPULCO	1 SEM. 619.00	2 SEM. 819.00	P. VALLARTA	1 SEM. 679.00	2 SEM. 879.00
ACAPULCO PLAZA	619.00	819.00	OMNI	679.00	879.00
CUBA 2 repas	1 SEM. 599.00	2 SEM. 819.00	FLORIDE - VOL SEULEMENT	(départ entre 31 déc. et le 10 fév.) Auto gratuite, ass. non incluses, sur achat de 2 billets aller-retour.	
PARADISO	599.00	819.00			

LA BURSITE : UN PROBLÈME IRRITANT

Si votre épaule est enflée, si elle ne plie plus et vous fait souffrir, il est possible que vous souffriez d'une bursite...

La bursite peut se définir comme l'inflammation des bourses séreuses, petits sacs remplis de liquide et disséminés dans toutes les articulations du corps humain. À lui seul, le genou en compte une bonne dizaine.

GLISSER EN DOUCEUR

Le rôle des bourses séreuses est de permettre un glissement confortable des différentes composantes des articulations: os, muscles, tendons. Elles constituent un véritable mécanisme anti-friction.

La bursite la plus fréquente est celle de l'épaule. Comme les autres, elle est causée par un mouvement anormal des structures qu'elle est censée protéger; un tendon, un muscle ou un os peut exercer une pression exagérée sur une bourse séreuse, souvent par suite d'un traumatisme qui modifie leur position habituelle. Il s'ensuit une irritation de la bourse séreuse qui présente alors les caractéristiques inflammatoires de la bursite.

UNE ÉVIDENCE :

Le rôle du chiropraticien, face à un problème de bursite, est de repérer avec précision la cause de l'irritation et de la traiter directement, de façon à soulager la bourse séreuse. Ces traitements naturels, et la plupart du temps indolores, ne font pas appel à la médication et entraînent, dans la majorité des cas, un soulagement et un rétablissement rapide du patient.



**RÉJEAN
CHATELOIS DC**

CLINIQUE CHIROPRATIQUE
STE-CATHERINE
1110 Union, Ste-Catherine



Lundi au jeudi 13h à 20h
Vendredi 10h à 14h

638-1244

LA GUIGNOLÉE

« Maman, est-ce
qu'on va manger
à Noël? »



VOUS AVEZ LE POUVOIR D'AIDER

Citoyens et citoyennes de Ste-Catherine cette année encore les C. de C. vont vous visiter pour recueillir vos dons, jouets et nourriture non périssable et ce pour la 13e année consécutive.

COMMENT FAIRE UN DON

1-En vous préparant à recevoir la guignolée à votre domicile le samedi 12 et le dimanche 13 décembre 1992 entre 13 h et 17 h.

2-En apportant vos dons au conseil des C. de C. 5860 rue St-Laurent à Ste-Catherine tous les jours de la semaine après 14 h. Tous dons en argent de \$10.00 et plus un reçu pour fin d'impôt sur demande.

INFORMATION 638-1607 au local
RÉHAUME ARSENAULT 638-0324 RESPONSABLE

LE REFLET
régional

Actualité

Nez Rouge Saint-Rémi : du 10 au 31 décembre

Pour la deuxième année consécutive dans la région de Saint-Rémi, l'Opération Nez Rouge donnera l'occasion à ceux qui ont bu un (ou plusieurs) verre de trop d'avoir recours à un service de retour à la maison en sécurité. Comme l'an passé, Saint-Rémi sera affilié à Châteauguay. Le service sera en opération du 10 au 31 décembre inclusivement de 20 heures à 3 heures.

Alain Usereau

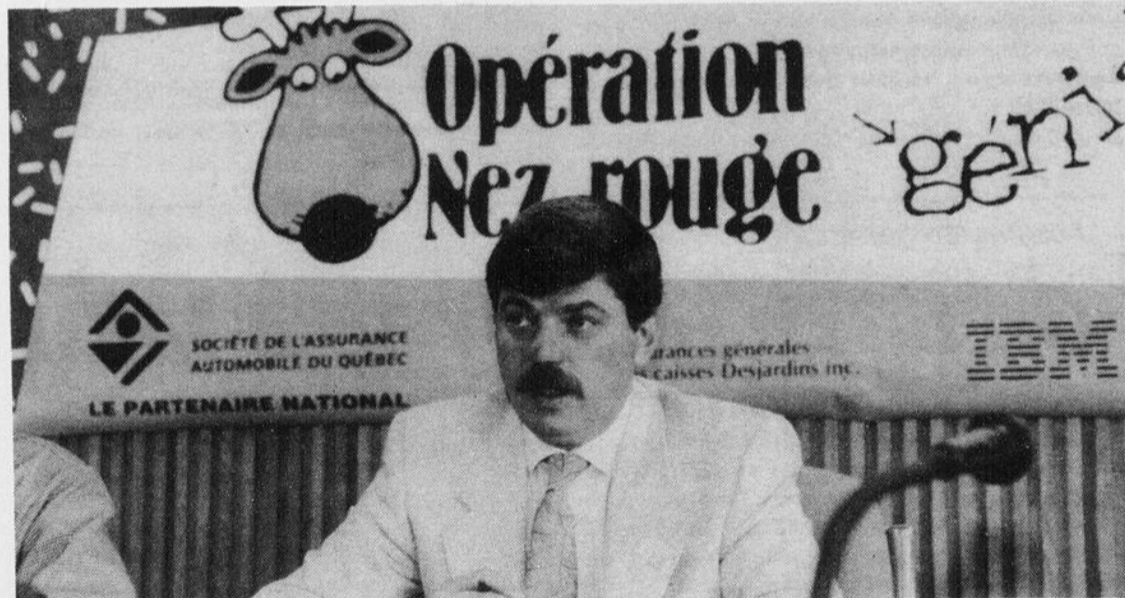
Lors d'une conférence de presse tenue à Saint-Rémi le 18 novembre dernier, on a tracé les grandes lignes de l'opération. Cette année, plusieurs municipalités se sont ajoutées à celles desservies l'an dernier. Ainsi, le centre Saint-Rémi couvrira Sainte-Catherine, Delson, Saint-Constant, Candiack, Saint-Isidore, Saint-Michel, Saint-Édouard, Saint-Mathieu, Saint-Philippe, Sainte-Clotilde, Saint-Chrysostôme et bien sûr, Saint-Rémi. Le numéro à composer pour avoir recours au service sera le 454-6898. La Prairie sera couverte par Montréal-Rive-sud aux mêmes dates qu'à Saint-Rémi. Le numéro à composer sera toutefois le 849-1011.

L'an dernier, pas moins de 57 personnes avaient eu recours au service des bénévoles de Nez Rouge, à la filiale Saint-Rémi. Rappelons que l'organisation pour Saint-Rémi avait été mise sur pied grâce à l'agent Claude Blais de la Sûreté municipale de Saint-Rémi et de Marie-Claude Dubuc, secrétaire au poste de

police de l'endroit. Les deux sont encore responsables de l'Opération Nez Rouge à Saint-Rémi. Le chef de police Nelson McCormick a d'ailleurs souligné l'esprit d'initiative des deux responsables et a indiqué que les policiers de Saint-Rémi avaient la latitude voulue pour intervenir si des problèmes de quelque nature que ce soit survenaient.

On travaille à l'organisation de l'Opération Nez Rouge depuis juillet dernier. Déjà, 18 commanditaires ont été trouvés, qu'il s'agisse d'essence, de voitures, de collations ou même de films sur vidéocassettes pour agrémenter les heures d'attente des bénévoles. Si le service est gratuit, les pourboires sont néanmoins acceptés et les profits iront au sein de trois organismes, soit l'Association du baseball mineur de Saint-Rémi, l'Association du hockey mineur les Jardins du Québec et l'Association de patinage artistique les Jardins du Québec. L'an dernier près de 800 \$ avaient été recueillis au profit de la Maison des jeunes de Saint-Rémi.

Tout est en place pour débiter l'Opération Nez Rouge. Il ne manque que les bénévoles, bien que l'on ait la confirmation d'une quinzaine de personnes qui se sont portées volontaires. L'objectif est de 148 pour couvrir les 22 soirées d'opérations prévues. Les personnes intéressées peuvent appeler au 454-3922 entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi ou encore se rendre directement au Poste de police, situé sur la rue Notre-Dame.



Claude Blais, responsable de l'opération Nez-Rouge pour la région de Saint-Rémi et les environs. (photo journal le Reflet-Richard Fournier).

Les vins nouveaux sont arrivés... et sont disparus aussitôt !

Toutes les succursales de la Société des alcools du Québec revêtaient un air de fête jeudi dernier pour souligner l'arrivée des vins nouveaux 92 et les deux succursales desservant notre territoire ne faisaient pas exception à la règle.

Cette année, quelque 23 000 caisses de vins nouveaux français et italiens ont été mis en vente dans toutes les succursales de la Société des alcools du Québec. La nouvelle succursale de Delson en avait reçu 32 caisses en tout dont 10 de Beaujolais et 22 de vins nouveaux italiens alors que la succursale de La Prairie en avait quant à elle reçu 40 caisses de Beaujolais et 87 caisses d'italiens.

Bien que l'arrivée des vins nouveaux ait quand même perdu de son ampleur, il n'en reste pas moins que chacune des bouteilles reçues en magasin aura trouvé preneur car jeudi même, il ne restait plus de Beaujolais et vendredi, les derniers

stocks de vino italiens étaient également écoulés.

Cette année, trois Beaujolais étaient offerts au prix de 13,85 \$ la bouteille soit le Beaujolais nouveau 92 Henri de Villamont; le Beaujolais nouveau 92 Bouchard Père et fils; et enfin le Beaujolais nouveau 92 Jean-Marc Aujoux.

Les vins italiens présentaient quant à eux, le Ouverture vino novello bianco 92 Lamberti; le Beccavento vino novello rosso 92 Cantine Ronco; le Brumaio vino novello rosso 92 Cantine Giacomo Montesor; et enfin le Nuovo Fiore vino novello rosso 92 Marchesi de Frescobaldi. Ces vins italiens se détaillaient un peu moins chers que les Beaujolais soit au prix de 9,35 \$ la bouteille.

Finalement, il ne faudrait pas oublier que ces vins nouveaux vieillissent mal et qu'il faut donc les déguster rapidement sinon ils perdront de leur bouquet.

Revitalisation du Vieux La Prairie

Le conseil municipal va de l'avant !!!

Le conseil municipal de La Prairie a décidé d'y aller de l'avant avec son projet de mise en valeur du Vieux La Prairie. Demain (le 23 novembre), ce projet sera présenté à l'ensemble de la population lors d'une soirée d'information qui se tiendra au centre communautaire.

Normand Laberge

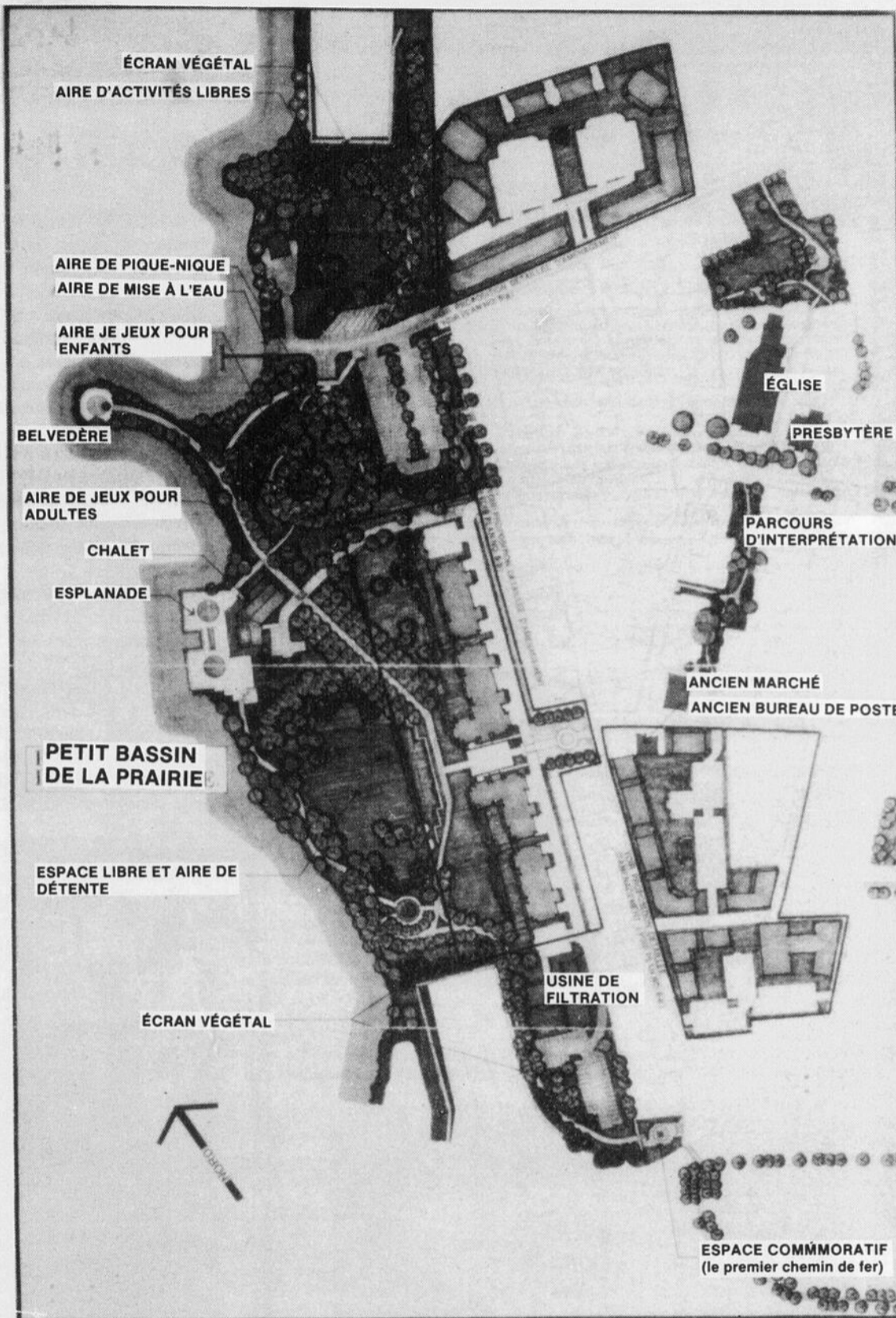
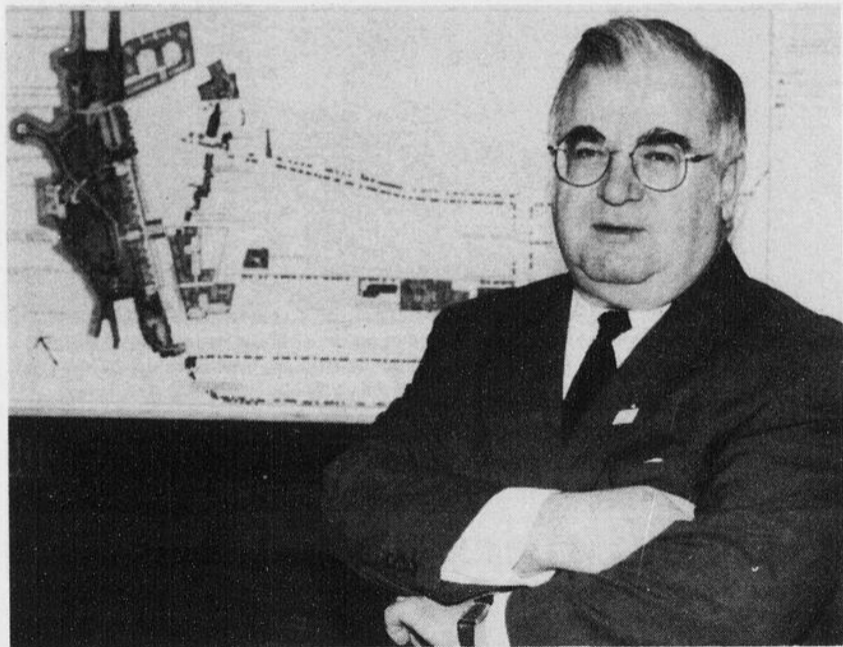
Il est important de souligner que ce projet vise, dans le sillage du plan d'urbanisme récemment adopté par le conseil municipal, à mieux définir les enjeux et à esquisser les avenues d'une mise en valeur de ce qu'il est convenu d'appeler le territoire de l'arrondissement historique (Vieux La Prairie).

Notons qu'il y a un an, la Société technique d'aménagement régional (SOTAR) s'était vu confiée le mandat par le conseil municipal d'élaborer un plan de mise en valeur du Vieux La Prairie. Or, les résultats de cette étude effectuée par cette firme spécialisée ont été présentés au conseil municipal au mois de septembre dernier.

Essentiellement, le plan de revitalisation du Vieux La Prairie prévoit l'aménagement d'un parc riverain avec esplanade et espaces verts, le développement d'un emplacement résidentiel avec vue sur le parc, ainsi que l'enfouissement d'une partie (300m) de l'autoroute 15 qui empêche l'accès au fleuve.

À long terme, l'objectif de l'administration du maire Dupré est de remplacer certaines entreprises existantes du Vieux La Prairie par de futurs projets résidentiels.

L'administration municipale est bien consciente que ce projet nécessitera des investissements de plusieurs millions de dollars. C'est pourquoi, elle compte sur l'appui des deux paliers de gouvernements pour défrayer une bonne partie des coûts. Au fédéral, on songe à profiter du Plan Vert du ministère de l'Environnement pour réparer, dit-on, une gaffe faite lors des travaux de la Voie maritime. Au provincial, on compte sur l'appui du ministère des Transports pour l'enfouissement de l'autoute 15, ce qui permettrait aux citoyens d'avoir une vue au fleuve.



Essentiellement, le plan de revitalisation du Vieux La Prairie prévoit l'aménagement d'un parc riverain avec esplanade et espaces verts, le développement d'un emplacement résidentiel avec vue sur le parc, ainsi que l'enfouissement d'une partie (300 m) de l'autoroute 15 qui empêche l'accès au fleuve.

Une soirée d'information se tiendra au centre communautaire le 23 novembre

Le maire de La Prairie Guy Dupré posant fièrement devant l'une des maquettes tirées du plan de mise en valeur du Vieux La Prairie.

Richard Séguin o.o.d.
Opticien d'ordonnances

RS

Brossard
Place Portobello, 7400
Taschereau
671-5433

Complice de vos regards

Silhouette®

LUNETTES • RÉPARATION • VERRÉS DE CONTACT • SUR RENDEZ-VOUS SERVICE D'EXAMEN DE LA VUE PAR DES OPTOMETRISTES





COURRIER SANTÉ PAR LA
CLINIQUE CHIROPATIQUE
DARGIS
255 E STE-CATHERINE
ST-CONSTANT



DR DANIEL DARGIS
CHIROPATICIEN

QU'EST-CE QU'UNE NEURALGIE INTERCOSTALE?

La névralgie intercostale se caractérise par une douleur vive et agaçante à la cage thoracique, généralement localisée d'un côté et sur un trajet parallèle aux côtes. Elle est inquiétante par son caractère imprévisible et par ses symptômes que l'on associe souvent aux malaises CARDIAQUES ou PULMONAIRES. La douleur est fréquemment amplifiée par des mouvements de la colonne vertébrale, des postures incorrectes, par la respiration, la toux et quelquefois par le seul fait de parler.

Quoi faire?

- 1) Allongez-vous ou adoptez la position dans laquelle vous subissez le moins de douleur, et respirez calmement.
- 2) Faites des applications de glace sur la région douloureuse (10 minutes à chaque 2 heures).
- 3) Consultez un chiropraticien aussitôt que possible. Dans le cas où le problème n'est pas relié à une dégénérescence de la colonne ou un problème orthopédique prédisposant, il devrait obtenir une guérison rapide et souvent spectaculaire. Dans les cas plus complexes, votre chiropraticien saura donner les traitements et les directives qui favorisent la meilleure réhabilitation possible.

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de problèmes que la chiropratique peut traiter.

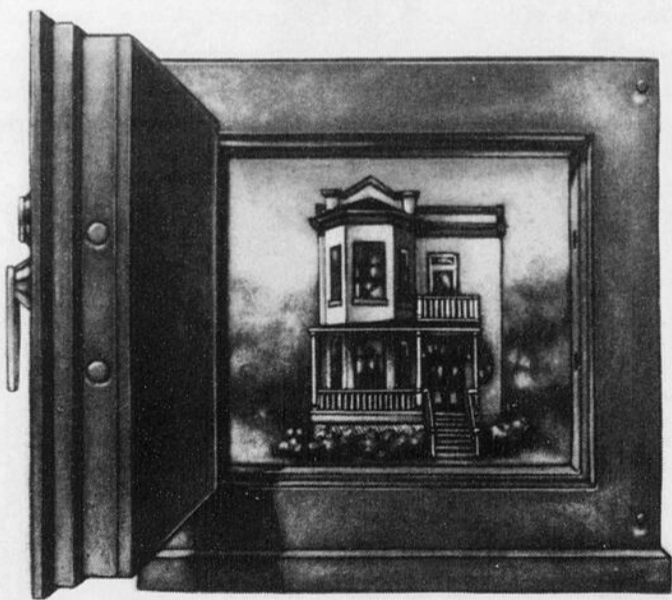
- | | | |
|---------------------------|----------------------|----------------------------|
| - Migraine - Maux de tête | - Nervosité | - Engourdissement des bras |
| - Allergie | - Asthme | - Jambes et mains |
| - Bursite, Tendinite | - Douleurs lombaires | - Otites |
| - Crampes menstruelles | - Sciatique | - Grippe |
| - Stress | - Constipation | |

Si vous avez une de ces conditions, les Drs. Dargis se feront un plaisir d'offrir un test de dépistage, SANS FRAIS, sur présentation de cet article et sur rendez-vous. N'oubliez pas, la chiropratique guérit souvent des conditions que d'autres professionnels de la santé n'ont pu guérir.

Pour rendez-vous, appelez 635-1125

Nous sommes situés au côté de la Caisse Populaire Roussillon Centre Portage

Un trésor, ça se
protège!



Découvrez
PROTECTION MAXIMUM,
l'assurance habitation la plus complète
du Groupe Commerce!



LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances

Une présence rassurante

FAVREAU ET GENDRON
COURTIERS D'ASSURANCE INC.

TÉL.: **632-5512**

192, ST-PIERRE, ST-CONSTANT J5A 2G4

Votre courtier d'assurances et le Groupe Commerce,
une équipe rassurante!

Sous le signe de la bonne entente

En août 1991, lors d'une rencontre entre la Commission scolaire du Goéland et le ministre de l'Éducation, le ministre Michel Pagé donnait son aval à une demande de construction d'une nouvelle école dite « intermédiaire » à Sainte-Catherine. À l'occasion de nouvelles constructions d'écoles, les municipalités sont invitées à y participer d'une façon ou d'une autre. Ainsi, lors des constructions des écoles Félix-Leclerc, Fernand-Seguin et Émile-Gamelin, les municipalités de Saint-Constant, Candiac et La Prairie ont contribué à leur façon à défrayer certains coûts. De son côté, la Commission conclut avec ces différentes municipalités des ententes relatives à l'utilisation des locaux de ces écoles, et ce, en conformité avec la politique et les règles en vigueur.

Un projet frisant huit millions de dollars

Érigée près de l'école Les Bourlingueurs, l'école Les Timoniers, une fois terminée, devrait atteindre près de huit millions de dollars. Un protocole d'entente entre la Commission scolaire du Goéland et la Ville de Sainte-Catherine, signé au début du mois, prévoit une participation de cette dernière à la construction de cette nouvelle école. Le protocole prévoit en effet la vente du terrain à la Commission pour une somme de plus de 201 000 \$, somme qui

sera diminuée de 120 000 \$ représentant la quote-part de la Ville au projet et incluant le coût des infrastructures nécessaires à la construction. De son côté, la Commission s'engage, dans un premier temps, à construire sur ce site, une école conforme aux plans et devis approuvés par le Ministère, à en défrayer tous les coûts et à y investir la contribution de la Ville. Dans un second temps elle s'engage à conclure avec la Ville un protocole d'entente relative à l'utilisation des locaux de cette école.

Ouverture prévue en septembre 1993

Les travaux de la future école Les Timoniers vont bon train. Cette nouvelle école « intermédiaire », la seconde à la Commission, comprendra dix classes ordinaires pour les élèves de 6e année et des classes pour accueillir 14 groupes d'élèves du premier cycle du secondaire (I et II), deux gymnases à deux plateaux, deux salles de regroupement et tous les locaux de services afférents. La clientèle de ces écoles dites « intermédiaires » a l'avantage de demeurer trois années dans le même établissement avant d'entreprendre le deuxième cycle du secondaire.

Alban Dion
Service d'information scolaire



Signature officielle de l'acte de vente entre les représentants de la Commission et ceux de la Ville. De gauche à droite : M. Normand Lapointe, directeur général de la Commission, M. Gilles Daoust, président du Conseil des commissaires, M. Claude Nadeau, maire de Sainte-Catherine et Me Carole Cousineau, greffière à la Ville.

Untel à La Prairie

Blanchet se dit persécuté

Le président de la compagnie Untel à La Prairie, M. Denis Blanchet se dit persécuté par les dirigeants municipaux.

Alain Usereau

M. Blanchet s'en prend notamment à tout ce qui entoure les tractations visant à construire le boulevard municipal, près de la rivière Saint-Jacques entre l'autoroute 15 et la future autoroute 30. « Tout ça a été préparé depuis longtemps afin de favoriser certains promoteurs » dit-il sans détour. Il continue: « On a placé une école dans le secteur de La Magdeleine dans le pire endroit qu'on pouvait pas avoir. Maintenant, on se dit qu'il y a trop de circulation dans le coin. Alors, on va faire un beau boulevard qui va déboucher sur la 15. »

Rappelons que la compagnie Untel a été formée en 1981 et constitue un organisme sans but lucratif. Ses objectifs sont de munir La Prairie d'une piste cyclable, la création d'un centre multifonctionnel et l'aménagement des abords de la rivière Saint-Jacques.

En attendant, M. Blanchet, au nom de la compagnie Untel, a déposé un plan à la municipalité il y a un peu plus d'une semaine. Ce plan prévoit, on s'en doutera, une piste cyclable et aussi une rue qui suit la rivière Saint-Jacques. « Il ne s'agit pas d'un boulevard mais bien d'une rue où il n'y aurait pas de camions ni de véhicules lourds. Seulement du léger » précise M. Blanchet. Il estime à un million de dollars les coûts rattachés aux différents projets prévus dans le plan. « C'est beaucoup moins que les 15 à 20 millions que la municipalité veut mettre dans son plan qui prévoit une revitalisation du Vieux La Prairie » indique-t-il.

M. Blanchet dit parler au nom de la majorité des citoyens. « Dans certains secteurs, il y a 90 % des gens qui m'appuient. Les commerçants aussi en ont assez » assure-t-il. Au cours des prochains jours, il compte vérifier si le plan qu'il a déposé fera l'objet d'un suivi de la part des élus et responsables municipaux. Il demandera aussi un référendum sur le projet de revitalisation du Vieux La Prairie si on devait aller de l'avant avec ce projet au détriment du sien.

CLINIQUE MÉDICALE CHEMIN SAINT-JEAN

22

pht Clinique de Physiothérapie La Prairie

QUOI	POUR	QUI
— Physiothérapie (orthopédie et médecine sportive)		— Accidents de travail (CSST)
— Thérapie manuelle (mobilisations)		— Accidents d'automobile (SAAQ)
— Massothérapie		— Accidents de sport (assurances)
— Électrothérapie (laser, micro-courants...)		— Douleurs au cou et dos (assurances)
— Bain tourbillon		— Tensions musculaires (assurances)
— Cours pré-nataux		— Entorses (assurances)
— Iontophorèse		

INFORMATIONS OU RENDEZ-VOUS 444-2536

675 chemin Saint-Jean (suite 101), La Prairie

JEAN COUTU

ANDRÉE LACHAPPELLE
PHARMACIENNE-PROPRIÉTAIRE

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi: 9h00 à 22h00
Samedi et Dimanche: 9h00 à 17h00

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT

659-1554

CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE DE LA PRAIRIE

SERVICES OFFERTS:

- EXAMENS VISUELS COMPLETS
- CHOIX DE MONTURES
- VERRES DE CONTACT
- DÉPISTAGE DU GLAUCÔME

LYDIA PASSERINI,
OPTOMÉTRISTE

FRANCE BOUCHARD
OPTOMÉTRISTE

N.B. Les examens visuels des enfants et des adultes de 41 ans et plus sont toujours couverts par l'assurance-maladie du Québec.

Heures d'ouverture: Lundi - mardi: 9h30 à 17h30 - Mercredi - jeudi - vendredi: 9h30 à 20h00 - Samedi: 9h30 à 12h30

675 chemin Saint-Jean La Prairie

659-9571



Dr Annick Larouche, D.M.D.
Chirurgien-Dentiste

Le docteur Annick Larouche a le plaisir de vous accueillir dans sa clinique dentaire située au 675, chemin Saint-Jean coin boulevard Taschereau à La Prairie. Logée dans un centre médical tout neuf, c'est en pensant à vous que la clinique a été aménagée.

Disposant d'un équipement ultra moderne comportant notamment un système de stérilisation à la fine pointe de la technologie, la pratique multidisciplinaire du Dr Larouche comprend en plus de la prévention, l'hygiène et l'obturation, le traitement de canal, les couronnes, les ponts, les prothèses, les chirurgies et l'orthodontie mineure.

Compte tenu de l'orientation familiale de sa pratique, une attention toute spéciale est accordée aux enfants qui pourront entre autres disposer de leur propre salle d'amusement. Disponible le jour, le soir et le samedi aux heures suivantes:

- Lundi 12h à 17h (1 sur 2)
- Mardi 8h à 16h
- Mercredi 9h à 21h
- Jeudi 11h30 à 19h
- Vendredi 8h à 16h
- Samedi 8h à 13h (1 sur 2)

Le Dr Larouche, diplômée de l'Université de Montréal et exerçant sa profession à Brossard depuis 3 ans, s'empresse de vous recevoir dans son nouvel environnement chaleureux et accueillant.

Au téléphone: 444-DENT (3368)

22

AVANTAGES

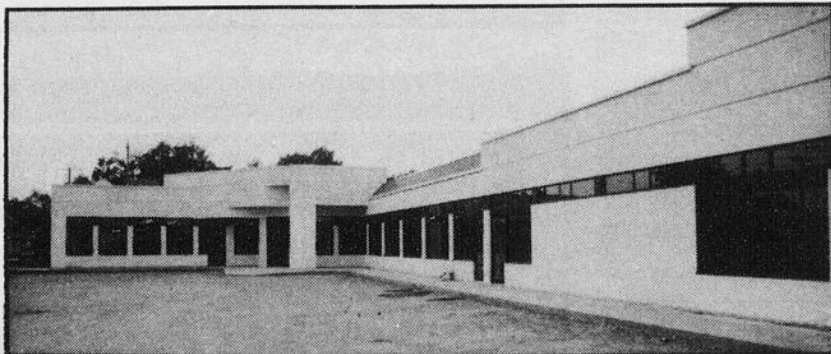
- Plus de 13,000 pi. ca. de services de santé
- Plus de 30 professionnels de la santé à votre service
- Personnel d'encadrement professionnel, diplômé et surtout courtois
- Accessible aux handicapés (sans escaliers)

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi:
7h30 à 22h00
Samedi et dimanche:
9h00 à 17h00

URGENCE SANS RENDEZ-VOUS

- 13 salles d'examen
- Personnel médical compétent
- Personnel infirmier d'expérience
- Tous les équipements requis

MÉDECINE GÉNÉRALE FAMILIALE SPÉCIALITÉS



À VOTRE SERVICE

- Gynécologie & obstétrique
- Chirurgie, esthétique, traitement de varice
- Diététique
- Maternité et pédiatrie
- Cardiologie
- Chirurgie — générale — vasculaire
- Dermatologie
- Urologie
- Gastro-entérologie
- ORL
- Orthopédie
- Centre de prélèvements et d'analyses Biron

Les dossiers du DR. MATHIEU CARON, anciennement de Delson et Candiac sont transférés ici:

• Dr Gilles B. Brochu M.D.

• Dr Éline Côté M.D.

• Dr Normand Desnoyers M.C.

• Dr Jean V. Desroches M.D.

• Dr Lucie M. Gélinas M.D.

• Dr Richard Longtin M.D.

• Dr J. Losa Vazquez M.D.

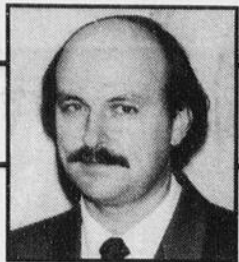
• Dr Luc Tremblay M.D.

675 CHEMIN SAINT-JEAN, LA PRAIRIE (COIN DU MAIRE) 444-2002

22

LE REFLET
régional

Robert Fichaud



Le Père Noël achète chez nous

Encore une fois cette semaine, je vous invite à consulter bien attentivement nos pages, trouvez les Pères Noël dans les publicités, encouragez ces marchands et vous pourriez vous mériter 100 \$ en bon d'achat et par le fait même, participer au tirage final de 500 \$. Bonne chance.

Défilé du Père Noël

St-Constant aura son défilé du Père Noël, et ce, dimanche le 13 décembre prochain. En effet, c'est grâce à l'initiative de l'Association des Pompiers de St-Constant, en collaboration avec la ville de St-Constant, St-Constant Auto, votre journal Le Reflet, Pepsi, Atelier de Ballon, et du Tournoi Jean-Pierre et Daniel St-Constant Auto qu'aura lieu ce merveilleux défilé attendu par tous !!! Consultez la publicité de cette semaine pour tous les détails.

Bravo Reggie

Notre bon ami Réginald Savage a marqué le premier but de sa carrière dans la Ligue Nationale de Hockey, la semaine dernière, et ce, sur un tir de pénalité. Bon sang que ça fait plaisir à plusieurs... dont Robert Nault, Pierre Archambeault, Rémy, Jonathan, Steve, moi, etc... et des milliers de Québécois. La glace est brisée !!! En passant, Reggie rend visite aux Canadiens demain soir (lundi).

Myrtle Beach

Un autre groupe est de retour d'un voyage de golf à Myrtle Beach. Parmi ce groupe, Denis Lavallée et Robert Huot. J'ai appris de source sûre qu'ils avaient trouvé les terrains très beaux mais aussi très difficiles. Auraient-ils perdu quelques balles... ?

Téléthon des Étoiles

C'est en fin de semaine prochaine qu'aura lieu le Téléthon des Étoiles. Je vous invite à participer au brunch du dimanche 29 novembre, à la salle des Chevaliers de Colomb (Sainte-Catherine) et ensuite à participer aux activités tenues au Salon de Quilles Le Riverain, compétition de Nintendo, encans chinois, roulette de jeux, etc... C'est donc un rendez-vous.

Soirée Pères Prémontrés

Félicitations à Guy Brault et toute son équipe, pour l'organisation de la soirée « Fête des amis », tenue la semaine dernière.

Noël

Ce n'est pas pour tourner le fer dans la plaie, chers parents... mais il ne vous reste qu'un mois pour vos achats de Noël... ça va venir vite.

Prompt rétablissement

Je désire souhaiter un prompt rétablissement à ma plus fidèle lectrice !!! ... ma mère qui se remet d'un infarctus.

Rue St-Pierre

Les résidents, commerçants ou propriétaires d'un immeuble sur la rue St-Pierre à St-Constant, sont invités à une rencontre mercredi de cette semaine de 17h00 à 19h00, dans la salle de montre de Saint-Constant Auto (48 St-Pierre). Cette rencontre est prévue dans le cadre du programme de revitalisation de la rue Saint-Pierre... c'est un rendez-vous !!!

La nouvelle MX-3 Précidia de Mazda
Avec elle, vous serez à la mode



Mazda **1^{er} au Canada**
depuis 10 ans

St-Constant Auto
48 rue St-Pierre
St-Constant 632-0700

444-8395



Laissez-nous le soin de préparer pour vous vos voyages de golf

Des forfaits tout inclus. Nous vous amènerons, sur les plus beaux terrains de golf de Floride, d'Arizona, des Bermudes, des Bahamas etc.

Des forfaits des plus intéressants sont en préparation pour l'automne 1992, l'hiver et le printemps 1993

Voyager avec *Organigolf Voyage*, c'est faire partie d'un club privé des plus sélects

LA PRAIRIE
VEUT REVITALISER
SON QUARTIER
HISTORIQUE

C'EST PEUT-ÊTRE
LA RELANCE
ÉCONOMIQUE



Journal

LE REFLET

régional

54 boul. Marie-Victorin, Delson, Qc J0L 1G0

Tél.: 635-9146 Fax: 635-4619

AVANT DE NOUS ÉCRIRE...

Le Reflet publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi 17h. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. seuls le nom et la ville seront publiés.

Le Reflet ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes et photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Veillez prendre note que les opinions émises dans ce journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

Directeur général:
Rédaction:
Publicité:

Robert Fichaud
Normand Laberge
France Martin (directrice)
Hélène Duquette-Rondeau
Josée Monastesse

Secrétariat:

Robert Nault
Françoise Duquette
Marie-Claude Simard
Francine Tanguay
Henri-Paul Rousseau
Richard Fournier
Lithographie du Vieux La Prairie

Caricaturiste:
Photos:
Montage:

Imprimerie Transmag
Messageries Sol-Val

Imprimerie:
Distribution:

Hebdomadaire édité par le Reflet de La Prairie inc. desservant les municipalités de:

Candiac:	3,758 copies	Saint-Édouard:	128 copies
Delson:	2,356 copies	Saint-Isidore:	50 copies
La Prairie:	6,179 copies	Saint-Mathieu:	250 copies
Sainte-Catherine:	4,000 copies	Saint-Michel:	250 copies
Saint-Constant:	6,678 copies	Saint-Philippe:	1,090 copies
Bureau:	225 copies	Saint-Rémi:	1,950 copies

Abonnement annuel 90\$ Envoi 2e classe Tirage certifié 27 300 copies



CAMELOT DE LA SEMAINE



Bravo!!!
Jean-François

Notre camelot de la semaine reçoit 20\$ en bon d'achat au restaurant Giorgio de Candiac pour recevoir son prix il doit appeler le Reflet 635-9146.

le meilleur de l'Italie!



JEAN-FRANÇOIS BÉCHARD
LA PRAIRIE

GIORGIO

100 boulevard ST-FRANÇOIS-XAVIER, CANDIAC 635-7717

1^{er} ANNIVERSAIRE

**COMPTOIR
POSTAL
CANDIAC**
PHARMACIE UNIPRIX CANDIAC

POSTEZ TÔT POUR L'EXTÉRIEUR
DU CANADA

**5% DE RABAIS SUR LES PRODUITS D'AFFRANCHISSEMENTS
TIMBRES**
AVEC CETTE ANNONCE

SERVICES OFFERTS:

- MESSAGERIE PRIORITAIRE ^{mc*}
- COURRIER ÉLECTRONIQUE
- COMPTEUR POSTAL (REPLISSAGE)
- MANDATS DE POSTE
- CASIERS POSTAUX

IDÉES CADEAUX

- ALBUMS POUR AVENTURIERS DU TIMBRE
- SERVICE PHILATÉLIQUE

SERVICE DE FAX
PHOTOCOPIEUR

15
BOUL. MONTCALM
CANDIAC
659-5426

UNIPRIX
...ça fait du bien!

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
8h à 22h
Samedi
8h à 20h
Dimanche
10h à 20h

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 9

22

22

22

Automobilistes en colère à Saint-Philippe et Saint-Mathieu

Une pétition de 1400 noms

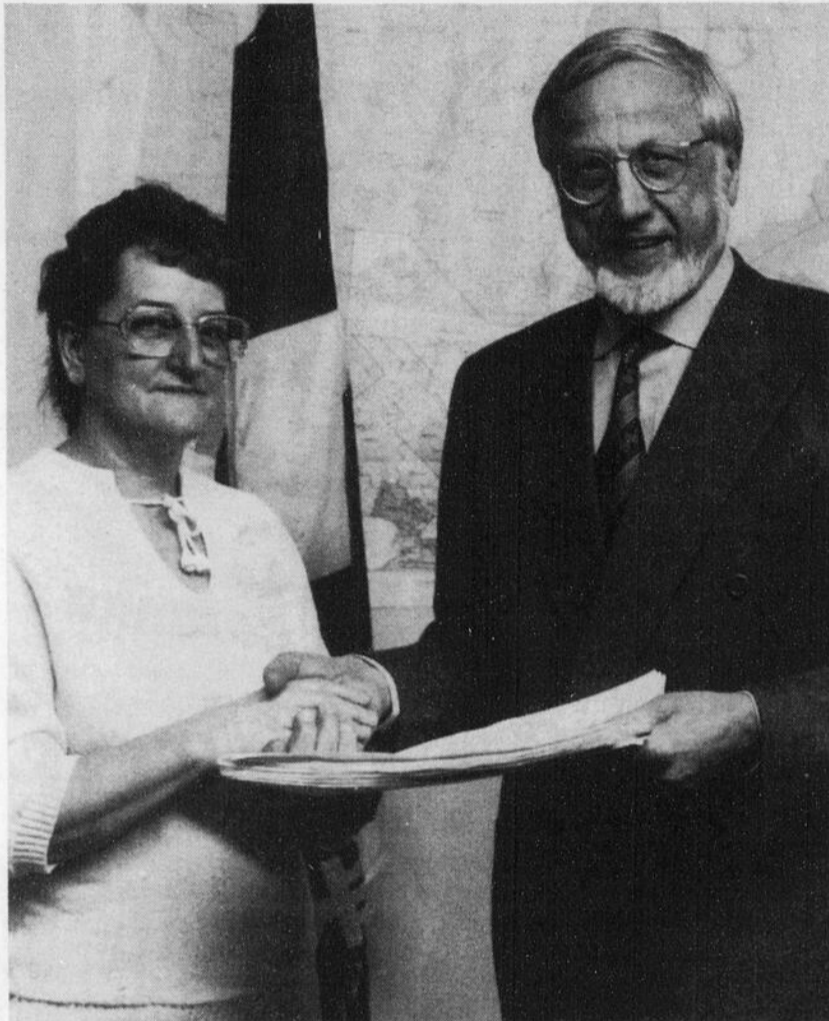
Avec sa loi 145, le gouvernement Bourassa a imposé en 1991 une surtaxe de 30 \$ aux propriétaires de véhicules automobiles lors du renouvellement de leurs droits d'immatriculation et ce, pour financer les services de transport en commun. Ces droits sont imposés à plusieurs municipalités même si elles ne sont pas desservies par un système de transport en commun. C'est le cas de Saint-Philippe et de Saint-Mathieu.

Pour signifier leur mécontentement, plus de 1400 personnes ont signé une pétition dénonçant cette surtaxe. La porte-parole des signataires, Mme Nicole Vaillancourt de Saint-Philippe, a remis la pétition au député du comté de La Prairie, M. Denis Lazure. Celui-ci doit déposer les pétitions à l'Assemblée nationale le 24 novembre lors de la reprise des travaux parlementaires.

« Nous en avons assez de payer des taxes pour des services qui n'existent pas », de souligner Mme Vaillancourt. Au nom des 1400 signataires, elle revendique ainsi l'abolition de cette surtaxe et le remboursement de la surtaxe de 30 \$ déjà payée par les automobilistes de Saint-Mathieu et de Saint-Philippe.

Soulignons que le Parti québécois a proposé l'an dernier l'abolition de cette mesure inéquitable découlant de la loi 145 adoptée au mois de juin 1991.

« Le gouvernement Bourassa a refilé une facture d'environ 500 millions \$ aux municipalités avec la loi 145. Plus de la moitié de cette somme a servi à financer le déficit des services de transport en commun. M. Lazure dénonce également le transfert de certaines routes provinciales aux municipalités qui auront maintenant à supporter leur entretien. Encore une fois ce sont des petites municipalités comme Saint-Philippe et Saint-Mathieu qui feront les frais de ces mesures, » de conclure le député Lazure.



Au nom des 1,400 signataires, Mme Nicole Vaillancourt de Saint-Philippe a remis la pétition au député Denis Lazure.

Les automobilistes de la région ont bien affronté la première neige

Les automobilistes de la région ont bien affronté la première neige qui est tombée dimanche dernier alors que seulement neuf accidents ont été enregistrés par les policiers de la Sûreté du Québec de Candiac sur les routes 15 et 132 de notre territoire.

Louise Leclaire

Ainsi, quatre accidents matériels se sont produits sur la 15 entre la ville de Candiac et la sortie de Saint-Jacques/Saint-Édouard ainsi que deux avec blessés; un à Saint-Jacques même sur le chemin du Ruisseau avec blessé mineur; et un à Saint-Philippe avec blessé mineur alors que le conducteur conduisait en état d'ébriété. Enfin, un autre accident s'est produit sur la 132 à l'intersection de la route 30 à Saint-Constant.

Selon l'agent Guérin de la Sûreté du Québec de Candiac cette moyenne de neuf accidents au total est très bonne à comparer aux années précédentes. Selon lui, la prise de conscience des automobilistes face à la conduite d'hiver a probablement aidé les choses ainsi que le fait que la première neige soit tombée un dimanche.

Comme le mentionnait l'agent Guérin, les gens sont moins pressés le dimanche ce qui fait une grosse différence dans leur habitude de conduite. À cet effet, ce dernier recommande de ralentir notre vitesse sur les routes dès que l'on aperçoit quelque chose d'anormal au loin. Cette façon de conduire permettra sûrement à plusieurs de s'éviter bien des tamponnages désagréables.

PAPA DOC

L'ANIMALERIE DE ST-CONSTANT

ANNONCE LA SEMAINE ANTI-RÉCESSION

COLLIER ET LAISSE
50% CHIEN & CHAT
DE RÉDUCTION

LITIÈRE À CHAT
CHATTY (40 lbs)
\$5.99

1^{ER} CHOIX ANI
AVEC TOUT ACHAT DE NOURRITURE POUR CHIENS OU CHAT DE MARQUE À PRIX RÉGULIER OBTENEZ UN DEUXIÈME SAC DU MÊME FORMAT À **50% DE RABAIS**

35% sur tous nos oiseaux en magasin

PANIER et COUSSIN
POUR CHIEN ET CHAT
Très grand choix de modèles
50% d'escompte

CAGE À PERRUCHE
blanche toute équipée avec **BÉBÉ PERRUCHE ONDULÉ** rég.: \$71.99
SPÉC.: **\$31.99**

FILTREUR AQUA-CLEAR
50% DE RABAIS

CANOPIE D'AQUARIUM HAGEN
50% DE RABAIS

PIERRE D'AQUARIUM
50% DE RABAIS

T.P.S. REMISE EN COUPONS
Rabais sur nourriture de chats et chiens

Le Père Noël
achete chez nous!

Le Père Noël
achete chez nous!

NATUREL-CHOICE
SCIENCE-DIET

JAPPY
DOG-CHOW
CHATTY

Nourritures pour chiens et chats

AU PRIX COÛTANT AQUARIUM HAGEN

5 GAL.	Rég.: 22.99\$	SPÉC. \$13.80
10 GAL.	Rég.: 30.99\$	SPÉC. \$18.60
15 GAL.	Rég.: 41.99\$	SPÉC. \$25.20
25 GAL.	Rég.: 74.99\$	SPÉC. \$45.00
33 GAL.	Rég.: 94.99\$	SPÉC. \$57.00

9 RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT 632-6598

VALIDE JUSQU'AU 28 NOVEMBRE 1992

LES POMPIERS DE ST-CONSTANT
SONT HEUREUX D'ORGANISER
AVEC

LA CLINIQUE CHIROPRATIQUE DARGIS

**FIN DE SEMAINE
DE
PARTAGE
POUR NOËL AUX
FAMILLES ET ENFANTS
EN BESOIN DE LA RÉGION**

SAMEDI ET DIMANCHE LE 5 ET 6 DÉCEMBRE 1992

Les Drs Serge et Daniel Dargis offriront leurs services professionnels tels que:

- Analyse du maintien
- Consultation
- Examen chiropratique
- Examen orthopédique
- Examen neurologique
- Pression artérielle
- Radiographies (au besoin)

SANS FRAIS

À tous les nouveaux patients et leurs enfants

EN ÉCHANGE

- NOURRITURE • JOUETS • DONS

Ces biens accumulés seront ensuite distribués par les Pompiers de St-Constant aux familles dans le besoin.

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de problèmes que la chiropratique peut traiter.

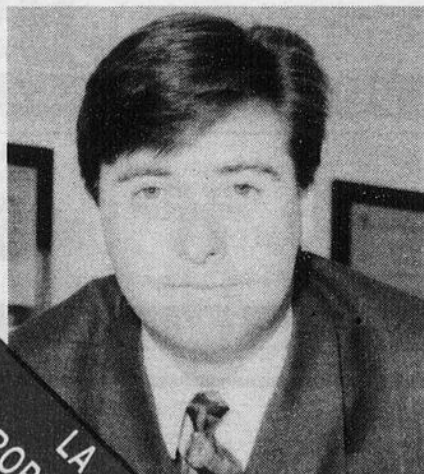
- Migraine - Maux de tête
- Allergie
- Bursite, Tendinite
- Crampes menstruelles
- Stress
- Nervosité
- Asthme
- Douleurs lombaires
- Sciatique
- Constipation
- Engourdissement des bras, jambes et mains
- Otites
- Grippe

C'EST LE TEMPS DE PARTAGER

Prenez rendez-vous au:

635-1125

**255E STE-CATHERINE,
ST-CONSTANT**



DR SERGE DARGIS



DR DANIEL DARGIS

VALDI OFFRE:
 - Les plus bas prix!
 - Des marques connues!
 - Des grosses économies!
TOUS LES JOURS!

Chez VALDI le mot "SPÉCIAL" n'existe pas!
 On a les mêmes bas prix semaine après semaine!

VALDI LE PETIT MAGASIN AUX GROSSES ÉCONOMIES!

Chez Valdi, remboursement garanti sans problème!

BOISSONS GAZEUSES COTT

Cola, orange ou gingembre
 24 x 355 mL
 (Dépôt en us)

PRIX VALDI
3.99



PRIX AU SUPERMARCHÉ 8.99
 ÉCONOMISEZ 5.00

BOISSONS GAZEUSES COTT

Cola, orange ou gingembre
 2 L
 (Dépôt en us)

PRIX VALDI
.69



PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49
 ÉCONOMISEZ .80

CROUSTILLES GARFIELD

Régulières ou ondulées
 454 g

PRIX VALDI
1.99



PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.69
 ÉCONOMISEZ 1.70

ESSUIE-TOUT PRESTIGE PLUS
 2 rouleaux
PRIX VALDI .59
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.35 ÉCONOMISEZ .76

PAPIER HYGIÉNIQUE EVERSOFT
 24 rouleaux
PRIX VALDI 4.49
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 10.29 ÉCONOMISEZ 5.80

PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI
 Au choix 900 g
PRIX VALDI .79
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.93 ÉCONOMISEZ 1.14

GRUAU CUISSON RAPIDE VIEUX MOULIN
 1,35 kg
PRIX VALDI 1.49
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.65 ÉCONOMISEZ 1.16

CHAMPIGNONS MORCEAUX ET PIEDS MEDAILLON
 ou FOUR STAR 284 mL
PRIX VALDI .69
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.47 ÉCONOMISEZ .78

JUS DE POMMES CONCENTRÉ GRANNY SMITH SUNPAC
 1,36 L
PRIX VALDI .99
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.95 ÉCONOMISEZ .96

CAFÉ MOULU HILLS BROS. HIGH YIELD
 300 g
PRIX VALDI 1.29
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.29 ÉCONOMISEZ 2.00

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU EN TRANCHES KRAFT
 Régulier ou Mozzarella
PRIX VALDI 2.99
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.89 ÉCONOMISEZ 1.90

TARTINADE AUX NOISETTES ET CHOCOLAT NOCHELLA
 750 g
PRIX VALDI 2.89
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.89 ÉCONOMISEZ 2.00

MARGARINE MOLLE VILLAGE
 907 g
PRIX VALDI 1.19
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99 ÉCONOMISEZ .80

VRAIE MAYONNAISE KRAFT
 1 L
PRIX VALDI 2.99
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.59 ÉCONOMISEZ 2.60

DÉTERGENT POUR LA LESSIVE SURF
 8 L
PRIX VALDI 3.79
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 6.29 ÉCONOMISEZ 2.50

COUCHES JETABLES PAMPERS PHASES
 Grandeurs au choix Pqt jumbo
PRIX VALDI 14.99
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 20.89 ÉCONOMISEZ 5.90

RINCE-DENTS PLAX
 Menthe douce 500 mL
PRIX VALDI 2.99
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.09 ÉCONOMISEZ 2.10

EAU DE JAVEL PRINTEMPS
 3,6 L
PRIX VALDI .89
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69 ÉCONOMISEZ .80

SUCRE BLANC GRANULÉ LANTIC
 2 kg
PRIX VALDI 1.29
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.49 ÉCONOMISEZ 1.20

FARINE TOUT USAGE COUNTY FAIR
 10 kg
PRIX VALDI 3.99
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 9.49 ÉCONOMISEZ 5.50

ASSOULPISSEUR DE TISSUS PRINTEMPS
 3,6 L
PRIX VALDI 1.59
 PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.09 ÉCONOMISEZ 1.50

VALDI

Notre raison d'être: vous nos clients!

- LACHINE 3100, rue Notre-Dame
- LASALLE 9170, rue Airlie
- KIRKLAND**+ 3555, boul. St-Charles
- ST-CHARLES-BORROMÉE* 197, rue Visitation
- MONTRÉAL 3800, rue Ontario Est
- POINTE-AUX-TREMBLES 12995, boul. Sherbrooke Est
- VALLEYFIELD 71, rue Maden
- ST-CONSTANT 370, Route 132
- CHÂTEAUGUAY* + 72, boul. St-Jean Baptiste
- BELOEIL 223, rue Cartier
- ST-HUBERT 4660, Montée St-Hubert

À la recherche d'idées-cadeaux pour le temps des Fêtes

Le prochain conférencier invité de l'AGA La Prairie saura en fournir

Dans le cadre de son prochain petit déjeuner conférence, l'Association des Gens d'Affaires de La Prairie aura le plaisir d'accueillir M. Roland A. Fortin. M. Fortin est président d'une agence de représentation de produits importés et canadiens. Ayant œuvré depuis de nombreuses années dans le domaine des vins et spiritueux, il nous fera part de son expérience lors du prochain déjeuner mardi le 24 novembre. À l'approche du temps des fêtes, il sera sûrement intéressant de recevoir les conseils de M. Fortin en ce qui concerne le choix de cadeaux à offrir en rapport avec les vins et spiritueux, après tout, les idées originales sont toujours les bienvenues lorsque vient le temps de faire nos achats de Noël. Pour en savoir plus long sur le sujet, l'invitation est lancée à tous, mardi prochain le 24 novembre au Resto-Bar Vitamine du Complexe Sportif La Cité.

Activité spéciale, mardi le 15 décembre prochain

L'AGA de La Prairie invite tous les commerçants et gens d'affaires de La Prairie à réserver la date du 15 décembre puisque pour l'occasion elle organise un 5 à 7, vins et fromages. L'activité, qui se veut une occasion de rencontre se tiendra au Centre communautaire de La Prairie. L'invitation s'adresse à tous les gens d'affaires membres ou non de l'AGA.

Lancement du comité des jeunes de la Chambre de commerce

Il y a du nouveau à la Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS). En effet, c'est mardi le 8 décembre prochain que des gens d'affaires très dynamiques, lanceront le comité des jeunes.

« La création d'un comité des jeunes était prévue à notre plan triennal » de dire Marc Perron, membre du comité exécutif de la CCRS et initiateur du comité. « Il faut répondre aux besoins des jeunes entrepreneurs qui partent à zéro et qui doivent créer leur réseau de contacts, ce qui est de plus en plus difficile ». Autour de Marc Perron, s'est formé le noyau fondateur composé de Florent Francoeur, Sylvie Leclair, Daleyne Guay et Christian Hallé.

L'invitation est donc lancée à tous les jeunes gens d'affaires, membres ou non de la CCRS, pour le lancement du comité des jeunes ainsi qu'aux membres de la CCRS qui aimeraient agir à titre de parrains afin de faciliter l'intégration des jeunes dans le réseau de contacts de la CCRS.

Cet événement se déroulera de « 5 à 7 » et est gratuit, grâce à la contribution de la maison Alfred Dallaire.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer, le mardi 8 décembre chez Alfred Dallaire situé au 2750, boulevard Marie-Victorin à Longueuil.

On vous prie de réserver auprès de Marie-Claude Arès au 463-2121.

Lancement du concours d'excellence Prix Dominique-Rollin 1993

La Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) lancera le concours Prix Dominique-Rollin 1993, le lundi 23 novembre prochain à 17 h au bureau de l'entreprise Systèmes M31 situé au 1111, rue Saint-Charles ouest à Longueuil.

Au cours de cette conférence, M. Jacques Landreville, président du jury et également président d'Uni-Sélect inc. présentera les nouveautés de ce concours.

Par la même occasion, la Chambre de commerce de la Rive-Sud présentera les commanditaires et le comité organisateur de cette édition 1993. De plus, des dépliants informatifs et des questionnaires seront disponibles sur place.

Si vous désirez de plus amples informations ou si vous voulez réserver pour le lancement, téléphonez à Mme Rose-Marie Couturier au 463-2121.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE ST-CONSTANT

35, St-Pierre, Local 102

Pour un rendez-vous: 635-0221

N'oubliez pas que la majorité des assurances personnelles couvrent pour les soins chiropratiques.



Dr. Stéphane Pelletier
Chiropraticien

- Mal de tête, migraine
- Allergie
- Bursite
- Asthme
- Otites
- Sinusite
- Sciatique
- Constipation
- Troubles menstruels
- Engourdissements des bras, jambes et mains
- Maux de cou, dos, reins
- Sillements d'oreilles
- Troubles de digestion

S O L D E

20% À 40%

DE RABAIS

SUR TOUTES LES COLLECTIONS EN MAGASIN

LES VÊTEMENTS
DE "CROISIÈRE"
SONT MAINTENANT
DISPONIBLES!

N'OUBLIEZ PAS DE
PARTICIPER À CHAQUE
SEMAINE À NOTRE TIRAGE
D'UN BON D'ACHAT D'UNE VALEUR DE \$100.00

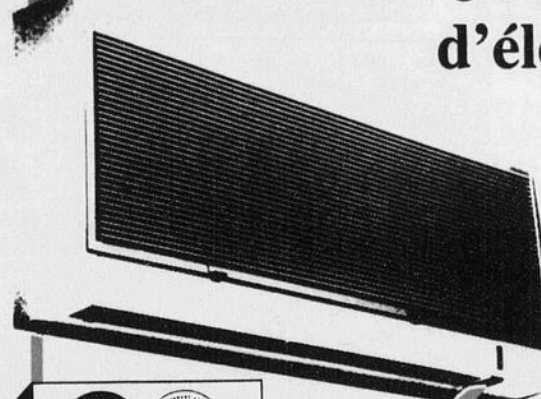


AUX DEUX SOEURS

1145 CENTRALE, STE-CATHERINE 638-2578

G.R.C. CHARTRAND THERMOPOMPES INC.

Faites "Justice" à votre compte
d'électricité avec GRC et
Hitachi



3995\$



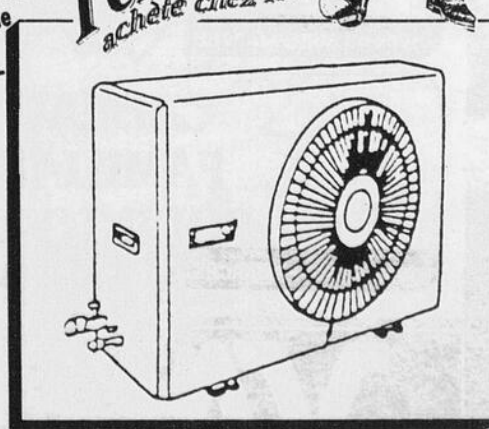
- PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE
- CONTRÔLE À DISTANCE



GRATUIT sur présentation de cette annonce
• VIDÉO VHS "HITACHI" avec l'achat d'une thermopompe



Le Père Noël achète chez nous!



- PAS DE SUBVENTION
- PAS DE COMMISSION AU VENDEUR
- JUSTE UN BON PRIX

GARY CHARTRAND
1415 GIRARD - ST-HUBERT
9h À 21h - 7 JOURS

RIVE-SUD: 462-9725
MONTRÉAL: 952-9288



**INSTITUT DE SANTÉ
DE LA PRAIRIE**
NOUS SOMMES LÀ DEPUIS 22 ANS

SUPER SPÉCIAL

4 MOIS POUR SEULEMENT **99\$** + TAXES

**POURQUOI S'INSCRIRE POUR 1 AN
À CE PRIX LÀ**

Aucun frais d'inscription et d'administration
SOYEZ EN FORME POUR VOS SPORTS D'HIVER

- MUSCULATION
- PRÉ-SPORT
- CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE
- SAUNAS



BRONZAGE

581 ST-GEORGES, LA PRAIRIE 659-2521

LE REFLET
régional

Actualité

Chauffeur d'autobus à Saint-Philippe

Denis Blanchet réclame de l'aide

Exaspéré par un danger constant que constitue la circulation lourde à Saint-Philippe, un chauffeur d'autobus scolaire qui patrouille cette municipalité, Denis Blanchet réclame de l'aide afin de rendre le parcours plus sécuritaire.

Alain Usereau

Depuis plusieurs semaines, M. Blanchet fait des démarches afin de connaître les conditions dans lesquelles il doit conduire. D'ailleurs, on a pu le voir lors d'un reportage au réseau de télévision TVA, en compagnie du journaliste Benoit Johnson. On a pu y constater, entre autres, que la circulation de camions est importante à Saint-Philippe et que les autobus doivent se diriger vers le bord du chemin afin que les deux véhicules puissent passer sans que les rétroviseurs se touchent et se fracassent. Toujours lors de cette émission, on a été témoin d'un dépassement d'un camion alors que les clignotants d'un autobus étaient en marche.

M. Blanchet croit que le problème de la sécurité

des élèves est plus importante dans les régions rurales que dans les zones urbaines. « À Saint-Philippe, il y a plusieurs carrières, ce qui augmente le nombre de dix roues sur les routes » dit-il. Il ajoute que le nombre peu élevé de policiers en campagne fait en sorte que les automobilistes et camionneurs sont très insouciant sur les routes.

Comme solutions, Denis Blanchet propose d'abord la présence de véhicules de la Sûreté du Québec à des heures précises à des endroits stratégiques. « Quelquefois je dois reculer avec mon autobus. C'est toujours au même endroit et à peu près à la même heure, à quelques minutes près. C'est là que j'ai besoin que les gens fassent attention. Si les véhicules constataient que les policiers sont présents, ils feraient plus attention c'est certain » mentionne-t-il.

Il estime qu'il faudrait également élargir certaines rues pour les raisons expliquées plus haut.

Lors des prochains jours, il compte rencontrer la mairesse de Saint-Philippe, Mme Lise Martin, si ce n'est déjà fait.



**APPRENEZ
L'ANGLAIS**
en jouant
avec **LES
AVENTURES
D'INTELFUN**

* Jeu éducatif pour apprendre
l'anglais



**SPÉCIAL POUR LE
TEMPS DES FÊTES**

1795 (taxes en sus)
(rég.: \$35⁰⁰)



**CADEAU
FAMILIAL
POUR TOUS
LES ÂGES!**

DISPONIBLE CHEZ

INSTITUT MARIJO

**97 MONTÉE DES BOULEAUX
ST-CONSTANT
638-4511**

**ET AU : 83, BOUL. ST-RÉMI
ST-RÉMI
454-9149**

Téléthon des Etoiles

Plus qu'une semaine !!!

Il ne reste plus qu'une semaine avant la tenue du téléthon des étoiles qui aura lieu, comme on le sait, les 28 et 29 novembre prochains au salon de quilles Le Riverain de Ville Sainte-Catherine.

Normand Laberge

Comme l'an dernier, rappelons que le salon de quilles Le Riverain bourdonnera d'activités de toutes sortes afin d'ammasser des fonds pour la recherche sur les maladies infantiles au Québec.

Parmi les activités proposées, notons qu'un quillethon aura lieu tout au long des 24 heures que

durera ce téléthon. Le lendemain, dimanche, de 9h à 14h, un brunch sera organisé au local des Chevaliers de Colomb de Sainte-Catherine, voisins du salon de quilles Le Riverain.

Parralèlement à tout cela, il est important de souligner qu'une équipe de bénévoles prendront vos appels tout au long de ce téléthon. Le numéro à composer pour transmettre vos dons est le 635-0660.

Dimanche dernier, le comité organisateur s'affairaient à finaliser les derniers préparatifs en vue de ce téléthon. On pouvait noter la présence du président d'honneur, édition 1992, le Dr Denis Lazure ainsi que son porte-parole Jean-François Gamache.



De gauche à droite, Roy Rochette, responsable du quillethon, Sylvain Fournier, coordonnateur, Chantal Brun, secrétaire, Denis Lazure, président d'honneur, Jean-François Gamache, porte-parole, Jean-Claude Boisvert, trésorier, Roch Tremblay, responsable de la sécurité et Nancy Clark, responsable des bénévoles. Etaient absents lors de la prise de la photo, Daniel Despons et Jean-Guy Fyfe. (photo journal le Reflet-Normand Laberge).

CUIR - CUIR - CUIR - CUIR - CUIR - CUIR

CUIRS DELSON

Le plus grand choix de la région!
26 GEORGES-GAGNÉ
DELSON 635-0877

Nous payons les taxes
POUR UN TEMPS LIMITÉ



PERFECTO

STYLE MOTO

139.99\$

JUPES

39.99\$
ET PLUS

BLOUSON
EN CUIR
D'AGNEAU
POUR HOMMES
ET FEMMES

149.99\$
SEULEMENT

PANTALON
CUIR ET
SUÈDE

MANTEAU 3/4
pour femme
EN AGNEAU

À PARTIR DE **225.00\$**



CUIR - CUIR - CUIR - CUIR - CUIR - CUIR

3 MOIS SANS PAIEMENTS
ET SANS INTÉRÊTS

Super Offre!

PAYABLE QU'EN FÉVRIER 1993

... DU MEILLEUR... À LA PERFECTION...

Cours de perfectionnement gratuit



349.95 JEANS MACHINES
WHITE DE LUXE

■ Grand choix de points ■ Dispositif intégré pour boutonnières ■ Cadran sélecteur de points très simple ■ Longueur et largeur de points réglables ■ Coffret intégré pour accessoires ■ Appareil à haut rendement.
PAYABLE QU'EN FÉVRIER 1993

■ Qualité ■ Service
■ Professionnalisme

* Sur tous les articles étiquetés en magasin. Aucun comptant ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit.

Les prix sont **POP** chez...

• service de couturière sur place
• confection
• réparation machine à coudre

PÉNÉLOPE
TISSUS ET MACHINES À COUDRE
79 RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT
632-7186



REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 15

Clinique Médicale La Prairie

170, boul. Taschereau, bureau 200
La Prairie, "Hôtel de Ville"

Urgence 7 jours
de 8h00 à 22h00
(Sam., Dim. 10h00 à 18h00)

Tél.: **444-4445**

"On a votre santé à coeur!"

- Médecine Générale et Familiale
- Dermatologie
- Gynécologie, suivi de grossesse
- Cardiologie, électrocardiogramme à l'effort et au repos
- Pédiatrie
- Chirurgie
- Ophtalmologie, prescription de lunettes
- Varices, traitement de phlébosclérose
- Physiothérapie: laser, ostéopathie, thérapie mesière
- Dentiste: chirurgien-dentiste
- Diététiste
- Psychologue
- Homéopathie
- O.R.L.



PHARMACIE UNIPRIX
CHRISTINE PROVOST
propriétaire 444-2777
LIVRAISON GRATUITE

*Pas besoin de référence
pour voir nos spécialistes*

La Chambre de commerce de la Rive-Sud lance officiellement sa campagne de recrutement

C'était le 20 octobre dernier que la Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) lançait officiellement sa campagne de recrutement.

Lors de l'ouverture, le président de la CCRS, M. Jacques Goyette, a souligné aux bénévoles que : « La force motrice de notre association tient à l'implication de ses membres. Par exemple, la Chambre de commerce a le plus grand nombre de bénévoles parmi les chambres de commerce de taille équivalente, soit près de 200. Ce qui prouve que notre regroupement est très dynamique. Les membres renforceront les liens qui existent entre gens d'affaires, car leur rôle pendant cette campagne sera d'intéresser les gens d'affaires à échanger et à participer aux développements de leur milieu. Plus il y aura de membres, plus nous aurons du poids dans nos interventions et plus les échanges seront riches ».

M. Goyette a également souligné que tous les nouveaux membres de la CCRS pourront bénéficier de contacts de qualité, en plus de nombreux services. De plus, une cinquantaine d'activités sont au programme cette année, afin de favoriser les rencontres et les occasions d'affaires.



Le Comité Recrutement, de gauche à droite, debout derrière : Denis Beaulieu, Bell Canada ; Ignacio Olivieri, Bell Canada ; André Chaussé, Raymond Chabot Martin Paré ; Philippe Martin, Bell Canada ; Michelle Dungan, Bell Canada ; Daniel Lajoie, Bell Canada. Devant de gauche à droite : Sylvie Toupin, Raymond Chabot Martin Paré ; René Desjean, administrateur responsable du comité, Bell Canada ; Jacques Goyette, président de la CCRS ; Johanne Laferté, présidente du comité, Bell Canada ; Denise Houde Moretti, Bell Canada ; Michel Lachance, Communauté Urbaine de Montréal.

Santé et gestion de l'environnement au cœur des préoccupations de la CCRS

La Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) vous invite à la première activité du Comité environnement. Il s'agit d'un petit-déjeuner hors-série, le jeudi 3 décembre, de 7 h 30 à 9 h, qui se déroulera au Parcours du Cerf situé au 2500, boulevard Fernand-Lafontaine à Longueuil.

Pour cette occasion, le comité environnement a invité M. Jean-Jacques Hardy, administrateur et président de l'entreprise Bio Géo Environnement inc., qui entretiendra les participants sur la gestion et la vérification des sites environnementaux de l'entreprise.

M. Hardy œuvre dans le domaine environnemental depuis 20 ans. Depuis 1990, avec des spécialistes tels, ingénieurs, biologistes et géologues, il développe une expertise dans la gestion du risque environnemental pour une clientèle industrielle et commerciale. Selon lui, un bilan de santé devient un outil des plus essentiels dans la gestion de l'entreprise.

La Chambre de commerce de la Rive-Sud, en collaboration avec le comité environnement, vous invite à participer à ce petit-déjeuner environnement en réservant au 463-2121. Le coût du billet est de 15 \$ (taxes incluses) pour les membres de la CCRS et les non-membres. À noter que les places sont limitées.

La date limite de réservation et d'annulation est de 48 heures avant l'événement, sinon nous nous verrons dans l'obligation de vous facturer.

Commandité par Bio Géo Environnement inc., Communication Courchesne inc. et Enviroservices.

Installation de « cloches » à récupération de matières recyclables à Candiac

La municipalité de Candiac procèdera d'ici quinze jours à l'installation de « cloches » à récupération de matières recyclables.

Pour la municipalité de Candiac, il s'agit avant tout d'un projet-pilote. Compte tenu que le programme de collecte sélective ne favorise que les huit logements et moins, on veut ainsi rejoindre l'autre clientèle qui est celle des huit logements et plus.

Des « cloches » à récupération de matières recyclables seront ainsi installés dans les secteurs de Place Mercier et Place Pécardie de même qu'au garage municipal.

Au même type que la collecte sélective, les citoyens pourront y déposer des matières recyclables tels le papier et le carton. (N.L.)

DÉCORATION

PAPIERS PEINTS

BORDURES EN MAGASIN

DES STORES... ET PLUS INC.

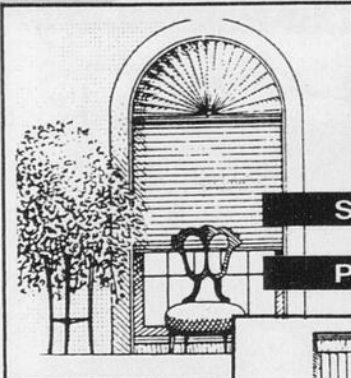
SERVICE PROFESSIONNEL
À PRIX ABORDABLES

Heures d'ouvertures
Lundi - Mardi
10h à 17h30

Mercredi
FERMÉ

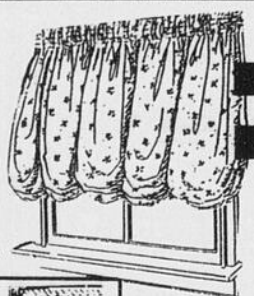
Jeudi - Vendredi
10h à 21h

Samedi
9h30 à 17h



STORES

PLISSÉS



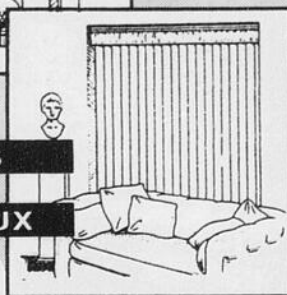
TISSUS

VALANCES

ENSEMBLES
DE
DOUILLETTE
POUR BÉBÉ

PEINTURES
Benjamin
Moore

STORES
VERTICAUX



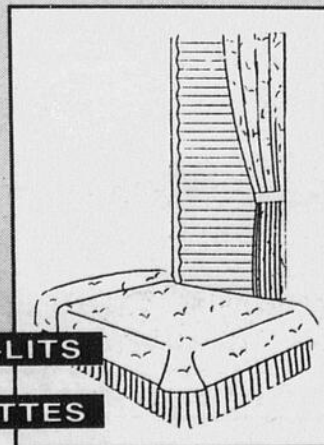
STORES

HORIZONTALAUX



COUVRE-LITS

DOUILLETES



SPÉCIAL
PORTE
PATIO
75 x 84
Traffic perlé
49 95
valance incluse
Quantité limitée

PLAN DE
COULEURS
DISPONIBLE

81B, GEORGES-GAGNÉ, DELSON

638-1686



«L'acupuncture
pour votre
santé»

Johanne Vincent
Acupuncteur
Inscrite au Registre de
la Corporation
professionnelle des
médecins du Québec
367-1848

L'arthrite et l'acupuncture

Saviez-vous qu'au Québec, plus de 1 million de personnes sont atteintes d'arthrite?

Les manifestations les plus fréquentes rencontrées dans nos cliniques sont l'arthrite rhumatoïdale, la polyarthrite rhumatoïde et l'arthrose, auxquelles on donne le nom de «BiZheng» en médecine chinoise.

Plusieurs causes peuvent être à l'origine de ces arthrites mais les plus fréquentes sont d'origine perverse (vent-humidité-froid-chaueur). Le vent provoque des douleurs mobiles, qui changent de place; l'humidité étant de nature lourde, correspond plutôt à des douleurs localisables et immobiles. Le froid provoque des douleurs très violentes et la chaleur, des douleurs de longue durée.

Dans toutes ces affections, l'acupuncture peut agir en supprimant les douleurs de par son action anti-inflammatoire et surtout en levant les blocages occasionnés par les énergies perverses.

Johanne Vincent
Acupuncteur certifiée

35, St-Pierre
Suite 03
St-Constant

7627, Centrale
La Salle
367-1848

RIEN À PAYER AVANT NOVEMBRE '93 *

AUCUN DÉPÔT
AUCUN VERSEMENT
AUCUN INTÉRÊT
 MÊME LES TAXES SONT PAYABLES EN NOVEMBRE 1993



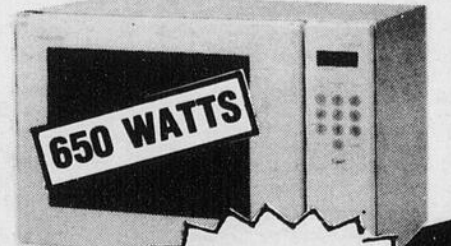
MATELAS-SOMMIER
HÔTEL-MOTEL

- Matelas simple..... **99\$**
- Sommier simple..... **69\$**
- Matelas double..... **129\$**
- Sommier double..... **89\$**
- Matelas grand lit double..... **169\$**
- Sommier grand lit double..... **109\$**

Disponible en trois confortables grandeurs. Le matelas reconnu pour son recouvrement durable, bien piqué à une couche de mousse confortable et pour sa construction de supports fermes qui prévient l'affaissement.

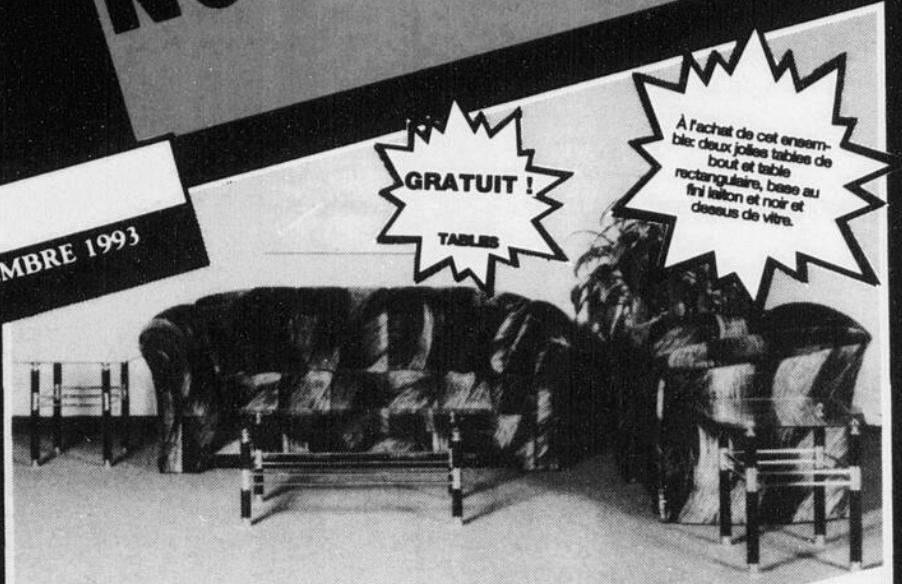
Jet Defrost - 0.6 pi.cu. avec plateau tournant - Garantie complète 2 ans (domestique et commerciale) - Couleur: Blanc et porte noire seulement.

TOSHIBA
FOUR MICRO-ONDES
 (Boîtes légèrement endommagées)
159\$



650 WATTS

PLATEAU TOURNANT



GRATUIT!
 TABLES

À l'achat de cet ensemble: deux jolies tables de bout et table rectangulaire, base au fini laiton et noir et dessus de verre.

PRIMO

769\$

MAGNIFIQUE MOBILIER DE SALON - 2 mcx
 Un ensemble sofa et fauteuil présenté en un tissu mode avec bras et dossier arrondis, coussins d'appoint décoratifs.



CAUSEUSE
299\$

SOFA-LIT
549\$

SUMMUM
Design

UN DUO HARMONIEUX!
 Offrez-vous le confort des confortables coussins bien rembourrés de cette causeuse ou optez pour la versatilité de ce sofa-lit double avec matelas à ressorts. Les deux sont présentés dans un tissu de polyester aux teintes actuelles.

* Si payé en entier le ou avant le 12 novembre 1993. Sujet à l'approbation du service de crédit.



MEUBLES
domon

C'est vraiment la place!

LIVRAISON GRATUITE

incluant le soir et le samedi

OUVERT LE MERCREDI SOIR
 jusqu'à 21h

LACHINE
 1360 Notre-Dame

CHÂTEAUGUAY
 12 boul. St-Jean-Baptiste

VERDUN
 5355 rue Wellington

DEUX MONTAGNES
 1600 Chemin d'Oka

LAVAL, PONT VIAU
 111 boul. des Laurentides

DORION
 127 Boul. Herwood

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 17

Actualité

Avis à la population

Depuis quelque temps, des citoyens et citoyennes sont importunés par un individu prétendant être un médecin du Centre hospitalier Anna-Laberge et qui pose des questions d'ordre confidentiel. Par mesure de prudence, on invite les personnes concernées à ne pas répondre aux questions qui leur sont posées par cette personne et à communiquer immédiatement avec le service de police de leur municipalité.

On invite aussi le public à vérifier les références des interlocuteurs qui désirent poser des questions d'ordre médical dans les cas où il y a un doute sur l'authenticité de leur demande; dans ce cas, vérifiez auprès du CHAL ou de l'établissement mentionné.

Récompense de 200 \$

Le propriétaire des deux armes de point dérobées lors d'un vol par effraction commis le 10 novembre dernier dans un appartement d'un immeuble à logements de la rue Saint-Henri à La Prairie offre une récompense de 200 \$ à qui pourra fournir des renseignements menant à la découverte de ses armes.

Rappelons que les armes en question sont un revolver de calibre .38 de marque Smith & Wesson ainsi qu'un revolver de calibre 357 Magnum. Toute personne pouvant fournir des informations sur l'existence de ces armes est priée de contacter le détective Yves Germain du Service de police de La Prairie en composant le 659-1974. Tout appel est traité de façon confidentielle.



LES 28-29
NOVEMBRE
AU SALON DE
QUILLES LE RIVERAIN

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT: 635-0660

JOURNÉE PORTES OUVERTES DU CLUB OPTIMISTE DE SAINT-PHILIPPE

Le Club Optimiste de Saint-Philippe organise une journée portes ouvertes, le 29 novembre, de 13 h 30 à 16 h, au Chalet municipal, 131 boulevard Édouard VII. Vous pourrez alors rencontrer le président Daniel Therrien et ses membres. Ces derniers se feront un plaisir de vous informer des activités, de ce qu'ils font et du pourquoi qu'ils existent. Alors, c'est un rendez-vous! Il y aura des beignes et café. On vous attend.

UN MAGASIN D'UN

de choix et

NE PAYEZ RIEN*
AVANT

Novembre 1993

MAYTAG

LA PAIRE

"BONNE AFFAIRE"

MODÈLES SPÉCIAUX • CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES • PRIX SPÉCIAUX

ODETTE L. STE-MARIE



Odette L. Ste-Marie
esthéticienne, pédicure
hygiéniste du côlon

Odette Lemieux Ste-Marie est la mieux qualifiée pour s'occuper de soins esthétiques. Pour en savoir plus, osez lui demander.

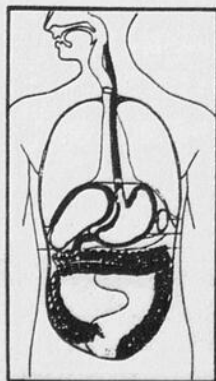
En Spécial
20% DE RABAIS

8 BODY WRAP
8 IRRIGATIONS
8 MASSAGES

+ MASSAGE DE REFLEXOLOGIE
DURÉE DU PROGRAMME: 2 MOIS



Pour vous aider à combattre la constipation, l'irrigation du côlon; c'est l'élimination (en douceur) des déchets accumulés dans le gros intestin à l'aide d'un équipement spécialisé.



POURQUOI L'IRRIGATION DU CÔLON?

- Pour évacuer les déchets accumulés.
 - Pour évacuer les gaz inconfortables.
 - Pour effectuer une action tonifiante.
- Vous constaterez:**
- Une sensation de bien-être général.
 - Une sensation de légèreté.
 - Chaque personne répondra individuellement aux bienfaits de l'irrigation.

82, Ste-Catherine
St-Constant 632-0784

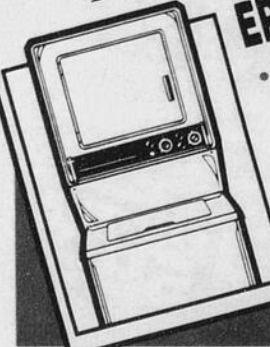
LAVE-VAISSELLE GICLO-NET^{MD} MAYTAG



ÉPARGNEZ

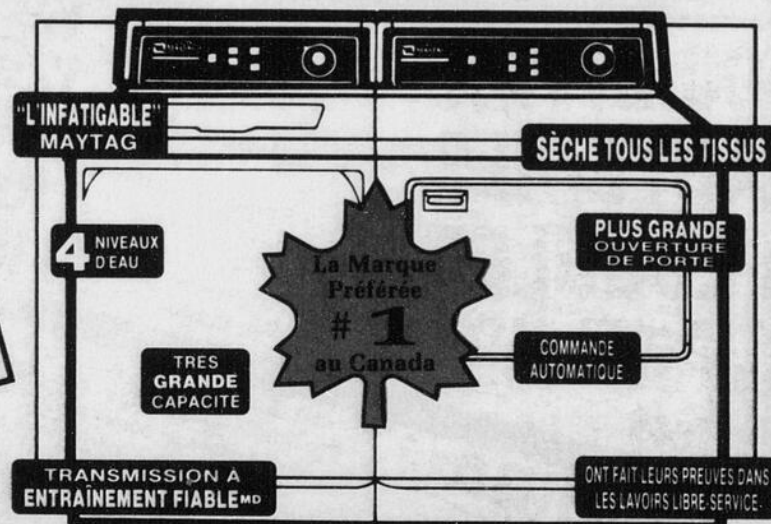
- Pas de pré-lavage
- Capacité inégale
- Fiables et silencieux

LAVEUSES/ SÈCHEUSES SUPERPOSÉES MAYTAG



ÉPARGNEZ

- Laveuse et sècheuse de pleine capacité
- Seulement 27-1/2 po. de large
- Commandes informatisées



Modèle LAT8500AB * D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens Modèle LDE8300AD

Épargnez maintenant sur tous les MAYTAG de qualité!

Offre pour un temps limité! MOINS CHERS QUE DES MODÈLES comparables

maison

ETHIER

Saint - Jean inc.

126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Face au Collège militaire)
346-1090 (Mtl) 658-4812

Conférence sur le décrochage

Personne n'est indifférent à ce phénomène bien présent chez nous, selon La Presse du 26 juin 1992, la Commission scolaire du Goéland affiche un taux de décrochage scolaire de 39,9 %, taux supérieur au taux provincial qui est de 36 %.

Comment prévenir le décrochage scolaire ? Savoir où il commence peut être d'un grand secours. Or, celui-ci peut prendre ses racines au primaire et même dans la période préscolaire.

Pour en parler, Claude Rivard donnera une conférence le mardi 1er décembre, à 19 h 30, à l'école Jean-Leman, 4, avenue Champagne à Candiac. L'entrée est gratuite. M. Rivard œuvre avec les décrocheurs depuis près de 15 ans et il est l'auteur de trois ouvrages sur le sujet. Au début d'octobre il participait à l'émission du matin à Radio-Canada. Sa présence est sollicitée partout en province.

Les Hirondelles vous disent merci

Les Hirondelles de Saint-Constant remercient les citoyens de leur encouragement lors de leur pont de péage du 3 octobre dernier sur les rues De La Mairie et Bellerive à Saint-Constant. Grâce à votre générosité cette belle journée a permis d'amasser la somme de 541,10 \$. Ce montant a servi à inscrire les cheerleaders à la compétition annuelle du 11 octobre et à défrayer leur soirée méritas pour récompenser leurs efforts.

Cours d'initiation à l'astronautique

Consciente que les jeunes de la génération actuelle sont stimulés par tout ce qui fait appel à leur imagination et à leur créativité, l'école Pierre-Brossoseau de la Commission scolaire de Brossard offre aux élèves du premier cycle du secondaire le programme d'excellence/études Jeunes Astronautes.

Une des particularités de ce programme est son approche pédagogique différente. Il vise principalement à accroître les connaissances des élèves ayant démontré un intérêt pour les nouvelles technologies et le domaine spatial en particulier. En classe, ils doivent s'impliquer activement dans le processus du cours d'initiation à l'astronautique en participant à des discussions et à des expériences. Ils travaillent aussi à la réalisation de projets à l'aide de l'informatique.

Un stage pratique dans un camp spatial complète ce programme d'études qui est reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec. Le coût estimé du stage est de plus/moins 1 500 \$. Un montant de 850 \$ est défrayé par les parents et des activités d'autofinancement auxquelles les élèves et leurs parents s'engagent à participer sont mises sur pied pour combler la différence.

Les formulaires d'inscription sont disponibles au secrétariat de l'école. Ils doivent être retournés d'ici le 1er décembre prochain, accompagnés d'une copie du premier bulletin de 1993 ou, à défaut, de celui de 5e année, et d'un dépôt de 100 \$. Ce dépôt est payable à l'ÉCOLE SECONDAIRE PIERRE-BROSSEAU et sera remboursé si la candidature d'un élève n'est pas retenue. La balance de 750 \$ sera payable en un, trois ou cinq versements à compter du mois de septembre.

L'intérêt pour l'espace, le comportement, le rendement scolaire, la volonté de s'impliquer et l'esprit d'équipe seront les principaux critères au moment de sélectionner les élèves. Une première sélection aura lieu en janvier 1993. Par la suite, les élèves dont la candidature aura été retenue et leurs parents seront invités à une session d'information. Pour information : Robert Hurteau : 465-6290.

DEMI-KILOMETRE

d'aubaines

1 AN

NE PAYEZ RIEN* AVANT

Novembre 1993

- Sans intérêt
- Sans acompte
- * Sur approbation de crédit

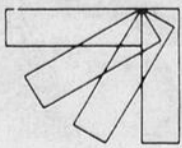
Consultez notre circulaire pour de nombreux autres spéciaux

100 DIVANS ET FAUTEUILS A ÉCOULER AVANT NOËL

Profitez de nos spéciaux!

De plus, visitez notre département Elran et appréciez le grand confort dont vous assure nos collections

elran



MODELE TANGO DIVAN 1039\$
 FAUTEUIL 549\$
 CAUSEUSE 869\$

MODELE YENDI DIVAN 1159\$
 FAUTEUIL 599\$

OUVERT
 les mercredis jusqu'à 21 h

MEUBLE BUDGET
 845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
 (A côté du Palais de la Rénovation)
 346-6129, 346-1390

Les entreprises en construction
JAFAR ltée



RÉNOVER C'EST UNE BONNE IDÉE

Rénovation: cuisine, sous-sol, salle de bain.

Rajout: 2e étage ou salle familiale.

Construction neuve: résidentiel, commercial ou industriel.

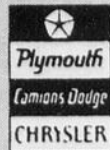
Travaux de charpente:

Estimation gratuite.

Travail garantie 5 ans

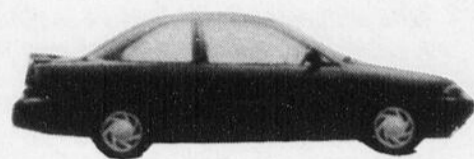
Les entreprises en construction
JAFAR ltée

JACQUES FORTIN
638-5527



Lestage

St-Rémi



LA NOUVELLE COLT '93

stock#731
GL - 5 vit.
servo-direction
moteur 1.5 litres - 12 soupapes

9,995 00\$

RABAIS — TRANSPORT — PRÉPARATION INCLUS
TAXES EXCLUSES

La Eagle Vision et la Chrysler Intrepid sont arrivés
Venez en faire l'essai! et vous serez convaincus!

LE 4x4 QU'IL VOUS FAUT POUR L'HIVER



CHEROKEE '93

stock#690
4 portes - automatiques - radio-cassette -
roue aluminium - console au plancher -
porte-bagage - volant cuir - volant inclina-
ble - roues de secours assorties - essuies-
glaces arrière.

19,995 00\$

RABAIS — TRANSPORT — PRÉPARATION INCLUS
TAXES EXCLUSES

699. NOTRE-DAME. ST-RÉMI

454-7591 / 861-4435

LE REFLET
régional

Communautaire

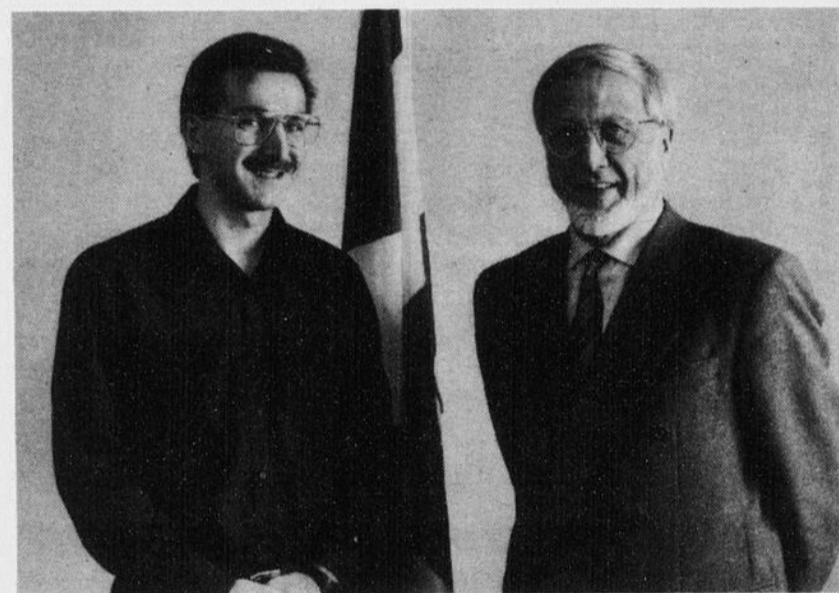
Dépouillement d'Arbre de Noël à Delson

Pour une troisième année, le Comptoir du meuble familial de Delson organise un dépouillement d'Arbre de Noël à son établissement du 206, rue Principale à Delson. L'événement aura lieu cette année samedi, le 19 décembre prochain entre 10 h et 15 h.

Cette année, le député du comté de La Prairie, M. Denis Lazure, est le porte-parole de cette fête visant à distribuer le plus grand nombre de jouets aux enfants des familles défavorisées du comté. Il invite donc la population et les entreprises de la région à se montrer généreuses et à faire parvenir des jouets aux organisateurs de cette belle fête. Les enfants pourront ainsi venir rencontrer le Père Noël et la Fée des Étoiles lors de cette journée bien spéciale.

Depuis maintenant cinq ans, l'équipe du Comptoir du meuble familial de Delson joue un rôle considérable auprès des familles démunies de la région. En vendant à des prix plus qu'abordables des meubles et appareils électriques aux gens aux prises avec des difficultés financières, l'équipe de M. Serge Tiscia contribue à soulager bon nombre de familles de la région.

Ceux et celles qui aimeraient contribuer au succès de cette fête (pour faire don d'un jouet neuf ou usagé) peuvent communiquer avec M. Serge Tiscia au 638-3555.



Le directeur du Comptoir du meuble familial de Delson, Serge Tiscia et le député Denis Lazure invitent la population à se montrer généreuse pour les enfants démunis du comté.

VIANDE À TOURTIÈRE

(porc, veau, boeuf)

1 49

328 KG.

LB.

(VALIDE DU 23 AU 28 NOVEMBRE 92)

BOEUF HACHÉ

maigre

1 79

395 KG.

LB.

LONGE DE PORC

complète — env. 12 à 15 lb
(Tranché et emballée
gratuitement)

1 67

358 KG.

LB.

BACON

"LE BOUCAN"

Fumé au bois d'érable

1 39

306 KG.

LB.



BOUCHERIE

CARMEN INC.

Toutes nos viandes sont
préparées et emballées

"GRATUITEMENT"

— VIANDE —

— GROS ET DÉTAIL —

LES QUANTITÉS NE SONT PAS LIMITÉES

FONDUE CHINOISE

à la dinde

3 99

880 KG.

LB.

SURLONGE DÉSOSSÉE

Boston complet de 8 à 10 lbs

2 49

549 KG.

LB.

RÔTI DE SOC

de porc frais

1 49

328 KG.

LB.

JAMBON DÉSOSSÉ

Genre toupi

1 87

412 KG.

LB.

INTÉRIEUR DE RONDE

Cat A — Env. 25 lb

Steak ou Rôti

2 49

549 KG.

LB.

RÔTI DU ROI OU RÔTI FRANÇAIS

(parfaitement dégraissé) partie du surlonge ou intérieur de ronde

2 77

611 KG.

LB.

FESSE DE BOEUF

CAT A-1 (80 lb)

Comprenant: Bifteck français, tournedos, rôti français, boeuf bourguignon, boeuf haché extra maigre.

1 97

434 KG.

LB.

LONGE LONGUE

CAT. A-1 (Env. 60 à 70 lb)

2 29

500 KG.

Comprenant: T-Bone, Filet mignon, Boston, Boeuf haché maigre env. 8 à 10 lb.

LB.

506 rue Ste-Rose, La Prairie

Lundi: 8h à 15h
Mardi: 8h à 17h
Mercredi: 8h à 17h

Jeudi: 8h à 18h
Vendredi: 8h à 18h
Samedi: 8h à midi

659-3320

Déjeuner-Causerie

organisé par

Chambre de commerce
du district Saint-Rémi
Tél.: 454-5313

Conférencier:

M. ALAIN LAPOINTE

Vice-président commercialisation
et associé principal
Lafond et Ass., cabinet conseil en stratégie
financière

Sujet: **GESTION DE LA RELÈVE**

Au Centre communautaire Saint-Édouard
405, Montée Lussier, Saint-Édouard

Le 9 décembre 1992 à 7h30 a.m.

Coût: 10\$/membre - 12\$/non-membre

**pensez-y! Avec 200 \$ vous pouvez
contribuer à la création de 48
nouveaux emplois**

Une façon efficace de contribuer à la relance économique de la région
consiste à s'entraider, sur le plan régional, par des gestes quotidiens aussi
simples que de préférer, entre deux produits, celui qui créera des emplois et
générera des profits qui bénéficieront aux gens et entreprises d'ici.

Nous savons qu'une bonne part des ventes de nos commerçants s'effectue
au cours de la période qui précède le temps des Fêtes.

Nos marchands fondent beaucoup d'espoir sur la période des Fêtes pour
relancer leurs affaires.

Mais savez-vous qu'en consacrant 200 \$ et plus de votre budget du temps
des Fêtes afin de consommer des produits et services des commerçants de
la région, vous contribuez à la création de plus de 48 emplois nouveaux sur
le territoire de la MRC de Roussillon.

Le calcul est simple. Si chacune des 30 000 familles de la MRC de Roussillon
achetait dans la région pour 200 \$ et plus de biens de consommation, c'est
une somme de 6 millions \$ de plus qui serait investie dans notre économie.

Or, il est prouvé que 125 000 \$ d'achats locaux équivalent un emploi de
base. Alors 6 000 000 \$ d'achats chez nous équivalent 48 nouveaux emplois
locaux.

FAVORISONS LES ACHATS DANS LE ROUSSILLON

À TOUS CEUX ET CELLES

QUI CHERCHENT

FRANÇOIS JOLY

IL SERA DE NOUVEAU À VOTRE SERVICE

À COMPTER DU 30 NOVEMBRE

AU 44 MARIE-VICTORIN

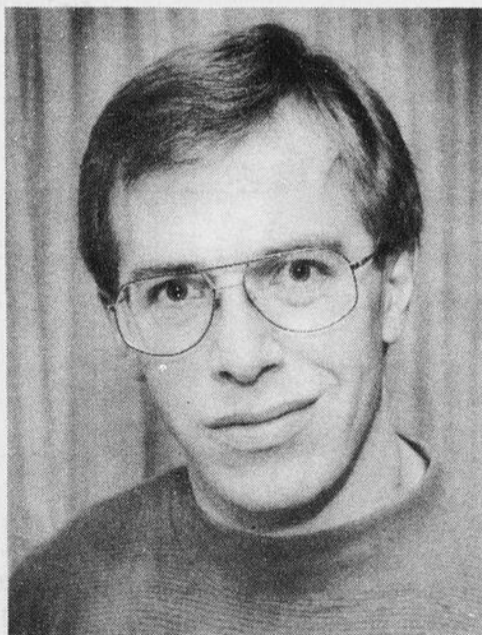
À DELSON

(BORD DE L'EAU)

PLACE LE RIVERAIN

VOUS POURREZ LE REJOINDRE AU 638-5555

**C'est
votre
voisin**



SANTÉ

Services

Jeans À Nous Deux



**VENTE
AVANT
NOËL**



SPÉCIAL

25%

**SUR TOUTE
LA MARCHANDISE
À PRIX RÉGULIER**

DISPONIBLE
SERVICE ALTÉRATION SUR PLACE
PLAN DE MISE DE CÔTÉ

VALIDE JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE 1992

PLACE LA CITIÈRE

50 BOUL. TASCHEREAU 659-9743

OLCO

CIGARETTE

PAQUET 25
SUR PRÉSENTATION DU COUPON D'ACHAT
D'ESSENCE

550 TX INCL.

LAVAGE À PRESSION

GRATUIT

AVEC ACHAT MIN. 25 LITRES

GROS SAC DE CHIP

360 gr.

1.69

+ TX.

**Les primes gratuites
sont de retour!
avec achat répété d'essence**

5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
80	85	90	95	100	105	110	115	120	125	130	135	140	145	150
155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225
230	235	240	245	250	255	260	265	270	275	280	285	290	295	300

OLCO
N° 173191

1200 boul. Taschereau, La Prairie 444-2605

22

22

22

Lancement officiel du livre « La Prairie: image d'hier »



C'est mercredi dernier qu'a eu lieu le lancement officiel du livre « La Prairie: image d'hier », un volume de 160 pages qui raconte l'histoire des 325 ans de La Prairie. Lors de ce lancement, on pouvait noter la présence des auteurs Gaétan Bourdages, Jean-Pierre Yelle et Natalie Battershill de même que le député provincial du comté de La Prairie Denis Lazure, le maire de La Prairie Guy Dupré ainsi que les membres du conseil municipal de La Prairie. A noter que ce magnifique livre est disponible à la bibliothèque de La Prairie pour la modique somme de 20 \$.

(photo journal le Reflet-Normand Laberge).

Examen chiropratique au profit du Can-O-Thon

Cette année encore la récession se fait sentir et c'est encore pire à l'approche des Fêtes. De nombreuses familles ne pourront fêter Noël et le Nouvel An dans la joie. C'est pourquoi, la clinique chiropratique L'Alternative est heureuse de s'associer et de participer à l'oeuvre humanitaire qu'est le « Can-O-Thon ».

Pour ce, le Dr Sylvie Morneau de la clinique L'Alternative organise une journée portes ouvertes le samedi 28 novembre. Au cours de cette journée, le Dr Morneau offre à tous et chacun un examen chiropratique complet et répondra à toutes vos questions concernant des problèmes de santé qui vous tracassent. En échange de ses services professionnels, le Dr Morneau demande aux gens d'apporter des denrées non périssables. L'examen donné au cours de cette journée a une valeur de 35 \$. Alors à vous de déterminer quelle quantité de nourriture cela vaut !

Le but de cette journée est d'amasser le plus de denrées non périssables possible pour contribuer à la campagne annuelle du Can-O-Thon. Toutes les provisions amassées seront remises au Can-O-Thon de Fiberglas au début du mois de décembre. Alors venez en grand nombre, transmettez l'invitation à vos parents, amis, voisins ou profitez de l'occasion pour faire évaluer la posture de vos enfants. Contribuez au bonheur de centaines de familles démunies pour la période des Fêtes.

Cette journée portes ouvertes se déroulera le samedi 28 novembre, de 9 h à 16 h, à la clinique chiropratique L'Alternative située au 87B, Marie-Victorin, suite 200 à Candiac (en face du CLSC Kateri). Il est fortement conseillé d'appeler pour prendre rendez-vous et ainsi éviter l'attente. Si les demandes dépassent la capacité de la journée, les rendez-vous seront placés dans la semaine qui suit ; soit du 30 novembre au 5 décembre. Pour rendez-vous ou information : 659-4700. Aidez les défavorisés tout en prenant soin de votre santé.

CENTRE VISION

PLAZA DELSON

GRAND CHOIX DE MONTURES À LA MODE
"2500 MONTURES EN MONTRE"

2 POUR 1

PAS DE T.P.S.
SUR LUNETTES AVEC PRESCRIPTIONS
Achetez 1 paire de lunettes avec prescription & obtenez la 2e paire ou 1 paire de verre de contact quotidien gratuit.
Valide pour 1 ou 2 personnes.
Aucune restriction sur le choix des montures ou lentilles
Prix fixé sur la plus dispendieuse.

SPÉCIAL

20% DE RABAIS
sur lunettes soleil
(sans prescription)

- Laboratoire sur place
- Service d'urgence

SPÉCIAL D'ÉTUDIANT
traitement anti-rayure "GRATUIT"
Avec cette annonce

* Le consommateur sera avisé 15 jours avant la terminaison de ce spécial

B. PARKER ...

OPTICIEN D'ORDONNANCE
DISPENSING OPTICIAN

1000 GEORGES-GAGNÉ, DELSON **638-5212**

MARCHÉ ESCOMPTES J.P.R.

638-3498 **FRUITS** Bière & Vin 638-2381 **LÉGUMES**

LOTO-QUÉBEC — VALIDEUSE

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 7 H À 22 H

ESSUIE-TOUT 2 rouleaux .59¢	BREUVAGE "Allan's" saveurs variées .99¢
LITIÈRE POUR CHAT 4 kl .99¢	THÉ "SALADA" 72 sachets 1.99
CÉRÉALE LIFE "Quaker" 480 gr 1.99	LAVE-VITRE — 40° 99¢

1 A St-Pierre, St-Constant

Communautaire

PROCHAIN CAFÉ-RENCONTRE À L'ÉCLAIRCIE

Le mercredi 25 novembre à 9 h en matinée le thème du café-rencontre sera « Les couleurs qui font vivre », un thème nouveau et original.

Partant d'expressions populaires telles « voir rouge » ou « voir la vie en rose ». Diane LeBlanc, animatrice propose de travailler ensemble sur la dynamique des couleurs ainsi que leur influence sur nos émotions.

Poussant plus loin l'exploration, vous pourrez vous interroger sur l'énergie dégagée par les couleurs qui paraît-il, dévoile autant votre personnalité que l'étendue de votre champ magnétique personnel.

Un voile levé sur le mystère des couleurs affectant chaque parcelle de nos vies.

N'oubliez pas, les cafés-rencontres sont gratuits pour toutes.

L'ÂGE D'OR DE DELSON

Le souper du temps des Fêtes suivi d'une soirée de danse aura lieu le mardi 15 décembre, à 18 h. Yvon et sa disco sera sur place pour vous offrir un choix de musique entraînant tout au long de la soirée. Il en coûtera 15 \$ pour les membres et 17 \$ pour les non-membres. Pour information : Simone 632-2437, Jacqueline 632-6802.

CLUB DE MOTONEIGE SAINT-CONSTANT

Le Club de Motoneige Saint-Constant vous invite à participer à son assemblée générale pour la saison 92-93. Lors de cette assemblée, il y aura présentation du nouveau conseil d'administration, la nouvelle tarification des cartes de membres, ordre du jour, etc. Cette année, c'est la machine qui devient membre, alors si vous voulez avoir de plus amples informations venez vous joindre à l'assemblée générale le 27 novembre au Centre municipal Saint-Constant, 160, boulevard Monchamp. Les cartes de membre seront disponibles chez Robert et Carole Grimard 638-3376, Jocelyn L'Heureux, président 632-0737. On vous attend en grand nombre.

L'ÂGE D'OR DE LA PRAIRIE

Le souper des Fêtes du club de l'Âge d'or de La Prairie aura lieu le 11 décembre à 18 h au Centre communautaire de La Prairie, 500 rue Saint-Laurent. Le coût : 16 \$ pour les membres et 18 \$ pour les non-membres, suivi de la danse et un goûter en fin de soirée. C'est une invitation pour tous et toutes. Ce souper clôturera les activités du club pour cette saison. Venez danser avec nous. Information Ange-Aimée Bilodeau 659-4645 ou Rollande Lapikas 659-4855.

LA HALTE DE L'ÉCLAIRCIE S'IDENTIFIE !!!

On remercie toutes les personnes qui ont participé au concours pour trouver un nom à la halte-garderie.

Parmi les nombreuses réponses reçues le choix s'est arrêté sur le nom « L'arc-en-ciel ».

L'heureuse gagnante est Mme Thérèse Raby, 13 rue Marcoux à Saint-Constant. Mme Raby se méritera un prix offert par le Centre de femmes l'Éclaircie.

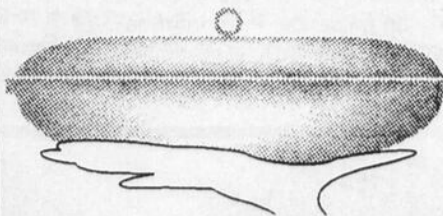
Tout le personnel du centre de la halte-garderie vous remercie de l'intérêt porté au concours. Les enfants ne seront que plus heureux.



DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
635-0660

BUFFET DESLAURIERS INC.
635-4431

BUFFET
CHAUD ET FROID
GÂTEAUX
TOUTES
OCCASIONS
DÉCORATIONS
DE SALLE
BONBONNIÈRES



- Livraison costumée (télégramme chanté)
- Installation moul-fettes, pingouins, flamants
- Boutique cadeaux
- Bouquet de ballons

SPÉCIAL DES FÊTES

10% DE RABAIS SUR BUFFET CHAUD OU FROID SUR ACHAT DE \$100. ET PLUS

(Date limite 12 déc. 92 sur présentation de cette annonce)
66 RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT

PLACE LA CITIÈRE
ACHETEZ CHEZ NOUS "MARCHANDS PARTICIPANTS" POUR \$5.00 ET PLUS ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UN SYSTÈME DE SON (Sony)	MAGNÉSCOPE
- Laser 5 disques	
- Tape cassette	MEUBLE
- Amplificateur	
TÉLÉVISION COULEUR 26"	COLONNES DE SON
"SANIO"	ENCEINTES ACOUSTIQUES

d'une valeur de
2000\$

EN PLUS
2 TIRAGES DE REPAS COMPLET POUR 2 PERSONNES AU RUSTIK DE CHÂTEAUGUAY

TIRAGE 24 DÉCEMBRE À 16H

*** Le Père Noël arrive le 5 décembre**

L'ENDROIT POUR VOS ACHATS DES FÊTES
50 BOUL. TASCHEREAU O., LA PRAIRIE



Cell.: 946-9830
Rés.: 444-2218

REMORQUAGE ROGER FAUBERT

SERVICE 24 HEURES - 7 JOURS

La Prairie, Qué.

Vente de pièces usagées
Ramassons autos pour ferrailles

22

22

22

BINGO DES FEMMES MOOSE DE LA PRAIRIE

Les femmes Moose de La Prairie vous invitent à venir participer à leur bingo le 8 décembre, à 19 h 30, au local au 208, Chemin Saint-Jean à La Prairie. Il en coûte 3 \$ pour les membres et les non-membres. De plus, il y aura des prix de présence. Pour informations : Rachelle 444-5945 ou 659-2015. Bienvenue à tous.

BRUNCH À SAINT-PHILIPPE

Le « brunch dominical » de Saint-Philippe est de retour le dimanche 29 novembre, de 10 h à 13 h, à la salle communautaire de Saint-Philippe. Il en coûte 6 \$ pour les adultes et 3 \$ pour les enfants âgés de 6 à 12 ans. C'est gratuit pour les moins de 5 ans. Il y aura alors une exposition artisanale présentée par le Cercle des Fermières de Saint-Philippe. Pour billet ou information : 659-9418 (Franki).

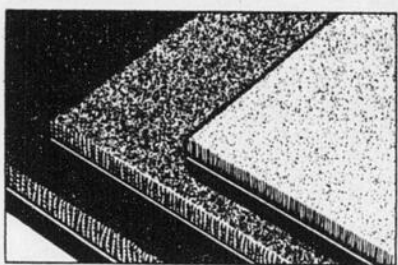


ÉCONOMISEZ
10\$ la v.c.

La qualité au meilleur prix ... Evening Shades de "CROSSLEY"

Le Tapis Evening Shades de Dupont certifié Résistache ultra-durable, qui vous offre un tapis luxueux et très résistant.

Le Tapis Evening Shades est doux au toucher et d'apparence très sophistiquée. Une fibre de Dupont qui résistera plusieurs années.



une beauté qui dure

- Résistache ultra-durable (garde son apparence)
- Anti-tache incorporé.

- 5 ans garantie anti-écrasement, anti-peluchage.
- Garantie à vie contre la statique et la perte de fibre dû à un trafic intense.
- Une belle collection de couleurs pour tous les décors.

CROSSLEY

L'art du tissage allié à l'innovation



* Marque de certification de E.I. du Pont de Nemours & Co. † Pour plus de détails, voir la brochure sur la garantie.

Ultra-durable

TAPIS

RÉSISTACHE

CERTIFIÉ PAR DU PONT

La qualité au meilleur prix

DECORMAT

534, Chemin St-Jean, La Prairie

659-1843

LE REFLET
régional

Boîte aux lettres

Dans le contexte actuel, un hôtel de ville, c'est ridicule !

M. le Maire Nadeau,

À titre de citoyen et commerçant de Ville de Sainte-Catherine, j'aimerais vous faire réfléchir sur l'opportunité de bâtir en 1993, un nouvel hôtel de ville. Si vous tenez absolument à dépenser votre surplus budgétaire de 750 000 \$, je vous suggère de geler nos taxes.

Dans cette période difficile, où plusieurs de vos concitoyens ne gagnent même pas, en travaillant à plein temps, le salaire qu'ils vous paient pour un poste occupé à temps partiel, un gel de taxes ou une faible réduction serait une preuve de réalisme. La récession frappe aussi les payeurs de taxes de ville de Sainte-Catherine !

Si vous voulez à tout prix dépenser le surplus, pensez donc aux milliers d'enfants et de citoyens qui convergent vers le centre communautaire et les terrains de jeux. Améliorez donc la rue Saint-Laurent entre Brébeuf et Union. Attendez-vous qu'un enfant se fasse frapper ou tuer ? Si l'hôtel de ville actuel est désuet, que dire de cette artère vitale pour Sainte-Catherine ?

M. le Maire, pourquoi ne pas vous pencher sur le parc industriel ? Pourquoi ne pas utiliser une partie du surplus pour engager un commissaire industriel et bâtir une nouvelle richesse ? Lisez dans l'article de Jean-Benoît Nadeau dans « L'Actualité » du 13 novembre 1992.

Pour conclure M. le Maire Claude Nadeau, je ne veux pas vous démolir. Je ne veux pas créer une opposition stérile. Mais je veux continuer à vivre avec mes employés et améliorer leurs conditions de vie. Et bien sûr la mienne. Lorsqu'on voit nos clients passer de travailleurs à chômeurs, puis du chômage à l'assistance sociale, on s'inquiète. À moins d'être aveugle. M. le Maire, dans le contexte actuel, un hôtel de ville neuf c'est de la folie. Une augmentation de taxes en 1993 c'est ridicule. M. le Maire, un peu moins d'assemblées et de congrès et un peu plus de contact avec la misère humaine vous feraient beaucoup de bien.

Claude Hébert

Citoyen et commerçant de Ville de Sainte-Catherine

Une toute petite planète surnommée « One Way »

Avis important, à tous les citoyens de la planète adulte. Nous les extra-terrestres de 12 à 18 ans sommes de retour. Enfin nous voulons revendiquer nos droits. Présentement, notre langage est étiqueté par les adultes de votre planète de la façon suivante : des délinquants, des drogués, des marginaux et nous n'avons pas de place près de vous car vous nous trouvez dérangeants. Heureusement, que nous les extra-terrestres avons une toute petite planète surnommée « One Way » où nous pouvons nous rencontrer et échanger sur ce qui nous préoccupe. À l'intérieur, nous y trouvons des adultes fort sympathiques qui nous comprennent, ne jugent point nos différents styles bref notre différence. Bien au contraire, ils sont toujours prêts à nous écouter, à nous donner du support dans nos démarches. Leurs objectifs sont tout simplement de nous aider à devenir des citoyens critiques, actifs et responsables. Nous les extras offrons nos services à d'autres adolescents désireux de se joindre à nous, où ? À la maison des jeunes. Pour l'instant, nous sommes à apprendre à devenir les futurs citoyens de votre planète surnommée adulte. Salut les adultes de la terre, nous serons de retour en l'an 2000.

Les extra-terrestres de la région

Les Démarrateurs à distance du Docteur

DÉMARREZ VOTRE AUTO PAR CONTRÔLE À DISTANCE
DÉMARREUR/AUTOSTAR
299⁰⁰
Installation incluse
300 à 500 pieds de distance

ROUES D'ORIGINE D'ACIER pour autos et camions
À PARTIR DE **4495**

- PARE-BRISE
- L'installation est garantie à vie contre toute infiltrations d'eau.
 - Garantie 3 mois contre tous bris dus aux hasards de la route. Exclusif aux "Docteur du Pare-Brise".

LAVE-VITRE

69c

LIMITE 2 PAR CLIENT



ACCESSOIRES AUTO THIBERT INC.
4400, RTE 132
Ville Ste-Catherine
635-3494

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. - Mar. - Merc.: 8h00 à 18h00
Jeudi - Vend.: 8h00 à 20h00
Samedi: 8h00 à 12h00

Baisse des mises en chantier en octobre

Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le volume de mises en chantier au Canada a reculé de 11 p. 100 en octobre pour s'établir à 162 000 logements en données désaisonnalisées annualisées (DDA). Les chiffres révisés étaient de 182 000 logements mis en chantier pour le mois de septembre.

Dans les régions urbaines, la construction de maisons individuelles a augmenté légèrement pour atteindre 73 000, tandis que celle des logements collectifs en milieu urbain chutait de 22 p. 100 pour s'établir à 61 000.

Les résultats d'octobre sont principalement attribuables au recul du volume de mises en chantier de logements sociaux en Ontario, de maisons individuelles et d'appartements en copropriété en Colombie-Britannique, et de maisons jumelées et de maisons en rangée au Québec.

« La baisse d'activité s'est concentrée dans le secteur des logements collectifs suite au rebond enregistré en septembre, a déclaré M. Gilles Proulx, économiste en chef au Centre d'analyse de marché de la SCHL. Ceci n'a rien d'étonnant puisque les mises en chantier de logements collectifs ont tendance à être instables et à enregistrer des hauts et des bas d'un mois à l'autre. »

« Au-delà des variations mensuelles, l'activité de construction a été stable au cours des derniers mois, d'ajouter M. Proulx. À cette date, la brusque montée des taux d'intérêt observée récemment n'a eu aucun effet perceptible. »

De septembre à octobre, le nombre de mises en chantier est passé, en données désaisonnalisées annualisées, de 51 000 à 42 000 dans les régions urbaines de l'Ontario, de 40 000 à 32 000 en Colombie-Britannique et de 30 000 à 28 000 dans les agglomérations du Québec.

Ce recul a été partiellement annulé en Alberta avec les 18 000 mises en chantier d'octobre, contre 14 000 le mois précédent. La hausse, en données désaisonnalisées annualisées, a touché tous les types de logements.

LE REFLET
régional

Communautaire

Du vandalisme dans la cour de l'école Jean-Leman ! Pourquoi ?

Depuis septembre, à l'école Jean-Leman, nous avons un thème : « Semer dans le respect ». Nous faisons ensemble des réflexions qui nous aident à mieux agir. Nous voulons respecter les autres, l'environnement et tout ce qui est mis à notre disposition. Nous avons planté des arbres, nettoyé notre cour, nous avons fait installer des filets de ballon-panier.

En arrivant à l'école, lundi matin le 9 novembre, nous les étudiants, nous étions découragés de voir la cour et les nouveaux filets de ballon-panier dans un état presque inutilisable. Pourquoi les a-t-on brisés ? Nous ne comprenons pas cela !

Nous souhaitons que de tels gestes ne se reproduisent plus. Nous avons des jeux que nous sommes fiers d'avoir et une cour que nous désirons garder propre et belle. À quoi ça sert de détruire ?

Les élèves de 6e année
de l'école Jean-Leman



PLUS DE
300 VARIÉTÉS
DE FRUITS
ET LÉGUMES

FRUITS ET LÉGUMES TASCHEREAU



FRUITS LÉGUMES

CONCOMBRE

"Super Sélect"
Pr. Mexique

99¢

5 POUR



Courez la chance
de gagner une
souffleuse d'une
valeur de:

800.\$

avec tout achat
chez Fruits et
Légumes
Taschereau ou en
dégustant un bon
repas à la
Rôtisserie St-
Hubert de
Candiac (rte 132)



SPÉCIAUX BOUCHERIE

Nos coupes proviennent de boeuf
frais sélectionné rigoureusement
Grade A.

▲ Provenant de la cuisson.
● 2 centres, 2 côtes, 2 filets.

**BIFTECK OU
ROSBIF** **243**
intérieur ronde 5.35 KG LB.

**BOEUF
HACHÉ** **169**
mi-maigre 3.73 KG LB.

**CÔTELETTE DE
PORC ●** **179**
3.95 KG LB.

**RÔTI
FRANÇAIS ▲** **362**
7.98 KG LB.

**CUISSES
DE POULET** **89¢**
fraîches 1.96 KG LB.

CONGÉLATEUR

ARRIÈRE DE BOEUF **209**
Cat. A Env. 180 lb
4.61 KG LB.

FESSE DE BOEUF **199**
Cat. A Env. 80 lb
4.38 KG LB.

BANANE

"gros fruit"
Pr. Colombie

25¢

55¢ KG

TOMATE ROUGE

Gr. 6 x 6
Pr. Floride

69¢

152 KG

RAISON ROUGE

"FLAME" (sans pépin)
Pr. Californie

199

439 KG

SUPER SPÉCIAUX

HUILE D'OLIVE PURE

pressé à froid
contenant 3 litres
marque Borelli
produit d'Italie

999
CH.

EAU MINÉRALE "MONTELLIER"

750 ml

97¢

TOMATES ITALIENNES

catégorie de choix
boîte de 28 oz
marque Orlando

99¢
CH.

SUPER SPÉCIAL

CHARCUTERIE

MARQUE GASPÉSIEN

JAMBON FUMÉ

"La Gaspésienne"

999 KG

453
LB

PÂTÉ

"La Belle Bretagne"
Poivre noir, bacon,
forêt noire

799 KG

362
LB

POULET PRESSÉ

"La Gaspésienne"

389 KG

176
LB

FROMAGE MINI-BABYBEL

filet 12 morceaux

269

le filet

PANIER TROPICAL

2 lbs de boeuf haché maigre
2 lbs de boeuf à brochette
2 lbs de poitrine de poulet désossé
2 lbs de bifteck tournedos
2 lbs de côtelettes de porc

4119

SPÉCIAL

PRIX EN VIGUEUR DU 24 AU 28 NOVEMBRE 1992 JUSQU'À 5 HEURES (QUANTITÉS LIMITÉES)

559 CHEMIN ST-JEAN, LA PRAIRIE

659-6449

POUR MIEUX VOUS SERVIR: SUCCURSALE AU 3805 TASCHEREAU, ST-HUBERT 676-1981

IDÉES-CADEAUX

Technics



-récepteur audio-vidéo-stéréo
-contrôle à distance 36 fonctions
-puissance 70 watts par canal
-4 entrées audio + 1 entrée VCR
-syntonisation asservie au Quartz
-mémoire 30 stations

274.95\$

TELAUDIO INC.
29, ST-PIERRE
ST-CONSTANT
632-2093

LE REFLET
régional

Flash commerce

L'ouverture de la S.A.Q. à Delson...



Le 11 novembre dernier, avait lieu l'ouverture de la Société des Alcools du Québec, situé à la Plaza Delson, 1000, boul. Georges-Gagné, Delson. Nouvelle succursale, celle-ci pourra desservir la région immédiate de Delson, Saint-Constant, Sainte-Catherine, Candiac et les environs. Avec plus de 950 produits différents la succursale est fin prête pour vous accueillir. Sur la photo au centre : M. Jacques Bonanno, directeur de la succursale, M. Robert Mallette, directeur de la succursale de Châteauguay, M. André Brabant, M. André Caty, responsable des ventes à la S.A.Q. et les employés : Linda Monette et Michel Pelletier, et Josée Monastesse, conseillère en publicité au journal Le Reflet. Bon succès à la Société des Alcools de Delson.

Page 26 - Dimanche le 22 novembre 1992 - REFLET

LE 23 NOVEMBRE 92

CLUB CENTRA

"Le super marché d'ordinateur pour la maison ou votre commerce"
"The one stop computer super store for home or business"

AST
ORDINATEUR PORTATIF
ADVANTAGE 7 LB

386 SX-20 Mhz
mémoire vive 2 MB
lecteur 1.44 MB
disque rigide 40 MB
modem interne 2400 baud
Dos 5.0 **1575\$**

AST
BRAVO CPU possibilité d'augmenter
la puissance

486 SX-25
mémoire vive 2 MB
lecteur 1.44 MB
disque rigide 170 MB
Moniteur couleur SVGA (.28)
Dos 5.0 & Windows 3.1
1895\$

<p>AST MITSUBISHI</p> <p>9 PIN IMPRIMANTE 159\$ 24 PIN IMPRIMANTE 259\$</p>	<p>EPSON ACTION LASER II</p>  <p>875\$</p>	<p><i>Seagate</i> DISQUES RIGIDES</p> <ul style="list-style-type: none"> • 43 Meg - 215\$ • 105 Meg - 325\$ • 130 Meg - 360\$ • 240 Meg - 655\$ 	<p>MITSUBISHI</p> <p>16" 995\$ 20" 2225\$</p> <p>SVGA Colour Non interlaced Up to 1080 x 1024 Low Radiation</p>
<p>EPSON <i>Seagate</i></p> <p>BOÎTE DE 10 DISQUETTES BOX OF 10 DISKETTES</p> <p>100% certified 3.5" - 1.44 Meg - 6.99\$ 5.25" - 1.2 Meg - 5.95\$</p>	<p>CENTRA PC LOGIC</p> <p>9600 / 2400 Internal Send / receive</p> <p>Fax / modem 65\$ modem 9600 baud interne avec MNP5 235\$</p>	<p>CENTRA SYSTEM</p> <p>possibilité d'augmenter la puissance</p> <p>386 SX-25 175\$ 386 DX-40 335\$ 486 DX-33 775\$ 486 DX-2-50 995\$</p>	<p>SONY CD ROM EXTERNE</p> <p>avec cartes et encyclopédie comptons</p> <p>COMPLET 599\$</p>

IBM MICROSOFT
QUANTUM BORLAND
RAVEN WORDPERFECT
DYSAN COREL
APC SYMANTEC
HONEYWELL

GRANDE SÉLECTION
BAS PRIX
Excellent service

- service et support
- installation de réseau
- Enseignement des programmes
- Personnel compétent

- Salle de montre 9,000 p.c.
- Centre de service 4,000 p.c.
- Centre démo pour programme 1,000 p.c.

- Ordinateurs
- Programmes
- Accessoires et livres
- Livres

CENTRE DE SERVICE
AUTORISÉ:
AST - ESPON
PANASONIC

8705, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD 443-8889

TEMPS LIMITÉ: UNE MEILLEURE SÉLECTION.
LIMITED TIME OFFER: HURRY FOR BEST SELECTION.

PRICES SHOWN ARE MEMBER PRICES. ADDITIONNAL 3% CASH DISCOUNT FOR MEMBERS.
PRIX AFFICHÉS SONT POUR LES MEMBRES, ESCOMPTE DE 3% AUX MEMBRES.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi à merc.: 9h à 18h
Jeudi - vend.: 9h à 21h
Samedi: 10h à 17h



Christine Néron

Cet hiver, osez porter le rouge

Le rouge c'est éclatant, c'est vivant. Même si vous n'avez pas le temps de vous faire un maquillage complet, prenez quelques minutes pour dessiner vos lèvres. Utilisez un rouge pur et évitez les rouges bleutés ou orangés. Les rouges purs et clairs conviennent pratiquement à toutes les femmes.

Après l'application de votre rouge à lèvres, vous pouvez fixer ce dernier avec l'aide d'un scellant pour rouge à lèvres. Plusieurs marques existent sur le marché. En voici quelques-unes : Attraction 10 ml, Lip Cote 7 ml, Magie Kiss 5 ml, etc. Les prix varient entre 9 \$ et 17 \$.

Comment éviter et prévenir les vergetures

Les vergetures sont un problème fréquent pour les femmes enceintes. C'est aussi un problème pour les personnes qui prennent et perdent du poids. Les vergetures se présentent sous l'aspect de petites stries d'abord roses puis blanches et nacrées. Pour aider à prévenir leur apparition il faut bien hydrater la peau.

Pendant la grossesse, vous pouvez vous masser le ventre, les cuisses et les seins avec de l'huile d'amande douce. Cela aidera la peau à être plus élastique. Il existe aussi la crème vergeture de Elancy. Cette crème est riche en éléments nutritifs et contribue à régénérer les tissus. Il est important de traiter les vergetures aussi tôt leur apparition.

Nouveau et génial pour les tout-petits

Rivadouce : Comme une vraie maman, Rivadouce prend soin de ses enfants. De 0 à 10 ans une même note fraîchement parfumée accompagnera leurs tendres années. Une gamme complète de produits de soins douceur adaptée à leur âge et à leur personnalité.

Conçus par les laboratoires Rivadis, ils sont hypoallergéniques et dermo-testés. La gamme de produits comprend : Lait doux au miel ; Eau douce, sans alcool, au miel ; Mon petit savon au miel ; Gel shampoing douche au miel ; Lingettes Loupiok ; Eau Coquine (eau de toilette) ; Savon mousse au miel.

PURIFILTR-EAU-PURE INC.

FABRICATION DE BIÈRE ET VIN MAISON

SUPER ÉCONOMIE

POUR NOËL

SI VOUS FABRIQUEZ VOTRE BIÈRE ET VIN VOUS-MÊME

EXEMPLE:
1 concentré de vin Chablis marque Grand cru pour fabriquer 29 bouteilles de vin de 750 mL.
\$44.95 ÷ 29 =

155
la bouteille

BIÈRE EXEMPLE:
1 concentré de bière Brew Canada + dextrose pour fabriquer 65 bouteilles de 341 mL.
\$18.95 ÷ 65 =

29¢
la bouteille

Vente et location d'équipement pour fabriquer votre bière et vin maison.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE

CELLULAIRES

- Fixes • Transportables • Portatifs
- TOUTES MARQUES NEUFS ET USAGÉS
- Panasonic • Mitsubishi • Motorola • Nokin • NEC.
- TÉLÉAVERTISSEURS
- Alphanumériques • Numériques • Tonalités.

Cell.: 497-8188 Tél.: 444-9509

18 LITRES D'EAU PURE

EAU PURIFIÉE PAR OSMOSE INVERSÉE

299

APRÈS 5 REMPLISSAGES OBTENEZ EN 1 GRATUIT

Avec ce coupon: un remplissage de 18 litres pour **99¢** Chez PURIFILTR-EAU-PURE INC.
1205 ch. St-Jean, La Prairie — Tél.: 444-9509 Un coupon par client

REFROIDISSEUR

Parce que le prix n'est plus un obstacle

SPÉCIAL

249\$

FAHRENHEIT

1205 Chemin St-Jean, La Prairie (EN FACE DU MARCHÉ DES JARDINIERS) **444-9509**

Centre de VIANDE La Prairie INC.

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE

1085, Chemin St-Jean La Prairie **444-5451**
(Face au Marché des Jardiniers)

ARRIÈRE DE BOEUF CAT A1 — 175 À 200 LBS. 209 LB.	POULET NOURRIE AU GRAIN 4.39 kg 199 LB.
DEMI-PORC ENV. 80 LBS. 119 LB.	SOUVLAKI AU POULET MARINÉ — 12 ET PLUS 69¢ CH.
RÔTI DE DINDE DESS. VIANDE BLANCHE (POITRINE) 11.00 kg 499 LB.	TRUITE FARCIE aux fines herbes env. 2.50 grammes 399 CH.
SOUVLAKI DE BOEUF MARINÉ — 12 ET PLUS 49¢ CH.	TOURNEDOS DE POULET FARCIE AUX FINES HERBES env. 200 gr 269 CH.

PRODUITS MAISON

Goûtez à nos produits maison, pâté au poulet, tourtière, pâté au saumon, tarte maison, sauce à spaghetti, pain cuit sur place et beaucoup d'autres produits cuisinés sur place.

(VALIDE DU 24 AU 29 NOV. 1992)

Le Père Noël achète chez nous!

NOUVEAU MAINTENANT EN MAGASIN TOUTE LA GAMME DES SAUCISSES WURST

PORC HACHÉ
Partie de l'épaule (produit frais)
3.95 kg **179** LB.

MÉLANGE À TOURTIÈRE
(Produit frais)

1/3 Boeuf	199 lb
1/3 Veau	439 kg
1/3 Porc	

RECETTES DISPONIBLES POUR TOUTES NOS ROULADES

PAPILLON FARGI
"CÔTELETTE PORC PAPILLON" FARCIE veau, porc, boeuf ass.
229 CH.

ROULADE DE DINDE
ESCALOPE DE DINDE FARCIE aux crevettes
299 CH.

BIFTECK DE DINDE MARINÉ
(POITRINE DE DINDE)
Idéal pour la poêle
16.95 kg **769** LB.

ROULADE DE BOEUF
FLANC BOEUF FARCIE veau, porc, boeuf ass.
169 CH.

POITRINE DE POULET
CORDON BLEU FARCIE aux crevettes, fromage gruyère
299 CH.

PORC HACHÉ
PARTIE DE FESSE
5.05 kg **229** LB.

BIFTECK DE BOEUF MARINÉ
(INTÉRIEUR RONDE)
Idéal pour la poêle
14.78 kg **669** LB.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 27

UN COUP D'ÉCLAT EN DÉCORATION!

PROFITEZ DES RABAIS

Decor

POUR RAFRAÎCHIR VOTRE INTÉRIEUR!



(aussi disponible en 20 litres)

1648\$
(4 LITRES)



LATEX VELOUTÉ

Blanc 01-509"
Prix sugg.: **2598\$**
3348 4 litres

LATEX FINI PERLE

Blanc 21-709"
1898\$
4 litres

FINI Platine

LA NOUVELLE TENDANCE EN DÉCORATION

Latex acrylique d'intérieur
Fini platine
Blanc (01-809)

2848\$

LA COULEUR
QUE VOUS CHERCHEZ

expansol
TAPIS
&
PLUS

LA QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX

DECORMAT



534, Chemin St-Jean, La Prairie 659-1843

Éliminez
la buée dans
vos fenêtres

\$ SPÉCIAL \$
CONCOURS RESPIREZ... ET GAGNEZ!
DEMANDEZ VOTRE COUPON
DE PARTICIPATION

(Valide jusqu'au 15 décembre)

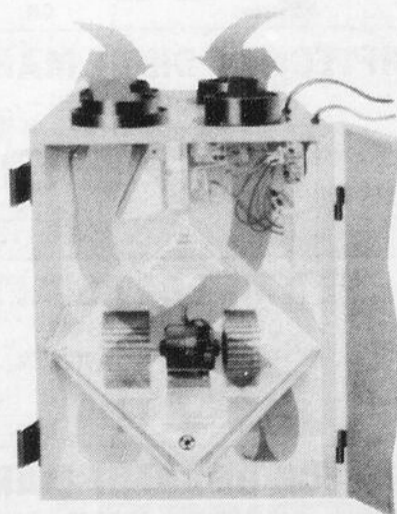
À votre service
depuis 1968

ECONO
CENTRE INC

CLIMATISATION
VENTILATION
CHAUFFAGE

La meilleure garantie
de l'industrie

- 5 ans sur toutes les composantes
- À vie sur le noyau de récupération



- Faites respirer votre demeure avec le système d'échangeur d'air.
- Nous avons plusieurs modèles disponibles.

- Flair
- Électro
- Écono
- Uni Vent

PROTÉGEZ VOTRE MAISON
AVEC UN SYSTÈME DE VENTILATION

VENMAR
VENTILATION INC

20 PATENAUE, ST-ISIDORE, JOL 2A0

454-2528 • 497-5779 MONTRÉAL

ESTIMATION GRATUITE (Plan de financement disponible)

LE REFLET
régional



Chantal Côté

Quoi boire ?

Tout le monde connaît la popularité des boissons énergisantes telles que gatorade. Ces boissons sportives prétendent remplacer les liquides, rétablir les niveaux d'électrolytes, redonner de l'énergie et de l'endurance. Actuellement ces rôles ont tendance à perdre un peu de leur crédibilité.

Revoyons un peu ce qui se passe lors d'un exercice au niveau de la transpiration. L'absorption de liquides avant, pendant et après un exercice contribue au remplacement de l'eau perdue par la transpiration. Alors on n'a pas vraiment besoin d'une boisson spéciale. La déshydratation survient aussitôt que les liquides du corps équivalent à 1 % du poids du corps. Les signes qui l'accompagnent sont les crampes, la fatigue et l'affaiblissement. Il est donc très important d'avoir à la portée de la main des liquides lors d'exercices intenses. On recommande de boire 250 ml d'eau avant de commencer à faire un exercice et de boire 60 à 80 ml d'eau à toutes les 15 minutes.

Parlons un peu d'électrolytes. En transpirant le corps perd des électrolytes (minéraux dissous dans les liquides du corps qui contribuent au bon fonctionnement de celui-ci). Rien ne peut affirmer que ce sont les boissons énergisantes qui rétablissent le niveau d'électrolytes. Par contre un bon repas équilibré et riche en vitamines et minéraux pris après l'entraînement remplace facilement les électrolytes perdus.

Une question que l'on pourrait se poser : Que boivent les athlètes ? De l'eau, du jus, du coke ou encore des boissons sportives...

Revenons aux boissons énergisantes. Celles-ci contiennent beaucoup de sucre et le corps prend beaucoup de temps à les absorber. Ces boissons font baisser le taux de sucre dans le sang et par conséquent causent de la fatigue au lieu de revigorer. Une boisson qui contient plus de 10 % de sucre peut donner la nausée, des crampes ou la diarrhée. Si le taux de sucre dépasse 10 % il faudrait alors la diluer avec de l'eau.

La bière. Elle rafraîchit beaucoup mais augmente le niveau d'urine ce qui contribue à la déshydratation.

Les jus de fruits. Ils sont une bonne source d'énergie quand ils sont consommés après un exercice. Ils augmentent l'endurance car ils sont faibles en sucre.

Si vous êtes un sportif occasionnel, l'eau demeure le meilleur liquide pour étancher votre soif et pour garder votre corps au frais. Les athlètes d'endurance (travail à long terme) devraient prendre un verre de jus de fruits ou une boisson énergisante pour aider à remplacer les liquides et minéraux du corps ainsi que pour augmenter leur performance. Chantal Côté est professeure d'éducation physique.



Clinique Médicale La Prairie

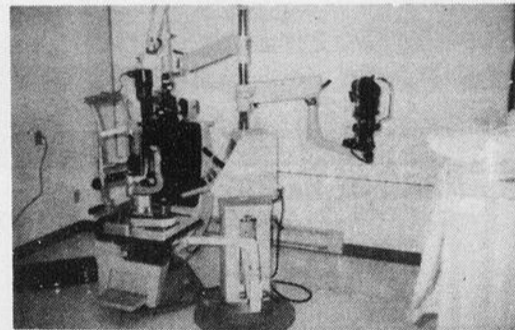
Urgence 7 jours
de 8h00 à 22h00
(Dim. 10h00 à 17h00)

170, boul. Taschereau, bureau 200
La Prairie, "Hotel de Ville"

444-4445
444-4461

"On a votre santé à coeur!"

- Médecine Générale et Familiale
- Pédiatrie
- Chirurgie générale
- Varices, traitement de phlébosclérose
- Physiothérapie: laser, ostéopathie, thérapie mesière
- ORL
- Cardiologie



Pas besoin de référence pour les spécialistes



EUNIPRIX
CHRISTINE PROVOST
propriétaire 444-2777

La Clinique Médicale La Prairie "Hôtel de Ville" souhaite la bienvenue au Docteur Elie Khoury, Ophtalmologue, affilié dans plusieurs hôpitaux de Montréal. Dr. Khoury ouvre dans notre clinique le plus grand centre d'ophtalmologie sur la Rive-Sud. Nous possédons des appareils ultra modernes avec lesquels on peut exécuter des opérations assez compliquées sur les yeux ainsi que les plus simples prescriptions des lunettes.

METRO

DU LUNDI 23 AU SAMEDI 28 NOVEMBRE 1992

CONSULTEZ LE CAHIER D'ÉCONOMIES
DU TEMPS DES FÊTES

JUS DE TOMATES
HEINZ
DE FANTAISIE, BTE 540 mL

3/99¢

HEINZ
CANADA DE FANTAISIE
JUS DE TOMATES

MOINS DE
75¢
L'UNITÉ

PÂTES ALIMENTAIRES
PRIMO
PAQUET 900 g, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN OU
PÂTES À LASAGNE
ORDINAIRES BTE 500 g, AU FOUR BTE 375 g

2/1,49



BIFTECK DE RONDE
DÉOSSÉ
TRANCHE ENTIÈRE OU ROSBIF
D'EXTERIEUR DE GROUPE DÉOSSÉ
BOEUF MÉRITE

1,78
/lb 3,92



POMMES DE TERRE
PRODUIT DU QUÉBEC, CANADA No 1,
SAC 20 lb

1,29

SAC
20 lb



Produit du
Québec

METRO

PROFESSION: ÉPICIER

STE-CATHERINE
MARCHÉ CARDINAL INC.
5480 boul. St-Laurent

ST-CONSTANT
MARCHÉ D'ALIMENTATION MARCHAND INC.
115 St-Pierre

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 29

22

22

22

GUIGNOLÉE À SAINT-PHILIPPE

Il y a à Saint-Philippe un urgent besoin de nourriture pour les familles les plus démunies et les organismes de la région ne parviennent plus à répondre aux besoins.

La guignolée se fera donc entendre à Saint-Philippe le 6 décembre prochain. Des bénévoles (identifiés à l'aide de macarons) passeront à toutes les portes entre 11 h et 16 h pour recueillir : denrées non périssables, bouteilles et canettes vides, dons en argent. Si vous devez vous absenter, vous pourrez apporter vos dons à la Salle Municipale, 200, Édouard VII, entre 9 h et 19 h.

Il est à noter que ces denrées ne seront pas distribuées sous forme de paniers de Noël mais qu'elles seront offertes tout au long de l'année. Alors, lorsque vous vous rendez à l'épicerie la prochaine fois, glissez un petit quelque chose de plus dans votre panier de prévision du 6 décembre !

Vous désirez vous joindre à l'équipe de bénévoles ? Contactez Diane Allard au 444-5605.

VENTE D'ARTISANAT À CANDIAC

Jazzercise commanditera une vente d'artisanat le samedi 28 novembre, de 9 h à 14 h au Centre communautaire Saint-Marc, 59 Handel à Candiac. Des rafraîchissements et un goûter seront servis. De plus, il y aura des prix de présence. Pour plus d'information veuillez composer le 466-9878.

ÊTRE SOUCIEUX FACE À SON ADOLESCENT

On vous invite à venir rencontrer Renald Létourneau, conférencier, qui vous entretiendra sur : « Parce que j'aime mon enfant ». L'objectif sera de reconnaître ses besoins, l'encadrer, optimiser son potentiel et lui donner des outils pour réussir. La rencontre aura lieu le mardi 24 novembre, à 19 h 30, au Pavillon Patenaude du collège Charles-Lemoyne situé au 1430, rue Patenaude à Longueuil. Le coût d'entrée sera de 4 \$.

LE REFLET
régional

Communautaire

Ça bouge à l'escadron 783

Richelieu Candiac



À l'escadron 783 Richelieu Candiac on n'a pas le temps de s'ennuyer car en plus du programme d'entraînement régulier, presque à toutes les semaines, les cadets sont exposés à des activités différentes et même sous des tenues vestimentaires tout à fait hors de l'ordinaire comme vous le remarquez ici.

En effet, à la fin d'octobre, pendant une fin de semaine, du vendredi soir au dimanche soir, ils étaient une centaine à participer à un exercice de survie et à l'Halloween, ils se sont donnés à cœur joie à se déguiser en clowns et en personnages de contes de fée pour célébrer cette soirée mystérieuse. Il y a donc du temps consacré aux choses sérieuses mais aussi au divertissement.

Alors, les jeunes âgés entre 12 et 18 ans, qu'attendez-vous pour vous joindre au groupe ! Vous aurez beaucoup à gagner à plusieurs points de vue. En plus n'oubliez pas que tout est gratuit !

EXPOSITION DU CERCLE DES FEMMIÈRES DE SAINT-MATHIEU

Le Cercle des Femmières de Saint-Mathieu vous invite à venir voir son exposition le 29 novembre, de 11 h à 17 h au Centre communautaire. De bien belles choses à voir. Des prix de présence seront tirés. Des friandises faites par les fermières seront également servies. Vous verrez des bricolages faites par de jeunes enfants de Saint-Mathieu. On vous attend.

IMPORTANT CAFÉ-RENCONTRE MERCREDI SOIR À L'APHRSO

L'Association des personnes handicapées de la Rive-Sud Ouest (APHRSO) tient un important café-rencontre cette semaine.

Cette rencontre, suite à l'assemblée générale, a pour but de donner la parole aux membres. Ces derniers seront invités à faire connaître leurs besoins et leurs attentes face aux différents ateliers et activités de l'Association.

L'assemblée aura lieu mercredi soir, le 25 novembre, à compter de 19 h au Centre socio-culturel de Candiac, 125 chemin Handel. On vous attend en grand nombre.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec l'APHRSO au 659-6519.

L'ÉCOLE JEAN-LEMAN VOUS INVITE À SON SALON DU LIVRE

À nouveau, cette année, la librairie Boyer de concert avec l'école, tiendra un salon du livre les 23 et 24 novembre prochains.

Vous pourrez profiter de l'occasion pour commencer vos achats en prévision des fêtes. Une gamme complète de livres pour enfants seront disponibles. Pour les parents, on vous offrira aussi des livres d'actualité.

Les élèves de 6e année profiteront également de l'occasion pour vous offrir des cartes de toutes occasions au profit de leur classe de plein air.

AMITIÉS-NOUVELLES

Amitiés-Nouvelles invite toutes les personnes seules, séparé(e)s, divorcé(e)s, veufs, veuves de 35 à 55 ans à assister à un cours de danses de ligne ce mercredi 25 novembre, à 19 h 30, au Centre récréatif, 707, 75e Avenue (coin Airlie), LaSalle.

Événement spécial : « Souper BBQ » le 2 décembre à 19 h 30, 6 \$ membre, 8 \$ non-membre. Apportez votre vin. Réservations obligatoires !

N'oubliez pas qu'il y a des activités tous les mercredis soirs à ce même endroit. Pour réservations et informations, on rejoint Rose-Alyne 638-3516 avant 14 h ou Louise au 366-8237.

LA HALTE-GARDERIE L'ARC-EN-CIEL VOUS INFORME

La halte-garderie est un service du Centre de femmes l'Éclaircie, il offre une relève de quelques heures à la mère.

On retrouve un thème différent chaque semaine, pour la semaine du 23 novembre le thème sera « Le cirque ». Beaucoup de bricolages, jeux, chansons, marionnettes, etc. au programme.

Que tu sois membre ou non-membre, le service est pour toi. Les heures d'ouverture sont le lundi de 8 h 30 à 12 h. Le mardi et mercredi de 8 h 30 à 13 h et 13 h à 16 h 30 et le jeudi et vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

Les enfants peuvent dîner sur réservation de votre part et vous devez apporter leur lunch et collation.

Les animatrices ont bien hâte de vous rencontrer.

La halte-garderie est située au 97A, Montée des Bouleaux à Saint-Constant. Pour informations supplémentaires, téléphonez au 632-4780.



Mme Michèle Lavoie s'est jointe en tant que directrice aux Voyages Travelaide, Place Portobello. (à côté de Pharm. Jean Coutu), 7350, boul. Taschereau, Brossard, tél.: 672-5353.



Comptoir de validation
Loto-Québec

IGA

LA PRAIRIE



Carte de débit
automatique

- Courtoisie
- Qualité
- Service
- Commande à l'auto
- Personnel qualifié
- Préparation de buffet

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

Dimanche	9h00 à 17h00
Lundi	9h00 à 21h00
Mardi	9h00 à 21h00
Mercredi	9h00 à 21h00
Jeudi	9h00 à 21h00
Vendredi	9h00 à 21h00
Samedi	8h30 à 18h00

Nous vendons des
TIMBRES

ALIMENTATION J.G.D. INC.

1032, boul. Taschereau, La Prairie

659-1611

Communautaire

Animation pastorale partagée à la Nativité et au Christ- Roi

Les deux Communautés Chrétiennes de La Prairie, la Nativité et Christ-Roi, ont respectivement une Équipe de Pastorale Paroissiale composée de laïcs et d'un prêtre modérateur mandatés par leur Évêque Mgr Bernard Hubert.

Par ces nominations Mgr Bernard Hubert a voulu signifier que c'est l'Équipe qui reçoit la charge pastorale qu'un curé assumait seul autrefois. Cela veut dire, qu'ensemble, les membres de l'Équipe vont assumer l'animation de la communauté.

C'est donc un nouveau modèle de fonctionnement qui est proposé à ces deux paroisses. Le prêtre modérateur aura la responsabilité par son ordination de s'initier à la communauté, que c'est le Seigneur qui la rassemble et qu'elle est vraiment son Église. Il réunira l'Équipe, il présidera les célébrations liturgiques de la communauté, le Conseil de Pastorale, le Conseil de Fabrique.

Les membres de l'Équipe ont reçu une formation et occupé des fonctions qui les ont préparés à assumer leur nouveau mandat. Ils ont chacun, un rôle particulier qu'ils exerceront en comptant les uns sur les autres.

Responsabilités des membres de l'Équipe de Pastorale à la Nativité

Sœur Régine St-Pierre : Responsable de la Pastorale du Baptême

Père Jean-Guy Gagnon : Prêtre Modérateur

Danielle Legros : Pastorale Jeunesse

Laurent Blais : Pastorale Sociale

Claudette Dionne : Pastorale à l'Initiation Sacramentelle

Responsabilités des membres de l'Équipe de Pastorale au Christ-Roi

L'Abbé Gilles Desrochers : Prêtre Modérateur

Denise Godin : Pastorale Scolaire

Lucie Roy : Assistante à la Pastorale Scolaire

Claire Bernatchez : Pastorale du Baptême

Ce travail d'équipe est le moyen de faire vraiment communauté, de vivre la communion entre les membres de la Communauté Chrétienne pour devenir une « Église Communautaire et Missionnaire ».

La Caisse populaire Desjardins Saint-Rémi à l'heure de l'international

De nos jours les entreprises québécoises s'intéressent de plus en plus au commerce international devant la mondialisation des marchés qui est devenue une réalité.

Or, faire des affaires à l'étranger peut représenter certains risques inhérents à ce type de transactions. Ces risques peuvent être contrôlés et même éliminés lorsque l'entreprise s'est bien préparée avant de s'engager dans l'exportation.

Afin de répondre aux besoins de ses membres qui désirent s'ouvrir aux marchés étrangers, la Caisse populaire Desjardins Saint-Rémi organisait une rencontre d'information intitulée « La Gestion des risques internationaux ». M. Yves Mérette, vice-président du Centre des Services internationaux de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, à laquelle la Caisse populaire Desjardins Saint-Rémi est affiliée, était le conférencier invité.

Rappelons que la caisse populaire offre un ensemble de produits et services qui permettent de réaliser des transactions internationales en toute tranquillité.



DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
635-0660



VÊTEMENTS POUR HOMMES

TRÈS GRAND ET TAILLE FORTE

AUSSI GRANDEUR RÉGULIÈRE

4741, rue Wellington,
(au coin de 3e ave.) Verdun

769-3771

INVITATION SPÉCIALE À ST-BLAISE

SUPER VENTE

**de 10% à 50%
DE RABAIS**

RIEN À
PAYER
AVANT
JUIN
93

**LAVE-VAISSELLE
Inqlis**

389\$

1 Chaise Berkline valeur de \$450.00, 1 Bibliothèque Arboit valeur de \$429.00, 1 Set de cuisine Bermex (1 table, 4 chaises) valeur de \$995.00, 1 Chaise Brien à bile valeur de \$249.00, 1 Matelas et sommier

60" de Centurion valeur de \$350.00, 1 Congélateur 8' cubes de Frigidaire valeur de \$319.00, 1 Chaise Nante valeur de \$600.00, 1 Bibliothèque Poitras en frêne valeur de \$1,500.00, 1 Baladeur Sanyo valeur de \$100.00, 2 Causeuses Via valeur de \$1,500.00

**10 PRIX
À GAGNER**

COUPON DE PARTICIPATION

Nom _____

Adresse _____

Code Postal _____

Téléphone _____



ÉTHIER & FRÈRES

À 10 minutes de Saint-Jean, 880, 40e Avenue, Saint-Blaise 291-3151, Mtl: 658-6231

QUANTITÉS
LIMITÉES

Nous nous réservons
le droit de limiter les
quantités.

**BOUCHERIE
F. LARIVIÈRE**



BOEUF CAT. 1

les prix sont sujets à
changement sans
préavis.

MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE

7 JOURS PAR SEMAINE

POUR VOS TOURTIÈRES

**BOEUF, PORC,
VEAU**

1 89

LB.

**BOEUF
HACHÉ**

1 99

LB.

**PORC HACHÉ
FRAIS**

1 69

LB.

**STEAK
FRANÇAIS**

bifteck au poivre

5 70

LB.

**CUBE
DE BOEUF**

extra-maigre

3 39

LB.

**HAUT DE
PATTE**

de porc

69¢

LB.

**CHOP
DE PORC**

2 49

LB.

BOLOGNE

ordinaire ou ciré

1 49

LB.

GRETON

2 89

LB.

**RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE
DINDE (ord. ou au grain)**

200 A ST-PIERRE, ST-CONSTANT 632-2210

LE REFLET
régional

Flash commerce



**Du nouveau au
Marché Métro
Cardinal**

Une dégustation de poulet frit « Chester » a eu lieu la semaine dernière au Marché Cardinal de Ville Sainte-Catherine. Du nouveau maintenant chez votre épicerie Métro Cardinal le délicieux et succulent poulet frit tendre et croustillant « Chester ». Plusieurs personnes ont profité de ces journées pour déguster cet excellent poulet. Un nouveau comptoir de poulet frit nous est offert. Les enfants ont adoré la mascotte Chester.

**Nouveau chez Voyage Uniglobe de
Candiac**

Lucie Poirier, ainsi que le personnel de l'Agence de Voyages Uniglobe Horizon, sont heureux d'accueillir parmi eux Sylvie Péladeau. Elle est connue dans la région et ayant plus de 5 ans d'expérience dans le domaine du voyage. C'est avec plaisir qu'elle saura vous conseiller pour tous genres de voyages. On peut rejoindre Sylvie Péladeau au 444-8191 ou au 18 Papineau Candiac.



**15^{ème} ANNIVERSAIRE de
VOYAGE ST-RÉMI**

VOICI UNE VRAIE FORMULE TOUT INCLUS:

Destination: Puerto Plata Village/République Dominicaine
Formule tout compris

Inclus dans les forfaits: Tous les repas durant le séjour. Petits déjeuners, dîners, soupers et collations. Consommations alcoolisées, jus, boissons gazeuses et bières à volonté. Sports nautiques (1h/activité/pers/jour): Plongée en apnée, planche à voile. Clinique de plongée sous-marine. Tennis de jour, équitation-(1h/jour). Programme quotidien d'activités pour adultes et enfants. Admission à la discothèque. Transport à la plage, (voiturette golf), 4 à 5 minutes de marche. Cocktail de bienvenue. Divertissement et animation en soirée. Chaises longues et serviettes de plage. Service de 3 représentants sur place. Taxes d'aéroports Canadienne et Dominicaine, Visa (Carte-Assurances combinée avec annulation, etc.) Vol aller/retour. Transferts entre l'aéroport et votre hôtel aller/retour. Repas et consommations à bord.
Prix par personne en occupation double
2 semaines: 1 220.00\$ - 1 semaine: 870.00\$
Dates des départs
3-10-17-24 janvier 1993
Places limitées

P.S. Autres dates disponibles pour départ en janvier. Sujet à disponibilité. Prix spéciaux pour enfants, et pour occupation triple & quadruple.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



**VOYAGES
ST-RÉMI**

**NE PARTEZ PAS
SANS NOUS CONSULTER!**

VOS CONSEILLERS
Gilles • Linda • Carole • Leslie



454-4627

824 Notre-Dame ST-REMI

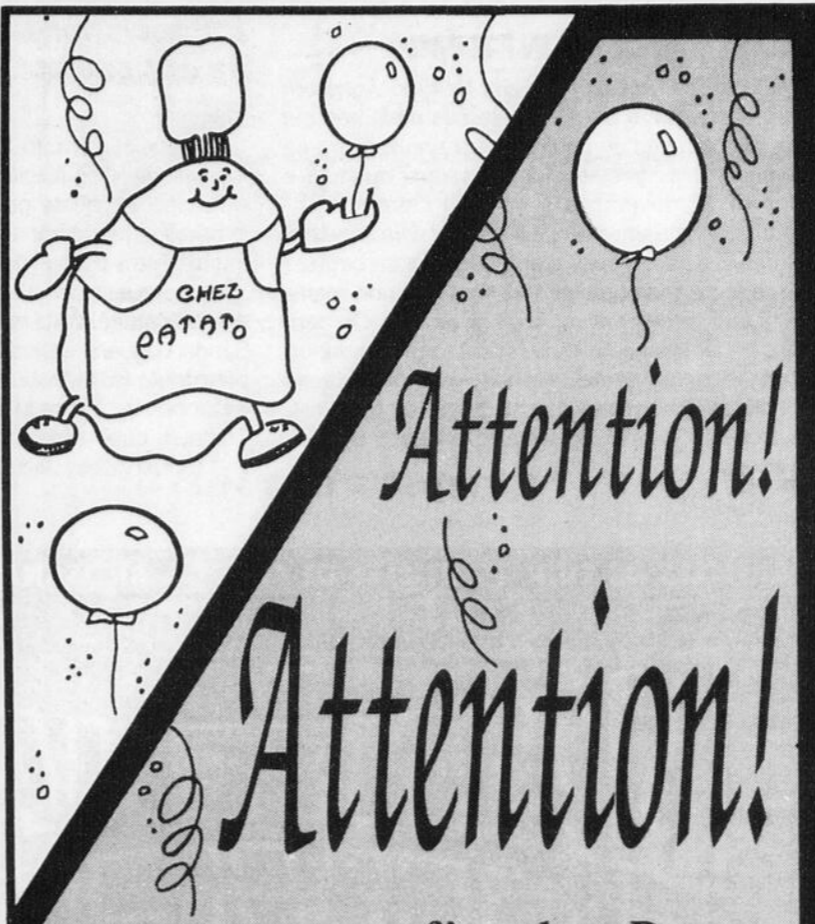
Ils se souviennent!!!



Le Corps de Cadets 2938 Saint-Constant a participé à la parade du jour du souvenir le 8 novembre dernier à la demande de la Légion Canadienne de Huntingdon.



À la même occasion, le commandant du Corps de Cadets 2938, le Capitaine Michel Vincent, accompagné de la Cadette C. Lapierre a déposé une gerbe de fleurs en l'honneur des disparus des deux grandes guerres incluant celle de la Corée.



HEURES D'OUVERTURE
10h30 à 20h00
MERCREDI AU DIMANCHE
JEU-VEND.
10h30 à 22h00

235E STE-CATHERINE
ST-CONSTANT
TÉL.: 632-0022

en collaboration
avec:

PEPSI



SNOOPY FRUITS

GADOUA (PAIN)



BOUCHERIE
LARIVIÈRE

POMMES DE
TERRE LUSSIER

on fête chez Patato
1 an déjà

et pour fêter cela nous
offrons pour un temps limité

Patato Jr à seulement **99¢**

(Hamb. sur le grill)

Notre délicieuse Frite **50¢**

Un Super Gobelet
de PEPSI 32 oz. **99¢**

N'oubliez pas
Pour un temps limité
seulement

les 28-29-30 et 1er décembre

! Attention !

Mireille & Sylvie
remercient tous leurs
clients présents et futurs

L'équipe de chez Patato
vous attend en grand nombre
pour faire la fête

Eh les amis!

Patato sera de la fête
avec des **SURPRISES!**

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 33

PROLONGATION
VENTE 12 MOIS SANS INTÉRÊT

SUR SYSTÈME DE VENTILATION INSTALLÉ AVANT LE 30 NOVEMBRE '92

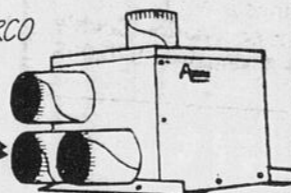
L'EXPERT EN VENTILATION SUR PLACE TOUTE L'ANNÉE

VENTILATION 4 SYSTÈMES...AUSSI EFFICACES QUE DIFFÉRENTS

TURBINE

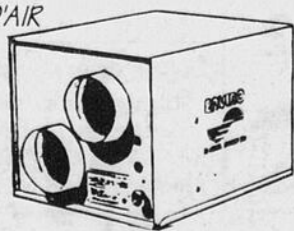


AIRCO

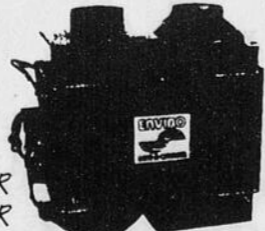


Quel que soit votre type
de résidence, nous avons
la SOLUTION à vos
problèmes de
CONDENSATION et
d'AIR VICIÉ

ÉCHANGEUR
D'AIR



ÉCHANGEUR
DE CHALEUR



RIVE-SUD:
632-2872

FENESTRATION
I.P.L. RIVE-SUD
246, ST-REGIS, ST-CONSTANT

MONTRÉAL:
393-1801

L'ÂGE D'OR DE SAINT-RÉMI

Les loisirs de l'Âge d'or de Saint-Rémi souligneront le 80e anniversaire de naissance des membres qui auront accepté qu'on souligne leur anniversaire de naissance. Ils seront fêtés lors du souper du mois le vendredi 27 novembre à 18 h au Centre communautaire de Saint-Rémi. Le souper sera servi par le Buffet Bourdeau suivi d'une danse. Il en coûtera 14 \$ pour les membres et 16 \$ pour les non-membres. Il faut réserver avant le 24 novembre. On tient à vous aviser pour ceux qui arrivent sans réservation seront acceptés seulement s'il reste des places disponibles. Pour réservation J. Boyer au 454-3894, M.A. Robert 454-2495, G. Lamarre 454-9995. Bienvenue à tous.

L'Association Moto Tourisme Saint-Constant

L'Association Moto Tourisme Saint-Constant tient à remercier et à féliciter tous les membres qui ont participé en aussi grand nombre à l'assemblée générale. Cela démontre que votre association est importante à chacun de vous. On remercie Robert et Yves pour leur dévouement durant leur mandat au sein du comité. Voici maintenant le nouveau comité : Simon Giguère, président ; J.-Claude Lussier, vice-président ; Rose Dubuc, trésorière ; Lucie Giguère, relationniste ; Pierre Ménard, directeur loisirs ; Yvon Thiffault, directeur prévention ; Jean Proulx, directeur randonnées ; Jacqueline Doyon, secrétaire.

• ARTICLES DE CUIR • ARTICLES DE SPORT • ARTISANAT • ASPIRATEURSS •

MAINTENANT OUVERT

SUPERMERCADO

BEAUCOUP PLUS QU'UN MARCHÉ AUX PUCES

4 JOURS PAR
SEMAINE

• JEUDI • VENDREDI
• SAMEDI • DIMANCHE

EN SPECTACLE

SAMEDI ET DIMANCHE
LES 28 ET 29 NOVEMBRE

ARTISTES
INVITÉS

PLUSIEURS
ATTRACTIONS
POUR LES ENFANTS

STATIONNEMENT POUR PLUS
DE 3 000 AUTOMOBILES

UN NOUVEAU CONCEPT DE
MAGASINAGE EXCITANT

À PRIX JAMAIS VUS! 700 MARCHANDS

À L'INTÉRIEUR

840 BOUL. TASCHEREAU, GREENFIELD PARK

Situé entre les
ponts Champlain
et Jacques-Cartier

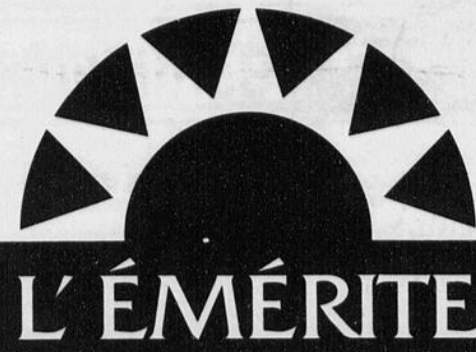
875-5500

HEURES D'AFFAIRES
JEUDI ET VENDREDI 10h à 21h
SAMEDI ET DIMANCHE 9h à 17h

• PRODUITS DE BEAUTÉ • POTERIE • LINGERIE • JEUX •

• VÊTEMENTS HOMMES, FEMMES, ENFANTS • ETC... ETC... ETC... • SACS À MAIN • PISTES DE COURSE •

• BIJOUX • CARTES SPORTIVES • CHAUSSURES • PRODUITS ÉLECTRONIQUES • JEANS •



L'ÉMERITE

DE BROSSARD

Résidence multi-services pour retraités

et

Les résidences CHAMPLAIN

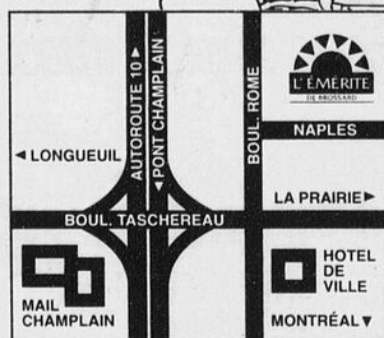
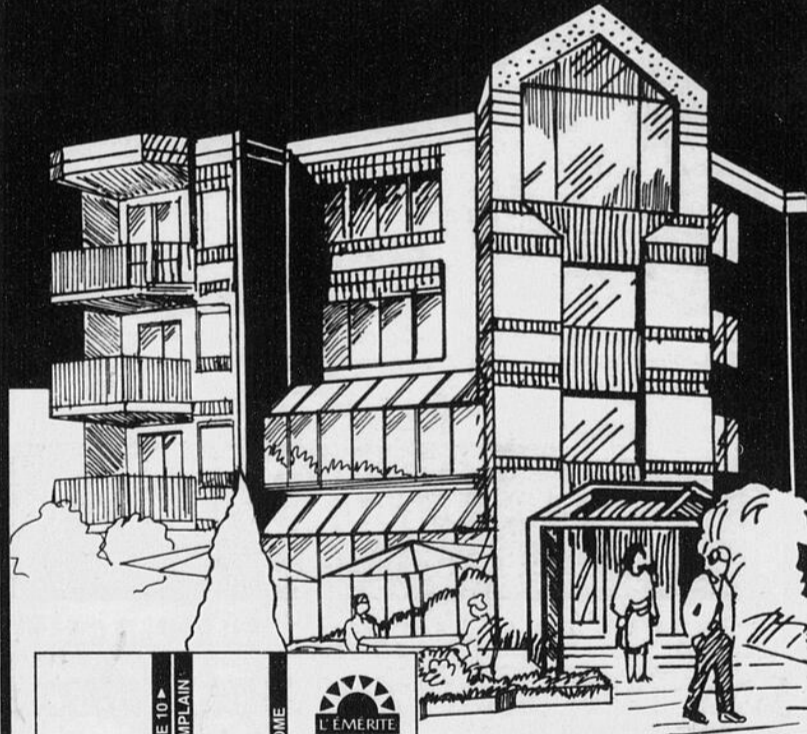
vous convient à

Une journée portes ouvertes

Dimanche le 29 novembre
de 13h30 à 16h30

Tirage de prix de présence parmi les visiteurs

Une résidence pensée pour vous!



Grands studios
encore disponibles
à partir de
695\$ par
mois

2455, Boul. Rome, Brossard

(514) 678-1882

Administré par :

LES RÉSIDENCES CHAMPLAIN

AUCUNE PÉNALITÉ
Notre garantie vous
permet de quitter
SANS PÉNALITÉ SUR
PRÉAVIS D'UN MOIS

Autres résidences : Longueuil, St-Lambert, St-Jean-sur-Richelieu, Anjou, Rivières-des-Prairies, St-Léonard, Centre-ville de Montréal, et St-Laurent.
Consultez les pages jaunes



Du succès à revendre chez Electrovert

POLY-SERVICES AUX ENTREPRISES est une organisation institutionnelle publique ayant pour mandat de développer des programmes de formation sur une mesure destinés à l'ensemble des entreprises de la région. Périodiquement et avec la précieuse collaboration du journal Le Reflet, PSE relatera son apport aux différentes industries avec lesquelles PSE s'inscrit comme PARTENAIRES DANS L'ACTION.

La remise des attestations à treize employés d'Electrovert couronne de brillante façon une session de formation de 120 heures en lecture de plans. Cette formation, une première chez Electrovert de La Prairie, a pu se réaliser grâce à l'implication et à la volonté de plusieurs organismes : la CFP (Commission de formation professionnelle) représentée par M. Michel Charlebois, PSE (Poly-Services aux entreprises) dont M. Claude Boulais, consultant auprès des Services régionalisés d'Éducation des adultes des Commissions scolaires de Brossard et du Goéland, ELECTROVERT, et plus particulièrement Mmes Mireille Duchesne et Ginette Legault respectivement directrice et agente du service des Ressources humaines, M. Dan Charrier, directeur de production, et de dirigeants syndicaux de l'entreprise qui se sont impliqués activement dans cette démarche.

formation, les treize candidats d'Electrovert ont réussi l'examen final en décrochant une moyenne de 80 %, soit 20 % de plus que la cote minimale requise. Élément de motivation et de sécurité, un tel succès suscite chez les participants une fierté bien légitime. L'un d'eux déclare que cette formation en lecture de plans lui est déjà très bénéfique et lui permet d'améliorer sensiblement ses performances.

Une industrie qui s'adapte à la nouvelle technologie

Electrovert de La Prairie qui emploie quelque 250 employés, se spécialise dans la fabrication de machines à souder pour plaquettes électroniques appelées communément circuits imprimés. Au cours de la dernière décennie, la technologie en ce domaine a avancé à pas de géant, notamment dans celui de l'automatisme assisté par ordinateur. Face à la mondialisation des marchés, Electrovert a dû réviser et modifier ses standards de production. C'est dans cette optique que s'est inscrite, en mars dernier, cette formation en lecture de plans dont les objectifs rejoignent les nouvelles exigences de fabrication.

Electrovert, PSE et Evhen Smereka, formateur, sont particulièrement fiers de l'assiduité et de la performance des candidats et les félicitent chaleureusement.

Alban Dion

Service d'information scolaire

Des résultats largement supérieurs à la moyenne
Aux épreuves terminant cette longue session de



Douze des treize employés accompagnés de leur formateur, M. Smereka (à l'extrême gauche de la première rangée), et de M. Claude Boulais, consultant à PSE (à l'extrême droite de la première rangée), lors de la remise des attestations.



MARLINE HAMEL
DIÉTÉTISTE

Diététiste-conseil
Marline Hamel, vous offre des consultations privées pour:

- obésité
- grossesse
- allaitement
- cholestérol
- ménopause
- diabète
- hypertension
- gain de poids

et tous autres problèmes reliés à l'alimentation
Prenez contact avec

Marline Hamel

Centre médical
et professionnel
Laprairie-Candiac

(514) 659-9193

301, rue Dufort
Laprairie (Québec)



PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL DES FÊTES
OFFREZ UN ENSEMBLE DE PHOTOS
AUX GRANDS-PARENTS ET AMIS
POUR NOËL
COMPRENANT

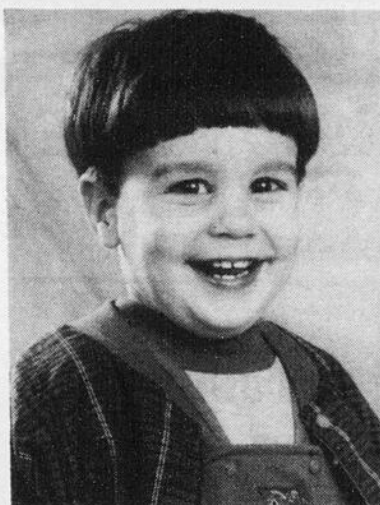
UN 11 x 14

UN 8 x 10

DEUX 5 x 7

QUATRE 2 1/2 x 3 1/2 FORMAT PORTE-FEUILLE

2499



**DANS NOTRE STUDIO
À LA PLAZA DELSON**

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

1000 GEORGES-GAGNÉ, PLAZA DELSON 638-4288



Clinique Médicale La Prairie

**Urgence 7 jours
de 8h00 à 22h00
(Sam. Dim. 10h00 à 18h00)**

170, boul. Taschereau, bureau 200
La Prairie, "Hôtel de Ville"

444-4445

444-4461

"On a votre santé à coeur!"

- Dermatologie
- Pédiatrie
- Varices, traitement de phlébosclérose
- Physiothérapie: laser, ostéopathie, thérapie mesière
- Acupuncture: médecin acupuncteur
- Diététiste
- Sexologue
- Psychologue
- Homéopathie

PAS BESOIN DE REFERENCE POUR LES MEDECINS SPECIALISTES



EUNIPRIX
CHRISTINE PROVOST
propriétaire 444-2777
LIVRAISON GRATUITE

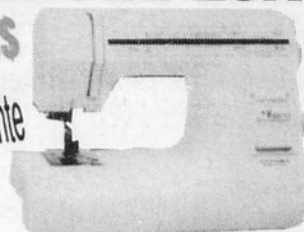
• MEILLEUR CHOIX • MEILLEURE QUALITÉ • MEILLEUR PRIX •



Campeau 33 ANS
D'EXPERIENCE
MACHINE À COUDRE
Vente • Location • Réparation Industrielle & Domestique
91 St-PIERRE, ST-CONSTANT
632-4664

MY EXCEL 23X

649.00\$
Super puissante



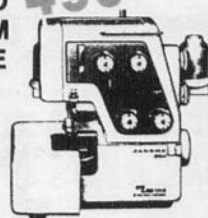
pour professionnelles, performance inégalée, 23 points avec contrôle électronique

TEL QU'ANNONCÉ DANS
LE PROTÉGEZ-VOUS
À \$1,000.00

MY Lock 2340
Electronic Controlled

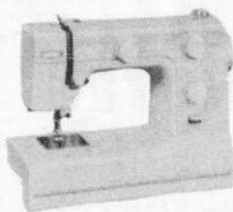
3 FILS
4 FILS
SURJETEUSE
AVEC
DIFFÉRENTIEL

JANOME
499\$



MEILLEUR SERVICE APRES-VENTE

MEILLEUR SERVICE APRES-VENTE



**JANOME #352
SUPER SPÉCIAL**

- 10 points
- boutonnière automatique
- points extensibles

*Quantité limitée 1 par client

269\$

GARANTIE 2 ANS
PIÈCES ET
SERVICE
Ligne complète
d'accessoires
de couture

JANOME

**BOUTONS
PRESSION
(SNAPS)**

Nous
fournissons
GRATUITEMENT
la machine pour
la pose des
"snaps"



• MEILLEUR CHOIX • MEILLEURE QUALITÉ • MEILLEUR PRIX •

Crevettes — Pétoncles — Huitres — Langoustines



**POISSONNERIE
LA PRAIRIE**
PAS COMME LES AUTRES!

**MOULES
CULTIVÉES**
.99¢ LB

**BISQUE
DU JOUR** 16 on.
1.99 CH

**CREVETTES EN
ÉCAILLES** GR. 31-40
7.95 LB

**GUISSÉS DE
GRENOUILLES**
Boîte 2.2
12.95

SPÉCIAUX DU 22 AU 29 NOVEMBRE 1992

**LE FESTIVAL DES HUITRES
BAT SON PLEIN**

- Poisson frais, congelé, fumé, salé, séché et mariné
- Spécialités maison cuisinés sur place
- Buffet chaud ou froid à votre choix
- Fruits de mer préparés sur demande
- Prix spéciaux pour congélateur
- Chef cuisinier pour vous conseiller

DIMANCHE OUVERT

**254 TASCHEREAU
LA PRAIRIE 659-0559**

Crabe d'Alaska — Queues de Homard — Rouget

**Le Père Noël
achète chez nous!**



Dauphin — Cuisse de Grenouilles — Moules — Calmar — Perchaudes

Homards — Truites — Saumon — Flétan — Requin — Raie

LE REFLET
régional

Communautaire

Voyageurs Canada 92 de Saint-Michel

**Un échange « Fran-English »
rempli d'émotions...**

Le groupe Voyageurs Canada 92 de Saint-Michel a finalement visité du 20 au 29 août dernier, la paroisse de Burns Lake en Colombie-Britannique. Accueillis par des familles chaleureuses, par des jeunes homologues souriants, voire par un décor naturel des plus enviables, les Saint-Michelais ont apprécié leur échange.

Chacun des jeunes québécois était associé à un jeune de Burns Lake et hébergé par sa famille. D'emblée, les Saint-Michelais ont appris à ... communiquer en anglais. Si pour certains ce fut une simple pirouette de la langue pour d'autres ce fut une vraie gymnastique intellectuelle et gestuelle ! Malgré tout, les jeunes ont réussi à partager un brin de leur culture québécoise avec les anglais de la côte ouest.

Les jeunes ont eu droit à toute une démonstration de la nature. En plus d'orner le paysage, le bois et l'eau, principales richesses de la région, apportent le travail. Les habitants de Burns Lake ont montré avec fierté leurs industries. De la coupe de bois à la transformation, de la forêt à l'usine, de l'arbre à la

planche... Également, les québécois ont visité les installations gouvernementales de la ponte des saumons. Leur course folle dans le courant, dans les hauteurs, vers le summum, pour la naissance et pour le paradis... (De fait, les saumons femelle et mâle meurent après la ponte et la couvaison des œufs).

En outre, les jeunes ont visité les quelques endroits touristiques de la place, les rocheuses de Smithers, le village Indien de K'San... Le tout fut agrémenté par des chants québécois et anglais.

C'est avec fierté que le groupe Voyageurs Canada 92 de Saint-Michel, a donné, au nom de M. Rolland Daignault et de ses conseillers, une missive d'un gage d'une fraternité jeunesse, accompagnée d'un drapeau fleurdelisé, au maire de la paroisse de Burns Lake. Ce moment fut très touchant.

Le retour au bercail fut apprécié par plusieurs, car si les montagnes, les lacs, les forêts embellissent le paysage, voire reposent les esprits, ils n'annihilent pas la nostalgie des familles, des amis, et tutti quanti.

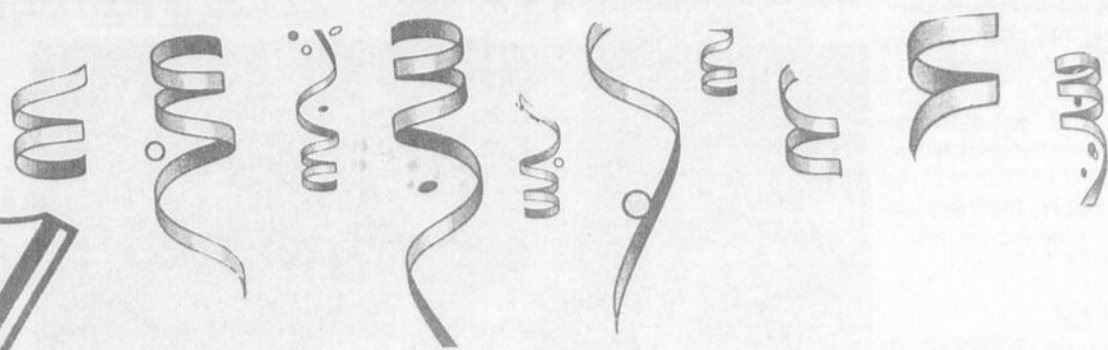
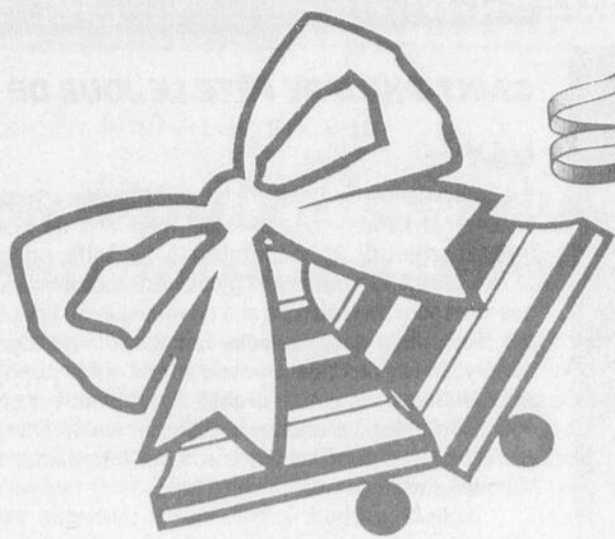


À Burns Lake. Lors d'une activité culturelle, les jeunes ont décoré un bandeau en forme d'oreilles d'original...



À Burns Lake. Les jeunes en visite aux installations gouvernementales pour la reproduction des saumons.

D'autres informations suivront la semaine prochaine



LA MAGIE DE NOEL



PLAZA
DELSON

Angle 132 et boul. Georges Gagné, Delson

Des services courtois et personnalisés

Alpaga 632-5748
Banque Nationale 638-1601
Canadian Tire 632-1700
Coiffure Elle et Lui 638-1240

Disques Delson 635-4460
Foto Plus 638-4288
La Cava Grecque 632-5320
Le Naturiste 632-9481

Maxi 638-5041
Optométriste Cohen 638-5212
Pharm-Escomptes Jean-Coutu
638-1414

Radio Shack 632-0070
Société des Alcools 635-7288
Vidéotrek 635-1588
Wise 632-9647

LA FONDATION L'ÉCLAIRCIE VEND DES CHANDAILS

La période des fêtes est propice aux cadeaux, pourquoi ne pas offrir un magnifique chandail de l'Éclaircie ? La Fondation l'Éclaircie vous les propose au coût de 17 \$ l'unité et de 30 \$ la paire.

Vous ferez une pierre deux coups, soit aider le centre à maintenir ses services et rendre quelqu'un heureux.

Vous pouvez vous les procurer au 97A, Montée des Bouleaux à Saint-Constant ou communiquez avec Chantale au 638-1301.

LA VISITE D'AMITIÉ ET LE CONTACT TÉLÉPHONIQUE

Vous habitez seul ? Vous ne sortez pas et vous vous ennuyez ? Vous aimeriez avoir quelqu'un avec qui jaser ! Eh bien, contactez le Service d'Action Bénévole (SAB) « Au cœur du jardin » afin d'avoir accès aux services de contact téléphonique et de visite d'amitié.

- Le service de contact téléphonique consiste à ce qu'une personne vous téléphone à domicile pour jaser, prendre de vos nouvelles, voir si tout va bien, etc.

- Pour ce qui est de la visite d'amitié, un bénévole va à votre domicile vous rencontrer pour jaser et faire connaissance.

Ces services vous sont offerts gratuitement, il n'en tient qu'à vous de les utiliser. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 454-6567 ou 1-800-363-5061.

Passation des pouvoirs du Club Optimiste de Delson



Le Club Optimiste de Delson a procédé, le 5 octobre dernier, à la passation des pouvoirs de son comité exécutif. Le président sortant, M. Mario DeGuire, a été félicité de ses réalisations puis a cédé sa place à M. Denis St-Pierre, président pour l'année 1992-1993. Cette agréable soirée s'est déroulée au restaurant Giorgio de Candiac.

Cette année encore, les membres du Club Optimiste de Delson sont plein d'entrain, prêts à poser des gestes pour la jeunesse et la collectivité. Si vous avez le désir de vous impliquer, n'hésitez pas à communiquer avec M. Gilles Désilet au 632-1520 ou Me Sylvie Savoie au 638-4277.

Communautaire

SAINT-PHILIPPE FÊTE LE JOUR DE L'AN

La population de Saint-Philippe est invitée à venir fêter la Nouvelle Année avec les membres de leur famille le jeudi 31 décembre à la Salle communautaire à 19 heures. Un repas copieux du temps des fêtes sera servi sur des airs de musique du temps des fêtes. Vous apportez votre boisson afin de vous donner du regain. Une garderie sera à votre disposition. Achetez votre billet avant le 18 décembre. Il en coûte 17 \$ pour les adultes et 8 \$ pour les 6-11 ans et c'est gratuit pour les 0-5 ans. Pour information : Marcelle Caron 444-9233.

DÉPOUILLEMENT DE L'ARBRE DE NOËL DU CLUB RADIO PIONNIER DE SAINT-CONSTANT

Le dépouillement d'arbre de Noël du Club Radio Pionnier inc. se tiendra le 6 décembre, à compter de 13 heures, au Centre municipal de Saint-Constant, situé sur le boulevard Monchamp. Des cadeaux seront remis aux enfants des membres (enfant de 10 ans et moins) en autant que ceux-ci soient présents. On vous prie d'être ponctuel afin que votre enfant ne

LES CADETS DE L'AIR DE VILLE SAINTE-CATHERINE ÇA

T'INTÉRESSE

L'Escadron de Ville Sainte-Catherine continue ses activités. L'Escadron tient à remercier M. Tony Scardera le sympathique propriétaire du Camping du Lac Mineur pour avoir gracieusement prêté les terrains adjacents à son camping pour une superbe journée de topographie qui s'est tenue le 17 octobre dernier. Tu as entre 12 et 19 ans, fini l'année 1992 sur une note positive, joints les Cadets de l'air. Pour toute information : Capt. Daniel Héroux Commandant 928-1089, Carole Lacroix Grenier 632-5346. manque pas l'arrivée du Père Noël. Par la même occasion, on remercie toutes les personnes qui ont participé au party d'Halloween, ainsi que tous les commanditaires et les bénévoles. La participation de tout le monde en a fait une réussite. Pour information : Réjean Perras, président 635-4405, Pierre Ménard, vice-président 635-3481.

PARTY DE NOËL DE L'ÉCLAIRCIE

Le Centre de femmes l'Éclaircie invite toutes les femmes du bassin de La Prairie à son party de Noël. Le party aura lieu le 11 décembre à 18 h à la maison Kim-Bo, 116 route 132, Saint-Constant.

C'est une rencontre amicale avec un programme animation, musique, danse, prix de présence et de plus un petit échange de cadeau de 5 \$ pour toutes les femmes présentes.

Au menu, vous aurez droit au buffet chinois ou à la brochette de poulet, le coût du billet est de 12 \$ pour les membres et de 14 \$ pour les non-membres.

Vous pouvez vous procurer les billets à l'accueil au Centre l'Éclaircie soit au 97A, Montée des Bouleaux à Saint-Constant, téléphone 638-1301.

Que vous soyez seule ou en groupe, achetez vos billets le plus tôt possible, la date limite est le 4 décembre.

Informations supplémentaires téléphonez au 638-1301.

SURVEILLEZ LA COMPÉTITION... NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX!

50% DE RABAIS
STORES VERTICAUX
BOUCLAIR FAITS SUR MESURE*

P.V.C.
Lamelles de 3 1/2" et 2".
Grand choix de styles et de couleurs unies, à rayures contrastantes ou gaufrés.
*N'incluant pas le service-à-domicile.

PRÊTS EN SEULEMENT
48 heures

SERVICE À DOMICILE
GRATUIT
331-1300

"ACHAT SPÉCIAL"
STORES À ENROULEMENT
Couleurs et grandeurs assorties. (KIRSH OU CLOPAY)

Grandeurs jusqu'à 55 1/4" X 72" **3⁹⁹**
Valeur jusqu'à 31,99\$

73 1/4" X 72" **8⁹⁹**
Valeur 64,99\$

STORES HORIZONTAUX
ÉPARGNEZ **50%**

Lamelles en P.V.C. de 1" de large.
Grand choix de grandeurs offertes en 8 couleurs mode: blanc, ivoire, gris, rose, bleu, pêche, noir et lilas.
Disponibles en magasin seulement.
Marchandise courante.

Prix cour. jusqu'à 42,99\$
À PARTIR DE **2⁹⁹***

*Certaines grandeurs ne sont pas disponibles dans toutes les couleurs.

Tout le département de draperies sur mesure
• QUÉFAB • SALETÉX • ROSEDALE • PARO • ETC...

ÉPARGNEZ JUSQU'À **30%**

STORES VERTICAUX POUR PORTE PATIO
Lamelles de 3 1/2 pouces. P.V.C. et tissu de qualité supérieure. Vaste choix de couleurs. 75 X 84 pouces. Disponibles en magasin.

VALENCE INCLUSE

à partir de **39⁹⁹**

DRAPERIES ET TISSUS DÉCORATIFS
Des milliers de mètres de tissus décoratifs d'importation européenne et américaine. Choix d'imprimés et de tissus unis.

VALEUR JUSQU'À **60⁹⁹** m
PRIX BOUCLAIR **2²⁵ m à 27⁹⁹ m**

ÉPARGNEZ JUSQU'À **75%**

PLUS DE 20 000 STORES PLISSÉS DE RABAIS **75%**
de 1^{re} QUALITÉ DRACO
En 6 couleurs mode: blanc, ivoire, menthe, rose, bleu acier, pêche.

VALEUR JUSQU'À **66⁹⁹** \$
à partir de **6⁹⁹**

Ces spéciaux sont en vigueur à notre succursale de St-Constant seulement, jusqu'au 28 novembre 1992.

Bouclair

DES DÉCORS FABULEUX... À PRIX ABORDABLES!

400 Route 132
ST-CONSTANT
635-8407



PHARMACIE
Roland Racicot
L. PH.-B. PH.
Pharmacien chimiste

61 rue Ste-Thérèse
DELSON 632-1480

Au Cégep André-Laurendeau

Des étudiantes adultes confrontées à la réalité du travail

Les dix-sept étudiantes adultes du programme « Applications à la bureautique » étaient sur leur quai-vive, le lundi 28 septembre dernier. Après cinq mois de formation, leurs professeurs avaient décidé qu'il était temps de vérifier leurs connaissances accumulées, d'évaluer leur capacité de mettre en pratique les théories apprises. Ainsi, Denise Landry, Denise Lussier et Johanne Myre, trois professeurs de l'éducation des adultes du Cégep André-Laurendeau, leur avaient préparé une mise en situation la plus concrète possible où elles auraient à travailler une journée complète comme dans une véritable entreprise.

Une simulation proche de la réalité...

Le point de départ? Un achat de micro-ordinateurs par le service informatique d'une école. Neuf étudiantes travaillaient pour l'école fictive, les huit autres pour un fournisseur d'appareils informatiques. Tout était prévu pour que les étudiantes plongent tête première dans la réalité du monde du travail: salles de classe divisées en plusieurs sections correspondant aux principaux services de l'entreprise fictive, présence d'un patron (le prof), limite de temps imposé pour effectuer le travail, décisions à prendre, interrelations entre les différents services de l'entreprise et entre les deux organisations. Même le stress d'un surcroît de travail figurait au programme puisque le personnel de l'éducation des adultes, impliqué dans la simulation, devait « interrompre les travailleuses » en leur apportant, à plusieurs reprises, différentes tâches urgentes à accomplir.

... et riche en apprentissage

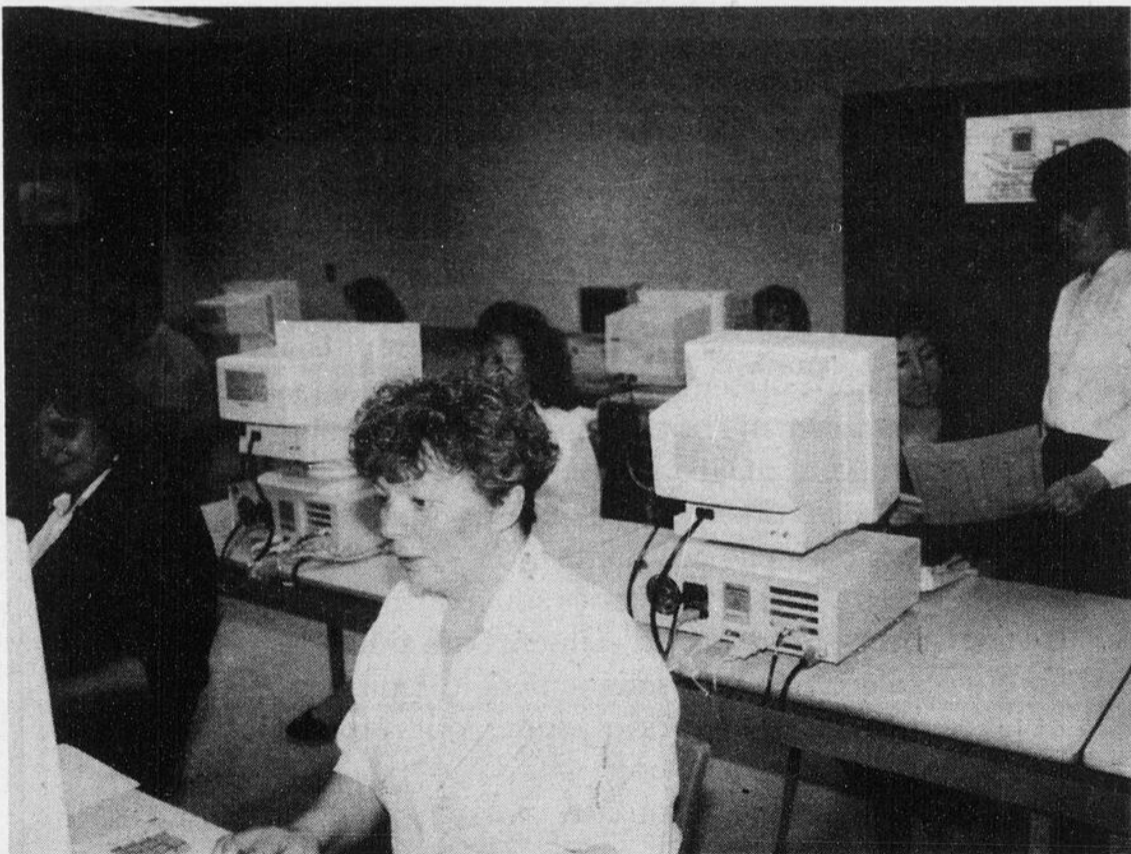
En créant cet exercice, les trois profs poursuivaient les objectifs pédagogiques suivants:

- permettre aux étudiantes de vivre une journée calquée sur la vie active d'une organisation;
- les placer en situation de prise de décision face à une exigence d'un patron ou d'une patronne dans le but de développer l'autonomie et l'efficacité;
- leur permettre d'évaluer la solidité des connaissances acquises en les appliquant dans une situation concrète et stressante.

Une évaluation efficace

À la fin de l'exercice, les étudiantes étaient complètement épuisées, mais ravies d'avoir été confrontées aux exigences complexes du travail de bureau à l'ère de l'informatique. La simulation leur a permis de mieux cerner leurs forces et leurs faiblesses, six semaines avant la fin de leur formation, leur donnant ainsi le temps de se réajuster.

Leur programme se termine le 13 novembre, après deux semaines de stage. Ces étudiantes adultes sont toutes arrivées au cégep alors qu'elles étaient en recherche d'emploi. Elles avaient toutes une expérience en travail de bureau mais aucune connaissance en bureautique. Elles quitteront le cégep, après avoir perfectionné leur français, leur anglais et après avoir appris les logiciels suivants: DBASE, WORDPERFECT, LOTUS, WINDOWS ET PAGE MAKER. Fortes de leur expérience antérieure, enrichies de compétences nouvelles, elles sauront sûrement réintégrer le marché du travail dans un avenir rapproché.



Sept adultes du programme « Applications à la bureautique » travaillant pour un fournisseur (fictif) de micro-ordinateurs. Debout, à droite, Denise Lussier, professeure, donne un travail à l'une de ses employées-étudiantes d'un jour.

STORES ET DESIGN VERTICOLEUR



CAROLE GODIN
PROPRIÉTAIRE
PROFESSEUR EN
DÉCORATION

- STORES HORIZONTAUX
- STORES VERTICAUX
- PEINTURE
- COUVRE-LIT
- PAPIER PEINT
- ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS
- SERVICE DE DÉCORATION GRATUIT
- TISSUS
- TOILE
- PLISSÉS

HEURES D'OUVERTURES:

L-M-M: 10.00 H. À 17.30 H.
J-V: 10.00 H À 21.00 H. S.: 10.00 H À 17.00 H.

237B STE-CATHERINE, ST-CONSTANT 638-0742



FRUITS ET LÉGUMES

MARIE-VICTORIN

CHARCUTERIE • PAIN CHAUD • FROMAGES

OUVERT LE DIMANCHE

(7 JOURS PAR SEMAINE)

NOUVEAU — NOUVEAU

**BOEUF
HACHÉ
MAIGRE**
5 lbs et plus

1,99\$
LB. 4.37 kg

**BOEUF
HACHÉ
MI-MAIGRE**
5 lbs et plus

1,59\$
LB. 3.50 kg

**PORC
HACHÉ
MAIGRE**
5 lbs et plus

1,59\$
LB. 3.50 kg

**JARRÊT
DE PORC
surgelé**

59¢
LB. 1.30 kg

**LONGE
DE PORC
complète**
env. 15 lbs

1,99\$
LB. 4.38 kg

BOÎTE DE NOËL
49.99\$

3 tourtières maison	2½ lbs rôti de porc dans le soc
3 lbs boeuf haché mi-maigre	6 côtelettes de porc
2 lbs steak attendri	1 lb creton maison
2½ lbs rôti du roi	1 lb bacon tranché
6 tournedos	1 dz. d'oeuf gr. moyen

À L'ACHAT D'UNE BOÎTE DE NOËL
RECEVEZ UNE TOURTIÈRE MAISON,
GRATIS AVEC CE COUPON
UN COUPON PAR CLIENT

POIRE BARTLETT
produit U.S. gr. 138

79¢
LB. 1.74 kg

POMME ROUGE
Délicieuse produit U.S. gr. 113

79¢
LB. 1.74 kg

ÉCHALOTE
produit U.S. gr. 48

4/99¢

CHAMPIGNON cello
produit Québec gr. 1 chop.

99¢
CH.

Spéciaux en vigueur du 23 nov. au 29 nov. 1992

HEURES D'OUVERTURE: samedi au mercredi 8h00 à 19h00
jeudi et vendredi 8h00 à 21h00

36 BOUL. MARIE-VICTORIN, DELSON 632-3363

Rumeur "La neige tombera abondamment cet hiver"

LES SERVICES MARINS L.A.C. INC. 659-6768

CONFIEZ-NOUS LA MISE AU POINT DE VOTRE CHASSE-NEIGE DÈS MAINTENANT

TORO - ARIENS - MTD - SEARS - ETC.
NOUS CUEILLONS ET LIVRONS À DOMICILE
7505 CHEMIN ST-JEAN, LA PRAIRIE

VENTE, PIÈCES
ET SERVICE
SUR LES MOTEURS



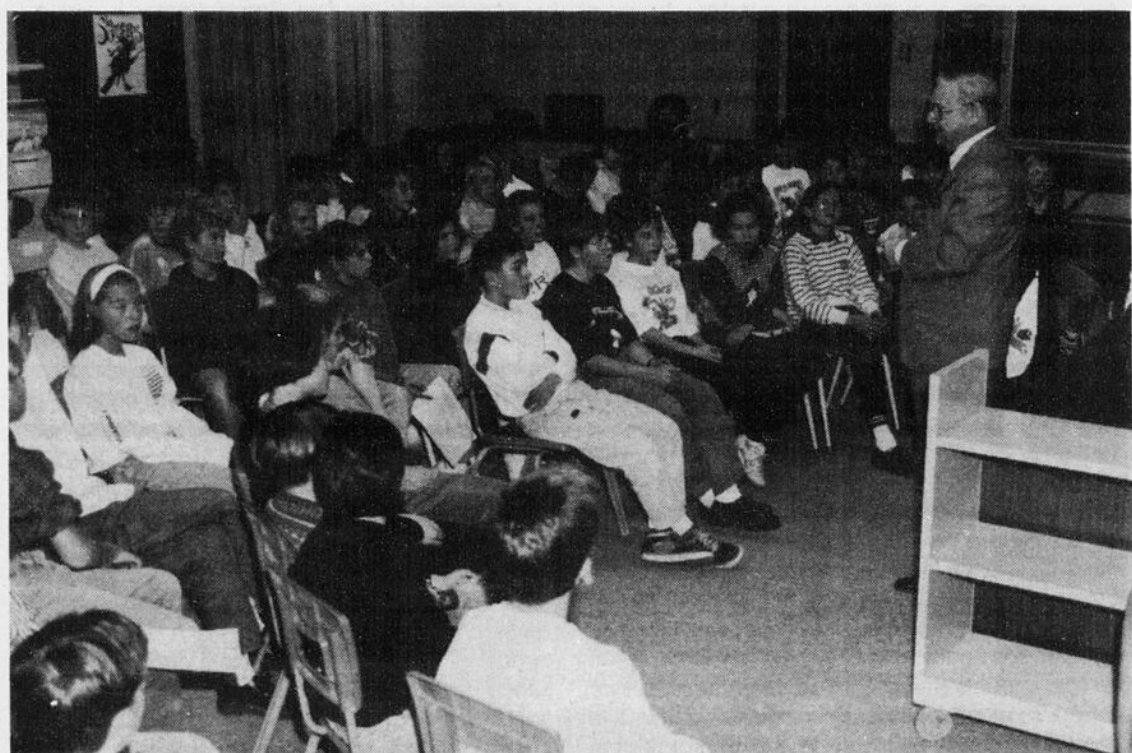
Boutique Originale entg.

Assistez à une soirée d'idées-décoration le 24 novembre '92 à 19h30
 Designer - décoratrice florale, couturière conseillère seront à votre disponibilité
 Idées - cadeaux professionnelles
 VIN - FROMAGE - CAFÉ - GÂTEAU seront servis
 RÉSERVATIONS AU 632-1156 ou 635-4433

217, STE-CATHERINE ST-CONSTANT

LE REFLET régional Communautaire

Le député Jourdenais rencontre les élèves de l'école Jean-Leman de Candiac



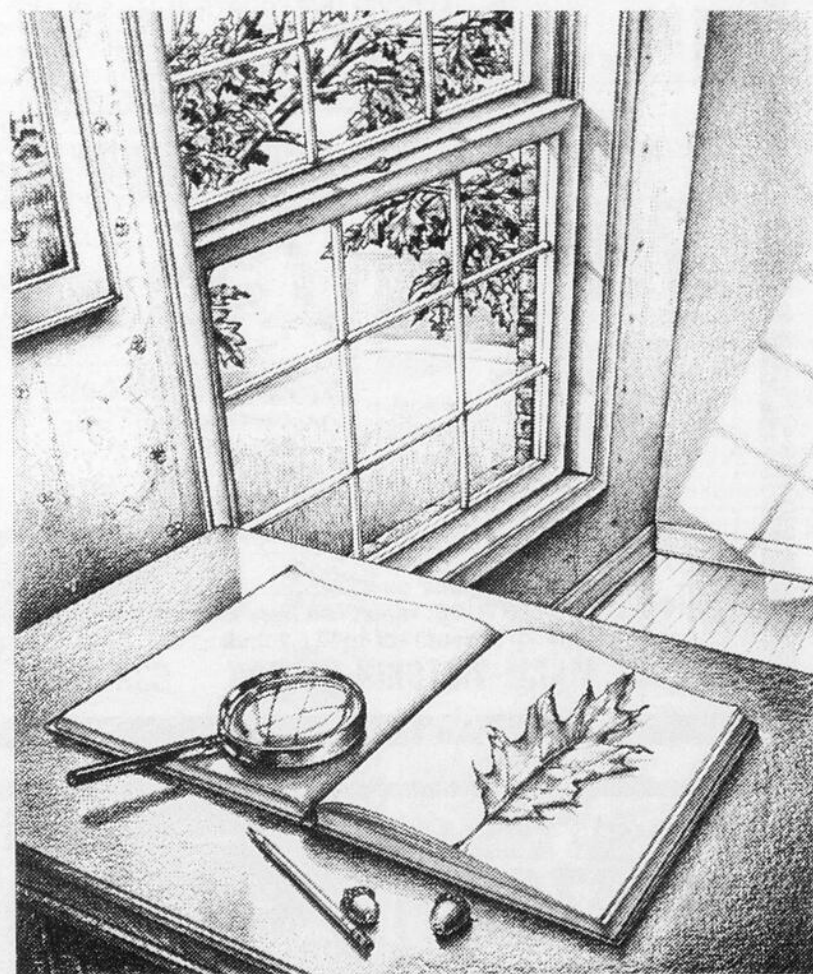
Lundi le 2 novembre dernier, les élèves de l'école Jean-Leman ont reçu la visite du député fédéral Fernand Jourdenais. Lors de cette visite ayant pour but de sensibiliser les jeunes adolescents sur la vie politique canadienne et leur système de gouvernement, les élèves ont présenté trois mémoires traitant des problèmes environnementaux contemporains à leur député qui s'est personnellement engagé à faire parvenir les mémoires au ministre de l'Environnement.

ENTREPÔT MODE Nouveau concept AU FÉMININ

INVITATION PERSONNELLE

La collection des fêtes "La Fête dans la Tête" est arrivée.
 Exclusivités créées et manufacturées au Québec par ENTREPÔT MODE au prix du manufacturier sans intermédiaire, toutes taxes incluses.

Heures d'affaires: 134, boul. Taschereau
 Lundi fermé LA PRAIRIE
 Mardi 11h à 18h (Face au golf)
 Merc. 11h à 18h
 Jeudi 11h à 21h
 Vend. 11h à 21h
 Sam. 10h à 17h
 Tél.: 659-3227



Ne tournez pas trop vite la page.

Apprivoiser l'idée que l'être cher n'est plus, voilà qui demande du temps. Ce phénomène, les psychologues s'y sont longuement penchés au cours des dernières années. Aujourd'hui, ce sont eux qui nous disent qu'il est très important de vivre le deuil d'un proche et que l'exposition est une façon tout à fait saine et naturelle de le faire.

Se rassembler, échanger des souvenirs, recevoir la sympathie des autres sont autant d'éléments qui aident les personnes éprouvées à accepter plus sereinement le deuil, à mieux le vivre. Et l'exposition, qu'elle soit de quelques jours ou de quelques heures, offre tous ces éléments. Car en voulant tourner trop vite la page, on risque de souffrir davantage encore et pour longtemps.

Parce qu'elle partage le sens de la vie, la maison Guérin comprend ce que vivent les personnes en deuil. Avant d'arrêter votre choix sur un type de service funéraire, pensez-y.

425, chemin St-Jean, La Prairie, tél.: 444-5656



LA MAISON
GUÉRIN
 Services funéraires depuis 1950

Résidence affiliée: LA MAISON DARCHE
 Longueuil: 505, boulevard Curé-Poirier O.
 258, rue St-Charles O.
 Saint-Hubert: 3219, boulevard Grande-Allée
 6500, boulevard Cousineau

Brossard: 7679, boulevard Taschereau
 Chambly: 933, boulevard Périgny
 Lemoyne: 1058, rue Cartier, angle St-Louis

Petits secrets!



Hélène Rondeau



France Martin



Josée Monastesse



Un anniversaire à ne pas passer sous silence. Lison Hamel, secrétaire de direction aux Immeubles « La Capitale » succursale Lapinière, a fêté son anniversaire vendredi dernier (20 novembre). Un excellent repas entre amis & parents a clôturé cette belle journée. Bonne Fête chère amie.

Un nouveau livre vient de paraître en ce qui a trait à la santé « MANGER POUR MIEUX VIVRE ».

Et bien oui, Lina Pilote, de La Prairie, nous écrit le pourquoi et le comment de l'alimentation. Ce que nous mangeons nous aide-t-il à mieux vivre? Que contiennent les aliments que nous consommons? Que penser de la théorie des combinaisons alimentaires? Autant de questions auxquelles Lina Pilote a été obligée de trouver des réponses: sa santé en dépendait! Le fruit de ses recherches d'autodidacte, la « cuisine alternative » qu'elle a mise au point et adaptée aux besoins de tous les membres de sa famille*. « MANGER POUR MIEUX VIVRE » peut devenir une habitude de vie, l'expérience de Lina Pilote le prouve, voilà ce qu'elle nous présente dans cet ouvrage à la fois instructif et pratique. Bravo Lina et bon succès. Si vous désirez une copie de son livre n'hésitez pas à composer le 514-454-2771 ou 454-2643.

* Un mois de menus et de recettes pour nous initier.

À partir de la semaine prochaine Centre de Viande La Prairie sur le chemin St-Jean va rendre ses clients heureux. En effet il y aura une roulette chanceuse. Pour tous les clients qui achèteront pour 30 \$ et plus seront des gagnants.

Aux Caroleries un nom plutôt intrigant, non?

Pour les gens qui la connaissent il n'a pas de secret. C'est tout simplement le nom choisi pour sa première petite entreprise qui se veut d'être les idées de Carole, tout en répondant à la demande et aux besoins des gens dans le choix des articles à vendre. Elle vous offre donc un petit peu de tout, à partir d'articles variés aux idées cadeaux et cela à bon prix d'amis.

Son slogan: « être à l'écoute et au service de ses clients » dans le but de leur apporter satisfaction, de la nouveauté régulièrement. Tout ceci dans un climat amical.

C'est donc dans la joie et le bonheur que son nouveau-né aux Caroleries pourra grandir.

Alors il faut tous aller célébrer avec elle en toute amitié à son ouverture officielle ce samedi le 28 novembre de 13 h à 15 h au 91, Montée des Bouleaux, Saint-Constant. De nombreuses surprises telles que prix de présence, spéciaux d'ouverture, etc.

C'est donc un rendez-vous...

C'est l'anniversaire (29 novembre) de mon jeune ami Hugo Tellier, fils de Mathias Tellier et Ginette Couillard, étudiant de 3e année à l'école Saint-Marc de Candiac. Ce sera sûrement un futur joueur de hockey pour l'équipe du Canadien de Montréal car l'équipe de joueurs de la rue Galilée est composée de plusieurs futures étoiles dont Hugo, Marc-Antoine, Brice, Thierry et plusieurs autres jeunes amis qui s'en donnent à cœur joie en pratiquant leur sport préféré. Bonne fête cher Hugo. Attention aux journalistes...

Bonne nouvelle! Notre ami Yanik Comeau sera à l'antenne de Radio-Canada dans le cadre du téléroman « Jamais deux sans toi » soit le 23 ou le 30 novembre à 20 h. Il a été invité pour participer au party de bureau des Assurances Duval. Ce n'est qu'un rôle muet, mais il y a un début à tout! Et quelle belle expérience pour lui.

L'hiver est à nos portes. Avant de prendre les routes il faut respecter plusieurs règles de sécurité: avoir un véhicule en ordre, pneus d'hiver, grattoir, lave-glace, pelle et surtout avant de partir il faut vérifier les routes même si elles ont l'air sèches on peut toujours téléphoner à Transports Québec pour s'en rassurer: 873-4121.



Voici l'équipe de la Boutique Régine de La Prairie

Comme la photo nous le fait voir, le personnel de la Boutique Régine s'est bien amusé à l'Halloween. Les clients ont bien apprécié les déguisements. Régine est à la place La Citière à La Prairie.

J'ai entendu dire que Auto Elite avait peut-être l'intention d'avoir un 3ième commerce dans la région. On va faire une enquête pour en savoir plus long, n'est-ce pas, c'est à suivre...

Incroyable mais vrai

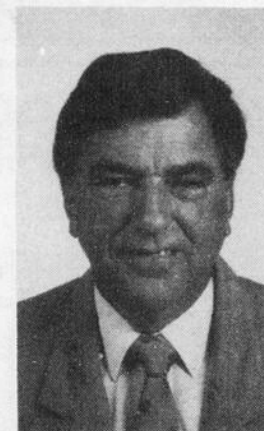
À la Rôtisserie l'Excellence, de Ville Sainte-Catherine, pas seulement le poulet qui est excellent mais le rôti de bœuf au jus cuit juste à point selon votre goût est plus qu'excellent. Louise Lamontagne, gérante de la Rôtisserie est dans la restauration depuis plus de 25 ans. Avec son expérience et son talent, ce qui lui permet d'entraîner le personnel d'une manière efficace et professionnelle. La priorité de la Rôtisserie est le service et la courtoisie. Jimmy, propriétaire est très reconnaissant envers Louise et le personnel. Il tient à les remercier tous pour l'EXCELLENCE de leur travail.

L'équipe de Radio-Canada était en tournage, le 15 septembre dernier, à la pharmacie Uniprix de Mme Christine Provost, boulevard Taschereau à La Prairie.

Mme Provost a, en effet, été sélectionnée par la populaire émission « Comment ça va? » pour présenter un segment intitulé « Le bon usage des médicaments ».

Alors, si vous désirez voir votre pharmacienne à la télévision, ne manquez pas l'émission « Comment ça va? », qui sera diffusée mardi le 24 novembre prochain à 19 h 30 sur les ondes de Radio-Canada.

Aujourd'hui le 22 novembre, ma fille Marie-Lou Morin, célèbre son 8ième anniversaire de naissance. Je lui souhaite de passer une belle journée! Bonne fête ma « chouette »! de maman Josée qui t'adore!



Les AS sont de retour

Roland Hachey et Lucien Aubry, ensemble ils sont de retour en force pour les Immeubles « La Capitale ». Il faut voir leur publicité dans les pages d'immeubles de vrais AS. Pour les rejoindre il faut téléphoner au 466-7350.

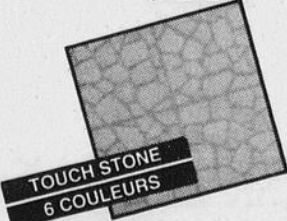
UN CARREAU HAUT DE GAMME

Un carreau haut de gamme en vinyle issu d'innovations technologiques et du génie créateur moderne qui constitue le meilleur couvre-planter haut de gamme en vinyle.

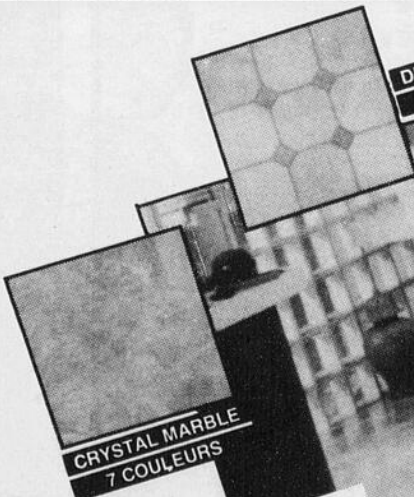
- La fine pointe de la technologie en matière de fini chez Amtico - le fini sans cirage Duraguard - dont voici les atouts:
- facilité d'entretien - durabilité supérieure de la surface
- durabilité supérieure de l'éclat - résistance sans égale aux marques, aux éraflures et aux tâches.
- Joints invisibles - chaque carreau est taillé avec précision grâce à la technologie poussée d'Amtico.
- Offre de remplacement sans condition d'un an.
- Garantie limitée de dix ans
- Carreau extra-épais (1/8")
- Dimensions des carreaux: 12" x 12"
- Destiné à un usage résidentiel

RÉG.: 5.20\$ P.C. — SPÉCIAL

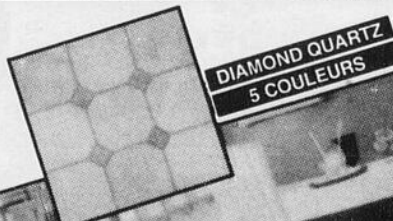
399\$ P.C.



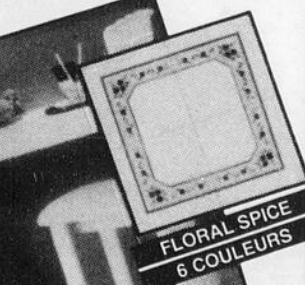
TOUCH STONE
6 COULEURS



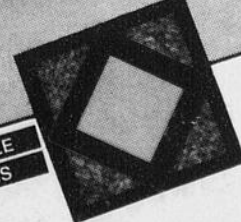
CRYSTAL MARBLE
7 COULEURS



DIAMOND QUARTZ
5 COULEURS



FLORAL SPICE
6 COULEURS



INSET MARBLE
4 COULEURS

LA QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX
DECORMAT

534, Chemin St-Jean, La Prairie 659-1843





Boutique enfantèque

Le Père Noël achète chez nous!



Venez voir nos choix de cadeaux tels que poupées, clowns et nos paniers cadeaux.



AVEC TOUT ACHAT DE \$75 ET PLUS



RECEVEZ UN "TOUTOU" DE NOËL D'UNE VALEUR DE \$10

TRÈS BEAUX CHOIX DE VÊTEMENTS POUR VOS CADEAUX DU TEMPS DES FÊTES

400 Route 132 (local 116), St-Constant 635-9529
AU CÔTÉ DE MAISON CHAN ET DU IGA

INSTITUT LISETTE

Le Père Noël achète chez nous!



Spécial de la semaine

À L'ACHAT D'UNE LOTION POUR LE CORPS + CRÈME AMINCISSANTE ET CRÈME CIRCULATOIRE

1 SOIN du CORPS GRATUIT

306 Ch. St-Jean, La Prairie 659-5543

Page 42 - Dimanche le 22 novembre 1992 - REFLET

LE REFLET régional

Flash commerce

Fête pour souligner la fin des travaux au Marché Louise Ménard



Cette journée de fête organisée pour souligner la fin des travaux d'agrandissement et de décoration du Marché Louise Ménard de Candiac, a été un grand succès. Musicien, magicien et IGAR, le gentil raton-laveur champion de la bonne alimentation, ont charmé petits et grands. Le Marché IGA, c'est sept jours de présence, une grande variété de produits, la fraîcheur des aliments et une propreté impeccable, en tout temps. Mme Ménard a voulu offrir aux gens de Candiac, un beau marché, près de chez eux, où il est agréable de faire l'épicerie. Elle souhaite pouvoir compter sur la fidélité de sa clientèle.

6e anniversaire chez "Aki Coiffure"



Aki Coiffure pour elle et lui a fait peau neuve, le salon a été peinturé et décoré à neuf. Depuis 6 ans Marcel Imbeault propriétaire et son équipe Katie, Bernadette (manucure), France (spécialité coiffure pour hommes), Josée-Lyne, et Josée offrent toujours des services professionnels et personnalisés tout en employant que des produits de haute qualité tels que Sébastien & L'Oréal, chez Aki Coiffure on nous propose un service technique professionnel. On peut maintenant avoir le service de manucure complet. Pour cette occasion un tirage d'un panier de produits de beauté d'une valeur de 300\$. Aki Coiffure est situé au 166 boul. de l'Industrie à Candiac. Pour plus d'informations ou un rendez-vous téléphoner au 444-4440. Le tirage aura lieu le 24 décembre.

Des idées-cadeaux pour les fêtes ?



C'est mercredi dernier que la papeterie-librairie Cigarobec de La Prairie procédait au dévoilement de son catalogue idées-cadeaux Noël 1992. Vous cherchez le cadeau à offrir pour votre échange de cadeaux de bureau ? Cigarobec saura sûrement répondre à vos besoins. Sur la photo, on reconnaît la propriétaire Huguette Roy accompagnée de Lyne Côté.

Questions sur la charte de langue française

Question no 16

Qu'entend-on par publicité commerciale ?

Réponse :

On entend par là tout message destiné à promouvoir auprès du public un bien ou un service, évidemment dans un but lucratif. L'idée de commercialité implique que l'on achète pour revendre, et que l'on en fait profession. Il y a mille et une façons de faire de la publicité commerciale, mais la plupart des questions qui nous sont posées portent soit sur les imprimés publicitaires, soit sur l'affichage. De manière générale, la loi exige que les imprimés publicitaires (catalogues, brochures, dépliants, cahiers publicitaires, etc.) soient en français ou à la fois en français et dans d'autres langues : donc le bilinguisme est toujours permis, pourvu qu'une place équivalente soit accordée au français et à l'autre langue. En matière d'affichage la loi exige l'usage exclusif du français à l'extérieur des établissements, mais permet le bilinguisme à l'intérieur, dans certains cas et à certaines conditions.

Vous pouvez consulter à ce sujet le feuillet Pour répondre aux questions souvent posées sur la Charte de la langue française, disponible dans les bureaux régionaux de l'Office de la langue française.

Question no 17

Je désire vendre ma propriété privée, puis-je place une affiche bilingue ?

Réponse :

Un message qu'une personne physique affiche pour son propre compte au lieu qui ne lui sert que d'habitation privée n'est pas visé par la Charte. Vous pouvez donc place une affiche bilingue pour annoncer que votre maison est à vendre. Évidemment cette exception ne vaut pas si vous mandatez un agent immobilier pour vendre votre maison.

Réflexions... par Jean-Pierre Ste-Marie

« **C'est la différence qui crée
l'attrance** »

De quel sexe est votre cerveau ?

Non non, ne riez pas, c'est sérieux ! Certains chercheurs ont échafaudé certaines hypothèses selon lesquelles les hommes et les femmes ont, à des degrés différents, des caractéristiques psychologiques communes.

À cause de la structure légèrement différente de leur cerveau, hommes et femmes ne traiteraient pas de la même manière les informations reçues.

N'allez surtout pas croire que j'écris cet article dans un but sexiste. Disons que c'est dans le but « d'informer ».

Des analyses ont donc démontré que par rapport à la masse totale du cerveau, le corps calleux - amas fibreux qui relie l'hémisphère gauche au droit - est plus lourd chez les femmes que chez les hommes. Ceci faciliterait les échanges d'informations entre les deux hémisphères.

Une autre hypothèse voudrait en effet que les hommes soient portés à utiliser de préférence un seul hémisphère quand ils exécutent certaines tâches : le gauche pour l'expression verbale et le droit pour l'expression abstraite. Les femmes elles, feraient appel aux deux côtés sans faire de différences.

De toute façon, le développement du cerveau dépend bien sûr comme tout le reste, de l'hérédité et de l'apport hormonal des parents.

Mais la différence entre le cerveau de l'homme et celui de la femme pourrait-elle vraiment à ce point influencer notre façon de penser ? Ou serait la frontière entre « penser comme un homme » et « penser comme une femme » quand il est désormais prouvé que la plupart des gens ont des traits psychologiques de l'autre sexe ?

Est-ce qu'en écrivant cet article je me serais laissé aller à une forme de pensée se rapprochant de celle des femmes ?

Non mais ça m'inquiète...



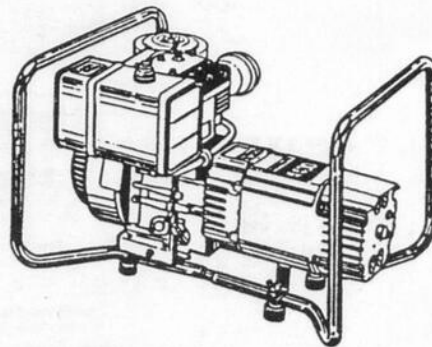
Venez rencontrer le
PÈRE NOËL
SAMEDI 28 NOV. '92
entre 10h30 et 16h30
au son de l'orgue

CHEZ **Lemieux**
& Fils Ltée

SUGGESTION CADEAU

**GÉNÉRATRICE
HOMELITE**
PUISSANCE PORTATIVE...
NE VOUS LAISSE PAS DANS LE NOIR
- 4000 watts, 120/240 volts
- Moteur Briggs & Stratton, 8 c.v.
- Approuvé par l'ACNOR

699\$



INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

Lemieux
& Fils Ltée

2255 RUE PRINCIPALE, ST-MICHEL

454-3939

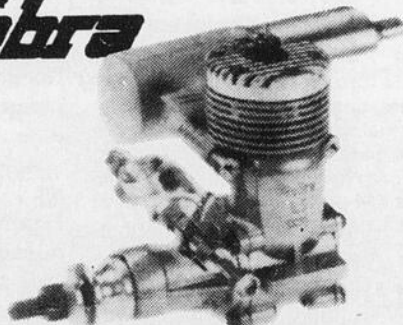
LE PÈRE NOËL A TROQUÉ SES RENNES POUR DES

CHOISISSEZ UNE DE CES
AVIONS AVEC LE MOTEUR
POUR SEULEMENT

127.⁹⁵

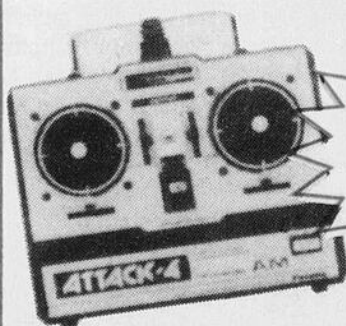
FINE POWER
Webra

- BB
- TN
- Carb.



Silverline .40 w/Muffler

ET EN PLUS AVEC RADIO
FUTUBA 4NBL 3 SERVOS



L'ENSEMBLE

288⁹⁰
3 mcx

Plan de mise de côté pour Noël



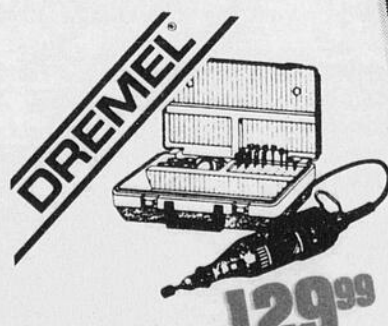
HD
P-39 Airacobra Sport Scale



HD
ME-109 Messerschmitt Sport Scale



HD
MK-14 Spitfire Sport Scale



129⁹⁹



Trains
Piste de course
Maisons poupées

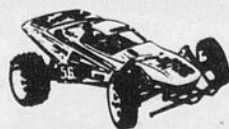


LOCOMOTIVE
POUR TRAIN
Proto 2000



79⁹⁹

GRASSHOPPER II



RADIO
FUTUBA 2V
BATTERIE 7.2V

199⁹⁹

AVIONS
DEPUIS
OUI
EST
ALLE

HOBBY CONTINENTAL INC.

6400 Boul. Taschereau est, coin Lapinière, BROSSARD

TÉL.:
678-6758

VALLEYFIELD
ENR

25 Nicholson, Valleyfield
Tél.: 373-9346



LE COMPLEXE
OASIS
SAINT-JEAN



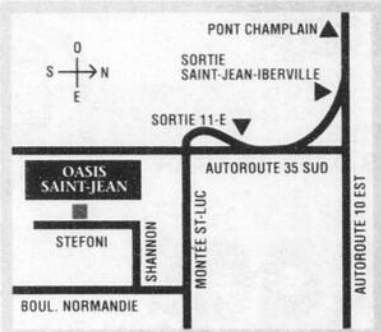
C'est maintenant
le temps d'y penser

La vie d'hôtel à partir de

695\$
par mois

- ✓ Chambres privées insonorisées
- ✓ 3 repas par jour
- ✓ Entretien ménager hebdomadaire
- ✓ Entretien de la literie hebdomadaire
- ✓ Personnel infirmier sur place 24 heures par jour

AUCUNE
PÉNALITÉ
Notre garantie
vous permet de
quitter SANS
PÉNALITÉ SUR
PRÉAVIS D'UN
MOIS si toutefois
vous n'êtes pas
entièrement
satisfait



Administré par :
**LES RÉSIDENCES A
CHAMPLAIN**

Services d'assistance pour
personnes en perte d'autonomie
disponible sur place

1050, rue Stéfoni, St-Jean-sur-Richelieu (514) 349-5861
Ligne directe de Montréal : 658-1866

LE REFLET
régional

Culturel

Le concert annuel Son et Brioche de Saint-Mathieu attire plus de 500 personnes

Ce sont plus de 500 personnes qui ont assisté au concert annuel Son et Brioche qui s'est tenu le 8 novembre dernier à l'église de Saint-Mathieu au grand contentement des organisateurs.

Ainsi les amateurs ont pu se régaler pendant deux heures de belles musiques telles des extraits d'opéra et d'opérette, de classiques toujours agréables à écouter ainsi que des pièces semi-classiques et populaires.

Les artistes présents étaient Richard Verreau, ténor; Jean Verreau, ténor; Micheline Camirand, soprano; Solange Lessard, mezzo soprano; Gilles Latour, baryton; Arthur Muhedissiam, baryton et directeur musical; Jacques Saint-Jean, pianiste; Irek Bogajewiz, violoniste; Monique Poirier, organiste; Yvette Séguin, soprano; les membres de la chorale arménienne ainsi que ceux de la chorale de Saint-Mathieu sous la direction de Guy Chauvin.



IXe édition de l'International Benson & Hedges Inc.

Montréal brillera de tous ses feux du 5 juin au 1er août 1993

Vous pourrez à nouveau admirer les plus beaux feux d'artifice au monde pendant une bonne partie de l'été puisque c'est du 5 juin au 1er août 1993 que la IXe édition de l'International Benson & Hedges Inc. déploiera tous ses artifices sur le site de La Ronde.

C'est le vif succès remporté par les feux de 1992 qui a incité les dirigeants de l'AMARC et de Benson & Hedges Inc. à répéter l'expérience et à présenter la compétition d'art pyrotechnique une fois la semaine aux abords du Lac des Dauphins. Rappelons qu'une foule record de 330 000 spectateurs s'est rendue sur le site l'été dernier. Cela sans compter, bien sûr, les centaines de milliers d'autres amateurs qui ont admiré ce spectacle unique depuis le pont, les rives ou leur balcon!

L'annonce des couleurs et du calendrier de cette IXe édition promet neuf spectacles pyromusicaux du plus haut calibre, mis en scène par les plus grands maîtres artificiers au monde. Un nouveau concurrent à signaler: Kimbolton Fireworks d'Angleterre, un pays qu'on n'avait pas vu à la compétition depuis 1985.

C'est la firme américaine Rozzi's Famous Fireworks qui ouvrira le tir le 5 juin prochain. Un début qui promet d'être fracassant puisque les Américains entendent se surpasser pour s'emparer du Jupiter d'or qui leur avait échappé l'an passé. C'est Sunny International de la Chine qui avait alors mérité les grands honneurs de la compétition. Sunny est également de retour cette année pour défendre son titre.

Les amateurs d'art pyrotechnique retrouveront avec plaisir des «vétérans» de la compétition tels que Lünig Feuwerk (maintenant connu sous le nom de Nico-Pyrotechnik) et Pirotécnia Caballer. À eux deux, les représentants de l'Allemagne et de l'Espagne cumulent un total de six Jupiter. Un palmarès des plus éloquents.

Également de retour, la firme hollandaise JNS

Pyrotechniek qui avait décroché le Jupiter d'argent avec une présentation originale de pyro-animation (feux et cinéma) en 1991. Complètement cette éblouissante distribution la vénérable firme française Ruggieri (fondée en 1739!) et les artificiers canadiens d'Ampleman, qui en sont à leur septième participation au concours, un record dans les annales de l'International Benson & Hedges Inc.

Comme le veut la tradition, c'est le directeur artistique de la compétition, Giovanni Panzera, qui signera le tableau final de la saison au soir du 1er août. Ce «moment de grâce» suivra la remise des Jupiter d'or, d'argent et de bronze. À noter que le Jupiter de la meilleure bande sonore a été abandonné au profit d'un Jupiter Spécial de l'International Benson & Hedges Inc., qui sera accordé à un concurrent qui s'est distingué à la compétition. Pour la deuxième année, c'est un jury populaire qui décernera les Jupiter.

Les billets de sièges réservés pour les neuf soirs de feux (les samedis en juin et les dimanches en juillet et août) sont en vente dès maintenant aux comptoirs ADMISSION au coût de 20,44 \$ (plus taxes). Les détenteurs de ces billets peuvent apprécier les feux dans toute leur splendeur au bord du Lac des Dauphins. Ces billets donnent également accès à toutes les activités de La Ronde, notamment les manèges, le cirque et les spectacles au Jardin des Étoiles. Il est à noter que 500 sièges réservés additionnels seront disponibles lors de chaque soir de feu et ce, afin de répondre à la demande du public.

C'est l'AMARC qui est le producteur du concours et qui en assure l'organisation en collaboration étroite avec BENSON & HEDGES INC. et avec le soutien du quotidien LA PRESSE, des stations radiophoniques CKAC 73 et CITÉ ROCK DÉTENTE ainsi que du réseau de télévision TVA et de la station de télévision CBC 6 Montréal.



SPÉCIAL
DE NOVEMBRE
À L'ACHAT DE
150 MINUTES
OBTENEZ
20 MINUTES
GRATUITES

Embellissez-vous
mains pour la
période des Fêtes
RENCONTREZ
JOSÉE votre
technicienne
spécialiste en
POSE D'ONGLES ET
MANUCURE
(hommes et femmes)
638-3288
P.S. PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

SPÉCIAL
FIN DE SEMAINE
LIT À L'UNITÉ
EN
"PROMOTION"

Le Père Noël
achète chez nous!



NOUVELLE
COLLECTION
ENSEMBLES
DE JOGGING
"EXCLUSIF DANS
LA RÉGION"

89 rue St-Pierre, St-Constant 635-5188

Pare-chocs : du théâtre à son meilleur !

Encore une fois, les amateurs de théâtre auront pu profiter de l'auditorium de la polyvalente de la Magdeleine pour apprécier à sa juste valeur la comédie Pare-Chocs réputée à travers la province pour être une des meilleures pièces des théâtres d'été de cette année.

Louise Leclaire

À entendre les réactions de l'auditoire, il est évident que chez nous également le public aura passé d'agréables moments pouffant de rire selon le jeu des acteurs. Martin Drainville, fidèle à lui-même ne cesse d'étonner et non seulement a-t-il démontré un grand talent d'acteur dans son verbe et sa répartie mais également une grande souplesse et une agilité lui

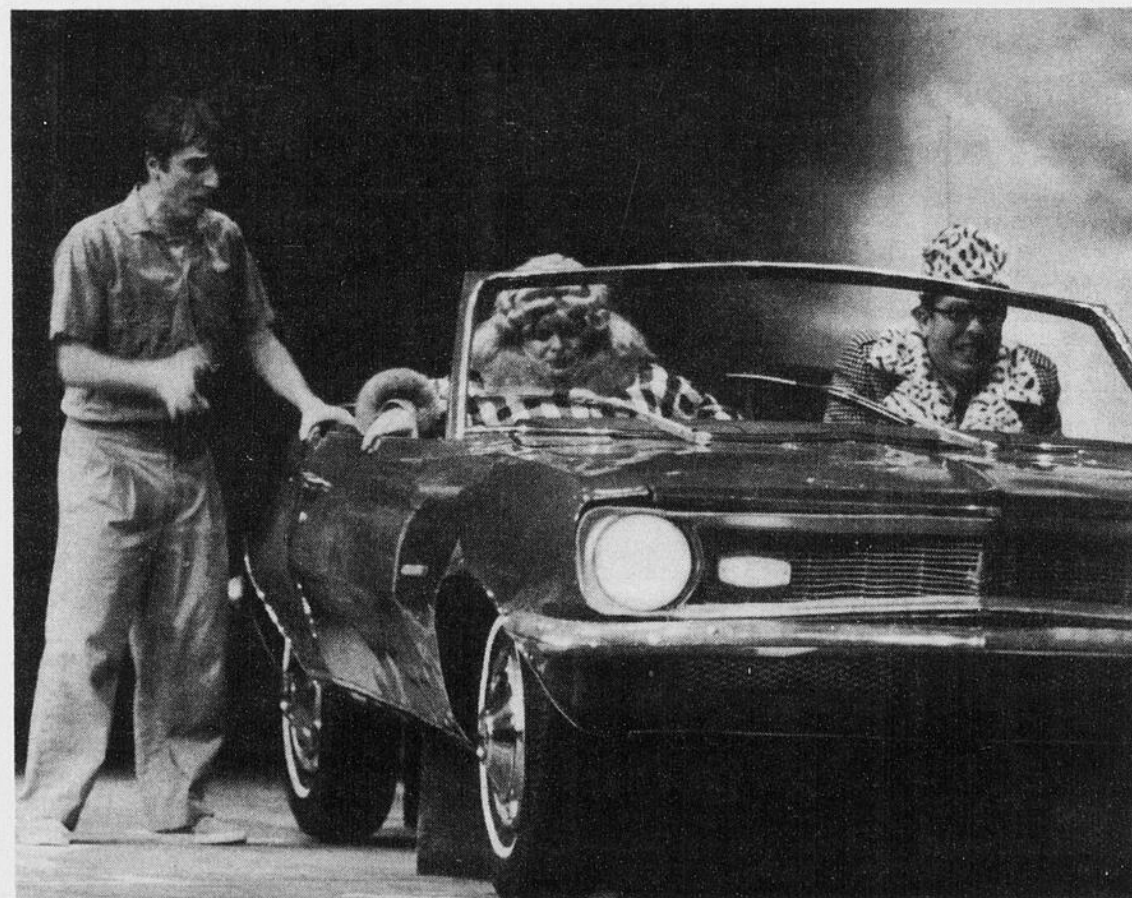
permettant de drôlement bien mimer différents caractères du personnage qu'il incarnait. Ceux qui étaient présents m'en étant témoins.

Même si la pièce tourne majoritairement autour de Martin Drainville alias Chevrolet ou Chevy pour les intimes, il n'en reste pas moins qu'il fut épaulé par des artistes de grand talent tel Normand Chouinard, Guylaine Tremblay, Denis Bouchard et Guy Michault qui nous ont donné l'impression de s'amuser autant que le public à faire leur prestation.

Quant au décor bien que simple, il a été étonnant de voir à quel point une série d'accessoires des plus rudimentaires ont pu être utilisés à plein pouvoir et donner des résultats étonnants et drôles enchérissant ainsi l'humour qui se dégageait de cette mise en scène de Rémy Girard. Bravo à Chevy et sa gang.



Martin Drainville, fidèle à lui-même ne cesse d'étonner et non seulement a-t-il démontré un grand talent d'acteur dans son verbe et sa répartie mais également une grande souplesse et une agilité lui permettant de drôlement bien mimer différents caractères du personnage qu'il incarnait. Ceux qui étaient présents m'en étant témoins.



Quant au décor bien que simple, il a été étonnant de voir à quel point une série d'accessoires des plus rudimentaires ont pu être utilisés à plein pouvoir et donner des résultats étonnants et drôles enchérissant ainsi l'humour qui se dégageait de cette mise en scène de Rémy Girard.



ANIMALERIE ST-CONSTANT

400 ROUTE 132, ST-CONSTANT
Promenades St-Constant
635-2198 (à côté du Méga Vidéo)
TEL QU'ANNONCÉ À LA TÉLÉ

PRIX COURANT: 34.99\$
PRIX DE SOLDE!
24.99

COMPREND:

- CAGE POUR HAMSTER
- NOURRITURE
- RÉGAL
- COPEAUX DE CÈDRE BLANC
- RÉSERVOIR À EAU
- ROUE D'EXERCICE
- LIVRET

Le Père Noël achète chez-nous!





CAGE POUR HAMSTERS
HAMSTER GRATUIT

HEURES D'OUVERTURE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES À COMPTER DU 6 DÉCEMBRE:

Dimanche: 10h00 à 17h00
Lundi - Mardi: 9h00 à 18h00
Mercredi - Jeudi - Vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

VISA

MasterCard

PAIEMENT DIRECT

INTERAC

PLAN MISE DE CÔTÉ



Le Père Noël achète chez-nous!




Bruno Porreca
Jean-François Tremblay

Certificats cadeaux disponible!

TIRAGE d'un bon d'achat de \$100.00

TOUTE LA MARCHANDISE EST ARRIVÉE POUR NOËL!

N'attendez pas!
Venez dès maintenant...

PLAZA DELSON
1000 Georges-Gagné
Delson 635-4460

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 45



Galerie d'art
À L'OMBRE DU CLOCHER

Maintenant sous la direction des peintres

Payette et Marils

GRANDE OUVERTURE

Dimanche le 29 novembre à partir de midi
Venez rencontrer les peintres
PAYETTE ET MARILS

144 Chemin St-Jean
La Prairie (VIEUX LA PRAIRIE) **659-8228**



LES 28-29
NOVEMBRE
AU SALON DE
QUILLES LE RIVERAIN

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT: 635-0660

Questions sur la charte de la langue française

Question no 15

Qu'entend-on par affichage public ?

Réponse :

On entend par là tout message, d'intérêt public ou commercial, adressé au public dans un lieu accessible au public, quelle que soit la technique utilisée pour véhiculer le message : affiche, placard, enseigne lumineuse, ou même un avion qui traîne derrière lui une bannière dans le ciel. Cependant on ne parle plus d'affichage si le support du message est destiné à être remis au public : par exemple, un dépliant ou un cahier publicitaire que les clients emportent avec eux. En vertu de la loi l'affichage public fait à l'extérieur des établissements doit être en français seulement, mais à l'intérieur de certains types d'établissements le bilinguisme est permis à certaines conditions.

Vous pouvez consulter à ce sujet le feuillet **Pour répondre aux questions souvent posées sur la Charte de la langue française**, disponible dans les bureaux régionaux de l'Office de la langue française.

Question no 18

Je suis propriétaire d'un hebdo écrit et diffusé en anglais au Québec ; suis-je assujéti à l'article stipulant que l'affichage public et la publicité commerciale se font uniquement en français ?

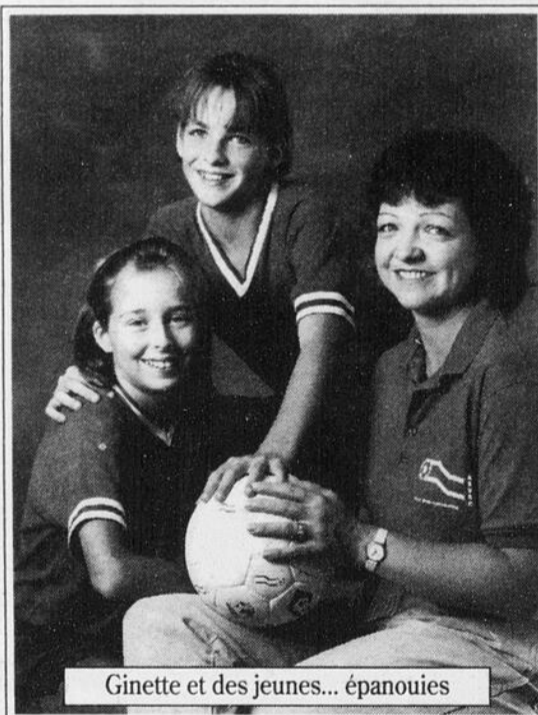
Réponse :

L'affichage public d'un hebdo écrit et diffusé en anglais au Québec peut être à la fois en français et en anglais. La publicité commerciale destinée à faire vendre cet hebdo au moyen de catalogues, brochures, dépliants ou tout autre document peut être unilingue anglaise. Quant à la publicité que l'on trouve dans les pages de l'hebdo, elle peut être rédigée dans une autre langue que le français, comme la publication elle-même. Certains hebdos sont bilingues ; en pareil cas les annonces doivent être bilingues (cette exigence ne touche pas la plupart des petites annonces), ou elles peuvent être en français dans la section française, et, par exemple, en anglais dans la section anglaise.

Nos jeunes sont toujours gagnantes... avec Ginette Valois.

Ginette Valois, employée de la Banque Royale à Brossard, est une grande sportive dans l'âme. Secrétaire pendant trois ans pour l'Association de soccer de Ville Sainte-Catherine, puis instructeur durant deux ans auprès d'enfants de cinq et six ans, ce n'est pas étonnant qu'on l'ait retrouvée entraîneuse-bénévole pour l'une des plus importantes ligues de la région.

Durant l'été 1992, Ginette a dirigé une équipe de jeunes filles âgées de 11 à 12 ans dont l'entraînement exigeait près de cinq heures par semaine. En plus de leur avoir montré à perfectionner leurs techniques de jeu, Ginette a partagé avec elles la satisfaction du travail d'équipe,



Ginette et des jeunes... épanouies

du respect d'autrui et des règlements.

Pour ces jeunes, ce fut l'occasion d'apprendre à se confronter à la réussite comme aux difficultés. Ce qui ressemble bien à plusieurs situations que la vie leur réserve. Les accompagner dans une expérience humaine qui en a fait des jeunes mieux préparées à relever les défis de la vie

adulte, c'était bien le but de Ginette.

Merci Ginette... et merci à tous les autres bénévoles de la Banque Royale qui, dans notre région et partout en province, font don de leur personne pour le mieux-être de notre collectivité.



BANQUE ROYALE



Une première dans la région

« **Stage de perfectionnement en arts de la scène** »

Dimanche dernier, le 15 novembre avait lieu, au Centre municipal de Saint-Constant, le spectacle de clôture du « Stage '92 ».

Ce stage de perfectionnement était offert aux jeunes filles âgées de 9 ans et plus et possédant déjà une expérience de scène. Au total 12 heures de cours comprenant : danse, chant, mannequin, histoire de la danse, et étude des muscles.

Les différentes disciplines étaient dispensées par trois professionnelles :

— Suzanne Goyette, danseuse-chorégraphe diplômée de New York. (Danse et théorie)

— Linda Mailho, de la production « Les Misérables ». (Chant)

— Chantal Brossard, mannequin-comédienne connue pour son implication dans la mode. (Mannequin)

Cette soirée a donné la chance aux 25 participantes de mettre en évidence les techniques apprises durant la fin de semaine. Le public a été ébloui par l'assurance et le talent de ces jeunes interprètes !



Suzanne a conquis le public avec son solo tiré du film « Dick Tracy ».



On aperçoit Chantal Brossard et Suzanne Goyette (professeure à Saint-Constant et organisatrice de ce stage) avec quelques-unes des interprètes.

**Vous êtes
une famille
en affaires
Présentez
votre
entreprise
et votre famille
dans l'édition
spéciale "Familles en affaires"
du Reflet 635-9146
Communiquez avec votre représentant
le plus tôt possible.**

RESTAURANT
Château Grec
Déjeuner spécial du dimanche
servi de 8h00 à 14h00
MENU SPÉCIAL
POUR 2 PERSONNES

20 CHOIX à \$4.99	20 CHOIX à \$5.99
---------------------------------------	---------------------------------------

(de l'ouverture à la fermeture)
Salle de réception
RÉSERVEZ POUR LES FÊTES
97 ST-PIERRE, ST-CONSTANT 638-1782

LE BUFFET CHINOIS MAISON CHAN

SOUPER 2 POUR 1
11 99\$ (pour 2 personnes)
(DU LUNDI AU JEUDI)
(NON VALIDE LES JOURS DE CONGÉ)
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLE

SPÉCIAL MIDI
\$3 99
7 JOURS/SEM.

400 RTE 132 ST-CONSTANT (PROMENADES ST-CONSTANT) **638-0014**
(POUR RÉSERVATIONS)

SUPER MARCHÉ

GRANDE

MERCREDI, 25 NOVEMBRE

**C'EST
SUPER**

**UN CONCEPT RÉVOLUTIONNAIRE
POUR FAIRE SON ÉPICERIE**

**GARDERIE AVEC
ANIMATEURS**

**GLISSADES
GÉANTES**

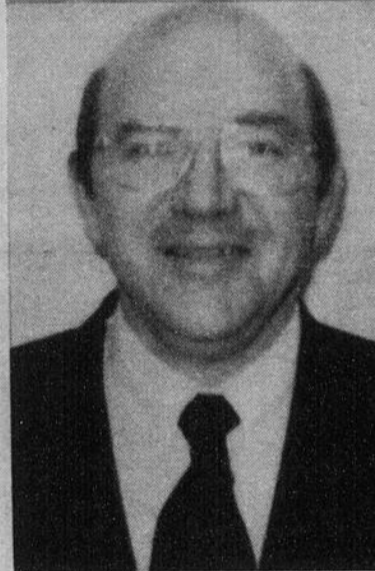
JEUX ANIMÉS

**THÉÂTRE DE
MARIONNETTES**

TÉLÉVISION

JEUX NINTENDO

COLLATION SANTÉ



**YVES LARIN
PROPRIÉTAIRE
ET SON ÉQUIPE
VOUS ATTENDENT**

**ET BEAUCOUP
PLUS ENCORE**

**SALLE DE BAIN
POUR BOUTS DE CHOUX**



**170 BOULEVARD TASCHEREAU,
ÉDIFICE DE L'HÔTEL DE VILLE DE LA P**

LA PRAIRIE

OUVERTURE

NOVEMBRE 1992 À 9H00

FAITES VOTRE
ÉPICERIE
TOUT EN VOUS
AMUSANT

SERVICE
DE
LIVRAISON
GRATUIT

DES PRIX
À VOUS COUPER
LE SOUFFLE

SERVICE
À L'AUTO

CLÉMENTINES
"MAROC"
1.74 kg

79¢
LB

CHAMPIGNONS
FRAIS
chopine de 8 on

79¢
CH.

CUISSES DE POULET
1.30 kg

59¢
LB

CRÈME GLACÉE
"SEALTEST"
2 litres

1.99
CH

LIQUEURS
"ÉCONO-POP"
2 litres
8 saveurs

69¢
CH

• MAÏS SOUFFLÉ
• BÂTONNETS AU FROMAGE
• RONDELLES
D'OIGNON
sac 200 gr

59¢
CH

LA PRAIRIE SUITE 444-2262

LA PRAIRIE, STATIONNEMENT ÉTAGÉ



**RÔTISSERIE
L'EXCELLENCE**

NOUVEAU

• RÔTI BOEUF AU JUS • RIB STEAK • SURLONGE • ETC...

**PROMOTION DE
NOVEMBRE**

Lundi - Mardi - Mercredi
à partir de 11h à la fermeture

POULET FAMILIAL

incluant:
soupe, boisson gazeuse
et salade



1395*

RÉSERVEZ
MAINTENANT
POUR VOS PARTYS
DES FÊTES



(valide jusqu'au 6 décembre '92)

**POUR L'EXCELLENCE DU GOÛT
RÔTISSERIE L'EXCELLENCE**

3880 RTE 132, STE-CATHERINE 632-0636

**RESTAURANT
AU VIEUX BOULEVARD**

SPÉCIALITÉS:

- STEAK • FRUITS DE MER
- CUISINE ITALIENNE authentique
- POULET B.B.Q.
- PIZZA • SOUS-MARIN • VIANDE FUMÉ

**FESTIVAL DES PÂTES
ET MINI PIZZA 495**
dessert & café incl.

**OUVERT
24 HEURES**

**Le Père Noël
achète chez nous!**



**RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT
POUR VOS PARTY
DES FÊTES**

**UNIQUE
EN SON GENRE**



- Fruits frais
- Gauffres
- Crêpes
- Tous faits sur place

**DÉJEUNER TROPICAL
Dimanche de 9h à 14h**

**DINER
DU MIDI
À PARTIR DE
495**

DU LUNDI AU VENDREDI

**TABLE
D'HÔTE**

À PARTIR DE
695

545 boul. Taschereau, La Prairie 444-5966

LE REFLET
régional

Culturel

Concours

enfant-mannequin

Un concours a été lancé à l'intention des parents qui aimeraient voir leurs enfants courir la chance de faire de la photo publicitaire pour des boutiques d'enfant de la région.

Les gagnants du « concours enfant-mannequin » auront l'opportunité de faire une séance de photos de mode et serviront de modèle dans la publicité de boutiques de mode de la région, publicité à paraître dans le journal Le Reflet régional.

Pour participer à ce concours, les enfants devront habiter la région couverte par le journal Le Reflet régional et être âgés de 0 à 13 ans inclusivement lors de l'inscription. Ils devront fournir une photo récente de format minimum de 4 po. par 5 po. La photo servira au jury pour le choix des gagnants. À la fin du concours les photos des participants seront remises aux parents. Frais d'inscription au concours, dix dollars.

Les parents qui désirent, pour l'occasion de ce concours, faire prendre une nouvelle photo de leur enfant, peuvent le faire à prix d'ami auprès d'un photographe de la région, Stéphane de Fotoplus, à la Plaza Delson, qui nous a offert sa précieuse collaboration.

Voici où vous pouvez vous présenter, cette semaine, pour les inscriptions :

Jeudi, 26 novembre de 13 h à 21 h - Fotoplus - 1000, Georges Gagné, Plaza Delson, Delson

Vendredi, 27 novembre de 13 h à 21 h - Boutique Enfântèque - 400, Route 132, 116, Saint-Constant

Pour l'horaire des inscriptions de la semaine prochaine, surveillez votre journal Le Reflet régional

**Questions
sur la
charte de
la langue
française**

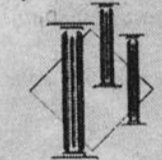
Question no 21

Une personne a récemment ouvert un petit restaurant chinois dans ma ville. A-t-elle le droit d'afficher en chinois à l'intérieur de son établissement ?

Réponse :

Plusieurs règles doivent s'appliquer concurremment. S'il s'agit d'afficher le menu, le bilinguisme est toujours permis. Par ailleurs, tout dépend de ce qu'on entend par petit restaurant. S'il est vraiment très petit (5 salariés et moins) l'affichage à l'intérieur peut être bilingue avec nette prédominance du français. Ce serait également vrai si le restaurant compte à son service jusqu'à 49 personnes, à condition qu'il ne fasse pas partie d'une chaîne. Par exemple, si le restaurant est franchisé, l'affichage intérieur doit être en français seulement. Quant à l'affichage extérieur, une règle spéciale permet qu'il soit à la fois en français et dans la langue de la nation étrangère ou du groupe ethnique : dans ce cas-ci, à la fois en français et en chinois (mais pas en anglais), et la prédominance du français n'est pas nécessaire ; il suffit qu'une place équivalente soit donnée au français par rapporte à l'autre langue. Une dernière remarque : certaines inscriptions sur les murs ne sont là que pour ajouter au pittoresque, à la couleur locale, et ne doivent pas être considérées comme de l'affichage public au sens de la loi.

Pizzeria



San Leone

PIZZERIA SAN LEONE

**237 A, STE-CATHERINE
ST-CONSTANT 638-5939**

HEURES D'OUVERTURE:

Dimanche - Lundi:

11h00 à 22h00

Mardi au samedi:

11h00 à Minuit

PIZZA toute garnie large

\$ 8.99



(taxes en sus)

AU COMPTOIR ET SUR LIVRAISON



Et ça continue le Festival des pâtes!

À PARTIR DE \$ 2.99
(DISPONIBLE EN SALLE À MANGER SEULEMENT)

LE PRÉLUDE

BAR RENCONTRE

L'endroit par excellence pour les 25 ans
et plus à Brossard

JEUDI

- soirée SOLID GOLD (la meilleure musique des années 1970 à aujourd'hui)
- ouverture des portes à 20h (aucun frais d'entrée)
- on double votre plaisir de 20h à 23h (jus, liqueur, bière, fort régulier ou verre de vin)
- aucun frais d'entrée

VENDREDI et SAMEDI

- ouvert de 20h à 3h a.m.
- aucune carte de membre requise
- les couples sont admis
- des centaines de personnes viennent danser et s'amuser tous les vendredis et samedis soir.
- Danse sociale, Solid Gold, Top 40



**GRAND BAZAR
pour la Distrophie
Musculaire dimanche le
29 novembre 1992 de
9h30 à 18h**

LE PRÉLUDE

**5698, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD
(Stationnement Mail Carnaval)**

LE PRÉLUDE

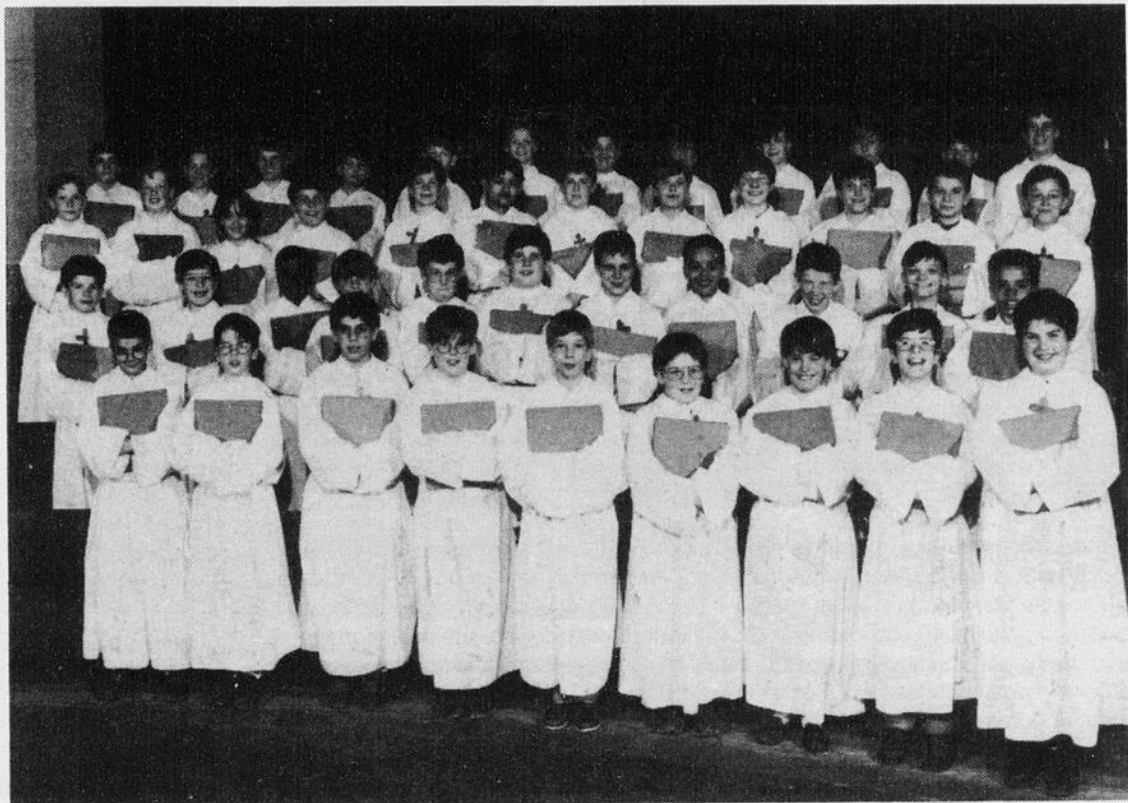
Bar rencontre

ENTRÉE GRATUITE

pour 2 personnes
(fin 26-12-92)

TÉL.: (514) 676-1895

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal à l'église de la Nativité le 5 décembre



La maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal a largement contribué à faire connaître le répertoire de la musique sacrée et traditionnelle puisque depuis 1956, elle assume le chant des cérémonies liturgiques à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal.

Cet admirable ensemble vocal dirigé par Gilbert Patenaude se produira à l'église de la Nativité, samedi le 5 décembre prochain à 20 heures, avec la participation du ténor Paul Trépanier et l'Orchestre symphonique de la Montérégie.

Le programme sera, bien entendu, consacré au

répertoire de Noël. Cette fête a toujours privilégié l'art choral et elle fut de tout temps l'inspiratrice des grands musiciens.

On y entendra certainement les airs traditionnels toujours aimés dont la naïveté, la fraîcheur suscitent de nombreuses réminiscences. Mais aussi des extraits de l'Oratorio de Noël de Jean Sébastien Bach, le « Comfort ye » et l'air « Every valley shall be exalted » du Messie de Handel interprétés par le ténor Paul Trépanier. Le chœur entonnera par la suite le sublime Hallelujah.

Rappelons que le Messie, universellement connu et apprécié, fut composé en 1741 et que Handel termina l'Oratorio en vingt-quatre jours. A Ceremony of Carols, du compositeur anglais Benjamin Britten (composé en 1942) ouvrira le concert.

Donc, un programme des plus variés avec de grands interprètes de chez nous et la prestation de l'Orchestre symphonique de la Montérégie. Un concert de premier ordre qui procurera plaisir et émotion dans le cadre historique de l'église de la Nativité.

Les billets, au prix de 12 \$ sont en vente au Centre communautaire de La Prairie, au presbytère de la Nativité et du Christ-Roi et à la Caisse populaire de La Prairie.

CANADA DRIVE-IN

128, St-Pierre, St-Constant
632-9614 - 632-9616

15 ANS DE SERVICE!
15 ANS DE QUALITÉ!
CANADA DRIVE IN
la maison de la pizza et du sous-marin!

EN GRAND SPECIAL!
TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE!

AVEC PIZZA LARGE
TOUTE GARNIE OU AU CHOIX
5.95 **7.95**
SUR LIVRAISON
ET OBTENEZ 2 FRITES GRATUITES

OU

AVEC SOUS-MARINS 14"
SUPER GARNI
5.95
ET OBTENEZ 1 FRITE GRATUITE

BROCHETTE SOUVLAKI
\$4.95
BROCHETTE POULET
\$5.95
POUTINE **\$1.95**

TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS
\$5.95
*SAMEDI ET DIMANCHE
2 POUR 1

"DE LA FÊTE FORAINE
À LA HAUTE GASTRONOMIE"

**CUISINE
VOLANTE**

Le Trotteur Inc.



MONCHAMP C'EST LA PLACE

INCROYABLE MAIS VRAI

PRENEZ LE SPÉCIAL DU JOUR
ET OBTENEZ LE DEUXIÈME
POUR **.10¢**
POUR LE DÎNER POUR LE SOUPER
DU LUNDI AU VENDREDI

RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES

210 RUE STE-CATHERINE, ST-CONSTANT 632-8920

SPÉCIALITÉS:

- brochettes
- steaks
- fruits de mer succulents

Salle de
réception pour
150 personnes

CASA GRECQUE
BROSSARD

APPORTEZ VOTRE VIN

**RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT**
POUR VOS PARTIES DES FÊTES!

MENU SPÉCIAL POUR GROUPE

**RÉVEILLON
DU JOUR
DE L'AN**
(31 DÉCEMBRE)

SOIRÉE TRÈS SPÉCIALE

8245 boul. Taschereau O.
(Centre commercial au toit bleu)

Pour réservation: **443-0323**

Louis
ou
Georges

CS2255

Salle de réception
Les Ecluses

3 SALLES DE 20 À 300 PERSONNES

**FUTURS
MARIÉS**
RÉSERVEZ
IMMÉDIATEMENT

INFORMEZ-VOUS
SUR NOTRE
RÉVEILLON DU
NOUVEL AN LE
31 DÉCEMBRE

**RÉSERVEZ
IMMÉDIATEMENT
VOS BUFFETS
CHAUD OU FROID
POUR LE
TEMPS DES FÊTES**

SERVICES DE TRAITEUR AVEC CAMION-CUISINE
TOUS LES SERVICES
4825 MARIE-VICTORIN
635-3601 STE-CATHERINE si occupé 679-8014

LES RESTAURANTS MIKES DE LA RIVE-SUD
VOLENT LA VEDETTE!

TOUTES LES PIZZAS OU
PANPIZZAS MIKES®

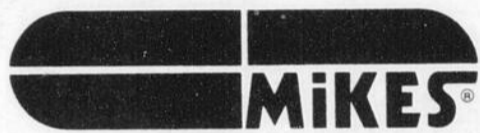
GRAND
FORMAT
LARGE **999** + TAXES

Offre valable en salle à manger, au comptoir et à la livraison jusqu'au 20 décembre 1992 dans les Restaurants Mikes participants de la Rive-Sud. Ne peut être combinée à aucun autre bon ou offre promotionnelle. Extra en sus.

LIVRAISON 30 MINUTES OU C'EST GRATUIT*
Une exclusivité Mikes!

731-30-30

Passionnément Mikes! Le Père Noël
achète chez nous!



LA PRAIRIE 170 Boul. Taschereau
DELSON 8 Georges-Gagné

691-2444



691-9620

SOUPER SPECTACLE

Mardi
et
mercredi
8 et 9
décembre

GINETTE
RENO

\$100,00
par personne



AU MENU:
CÔTE DE BOEUF
AU JUS

A VENIR

ROBERT CHARLEBOIS

VENDREDI 12 FÉVRIER

\$70 pers.

LE REFLET
régional

Culturel

Les photographies
de Annie Foucreault de Candiac
exposées dans le hall d'entrée
du 1000 de La Gauchetière



Dans le cadre du concours « Flash sur le 1000 », mis de l'avant par la Corporation de développement Brookfield, et qui s'adressait à tous les photographes professionnels, Annie Foucreault, de Candiac, spécialiste en portrait publicitaire (corporatif) et illustration commerciale, a été sélectionnée pour participer à cette exposition qui est en cours présentement et qui est ouverte au grand public dans le hall d'entrée du 1000 de La Gauchetière. Félicitations à Mme Foucreault et à tous les participants.

Questions
sur la
charte de
la langue
française

Question no 19

Un groupe d'action politique de mon quartier organise une manifestation politique dans le but d'informer les résidents. Les affiches annonçant cet événement ont été produites à la fois en français, en anglais et en portugais. Pourra-t-on continuer cette pratique?

Réponse :

Oui. Il s'agit là d'une question intéressante, parce qu'elle concerne directement la liberté d'expression des citoyens, mais heureusement la réponse est très simple. Peu importe la langue utilisée dans un message politique, idéologique, religieux ou humanitaire; la loi ne s'applique pas à ce genre de messages, si bien que les affiches pourraient être uniquement en anglais ou uniquement en portugais.

Question no 26

Est-ce qu'un contrat à clauses types peut être rédigé seulement en anglais?

Réponse :

Oui, à certaines conditions. Les contrats où figurent des clauses types imprimées, ainsi que les documents qui s'y rattachent sont rédigés en français. C'est la règle générale. Toutefois, ils peuvent être rédigés dans une autre langue si telle est la volonté expresse des parties.

On recommande quand même l'usage de deux versions distinctes d'un contrat de sorte que le client puisse exercer sa liberté de choix. En effet, le but d'une telle garantie n'est pas d'empêcher deux anglophones de conclure un contrat en anglais, mais plutôt de protéger les francophones qui seraient amenés à signer un contrat qu'ils n'ont pas rédigé et dont ils ne comprendraient pas toutes les dispositions. On va à l'encontre de l'intention de la loi si on oblige un francophone à signer un contrat unilingue anglais, même s'il contient la clause de renonciation, quoique celle-ci soit techniquement valide.

Licence complète
Livraison gratuite

Restaurant Brochette

« Elli »



HÉ! LES
ENFANTS

Venez
déjeuner ou
dîner avec
le Père Noël

le Samedi 5 décembre.
Il y aura des
"Surprises pour vous"

SUPER SPÉCIAL
LUNDI AU JEUDI
de 11h à la fermeture

2 pour 1
895 soupe, café, dessert
Gâteau au fromage
ou Forêt Noire

RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES!

58 MARIE-VICTORIN, DELSON

635-0932

635-3958

OUVERT
7 JOURS SEMAINE
DE 11H00 À MINUIT

RESTAURANT
LA
CAVA GRECQUE

RÉSERVATION
632-5320
(PLAZA DELSON)

2 POUR 1
de 11h00 à
17h00
7 jours par
semaine
tout inclus:
soupe, café,
dessert, choix
de salade
à partir
de **990\$**
2 pers.
sauf pour les jours de fêtes

SPÉCIAL
DU MIDI
Menu Meta
Italiens
à partir de
4.95

SUPER SPÉCIAL
DU MOIS
CHOIX D'ENTRÉES

ESCARGOTS BOURGUIGNONS
GRATINÉS OU TZATZIKI

1. Crevettes géantes style papillon 12.95
2. Filet mignon avec crevettes 12.95
3. Filet de poulet avec crevettes 12.95
4. Filet de sole avec crevettes 12.95
5. Assiette du pêcheur 16.95
Langoustines, crevettes, pétoncles, cuisses de grenouilles et filet de sole.

Tous ces plats sont servis avec soupe, ou choix de salade César ou du chef, beurre à l'ail, pomme de terre et riz.

2 POUR 1
de 17h00 à la
fermeture
dimanche au
jeudi
Tout inclus:
soupe, café,
dessert, choix
de salade
à partir
de **1690\$**
2 pers.
sauf pour les jours de fêtes

APPORTEZ
VOTRE VIN

Menu Spécial
pour enfants

MAINTENANT
COMMANDES
POUR
APPORTER

TOUS LES DIMANCHES

2 POUR 1
DE 11H00 À LA FERMETURE
TOUT INCLUS
SAUF POUR LES JOURS DE FÊTES

CÉLÉBREZ AVEC NOUS

LE TEMPS DES FÊTES
BIENVENUE À TOUS
POUR INFORMATIONS
632-5320

Une initiative de



soder

Avec les participations de



Association
des gens d'affaires
de La Prairie

Association
des gens d'affaires
de St-Constant

FAVORISONS LES ACHATS CHEZ NOUS!

Participez à la *super-promotion*

du 15 novembre au 15 décembre 1992

Le Père Noël

achète dans le Roussillon

et courez la chance
de mériter l'un des

30 BONS D'ACHAT de 100\$

Plus 500\$ au grand gagnant

VALEUR
TOTALE DE

3500\$

C'est si facile!

*Demandez les détails
à vos marchands
participants!*



Le tirage aura lieu le 16 décembre 1992 à 16h00, au JOURNAL LE REFLET, 54 Boul. Marie-Victorin, Delson J0L 1G0.

Les règlements du concours sont disponibles au Journal LE REFLET.

Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Concours du Québec.



PÉNÉLOPE
79 St-Pierre, St-Constant
CAMPEAU
91 St-Pierre, St-Constant
INSTITUT LISETTE
306 Ch. St-Jean, La Prairie
REST. VIEUX BOULEVARD
545 Taschereau, La Prairie
POISSONNERIE LA PRAIRIE
254 Taschereau, La Prairie
DISQUES DELSON
1000 Georges-Gagné, Delson
CENTRE DE VIANDE LA PRAIRIE
1085 Ch. St-Jean, La Prairie
ANIMALERIE PAPADOC
9 St-Pierre, St-Constant
VALDI
370 Rte 132, St-Constant

BOUTIQUE ENFANTHÈQUE
400 Rte 132, St-Constant
ANIMALERIE ST-CONSTANT
400 Route 132, St-Constant
G.R. CHARTRAND 952-9288
FOTOPLUS
1000 Georges-Gagné, Delson
REST. CHÂTEAU GREC
97 St-Pierre, St-Constant
MIKES DELSON
8 Georges-Gagné, Delson
MIKES LA PRAIRIE
170 Boul. Taschereau, La Prairie
BRONZAGE CONSTANT
89 St-Pierre, St-Constant
SPORT ROUSSILLON
77A St-Pierre, St-Constant
CENTRE DE VISION
Plaza Delson

VOYAGES HORIZON UNIGLOBE
18 Ave. Papineau, Candiac
VERTICOULEUR
237B Ste-Catherine, St-Constant
J.P.R.
1A St-Pierre, St-Constant
RIDOFLEX
6260 Route 132, Ste-Catherine
P.L. RIVE-SUD
246 St-Régis, St-Constant
CENTRE DU PNEU
77 St-Pierre, St-Constant
CENTRE SPORTIF
50 Taschereau, La Prairie
RÔTISSERIE L'EXCELLENCE
3880 Route 132, Ste-Catherine
TELAUDIO
29 St-Pierre, St-Constant

Avec la collaboration de :

Vos caisses populaires de:

- Candiac • La Prairie • St-Constant
- Delson • Sainte-Catherine

RE/MAX

Accord Inc. courtier
638-3027

22



LISE VILLEMURE

REPRISE FINANCE



2 — ST-CONSTANT: 55, Lauroc. Salle familiale, salle de jeu, 2 salles de bain. Fenêtres manivelle. Doit vendre rapidement. Appelez-moi: LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.

REPRISE



3 — ST-CONSTANT: Bungalow '89, 6 pces, salle à dîner, idéal pour vente rapide. Faites une offre. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.

80,000 \$



4 — SUPER SPACIEUX! Château-guay: 5 chambres, salle familiale 24 x 22, poêle comb. Piscine, garage, 8250 p.c. terrain. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.


5 — DELSON: 3 - 1 CAC. Très joli secteur homogène, entrée pavée, clôture, piscine H.T. Planchers marquetierie, armoires mélamine blanche. Prix négociable. Pour une visite, appelez-moi LEO SAMSON 638-3027/635-4646.

PRIX RÉDUIT 28,000 \$



6 — ST-MATHIEU: Jolie maison mobile. Pourquoi payer un loyer? Occupation rapide avec financement par proprio. LEO SAMSON 638-3027/635-4646.

7 — ST-CONSTANT: Construite en '89 ce split possède 3 CAC et un beau garage de 18 x 18. Le cabanon mesure 15 x 13. Très propre. Armoires mélamine. LEO SAMSON 638-3027/635-4646.



LÉO SAMSON

9 — ST-CONSTANT: Je vous invite à voir cette jolie "Québécoise" dont la cuisine mérite des éloges. 3 CAC. Situé voisin d'une piste cyclable. Très propre, je vous le dit donc on vous attend! LEO SAMSON 638-3027/635-4646.

92,000 \$



10 — ST-CONSTANT: Jolie maison 2-1 CAC. Vous pouvez évaluer votre budget car les taxes sont très basses. Situé près d'un parc. S/sol aménagé pour aujourd'hui et plus tard. LEO SAMSON 638-3027/635-4646.

RÉCENT



11 — STE-CATHERINE: Bung. const. '90. Planchers marq. Grandes pices, terrain clôturé avec piscine. Infr. payés. Taxes basses. FRANCINE A. BERGERON 638-3027/635-0721.

URGENT



12 — STE-CATHERINE: Super bung. 26 x 40, 2 + 2 CAC, poêle comb. lente. Beaucoup de rénovations effectuées. FAUT VOIR! FRANCINE A. BERGERON 638-3027/635-0721.

NOUVEAU

13 — STE-CATHERINE: Bung. jumelé de 3 CAC. CUI chêne, fonctionnelle, planchers marq. Terrain clôturé avec piscine H.T. Taxes basses. FRANCINE A. BERGERON 638-3027/635-0721.

14 — STE-CATHERINE: Bung. de const. récente, 3 CAC + 2 CAC au sous-sol. Très grand terrain + garage. Entrée double. Infr. payées. FRANCINE A. BERGERON 638-3027/635-0721.




FRANCINE A. BERGERON

GARAGE DOUBLE



16 — 17 — CARRÉ 30 x 48! St-Constant: Superbe split construit en 1988. 8 pices, 2 salles de bain. Système d'alarme, cabanon, lave-vaisselle, aspirateur central. Prix demandé 149,500 \$ RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.

ARBRES MATURES



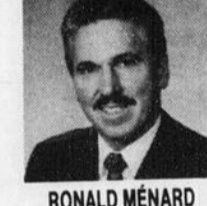
18 — 19 — VENEZ ME VOIR! DELSON: 7 pices sur terrain de 6175 pieds carrés. Clôture, piscine, sous-sol aménagé, poêle combustion lente. Très bien situé. A VOIR! RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.

MODERNE



20 — LIBRE IMMÉDIATEMENT! St-Constant: 9 pices, salon 13 x 15, CCP 12 x 16, salle de bain superbe. Sous-sol aménagé. Offrez-vous un grand cottage en bas du prix coûtant. RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.

21 — ST-CONSTANT: Si vous avez besoin de plusieurs chambres, voyez cette maison avec 5 CAC, armoires mélamine, s/sol fini. Situé au 63 Montreuil. On peut discuter du prix en appelant LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



RONALD MÉNARD

92,000 \$



23 — STE-CATHERINE: Tout près des écoles, jolie maison, grand terrain. Planchers marquetierie, SDB au rez-de-chaussée. Doit vendre! LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



24 — ST-CONSTANT: Très joli cottage avec son sous-sol prêt pour logement même une porte patio. Plusieurs portes françaises. 3 CAC, armoires mélamine blanche. SAL 17 x 13. Très propre. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.

95,000 \$



25 — L'ACADIE: Belle propriété à la campagne avec 33,000 p.c. Taxes 800 \$. Cuisine avec îlot faisant 22 pi. de long. Beaucoup d'armoires. S/sol fini, garage. Prix juste pour vente rapide. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



26 — ST-CONSTANT: Fièvre allure racée Venez voir ce cottage, il est très intéressant, de quoi être fier. Armoires mélamine blanche, planchers marquetierie. Construit par le propriétaire. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.

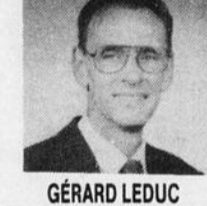
INCROYABLE



27 — STE-CATHERINE: Faites vite. C'est urgent et c'est pas cher. Construction 1984. Contactez: CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



28 — ST-MATHIEU: Maison modulaire 44 x 24. Très spacieuse, 3 chambres, grand salon (18 x 12), Cabanon. Tour T.V. Stores, ventilateur, lave-vaisselle. Informez-vous! CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



GÉRARD LEDUC

30 — ST-CONSTANT: 8 logements de 4.5 apt. Tous loués. Excellent revenu. Bien situé. Prix défiant la compétition. Directement du constructeur. Informez-vous! CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.

NOUVEAU



31 — STE-CATHERINE: Construction 1990. Moderne, joli petit nid d'amour. Infr. payés. Taxes basses. Pas de TPS. Gazonné, paysagé, asphalté, cabanon. Pour informations. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.

NOUVEAU



32 — ST-PHILIPPE: Propriété toutes briques. Possibilité de bachelier. Thermo-pompe, combustion lente, piscine, terrain 20,000 p.c., taxes très basses. Pas de voisins l'arrière. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



33 — STE-CATHERINE: Triplex tout rénové. Excellents revenus. Possibilité propriétaire-occupant. Un vrai bijou. Faites vite. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.

83,000 \$ NEGO.



34 — ST-CONSTANT: Pour petit budget, bungalow clôturé, gazonné. Prés Centre d'Achat, transports et autres services. Pour informations GÉRARD LEDUC 638-3027/635-9788.

97,000 \$ NEGO.



35 — ST-CONSTANT: Style Québécois à aire ouverte. Super propre. Dans secteur tranquille. Informations: GÉRARD LEDUC 638-3027/635-9788.



LISE C. POUPART

AUBAINE



37 — TRÈS RÉCENTE presque unique, magnifique armoires de cuisine avec accessoires de qualité. Foyer dans SFM. Informations: GÉRARD LEDUC 638-3027/635-9788.



38 — ST-CONSTANT: SUPERBE COTTAGE 1987 de qualité supérieure, 9 pices, 4 CAC. Dans secteur paisible. Pas de voisin arrière. Prés de tous les services. Une visite s'impose. GÉRARD LEDUC 638-3027/635-9788.

89,000 \$



39 — STE-CATHERINE: Superbe Québécoise. Laveuse/sécheuse au rez-de-chaussée. À quelques pas du bord de l'eau. Informations: GÉRARD LEDUC 638-3027/635-9788.

SUPER PROPRE



40 — ST-MATHIEU: Un paradis à peu de frais. Salle familiale. Poss. de 4 CAC. Secteur paisible à 15 min. de Montréal. FAITES UNE OFFRE! LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.

BORD DE L'EAU

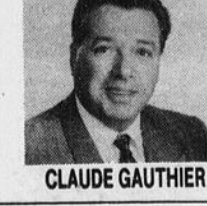


41 — COTTAGE 65,900 \$ — 200 pieds du bord de l'eau. Grande cuisine noyer 24 x 12. Poss. de 3 chambres. Super propre. Faites une offre. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.

INVESTISSEURS



42 — CANDIAC: Triplex avec garage. Prés de tous les services. Excellents revenus. Un excellent prix de vente. Bon placement. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



CLAUDE GAUTHIER



44 — SHERRINGTON: Bungalow 2 CAC. Garage, terrain 30,000 p.c. Taxes basses. Prix pour vendre. Secteur tranquille. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.

PRIX RÉDUIT



45 — ST-PHILIPPE: Joli cottage 4 CAC, rénové, isolation fondation. L'électricité et l'intérieur ont été refaits à neuf. Situé au Centre du Village. Aubaine! BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



46 — ST-MICHEL: Ecole, jolie propriété et unique terrain 14,570 p.c. 3 chambres, planchers pin et drable. Cabanon, foyer au salon. Endroit tranquille. Arbres matures. Libre. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.

PRIX RÉDUIT



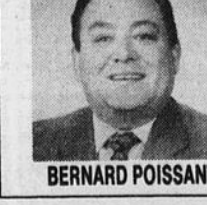
47 — ST-EDOUARD: Ferme de 101 arpents, 70 sont drainés. Garage 16 x 36. Grange 30 x 90. 4 chambres. Endroit paisible. Grande possibilité en agriculture. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.

FAUT VOIR



48 — ST-RÉMI: Joli cottage 3 CAC, planchers chêne, SDB et CUI céramique, armoires mélamine, porte-patio, toit cathédrale CAC et puit de lumière. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.

49 — ST-RÉMI: AUBAINE. Commerce de soudure générale avec garage de 30 x 70. Porte 12 x 16. Avec bungalow 3 CAC, loué, terrain 11,036 p.c. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



BERNARD POISSANT



CAROLE DESROSIERS



52 — ST-CONSTANT: Libre, const. '84. Joli bung. jumelé 4 CAC, sous-sol fini, piscine H.T. Pas de voisins arrière. Prix pour vente rapide. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.

74,900 \$



53 — STE-CATHERINE: Construction '76. Fenêtres et porte à l'avant neuves. 3 chambres, planchers marq. Piscine, pavé, clôture. Téléphonez immédiatement CAROLE DESROSIERS 638-3027/444-3723.

HISTORIQUE



54 — PRIX RÉDUIT: Rénové entièrement, foyer, piscine creusée. Beaucoup plus encore! Téléphonez immédiatement CAROLE DESROSIERS 638-3027/444-3723.

AUBAINE



55 — ST-CONSTANT: 109,000 \$. Construction '90 avec garage, 2 chambres, bain romain, dans secteur neuf. Taxes basses. Paysager, très propre. Prenez rendez-vous CAROLE DESROSIERS 638-3027/444-3723.

INVESTISSEZ

56 — Investissez 4 plex, 2 commerces, 2 logements rénovés. Dans secteur historique de La Prairie. A voir absolument! CAROLE DESROSIERS 638-3027/444-3723.

638-3027 Au Québec, personne ne vend plus que RE/MAX 638-3027

PERSONNE N'A LA PUISSANCE DE RE/MAX

22

22

IMMEUBLES

Le Permanent
 COURTIER MLS #1
 AU QUÉBEC
VENDRE OU ACHETER

RICHARD GIROUX
*nettement plus
 sympathique*
12 ANS DE SERVICE
 "PERMANENT"

*Grand Maître
 Vendeur*

MEMBRE CLUB DU MILLION
 CLUB DES LEADERS

4e au QUÉBEC
 POUR 1991

632-2147 - 465-2000

MME MARYSE SENÉCAL

tient personnellement à féliciter Mme **Martine Benoit** des Immeubles Gadoury pour la **vente rapide** de ma propriété de Ville Ste-Catherine pour son **bon travail**, sa compétence et sa persévérance. Je suis bien **satisfaite** n'hésitez pas à la consulter **632-8414** ou **592-4679**.

LA BONNE PORTE **GADOURY** INC. COURTIER **TOUJOURS #1** À VOTRE SERVICE DEPUIS 1977
 18 ST-PIERRE ST-CONSTANT, QUÉBEC

632-8414



LÉRY: Presqu'île Asselin, superbe cottage, briques, salle à manger, foyer, taxes basses. Info: Serge Gadoury 632-8414. Imm. Gadoury Inc. ctr.



STE-CATHERINE: Joli bungalow, 4 chambres, piscine, près parcs, centre d'achats! Info. Serge Gadoury 632-8414. Imm. Gadoury Inc. ctr.



129,900\$ NÉGO.

ST-CONSTANT: Joli cottage, aires ouvertes, arm. mélamine blanches, très joli décoration, 31x33x36, 3 côtés briques, fenêtres maniv., recouvert vinyle, clôturé, paysager, superbe! Info: Martine Benoit 592-4679. Imm. Gadoury Inc. ctr 632-8414.



STE-CATHERINE: Investissez? Triplex 2x5 1/2 - 1x4 1/2 pièces, 2 garages, bons revenus. Info. Serge Gadoury 632-8414. Imm. Gadoury Inc. ctr.

URGENT — URGENT — URGENT

IMMO-CLUB COURTIER 14 ST-PIERRE ST-CONSTANT

635-3784
635-1852

JEAN RIENDEAU

ST-CONSTANT
 Bungalow 1988, briques et al., 2 c.a.c., armoires mélamine, plafond cathédrale, sdb moderne avec bain sur podium, grandes pièces, garage 12x25, terrain clôturé, gazonné, pavé, "Domaine Roussillon".

\$86,000 NÉGO.

AVEC GARAGE

RÉDUIT
~~\$184,000~~
\$125,000
\$119,500
NÉGO.

URGENT — URGENT — URGENT

IMMEUBLES GADOURY

Votre vente, votre achat...
 Des transactions rentables!

Vous le méritez
SYLVIE PAQUETTE

632-8414
444-4617

Candiac sur le golf terrain 15,000 p.c. Prix négociable

Parce que vous méritez ce qu'il y a de mieux

À LOUER

STE-CATHERINE
 4 1/2, 390\$/mois

ST-RÉMI
 3 1/2, 350\$ chauffé, éclairé

ST-CONSTANT
 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé
 \$370/m. libre imm.

SERGE:
632-8414

TRANSFERT

ROGER LAVOIE **JEAN RIENDEAU** **HUGUETTE GAGNER** **JEAN LIVERNOIS** **GILLES PÉPIN** **JEAN BOURDEAU** **MADO**

IMMO-CLUB COURTIER 14 ST-PIERRE, SUITE 100 SAINT-CONSTANT **635-3784**

ST-CONSTANT — COMMERCE
 4-Dépanneur offrant de grandes possibilités. Existant depuis des générations. Clientèle de quartier très bien établie. Excellente occasion d'acquérir un commerce des plus rentables. Jean Livernois ou Roger Lavoie 635-3784.

TAXES BASSES
 STE-CATHERINE
 1-Bungalow stucco et vin., 4 c.a.c., armoires en mélamine, sous-sol fini, grand patio, terrain 6,698 p.c., taxes basses. Jean Bourdeau 635-3784.

50 DE LA MAIRIE
 ST-CONSTANT
 2-Bungalow 1989, bri. alu., à aire ouverte, 3 c.a.c., plancher parquetier partout, armoires mélamine blanche, foyer naturel au salon, SDB moderne, grand patio arrière, taxes basses, beau secteur. Jean Riendeau 635-1852/635-3784.

TAXES BASSES
 ST-CONSTANT
 5-Bungalow 1990, pierres et briques 2-1 c.a.c., armoires en mélamine, asp. central, sous-sol fini, terrain gazonné et paysager, domaine Roussillon. Jean Bourdeau 635-3784.

89,500 \$ NÉGO.
 STE-CATHERINE
 6-Jolie petite canadienne, 2-1 c.a.c., briques + al., sous-sol fini, plancher parquetier, armoires chêne pâle, terrain gazonné, pavé, paysager, clôturé, propriété très propre. Elle vous attend. Jean Riendeau 635-1852/635-3784.

CANADIENNE
 STE-CATHERINE
 7-Très grand cottage style canadienne, const. 1988, 4 c.a.c., 2-1 sdb, armoire mélamine blanche, verrière, plancher lattes, piscine HT 24', le tout paysager avec goût. Jean Riendeau 635-1852/635-3784.

79,900 \$ NÉGO.
 AVEC GARAGE
 STE-CATHERINE
 8-Bungalow pierres et briques, sous-sol fini avec bar et foyer, garage, patio, prix maison fleurie 1990. Huguelle Gagner 632-1024/635-3784.

9-Bungalow split 1991, 2-1 c.a.c., SDB avec bain tourbillon, planchers bois franc, patio 8 x 12, terrain paysager, beaucoup d'inclus. Secteur Roussillon. Mado 635-0704.

CAMPAGNE
 10-Amateurs de grands espaces venez voir ce bungalow situé sur un terrain de 20,409 p.c., avec 3-1 c.a.c., sfm avec comb. lente, gazonné. Info: Jean Livernois 635-3784.

ST-CONSTANT METRAS
 OCCASION
 11-Occupation rapide bungalow très clair, complètement fini, const. 88, foyer, 2 SDB, 4 chambres. Info: Roger Lavoie 632-2009.

AVEC GARAGE
 ST-CONSTANT
 12-Bungalow 1990, 2-2 c.a.c., armoires en mélamine, fenêtres à manivelle, laveuse et séch. au rez-de-chaussée, échangeur d'air, sous-sol fini, un vrai bijou! Jean Bourdeau 635-3784.

45 DELORME
 ST-CONSTANT
 13-Bungalow 1981, à aire ouverte, tout briques, 2 c.a.c., armoires de chêne moderne pâle, sous-sol fini, SPA tourbillon 6 places, terrain gazonné, clôturé, paysager, entrée en "U", piscine HT 18'. Beau secteur. Jean Riendeau 635-1852/635-3784.

ST-CONSTANT
 14-DÉPANNEUR: À vendre, très bien situé, bon potentiel de revenus, près de l'autoroute 30, incluant bâtisse avec logement pour propriétaire, aubaine. Faites vite. Jean Riendeau 635-1852/635-3784.

FAUT VENDRE
 ST-CONSTANT
 15-Bungalow briques et alu., 1989, armoires en mélamine, 2-2 c.a.c., sous-sol fini avec foyer, terrain clôturé, paysagé, très propre. Huguelle Gagner 632-1024.

69,900 \$ NÉGO.
 STE-CATHERINE
 16-Bungalow avec garage, armoires en mélamine, rénovations, plomberie, toiture, électricité, chambre froide, terrain résidentiel et commercial. Faut vendre. Mado 635-0704.

18 ST-JACQUES
 ST-CONSTANT
 17-Cottage entière rénové, grand terrain, piscine h.t., 2 garages, près écoles, commerce, etc. À voir absolument. Roger Lavoie 632-2009.

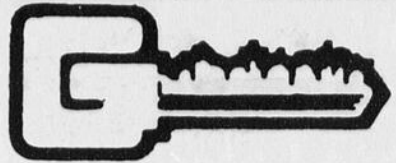
RANCH
 18-Ideal pour éleveur de chevaux avec 60 arpents, une écurie de 50 x 82 pl. et un cottage de 3 c.a.c., la vraie campagne vous attend. Jean Livernois 635-3784.

LA PRAIRIE
 25-Secteur recherché, cottage avec garage, foyer, 3 c.a.c., tout y est, c'est un plaisir d'y vivre. Info: Roger Lavoie 632-2009.

73,500 \$ NÉGO.
 ST-CONSTANT
 22-Bungalow aluminium, 2-1 c.a.c., armoires en chêne, sous-sol semi-fini, abri-auto, rénové en 1985, grand terrain, idéal pour 1er acquéreur. Gilles Pépin 635-3784.

SECTEUR RURAL
 ST-CONSTANT
 23-Magnifique cottage rénové en 1989, 4 c.a.c., armoires en mélamine, planchers en chêne, portes françaises, sous-sol fini, terrain de 48,103 p.c. Faites une offre! Mado 635-0704.

76 MÉTRAS
 24-Bungalow entrée split, près de tous les services, 2 c.a.c., 2 sdb, 2 SDB complètes, SFM immense, base de foyer, asphalté, paysager. Jean Livernois 735-3784.



IMMEUBLES

LA BONNE PORTE

GADOURY INC.

COURTIER

TOUJOURS #1
DE LA RÉGION

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1977

22

632-8414

18 ST-PIERRE
ST-CONSTANT, QUÉBEC
J5A 1A1



DORI DUBÉ
632-8195



ÉMILE SOREL
246-4575



ROGER PROVOST
445-8879



SERGE GADOURY
632-8414



MARTINE BENOIT
592-4679



FLORENCE LAVOIE
635-4013



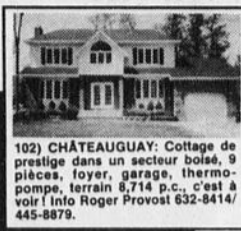
MICHEL MALO
635-2530



SYLVIE PAQUETTE
444-4617



101) CHATEAUGUAY HEIGHT: Split level, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, garage, balcon à la chambre principale, un bijou! Info Roger Provost 632-8414/445-8879.



102) CHATEAUGUAY: Cottage de prestige dans un secteur boisé, 9 pièces, foyer, garage, thermostat, terrain 8,714 p.c., c'est à voir! Info Roger Provost 632-8414/445-8879.



103) ST-CONSTANT: Style ranch, 3 CAC même niveau, planç. parq. fini crystal, foyer au salon, la propreté y règne! Info Roger Provost 632-8414/445-8879.



104) STE-CATHERINE: Bungalow 84, 2-1 CAC, 2 salles de bain, salle familiale, foyer, pas voisin arr., secteur paisible! Info Roger Provost 632-8414/445-8879.

105) ST-CONSTANT: V-SITE LIBRE, Dimanche le 22 novembre entre 13 h et 16 h, propriété située au 13, Laffleur, St-Constant. Bienvenue à tous. Roger Provost 632-8414/445-8879.



106) ST-CONSTANT: Superbe 1ère maison, 4 CAC, S/S fini, grande cour avec piscine, CUI moderne, maison abordable, 92,000\$. Info Joy Martin 632-8414/635-2444.



107) ST-HENRI: Appartement de 3 1/2 rev. 1986, très propre, situé face au parc. Émile Sorel 632-8414/246-4575.



108) ST-BERNARD: Terre 326 arpents, plantation de 10,000 pins âgés de 15 ans, érablière et beaucoup d'arbres naturels, lac. Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.



79,500 \$ NÉG.
109) DELSON: Bungalow avec abri d'auto, 3 CAC même niveau, toit retail, grand terrain, demandons 79,500\$. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



FAUT VISITER POUR APPRÉCIER
110) ST-CONSTANT: Const. 87, 3 chambres, bain tourbillon, taxes basses, prix intéressant! Info Florence Lavoie 632-8414/635-4013.



SUPERBE
111) ST-CONSTANT: Bung. split, 2-2 CAC, const. supérieure, 18,000 en extras, foyer, piscine, arm. mélamine, design moderne, visiter pour apprécier! Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



3 CAC MÊME NIVEAU
112) ST-CONSTANT: Const. 90, bungalow avec garage, 3 CAC même niveau, armoires mélamine, planchers parq., prix compétitif. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



VENDU EN 2 SEMAINES
113) DELSON



IMPECCABLE!
114) DELSON: Const. 87, cottage avec 3 CAC même niveau, propriété impeccable, gazonné, clôturé, infras payés. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



99,500 \$ NÉG., URGENT!
115) STE-CATHERINE: Garage 19x20 chauffé, éclairé, isolé, entrée pavé-uni, arm. chêne, 3-1 CAC, superbe SFM lattes, comb. À voir absolument. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



QUALITÉ SUPÉRIEURE
116) ST-CONSTANT: Qualité, const. nettement supérieure, grand split, it briques, arm. chêne pâle, S/S fini, fen. Alcan, impeccable! Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



SEULEMENT 86,500 \$
NÉG., 3-1 CAC
117) ST-CONSTANT: Const. 83, très propre, joli secteur, arm. chêne, 3-1 CAC, S/S fini 80%, galerie 14x14, clôture 4 côtés, bois tr., aucun voisin arr. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



RÉDUIT À 129,500 \$
NÉG., PISC. CR.
118) ST-CONSTANT: Carré 32x37, arm. méla., bay-window SAL, S/S fini, air. ouv., splendide cour arr. avec piscine cr., aucun voisin arr. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



REPRISE DE FINANCE!
119) STE-CATHERINE: URGENT - VENTE RAPIDE! Carré 34x36, arm. méla. bi. 3-2 CAC, air. ouv., terrain 6,568 p.c., ev. mun. 103,700\$. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



114,900 \$ NÉG.
EV. MUNIC. 115,500 \$
120) STE-CATHERINE: Grand carré maison, grandes pièces, éclairé, arm. chêne, 3-1 CAC, garage 18x27 ch. + éclairé, remise 18x24, grand terrain. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



7,115 P.C., FOYER,
94,500 \$ NÉG.
121) ST-CONSTANT: Joli bungalow, arm. chêne pâle, grance CUI - DIN, S/S tout fini, 2-2 CAC, grand terrain, impeccable! À voir! Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



TT POUR PLAIRE,
152,500 \$ NÉG.
122) ST-CONSTANT: Grand split, arm. méla. bi., baie-window DIN, foyer au SAL, SDB communique avec CCP, grandes pièces, superbe, à voir! Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



REPRISE DE FINANCE!
123) STE-CATHERINE: REPRISE FINANCE! Arm. chêne en ple diamant, 2-1 CAC, const. 1984, face écoles primaires, et secondaires. Bien situé. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



BIJOU
124) ST-CONSTANT: Bungalow avec foyer, bain romain, piscine, très propre, FAUT VOIR! Prix compétitif. Info Florence Lavoie 632-8414/635-4013.



"SUPERBE",
LA SUISSE CHEZ VOUS!
125) DELSON: Chaleureux cottage, style suisse, modèle unique, 2 CAC, foyer mur pierre, garage, près écoles et services. Impeccable! Info Florence Lavoie 632-8414/635-4013.



VENDU EN 5 JOURS
126) STE-CATHERINE



127) STE-CATHERINE: Redécoupe professionnelle, un bijou! Plusieurs inclus. Piscine HT. Faut voir! Info Sylvie Paquette 444-4617.



57,000 \$
128) STE-CATHERINE: Cottage à rénover, 4 CAC, 26,000 p.c., arbres matures, bon potentiel, excellent investissement! Info Sylvie Paquette 444-4617.



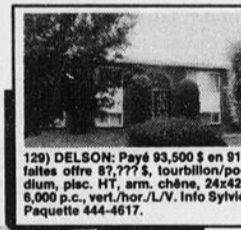
129) DELSON: Payé 93,500 \$ en 81, faites offre 87,777 \$, tourbillon/podium, pisc. HT, arm. chêne, 24x42, 8,000 p.c., vert./hor./L.V. Info Sylvie Paquette 444-4617.



130) DELSON: 40x44 L/V, tour TV, bal. cent., piscine HT, syst. alarme, comb. lente, porte élect. gar., lustres, taxes basses. Info Sylvie Paquette 444-4617.



131) ST-CONSTANT: Faut vendre rapidement! 14 CAC, garage attaché, S/S fini, propriété impeccable! Bon secteur! BIJOU! Info Sylvie Paquette 444-4617.



132) CANDIAC: Superbe bungalow, 4 CAC, pl. lattes de salon et dinette, SFM avec foyer et wet bar au sous-sol, très propre, une visite s'impose! Info Dori Dubé 632-8414/632-8195.



133) ST-CONSTANT: Bungalow 3-1 CAC, 6,825 p.c., arbres matures, garage détaché 18x26, app. Info Dori Dubé 632-8414/632-8195.



134) ST-CONSTANT: Spacieux bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, piscine, garage. Info Serge Gadoury 632-8414.



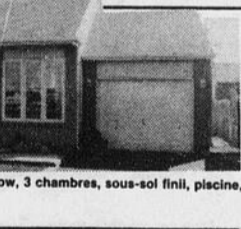
135) LONGUEUIL: 5 plex avec dépanneur, bonne clientèle, le seul édifice avec du stationnement pour 12 voitures, bons revenus. Info Serge Gadoury 632-8414.



136) ST-CONSTANT: PRIX RÉDUIT pour vente rapide, superbe bungalow pierres/aluminium, 3 chambres même niveau, foyer en pierres, piscine creusée, situé près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.



137) ST-CONSTANT: 8 plex de 4 1/2, tous loués, AD 07/93, etc. loc., 2 p. pellos, balcon évan. + arr., 15 espaces stat. 12,316 p.c., 45,720 \$ rev. brut. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



138) ST-CONSTANT: Bon investissement, joli triplex 3x5 pièces, 1991, revenu 1,660 \$/mois, près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.



139) ST-CONSTANT: Joli bungalow, 7 pièces, cuisine moderne, sous-sol fini, plusieurs extras inclus. FAUT VOIR! Info Serge Gadoury 632-8414.



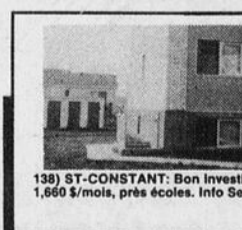
140) ST-RÉMI: 76,900 \$, cottage tout briques, piscine, garage, près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.



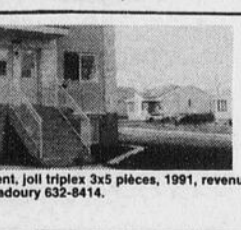
141) ST-CONSTANT: Joli bungalow jumelé, 3 chambres, sous-sol fini, piscine, prix réduit pour vente rapide. Info Serge Gadoury 632-8414.



142) ST-CONSTANT: Bung. style Suisse avec foyer, cabanon 17x10, clôturé, paysager, et entrée pavée, beaucoup de charme! Serge Gadoury 632-8414.



8PLEX, TOUS LOUÉS,
373,900 \$, NÉG.
143) ST-CONSTANT: 8 plex de 4 1/2, tous loués, AD 07/93, etc. loc., 2 p. pellos, balcon évan. + arr., 15 espaces stat. 12,316 p.c., 45,720 \$ rev. brut. Info Martine Benoit 632-8414/592-4679.



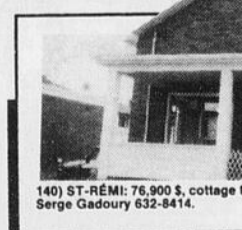
144) ST-CONSTANT: Joli triplex 3x5 pièces, 1991, revenu 1,660 \$/mois, près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.



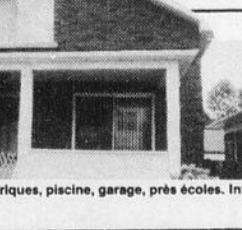
145) ST-CONSTANT: Joli triplex 3x5 pièces, 1991, revenu 1,660 \$/mois, près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.



146) ST-CONSTANT: Joli triplex 3x5 pièces, 1991, revenu 1,660 \$/mois, près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.



147) ST-CONSTANT: Joli triplex 3x5 pièces, 1991, revenu 1,660 \$/mois, près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.



148) ST-CONSTANT: Joli triplex 3x5 pièces, 1991, revenu 1,660 \$/mois, près écoles. Info Serge Gadoury 632-8414.

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 57

DEPUIS 15 ANS À VOTRE SERVICE

22

22

IMMEUBLES... IMMEUBLES... IMMEUBLES...

I M M O B I L I T É

POUR VENDRE...

COURTIERS EN IMMEUBLE

... POUR ACHETER



ALAIN LAVERDIÈRE
952-3310



FERNAND GEMME
952-6115



CHARLES LEBLANC
952-4574



ANDRÉ RICHARD
952-5306



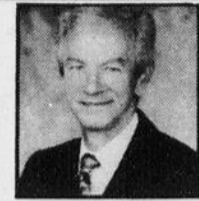
CHRISTIAN OUELLETTE
952-6106



RICHARD POTVIN
594-5707



LUC MARTEL
594-4434



LUCIEN GEMME
952-6119

Les Immeubles Prestige
444-2253
MADELINE CTR. & RÉJEAN RIVARD

<p>209.000\$</p> <p>1-CANDIAC: Cuisine parfaitement équipée. Séjour au R-D-C. Taxes basses, prix très raisonnable.</p>	<p>2-CANDIAC: À VENDRE OU À LOUER. Quartier mature au Parc Laurier. L'occupation peut être rapide.</p>	<p>199.000\$</p> <p>3-CANDIAC: À voir sans faute! Nouveau secteur. Une bonne affaire pour acheteur avisé.</p>
*** DÉCOUVREZ L'AVANTAGE PRESTIGE ***		
<p>UN BIJOU</p> <p>4-LA PRAIRIE: Peu d'entretien - grande valeur - grand terrain - prix réaliste.</p>	<p>PISCINE</p> <p>5-LA PRAIRIE: Un excellent choix pour une famille pleine de vie. Valeur incomparable.</p>	<p>SPACIEUX</p> <p>6-LA PRAIRIE: Élegant cott. tout confort séjour avec foyer, prix sans compromis sur la qualité.</p>

CONDO

OPÉRATION CLÉ EN MAIN!

IMAGINEZ on vous remet un chèque de **2,000\$** chez le notaire

RABAIS 1,000\$ pour 2 c. à c.
2,000\$ pour 1 et 3 c. à c.

ASPHALTE, PELOUSE
GOUTTIÈRE, CABANON,
BAIN ROMAIN, MIROIR
ETC.

638-5010
632-8439

Venez nous voir au condo-témoin,
1122 boul. des Écluses,
Ville Ste-Catherine

Les Constructions N.A.B. "LES SPÉCIALISTES"

CERTIFICAT D'ESTIMATION

Les immeubles G. Masse inc.

ESTIMATION SANS FRAIS

DONNÉES PRÉCISES

POUR UN RENDEZ-VOUS

946-0101

GILLES MASSE

LE COURTIER QUI A DU POIDS

*EXIGEZ L'EXCELLENCE
EN PERMANENCE*
SERVICES PERSONNALISÉS

IMBATTABLE

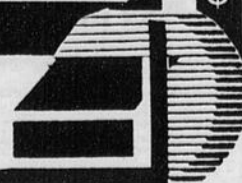
EN PÉRIODE DE RÉCESSION,
TOUS, NOUS VOULONS ÉPARGNER
FAITES COMME MES NOMBREUX CLIENTS
ET ÉCONOMISEZ DES \$\$\$

5.5%

(Au lieu du fameux 7% général)

ALORS, CONFIEZ la VENTE de votre propriété aux Immeubles G. Masse inc., courtier immobilier expérimenté qui n'a pas peur d'AUGMENTER SON SERVICE tout en DIMINUANT SON TARIF.

FAITES AFFAIRE DIRECTEMENT AVEC LE COURTIER, BIEN DE MOINS.



"JAMAIS DANS L'HISTOIRE DE LA CONSTRUCTION ON AURAIT OSÉ ALLER AUSSI LOIN..."

Maison de ville
Town house



aucun entretien
extérieur à faire

à un taux encore
jamais offert
7 3/4% 5 ans
Incredible!

Venez voir ce projet intégré
de très grande qualité

PHASE 1

Vendu

PHASE 2

1 disponible
Décembre 92

PHASE 3

3 disponibles
Janvier &
Février 93

PHASE 4

15 disponibles
Juin &
Juillet 93

À PARTIR DE 76,400\$

T.P.S., T.V.Q., gazon, pavage inclus

DÉVELOPPEMENT
Terriglobe inc.

- Entrepreneur général
- Maître constructeur
- Membre de L'APCHQ
- Vaste choix de terrain
- Qualité supérieure
- Fenêtre P.V.C
- Prix très compétitif
- Service après vente exceptionnelle
- et plus...

Inf.: 149 (unité 2) Primeau, Châteauguay 692-1025 / 699-6120

Vous cherchez le confort, le bien-être, la joie de vivre, à un prix abordable!

N'HÉSITÉZ PLUS! Venez nous rencontrer, il nous fera plaisir de travailler pour vous.

• offre hypothécaire valide pour un temps limité

LES IMMEUBLES ACTION

ST-CONSTANT

Bungalow sous-sol fini, prix réduit. Vendeur motivé \$66,000. Visitez et faites offre.



RICHARD SIGOUIN

LA PRAIRIE

Bungalow brique, 11 pièces, sortie extérieur pour sous-sol. Vendeur doit déménager faut voir. Prix en bas de l'évaluation municipal.

Bur.: 658-6636
Rés.: 444-1259

A



638-0439

La Capitale

MAÎTRE COURTIER INC.

466-7350

632-5084



ROLAND HACHEY



LUCIEN AUBRY



V



MONTRÉAL TRUST

672-6450

BROSSARD
7250 TASCHEREAU BLVD

COURTIER IMMOBILIER



CANDIAC: split très spécial avec tout le confort, réduit pour vente rapide. Hélène Larouche 659-5028 ou 672-6450.



ST-CONSTANT: superbe bung. (1992), ultra moderne, cui. mélamine blanche, infra payées. 105 000\$. M.-P. Boucher 672-6450.

«IMPECCABLE»

DOS AU GOLF



CANDIAC: chaleureux cott. 4 cac., immense s.f.m. avec plafond cathédrale & foyer. À visiter. Doreen Kirkwood 659-3688 ou 672-6450.



CANDIAC: très luxueux cottage 4 cac., 2 s.d.b., pisc. cr., thermopompe, vue splendide sur le golf. Doreen Kirkwood 659-3688 ou 672-6450.

«CLEF EN MAIN»

«UN BIJOU!»



CANDIAC: split vraiment exceptionnel, cuisine & s.d.b. de rêve, 4 paliers finis, thermopompe. Doreen Kirkwood 659-3688 ou 672-6450.



STE-CATHERINE: split moderne, cuisine mélamine, plafond cathédrale, s.f.m. avec foyer, occupation flexible. Doreen Kirkwood 659-3688 ou 672-6450.

«TRÈS TRÈS BELLE»

STE-CATHERINE:



propriété impeccable, 9 pièces, 4 cac., 2 s.d.b., foyer, grande terrasse. D. Kirwood 659-3688 ou 672-6450.

Le prêt hypothécaire

«Bienvenue chez nous» Réduction de 3% pendant les six premiers mois.

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 59

22

22

22

SUPER DEAL

BÂTISSE INDUSTRIELLE À VENDRE
35x60

PRIX \$84.000.

FINANCEMENT 8% - 2 ANS








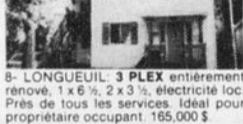

638-1521 / 386-0615

10.000.000 EN BAS DE L'ÉVALUATION

Le Permanent
Le Permanent Quebec Inc. / Courtier

Robert Noël
COURTIER ASSOCIÉ
Conseil des "Grands maîtres vendeurs"
246-2644 / 465-2000
Pour un service professionnel

7400, boul. Taschereau, Brossard

IMMEUBLES DISTINCTION INC. COURTIER
4 boul. Montcalm Sud, Suite 235, Candiac
444-0666
GARANTIE "HABITASUR"
Si vous achetez ou vendez par notre intermédiaire

À VOIR
1-ST-CONSTANT: Bungalow à aires ouvertes, secteur tranquille, style unique, foyer, sous-sol fini. Raymonde Rajotte 444-0666.

TAXES BASSES
2-VIEUX LA PRAIRIE: Cottage, site historique, vue arrière sur l'église, très grand terrain. FAUT VOIR! Estelle C. Paré 659-1836.

PAS CHER
3-CANDIAC: Rénovée, cuisine mélamine blanche, planchers chêne, fenêtres changées, garage. Raymonde Rajotte 444-0666.

4-CANDIAC: Construction récente, spacieux cottage, libre immédiatement, 2 sdb, sam.
Raymonde Rajotte 444-0666.

SÉRIEUX
5-CANDIAC: Parc Laurier, brique 4 côtés, construction récente, sous-sol fini, aucun voisin arrière. FAUT VENDRE! Raymonde Rajotte 444-0666.

6-CANDIAC: Luxueux S/D, cottage 3 c.c., sous-sol fini, secteur paisible, coin de rue, terrain clôturé.
Ian Rajotte 444-0666.

FAUT VOIR
7-CANDIAC: Split level 3 chambres, foyer, garage, sauna, piscine, rue tranquille, moins de \$120.000. Raymonde Rajotte 444-0666.

8-STE-CATHERINE: Pour investisseur sérieux, 3 Plex détaché, 1991, très bien situé, pour plus d'information: Ian Rajotte 444-0666.

PRÈS GOLF
9-CANDIAC: 4 chambres même niveau, spacieux cottage sur magnifique terrain avec arbres offrant charme et confort. Raymonde Rajotte 444-0666.

10-LA PRAIRIE: Vue sur le lac, condo 2 chambres. FAUT VENDRE! \$78.500.

11-LA PRAIRIE: SUR LE PARC - La Cité-M/ville, unité de bout, très propre, foyer, garage. Estelle C. Paré 659-1836.

RE/MAX
Brossard inc.
466-6000
Courtier Immobilier Indépendant
H. L'HÉRAULT






La Capitale
Érigez-la APEC

JOCELYNE QUINTAL
676-7184

Aussi à Delson secteur résidentiel joli bungalow plein pied à prix très très raisonnable. N'hésitez pas demandez Jocelyne.



1-DELSON: Bungalow split entrée s/s ent. fini. Tout y est. Four enc. plaque cuisson, thermopompe, etc. Faut vendre à voir absolument.

2-ST-MATHIEU: Back split 4 pces 2 c.c., taxes très basses à voir. Faut vendre.

STE-CATHERINE: Rue Union et Central. J'ai pour vous deux immeubles à revenu très intéressant pour investir. Je vous en parlerai volontier demandez Jocelyne.

HABITATION LOGETRIE INC. VILLE DE CANDIAC




À PARTIR DE: 77,800\$ + taxes

occupation immédiate ou printemps 1993

NOUVEAU

Maison de ville - Super insonorisation unité de 18'x36'
Près de 1300 pieds carrés habitables - 2 aires de stationnement
Inclus: 100% infrastructure, gazon, asphalte, cabanon, bain podium
Garantie des maisons neuves
Spécial pré-construction se terminant à la fin de novembre '92
Financement garanti 7 1/2% pour 1 an - Rachat de bail

Venez visiter nos maisons modèles



HEURES DE VISITE:
Lundi au mercredi 13h00 à 17h00 et 19h00 à 20h30
Jeudi et vendredi - Samedi et dimanche 13h00 à 17h00

39 RUE JOFFRE, CANDIAC (adjacent au CLSC) Tél.: 444-3604

Page 60 - Dimanche le 22 novembre 1992 - REFLET

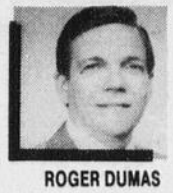


STE-CATHERINE: Prix réduit, bung. mieux qu'un neuf, qualité exceptionnelle, foyer au salon, cuisine noire et blanche.
AGATHE ROBIDOUX
691-7030
Le Permanent Ctr.

À ST-CONSTANT

Grand cottage neuf
3 chambres - garage
beaucoup d'espace une aubaine à \$119,000.
IMMEUBLES ALLIANCE ENRG.
691-1017

La Capitale



ROGER DUMAS



STE-CATHERINE: Super achat 3 CAC même niveau, foyer brique, terr. clôturé. Prix imbattable. Taxes basses. R. Dumas 466-7350/659-9583



LA PRAIRIE: Grand duplex tout brique. Rénové 1987. Plancher latte. Bien situé, près des services. Roger Dumas 466-7350/659-9583



DANIELLE DROLET



LA PRAIRIE: Voici la maison tant recherchée! 4 CAC, marquetterie, fen. manivelle SAM ouvert sur SFM. À visiter. D. Drolet 466-7350.



CANDIAC: Quelle Aubaine! Se vendra moins de 110,000\$ 3 CAC, garage, foyer, s-s fini, coin de rue. Falles vitel D. Drolet 466-7350.



JOCELYNE LACHANCE



ST-CONSTANT: 3-1 CAC. SFM. Bay window. 8,648 p.c. Paysagé - hale. Poss. de garage. 89,900\$. Près écoles et parc. J. Lachance 466-7350.



ST-CONSTANT: Bun. 90 2-2 CAC. A. ouvertes. Beau terrain paysagé. Pas de voisin arrière. 95,000\$. J. Lachance 466-7350.



BROSSARD: À vendre ou à louer. Condo 2 CAC. À super mezzanine donnant sur patio privé. Libre immédiatement. D. Drolet 466-7350.



DELSON: Superbe bung. jumelé 5 pces. Beaucoup d'extras - garage - grand terrain. Pierre Giroux 445-2244.

Le Permanent



1-BROSSARD: 109,000\$, bungalow impeccable, 7 pièces, s/sol bien fini, 2 s/bains, taxes basses. Nicole Lancop 465-2000, 445-9333.



2-BROSSARD: idéal pour petit budget, duplex 2x5 1/2 pièces, propre, 8,000 p.c. terr., rez-de-chaussée libre, 98,500\$. Nicole Lancop 465-2000.



3-CANDIAC: 20 Gironde, bung. très bien situé, 3 chambres, s/manger avec porte patio, s-sol fini avec comb. lente, faut voir, 124,900\$. Robert Pipon 465-2000.

ST-CONSTANT: maison mobile 32x14, excellente condition, terr. loué, situé près de tout à pied, moins cher qu'un foyer, 21,900\$. Robert Pipon 465-2000.

IMMOBILIER

SEULS

LES AGENTS DE LA CAPITALE PEUVENT OFFRIER LA GARANTIE APEC



Véritable révolution dans l'immobilier, la garantie APEC soulève l'enthousiasme des acheteurs et des vendeurs de propriétés; ceux-ci ne peuvent l'obtenir qu'en passant par un agent immobilier de La Capitale, maître courtier.

Afin de répondre à la demande, nous recrutons des agents immobiliers dynamiques et leur proposons un mode de rémunération très souple qui rend justice à la performance de chacun.

Pour faire partie de la force montante de l'immobilier et en retirer tous les avantages, communiquez sans tarder avec:

JEAN-GUY MAYNARD

Directeur Portobello
466-7350

FRANCE WADDELL

Directrice Lapinière
676-7184

Dans le cadre du programme Recrues 92, vous pouvez entreprendre une carrière stimulante au sein de notre équipe et bénéficier de nombreux avantages, comme le remboursement de votre cours d'agent immobilier.



RE/MAX BROSSARD



LUCIE BÉDARD
466-6000



2-LA PRAIRIE: 96,000\$ rénoverée, taxes basses. Transfert.



3-LA PRAIRIE: 159,000\$, lattes mélamine, boisé derrière.



4-LA PRAIRIE: 139,000\$, très très belle et différente.



5-STE-CATHERINE: 199,000\$, maison superbe toute rénoverée + bâtisse commerciale louée.



6-ST-CONSTANT: 107,900\$ split 3 chambres, s/sol fini.



7-ST-CONSTANT: 99,900\$ fenêtres neuves, cuisine stratifié, s/sol neuf.



8-ST-CONSTANT: 92,500\$ qualité supérieure 32x34 foyer etc.

RE/MAX BROSSARD



Claudette Desmeules



1-CT-DE: coin de rue - quartier neut, moderne, 3 c.c. Beaucoup d'autres extra.



2-CANDIAC: BU - exceptionnel - 4 c.c., foyer, piscine creusée.



3-PARC LAURIER: 4 c.c. - rénové - très propre, foyer.



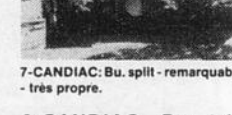
4-CANDIAC: triplex - condo, beau secteur, vend à très bon prix.



5-LA PRAIRIE: Bu. près du Vieux La Prairie à très bon prix.



6-CT-JU: Exceptionnel moderne avec beaucoup d'extras à voir.

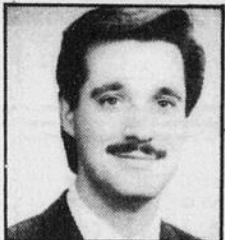


7-CANDIAC: Bu. split - remarquable - très propre.

8-CANDIAC: Bu. très moderne - secteur très calme, unique, 4 c.c.

2 AGENTS POUR LE PRIX DE 1

RE/MAX BROSSARD 466-6000



STEVE
6 ans d'expérience
659-6604

2 NOMS
Très connus dans l'immobilier
RE/MAX BROSSARD
et les
McKENZIE



JACQUELINE
15 ans d'expérience
659-1356

1100 propriétés vendues

VUE SUR LE FLEUVE



1-CANDIAC: Rue Laurion, petite rue privée longeant le fleuve St-Laurent, 4 chambres, salle familiale au dessus du garage, arrosage automatique. Taxes 2,485\$.



2-CANDIAC: Parc Champlain, split level, planchers lattes de chêne, superbe salle familiale, fenêtres neuves, toit refait, portes françaises, pergola.



3-CANDIAC: Parc Laurier, cottage 11 pièces, 5 chambres, superbe foyer dans salle familiale, sous-sol fini, piscine creusée, beaucoup d'inclus, vraiment un bijou.

SUR LE GOLF



4-CANDIAC: Parc Laurier, directement sur le golf, cottage style Tudor, thermopompe, 3 salles de bains complètes en plus de 2 salles d'eau. Superbe cuisine.



5-CANDIAC: Parc Laurier, cottage 10 pièces, 5 chambres, 4 salles de bains complètes et une salle d'eau, appartement indépendant pour adolescent ou parents, piscine creusée. À voir.



6-CANDIAC: Rue de Bretagne, split level avec grand terrain, piscine intérieure, inscrit à \$259,000. Fait refait, modèle très spacieux et fonctionnel.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



7-CANDIAC: Petit split level, terrain 7,000 p.c., 3 chambres, inscrit à un prix très compétitif pour vente rapide. Planchers marquetterie, grillage de sécurité.



8-DELSON: Propriété très spacieuse avec 5 chambres, grand terrain, foyer, chambre froide, grand garage, planchers de lattes, piscine, garde-robe de cèdre, etc.



9-ST-CONSTANT: Modèle à aire ouverte avec garage double, planchers de lattes, piscine, à voir!

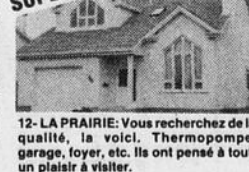
DOIT VENDRE



10-CANDIAC: Duplex avec garage double, 2 x 5 1/2, idéal pour propriétaire occupant.



11-CANDIAC: Propriété avec pisc. creusée, garage, armoires mélamine, secteur recherché, beaux arbres, taxes basses, doit vendre \$106,000.



12-LA PRAIRIE: Vous recherchez de la qualité, la voici. Thermopompe, garage, foyer, etc. Ils ont pensé à tout, un plaisir à visiter.

PETIT PRIX

ST-CONSTANT: Bungalow tout briques, 7 pièces, trois chambres au r-d-c., toit refait, salle de bains rénoverée, terrain 11, 375 p.c. TRÈS TRÈS PROPRE.

PETIT BUDGET

LA PRAIRIE: Bungalow superbe cuisine blanche toute rénoverée, très grand bain romain avec douche séparée, poêle Jenn-Air, four, système alarme, piscine, cabanon.

4 CHAMBRES

ST-CONSTANT: Propriété 42 x 28 de construction de qualité, piscine, fenêtres à manivelle, propriété spacieuse.

\$92,500

DELSON: Modèle "jeune" à aire ouverte, grand terrain, bâtisse 32 x 31, piscine, bien situé.

PRÈS ÉCOLES

CANDIAC: Beau jumelé situé au Parc Laurier, taxes basses, 3 chambres, four encastré, plaque Jenn-Air.

AVEC GARAGE

ST-CONSTANT: Modèle 3 chambres au niveau, avec garage, s/sol fini, taxes basses. "Secteur Roussillon".

REPRISE DE FINANCE



CHRISTIAN OUELLETTE 952-6106
IMMOBEC INC., COURTIER

8 LOGEMENTS
DELSON
6 (5 1/2) et 2 (4 1/2)

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 61

**POUR UNE
ANNONCE CLASSÉE
COMPOSEZ
635-9146**



DELSON: Bungalow 1989, 3+1 chambres, aires ouvertes, s/sol fini, 2 s/bains; 119 000\$.
**SYLVAIN ST-ONGE
363-7000**
Le Permanent Ctr.

**À QUI LA
CHANCE!
CHOIX DE
4 MAISONS**

- Const. '85, St-Constant.
- À prix imbattables.
- Secteur paisible et neuf.
- Salle de jeux, foyer.
- Autobus vers Métro Longueuil.
- Possibilité de bachelor.
- Piscine creusée et hors-terre.
- Pavé uni
- Garage chauffé
- Bain tourbillon
- Mezzanine

Choix de 3 ou 4 CAC
INFO:
632-8439/3490
638-5010 733



RE/MAX
Brossard inc.
466-6000
Courtier Immobilier Indépendant
MARCEL C. DÉSILETS
*À l'écoute de vos besoins
pour mieux vous servir*

1-LA PRAIRIE: Superbe condo, niveau terrasse, grand 3 chambres avec 2 stationnements, piscine, sauna... enbas de \$100,000.

2-ST-CONSTANT: Beau grand bungalow à paliers, secteur "M", aires ouvertes, 4 chambres, 2 s. de bain/douche, terrain privé, à bon prix.

3-BROSSARD: cottages jumelés, maisons de ville, condos, 2 ou 3 ou 4 c.c.. À partir de 99,000\$.

4-LA PRAIRIE: "La Magdeleine". Grand bungalow 24x46, 4 chambres, sous-sol semi fini présentement loué... disponible 1er juillet 93.



RE/MAX
brossard inc.

466-6000
**DANIEL PAQUETTE
COMPAREZ!!!**



STE-CATHERINE
• superbe split près du fleuve
• thermopompe
• 3 chambres et mezzanine
• foyer
• sous-sol fini
• garage
• clôturé, gazonné, asphalté



DELSON 89,000\$
• superbe bungalow aire ouverte
• grand terrain, clôturé, gazonné
• fenêtres manivelle
• cabanon, grand deck
• cour côté sud
• à voir



LA PRAIRIE 109,000\$
• magnifique bungalow
• piscine creusée
• foyer
• splendide sous-sol
• thermopompe
• bain tourbillon
• terrain 75x100

HABITATION...HABITATION...

**O U F !
DE L'AIR PUR**



**DEVENIR
PROPRIÉTAIRE
POUR SEULEMENT
670\$/MOIS***

**POSSIBILITÉ D'ACHAT
AVEC 5% COMPTANT**

**La Prairie...
le bon choix
pour son chez-soi!**

À 6 km du Pont Champlain.

**LE
GRAND
BOISÉ**

Cité · Jardin

BUREAU DES VENTES 659-6969
15, Étienne-Bisailon

HEURES DE VISITE

Lundi: 16h à 21h;
Mardi au Jeudi: 13h à 21h;
Vendredi: sur rendez-vous;
Samedi et Dimanche: 13h à 17h.

**NOUVEAU
MAISONS DE VILLE**
2 ou 3 chambres
2 250 pi. ca. • Facade 25 pi.

À partir de

89 500\$

**INFRASTRUCTURES
INCLUSES À 100%**

* 670\$/mois: capital, intérêts, terrain, infrastructure à 100%, T.P.S., T.V.Q., tout gazonné, entrée pavée. Basé sur un prix de vente de 97 340\$ avec un comptant de 10%, une assurance hypothécaire de 2.5%, un taux hypothécaire de 7.7%, 125 ans.

LE GROUPE BEAUMONT

**Couvrez le Québec
avec les
ANNONCES CLASSÉES
des
HEBDOS RÉGIONAUX**

**LE PRIX POUR COUVRIR
LE QUÉBEC**

524\$ POUR UN MESSAGE
DE 20 MOTS

14\$ le mot additionnel

Réalisez que votre p'tite annonce classée sera publiée dans plus de 2 867 036 exemplaires au Québec et qu'au-delà de 4.3 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

Faites-nous parvenir vos instructions avec un chèque visé ou mandat de poste à l'ordre de:



À L'ATTENTION DE VOTRE
**JOURNAL LOCAL
OU RÉGIONAL
AFFICHANT CE LOGO**

TAUX POUR INSERTION D'ANNONCES CLASSÉES SELON LA COUVERTURE DÉSIRÉE

SECTEURS DE COUVERTURE	NOMBRE DE JOURNAUX	DISTRIBUTION APPROXIMATIVE	COÛT 1 FOIS 20 mots	COÛT 2 FOIS 20 mots	COÛT 3 FOIS 20 mots	COÛT 4 FOIS 20 mots
1 Outaouais/Abitibi/Témiscamingue	15	191,113	47\$ plus 1.65\$ le mot additionnel	89\$ plus 3.13\$ le mot additionnel	131\$ plus 4.60\$ le mot additionnel	169\$ plus 5.94\$ le mot additionnel
2 Laurentides/Lanaudière	20	612,171	73\$ plus 1.65\$ le mot additionnel	139\$ plus 3.13\$ le mot additionnel	204\$ plus 4.60\$ le mot additionnel	263\$ plus 5.94\$ le mot additionnel
3 Montréal	21	631,752	119\$ plus 2.85\$ le mot additionnel	226\$ plus 5.41\$ le mot additionnel	332\$ plus 7.95\$ le mot additionnel	428\$ plus 10.26\$ le mot additionnel
4 Montréal (Rive-sud)	18	509,790	67\$ plus 1.45\$ le mot additionnel	127\$ plus 2.75\$ le mot additionnel	187\$ plus 4.05\$ le mot additionnel	241\$ plus 5.22\$ le mot additionnel
5 L'Estrie	5	89,022	26\$ plus .40c le mot additionnel	49\$ plus .76c le mot additionnel	73\$ plus 1.12\$ le mot additionnel	94\$ plus 1.44\$ le mot additionnel
6 Mauricie/Bois-Francs	10	216,270	49\$ plus 1.20\$ le mot additionnel	93\$ plus 2.28\$ le mot additionnel	137\$ plus 3.35\$ le mot additionnel	176\$ plus 4.32\$ le mot additionnel
7 Québec/Beauce	11	257,929	51\$ plus 1.85\$ le mot additionnel	97\$ plus 3.51\$ le mot additionnel	142\$ plus 5.16\$ le mot additionnel	184\$ plus 6.66\$ le mot additionnel
8 Saguenay/Lac St-Jean	8	158,114	40\$ plus 1.20\$ le mot additionnel	76\$ plus 2.28\$ le mot additionnel	112\$ plus 3.35\$ le mot additionnel	144\$ plus 4.32\$ le mot additionnel
9 Côte-Nord	7	59,397	21\$ plus 90c le mot additionnel	40\$ plus 1.71\$ le mot additionnel	59\$ plus 2.51\$ le mot additionnel	76\$ plus 3.24\$ le mot additionnel
10 Bas St-Laurent/Gaspésie	11	141,478	31\$ plus 85c le mot additionnel	59\$ plus 1.61\$ le mot additionnel	86\$ plus 2.37\$ le mot additionnel	112\$ plus 3.06\$ le mot additionnel
TOTAUX	126	2,867,036	524\$ plus 14.00\$ le mot additionnel	995\$ plus 26.57\$ le mot additionnel	1463\$ plus 39.06\$ le mot additionnel	1887\$ plus 50.40\$ le mot additionnel

- ★ Rejoignez plus de 115 territoires de vente (Les Hebdomadaires Régionaux) à la grandeur du Québec.
- ★ Selon vos besoins, utilisez un ou plusieurs secteurs ou encore une couverture complète.

- ★ Heure de tombée (Deadline): trois semaines précédant la semaine de publication.
- ★ Les ordres d'insertion sont acceptés pour une ou plusieurs semaines accompagnés de chèques visés ou mandats de poste.

C'est une annonce classée régulière: à vendre, personnel demandé, vendeur demandé, commerce ou ferme à vendre, ou... quoi que ce soit! Notre association de journaux à travers le Québec distribuera votre annonce à ses membres pour publication à une fraction du montant qu'il vous en coûterait pour faire la même opération.

(01-92)

HABITATION

SUPER SPÉCIAL

À LOUER

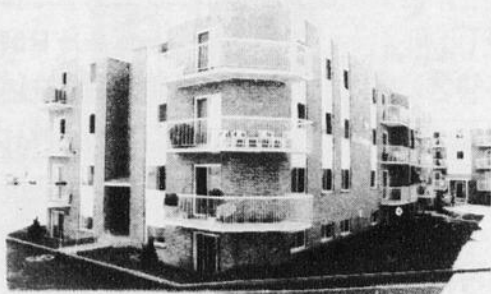
SUPER SPÉCIAL

- 2½ MEUBLÉ
- 3½ SEMI-MEUBLÉ (1 MOIS GRATUIT)
- 4½ GRAND BALCON (1 MOIS GRATUIT)

STE-CATHERINE

• Luxueux 4½
 \$435.00/mois
 + 1 MOIS GRATUIT

HÂTEZ-VOUS!
QUANTITÉ
LIMITÉE



- Concierge sur place
- Centre commercial
- Armoires modernes en mélamine
- Immeuble neuf
- À 2 pas du parc municipal (baseball, pétanque etc...)

Info: **635-8581**
638-0848

LA PRAIRIE

Profitez de notre super promotion 4½ - 5½ à partir de 375\$/mois. Appelez immédiatement **444-1981** 526

MAISON À VENDRE
VIEUX LAPRAIRIE
AVEC BACHELOR OU
POSSIBILITÉ DE
PETIT COMMERCE

659-6514

Prix raisonnable

CONDO LUXUEUX - CANDIAC

Disponible - à vendre ou à louer
Bain tourbillon

POUR INFORMATIONS
LE GROUPE
MAISONS CANDIAC INC. **635-5000** 886

AVEC GARAGE



SPÉCIAL 109,500\$ prix de base
MAISON NEUVE SUR PLAN, 3 CAC
À PARTIR DE
96,000\$ prix de base

C-O-N-S-T-R-U-C-T-I-O-N

Gerald St-Michel INC.

141 Monchamp **632-4913**
St-Constant **638-5124**

**DES APPARTEMENTS
POUR TOUS LES GOÛTS
ET TOUTES LES BOURSES**
SUPER SPÉCIAL POUR BAIL DE 2 ANS*

Rénovés et impeccables

- Tranquillité
- Sécurité
- Propreté
- Références exigées
- Bonne clientèle
- Service de conciergerie

2½

3½

4½

209-215
rue Parent
Greenfield
Park
923-4279

80,
Place
Mercier,
Candiac
632-0506

360,
Victoria,
Greenfield
Park
465-2178



BUREAU: 923-1020

**À PARTIR DE
800\$
PAR MOIS
SEULEMENT**

AVIS AUX LOCATAIRES

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

D'UNE RÉSIDENCE HAUT DE GAMME

INCLUANT: - Terrain - infrastructure à 100% (égout, aqueduc) - Service électrique et autres (sous terrain)

“DOMAINE DU CLOS ST-JACQUES”

PLUS QU'UNE SIMPLE RÉSIDENCE C'EST UN MODE DE VIE!



Bien situé:

- À proximité des autobus, des écoles, des arénas, des bibliothèques et d'un centre communautaire.
- Vous vivrez autour d'un magnifique parc.
- Vue sur le fleuve et la rivière St-Jacques (piste cyclable, ski de fond, etc...)
- Situé à Brossard à 10 minutes de Montréal.

Offre spéciale de novembre

INCROYABLE

ACHETEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE

ET OBTENEZ

- LE GAZON EN FAÇADE
- ENTRÉE DE GARAGE ASPHALTÉE
- FOYER

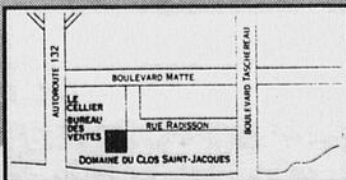
Un placement:

- Votre maison au “Domaine du clos St-Jacques” un investissement rentable à long terme
- Des maisons de très haute qualité par des constructeurs renommés et expérimentés

Gemluck Inc.

BUREAU DES VENTES: 659-9161

9502, rue Radisson angle Boul. Matte Brossard



22

22

22

HABITATION

MAISON MOBILE: Val Boisé. Demande: **28,000 \$**

IMMEUBLE COMMERCIAL: A vendre, rue St-Pierre, St-Constant

TERRAINS: pour maisons de ville à Delson

Re/Max Accord **638-3027**
Lise Poupart
635-4646 1311

LA PRAIRIE

près de La Citière
4½ pièces avec foyer
MOIS GRATUITS
444-3555
(soir: 646-7444)
LIBRE IMMÉDIATEMENT

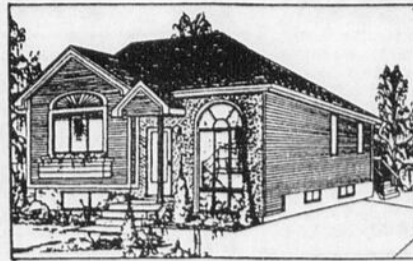


ST-CONSTANT:

Condo de luxe à vendre, foyer, bain encastré, évier double, insonorisation ultra, marqueterie, système d'alarme. 5½ ouvert avec serre.
638-4303 4078

CANDIAC

Faubourg Laurier



NOUVEAUX MODÈLES DÉTACHÉS ET SEMI-DÉTACHÉS 1993

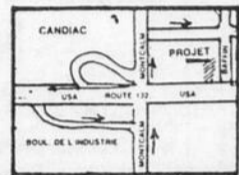
PRIX PRÉ-CONSTRUCTION!!!

BUREAU DES VENTES
12, Baffin
Candiac

MAX TAPIA 659-4203

HEURES
lun. au jeu. 13h à 17h 18h à 20h
sam. et dim. 13h à 17h

GRUPE CLEARVIEW
444-2344



DÉTACHÉS ET SEMI-DÉTACHÉS

à partir de **89 900\$**

SEULEMENT 2 DERNIERS MODÈLES À LIQUIDER

infrastructures incluses

occupation immédiate

HÂTEZ-VOUS DE FAIRE UNE OFFRE!

AUSSI TERRAINS BOISÉS À VENDRE

LOCAUX À LOUER

BUREAU À LOUER

Superbe bureau avec mur vitré 966 p.c. à .93¢ p.c. air climatisé, électricité inclus. Faut voir!

632-8439

Face à la Rôtisserie St-Hubert

PARC INDUSTRIEL DELSON LOCAL NEUF À LOUER

Idéal pour garage, lave-auto, magasins
superficie 2400 pi. carrés

Téléphonez au: **444-1013**

CANDIAC

INDUSTRIEL / COMMERCIAL ENTREPÔT

BOUTIQUES - BUREAUX

Localisé idéalement près de l'autoroute 15, à 15 minutes de la frontière des États-Unis.

- 2100 à 39 000 p.c. disponibles
- Excellentes facilités de chargement
- Gabarit de 18'
- Périodes gratuites négociables
- Prix compétitif

Communiquez avec **M. Max Tapia**
659-4203 444-2344

DIVERS

Couvrez le Québec avec les **ANNONCES CLASSÉES** des **HEBDOS RÉGIONAUX**

Réalisez que votre p'tite annonce classée sera publiée dans plus de 2 867 036 exemplaires au Québec et qu'au-delà de 4.3 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

Le prix pour couvrir le Québec et ses régions

524\$

pour un message de 20 mots 14\$ le mot additionnel

Faites-nous parvenir vos instructions avec un cheque visé ou mandat de poste à l'ordre de **LES HEBDOS RÉGIONAUX**

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

LE REFLET régional

St-Constant

grand 5½ neufs spacieux, occupation immédiate, insonorisation béton, intercom, choix des étages, près autobus.

632-9504
1-348-7542 6356

CANDIAC

TERRAINS à VENDRE

Parc Laurier
Terrains boisés avec services pour unifamiliale détaché et semi-détaché
Faubourg Papineau
Terrains multifamilial et commercial avec tous les services en place.

Communiquez immédiatement avec **M. Max Tapia**
659-4203 444-2344

TERRAINS À VENDRE CANDIAC

POUR 3 PLEX
4 PLEX
8 PLEX

4.50\$ p.c.

construction immédiate
Financement disponible

635-5000

TERRAINS À VENDRE

6,000 p.c.

Prêt à construire à Saint-Constant

Info: **638-5198**



HABITEZ DANS DES PETITES UNITÉS

3½ - 4½ - 5½
PRIX COMPÉTITIFS

444-8084

VÉHICULES MOTEURS

MOTONEIGES USAGÉES

YAMAHA

VMAX 1990
4,900 km 4,200\$
SRV 1988
4,100km 2,950\$

V.T.T.

YAMAHA 4 X 4 1991
850 km 4,395\$

MOTO

YAMAHA FJ 1100 1985
très propre

YAMAHA VARIAN

245, rue St-Jacques
Napierville
245-3663
245-7671
Sans frais 848-7093

APPELEZ-NOUS 635-9146

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Denis Potvin automobiles enr. vous offre un service de mécanique d'entretien générale sur voiture américaine et japonaise. Riche d'une expérience de plus de 15 ans, se spécialisant sur la marque **Mazda**, offrez-vous un service personnalisé à un prix compétitif: **28,00\$/heure**. Profitez de cette offre pour préparer votre voiture! Nouvelle adresse:

DENIS POTVIN AUTOMOBILES ENR.

21, Route 132
Delson (À côté de Super Gaz)

635-3282 cell.: 942-8414 155

SPÉCIALISTES

PROBLÈMES DE FISSURES?...

EPOXY PROTECHNIQUE INC.

- Réparation de fissures par injection d'époxy
- Test et remplacement de drain français
- Réparation d'effondrement de sol
- Garantie 5 ans

UNE ENTREPRISE DE CHEZ NOUS À ST-CONSTANT

*ESTIMATION GRATUITE

638-3966



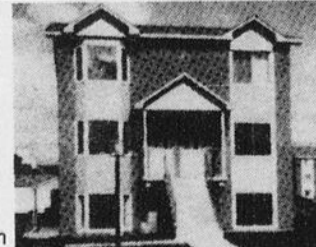
Disponible 7 jours semaine
635-0678

"ATTENTION" INVESTISSEURS AVERTIS

RENDEMENT:

9.0%+ minimum

CONSTRUCTION SUPÉRIEURE



HABITATIONS LOGETERIE + QUALITÉ

À VENDRE: CONSTRUCTION 91-92

Grands triplex de luxe (aucune vacance, locataires en attente) 4½ - 5½

— Financement 6½% — Infrastructures payées à 100% — Secteur de choix — Près de tous les services (transport en commun, école Félix Leclerc, centre modulaire et centre d'achat. — Garantie de 5 ans.

CROISSANT MONCHAMP ST-CONSTANT
LOUISE ROY 635-0678 ou 444-3604

S P É C I A L I S T E S

RÉNOVATION VANIK

- Addition de pièces
- Balcon en bois traité
- Finition de sous-sol
- Formes de balcon et trottoir
- Portes et fenêtres
- Clôture
- Pose de parquetterie et lattes de bois
- Patio
- Bardeaux, etc.

ST-CONSTANT
PIERRE SENÉCAL, PROP. 635-9494

Rock-A-Doodle
"LIVE"
Disco Mobile

MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS
POP ★ ROCK ★ COUNTRY ★ DISCO ★ RÉTRO
SPÉC. Mariage, Danse, Party, etc...
Info: C. RIZZO tél.: 632-9114

APCHA
PERMIS DE
LA R.E.C.Q.
**QUÉBEC
FISSURE**

- DRAIN EXPERT inc.
- INSTALLATION DE DRAIN FRANÇAIS
 - RÉPARATION DE FISSURE À L'ÉPOXY
 - EFFONDREMENT DE SOL

Rive-Sud 923-4188

- SERVICE
- MINI PÉPINE
 - MINI PELLE AVEC CONCASSEUR DE BÉTON

MONSIEUR FISSURE
Béton soudé à l'époxy
"La seule solution"
656-8356

S E R V I C E S

AGENCE DE DÉMÉNAGEMENT

PIERRE PANNETON Estimation gratuite

- ▶ À PARTIR DE 35\$ L'HEURE
- ▶ ASSURANCE INCLUSE

Permis M-300 524-001

COMPOSER LE: **444-8300**

DÉMÉNAGEMENT
J.C. TRANSPORT inc.

ESTIMATION GRATUITE

permis
1-M301477

À PARTIR
DE **35\$** L'HEURE
ASSURANCE INCLUSE

DEMANDEZ JACQUES
444-1666

S E R V I C E S

TRON II

Un système sécuritaire sans fils intérieur/extérieur.

TRON II présente:
• portatif, facile à installer, sans fils
• peut-être placé où vous voulez.

Appréciez la sécurité, le bien-être et la commodité.

Distribué par:
JOHN C. ABBOTT
#13 Rue Roger CP 13
St-Philippe PQ J0L 2K0
Tél.: 659-4562/5494 4078



DÉMÉNAGEMENT
ET ENTREPOSAGE
LA PRAIRIE INC.
Local, longue distance,
meubles assurés, boîtes et
garde-robes disponibles.
Permis M305 263.
444-2020 1138

GARDERIE CHÂTEAU DE RÊVE

Notre personnel qualifié est à la disposition de votre enfant avec un programme bilingue d'activités créatives et éducatives.

- Enfants de 2 mois à 6 ans.
- Lundi au vendredi de 7h00 à 18h00
- Maternelle privée reconnue par le ministère de l'éducation
- Subvention du gouvernement disponible.

676-4600
8075 BOUL. TASCHEREAU
BROSSARD

PEINTRE
**CUSSON &
FILS ENR.**

Peinture
Joint de gyproc
Tapisserie

Réparation de tout genre,
ouvrage garanti, estimation gratuite.

638-0072

Plancher Dubé Inc.

- Pose
- Sablage
- Finition
- PRODUIT ÉCOLOGIQUE
- Réparation
- Teinture
- Restauration

635-2472 224

PARQUET DESIGN D & D INC.

- Pose, sablage, finition,
- ★ cristal inodore ★ teinture
- ★ planchers à motifs

635-3105 488

LA COUCHE DE COTON
LA MIEUX AJUSTÉE



CONTACTEZ: MICHÈLE REED: 659-0857
LISE CLAVEAU: 638-5029

PLANCHERS Gilbert Dubé enr.

- Pose
- Réparation
- Sablage
- Teinture
- Finition
- Crystal latex

632-9421 4078

Quel bonheur...



d'avoir appelé
ATELIER STE-CATHERINE ENR.



POUR TOUTS VOS PROBLÈMES
D'ÉLECTRO-MÉNAGERS
SERVICE À DOMICILE
13 ANS D'EXPÉRIENCE

RÉPARATION
TOUTES MARQUES
638-2024

O F F R E S D' E M P L O I

SOLICITATION TÉLÉPHONIQUE TÉLÉ-MARKETING

Besoin
soliciteurs(euses) avec
expérience. Travail de
soir, 17h00 à 21h00.
Personnes dynamiques,
travailleuses,
honnêtes.
Travail permanent:
lundi au vendredi.

Offrir un programme
bi-énergie
d'Hydro-Québec.

POUR ENTREVUE
692-1673

COUTURIÈRE DEMANDÉE
avec expérience pour nettoyeur
5 jours / semaine
demandez Normand
632-4424 (276)

AVIS À NOS ANNONCEURS
Article 11 de la charte des droits et libertés de la personne
déclare que:
"NUL NE PEUT DIFFUSER, PUBLIER OU EXPOSER
EN PUBLIC UN AVIS, UN SYMBOLE OU UN SIGNE
COMPORTANT DISCRIMINATION, NI DONNER
UNE AUTORISATION À CET EFFET."
Nos annonceurs sont invités à publier leurs annonces.
"OFFRE D'EMPLOI"
en conformité avec cette loi.
Les emplois dans ces pages s'adressent aux hommes et aux femmes. 5193

**OFFRE D'EMPLOI
HYGIÉNISTE DENTAIRE
TEMPS PLEIN**
Remplacement de congé de maternité
pour environ un an.
Possibilité de prolongement.
Pour information, communiquez avec:
Denyse TÉL.: (514) 692-1814 6359

**RECHERCHE
MÉCANICIEN
AVEC EXPÉRIENCE**
698-1573 4078



REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 65

AVIS PUBLIC

Page 66 - Dimanche le 22 novembre 1992 - REFLET



AVIS PUBLIC STATIONNEMENT DE NUIT DANS LES RUES DE LA VILLE DURANT L'HIVER

Vous êtes priés de noter qu'en vertu de la réglementation en vigueur à la Ville de Delson, il est interdit de stationner un véhicule routier sur les chemins publics de la ville entre deux heures (2h00) et sept heures (7h00), et cela du 1er novembre 1992 au 1er avril 1993.

Nous vous demandons d'aviser vos parents, amis et visiteurs de cette situation afin de leur éviter les désagréments d'une contravention.

Donné à Delson, ce 18e jour de novembre 1992.

La greffière de la ville,
Nicole Perron, o.m.a.



RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-PHILIPPE

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Conformément aux dispositions de l'article 955 du code municipal, il me fait plaisir de présenter le rapport annuel sur la situation financière de la municipalité.

1- Dépôts des états financiers 1991.

Les états financiers de l'exercice se terminant le 31 décembre 1991 ont été vérifiés par la firme comptable Perron et Associés, c.a. Le rapport de ces états financiers représente fidèlement la situation financière de la municipalité au 31 décembre 1991 selon les principes comptables généralement reconnus en comptabilité municipale au Québec.

Les états financiers pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1991, montrent des revenus pour un montant de 956,431.00\$ et des dépenses pour un montant de 890,165.00\$ ainsi que des dépenses en immobilisation pour un montant de 107,568.00\$. Les surplus accumulés du fonds d'administration au 31 décembre 1991 étaient de 97,641.00\$.

2- États financiers pour l'année 1992.

Le Conseil et moi avons pris connaissance de l'état des recettes et des dépenses au 10 novembre 1992, et des estimés pour compléter l'année 1992 tel que présenté par le secrétaire-trésorier. La présente année financière devrait se terminer par des dépenses sensiblement les mêmes que les revenus.

3- Les orientations générales pour le prochain exercice 1993.

- Voici certains projets que nous préconisons mettre de l'avant:
- La formation d'un comité consultatif d'urbanisme pour représenter plus adéquatement la population.
 - L'installation d'un système de climatisation et de ventilation dans la Salle Municipale.
 - La publication d'un bulletin d'informations et la parution d'un calendrier de toutes les activités annuelles.
 - La mise sur pied de la collecte sélective des ordures ménagères dans la municipalité.
 - Une continuité dans les programmes de loisir.
 - Une meilleure répartition des services offerts par la municipalité.
 - L'accélération du dossier "Aqueduc et égouts".

Vous avez certainement appris par les médias d'informations que notre municipalité devra, selon la réforme Ryan, prendre en main 37 km de routes en 1993. Ces routes étaient auparavant à la charge du Ministère des Transports.

Cette réforme engendrera un coût supplémentaire de dépenses à la voirie en 1993 et pour les années à venir. Nous ne pouvons pour le moment estimer les coûts réels. Il faut également souligner que la conjoncture économique nous limite dans l'augmentation des dépenses. Pour l'année 1993, nous devons nous limiter seulement à l'entretien et non à la réfection des routes qui nous ont été transférées.

Notre objectif est de ne pas augmenter les taxes au delà du moyen de payer des contribuables. Nous nous en tiendrons donc pour cette raison aux dépenses strictement nécessaires. L'augmentation des taxes devra tenir compte des énoncés ci-haut mentionnés.

Une gestion honnête, des employés efficaces, des conseillers enthousiastes, une communication accrue avec les citoyens, voilà une orientation positive que veut se doter le Conseil pour les années à venir. Le budget de l'exercice financier 1993 devrait être adopté le 17 décembre prochain, lors d'une séance spéciale du conseil que ne portera que sur le budget de l'exercice 1993.

Donné à Saint-Philippe ce 16ième jour de novembre 1992.
Lise Martin, Mairesse

Ville de
Sainte-Catherine



AVIS PUBLIC DE LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

AUX PERSONNES HABLES À VOTER ET AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA ZONE H01-155 VISÉE PAR LE RÈGLEMENT 371-88-34.

Le périmètre des zones affectées est décrit comme suit:

Zones affectées:
H01-155:

- Au Nord: Par la ligne arrière des lots situés en frontage nord du boulevard Saint-Laurent.
À l'Est: Par la limite est de la ville de Sainte-Catherine.
Au Sud: Par la ligne arrière des lots situés en frontage sud du boulevard Saint-Laurent.

À l'ouest: Par la ligne arrière des lots situés côté est de la rue Jogues.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 novembre 1992, le conseil de la Ville de Sainte-Catherine a adopté le règlement numéro 371-88-34 intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage No 371-88 tel qu'amendé de façon à modifier les usages de la zone H01-155 afin d'y autoriser l'unifamilial jumelé."

Ce règlement a pour objet d'autoriser l'unifamilial jumelé dans la zone H01-155. AVIS est donné que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone ci-haut mentionnée ont le droit de demander à ce que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire, par l'inscription de leurs nom, adresse et qualité, appuyé de leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 1. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter dans la zone H01-155.

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 novembre 1992, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes:

- est domiciliée dans les zones ci-haut mentionnées;
- est propriétaire d'un immeuble situé dans les zones ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1);
- est occupant d'une place d'affaires située dans les zones ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 novembre 1992 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

La personne ainsi désignée doit, le 9 novembre 1992 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants situés dans les zones ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires, et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

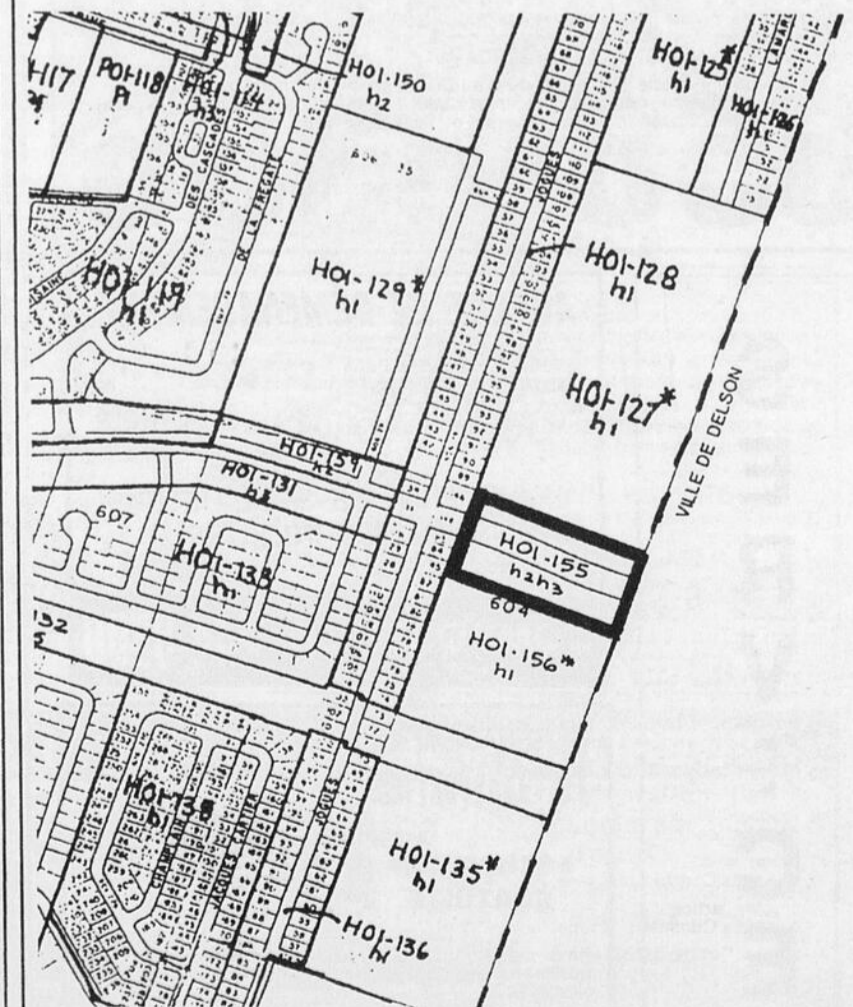
Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter des zones ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personnes domiciliées, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires ou les cooccupants qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Catherine. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

Le registre sera accessible, sans interruption, de 9h00 à 19h00, le 1er décembre 1992, à l'Hôtel de Ville de Sainte-Catherine située au 5465, boul. Marie-Victorin à Sainte-Catherine.

L'annonce du résultat de la procédure d'enregistrement aura lieu à la même adresse, le 1er décembre 1992 à 19h00.

Toute personne intéressée peut consulter le règlement au bureau de la soussignée, au 5465, boul. Marie-Victorin durant les jours ouvrables de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30.



Donné à Sainte-Catherine, ce 22 novembre 1992.
Me Carole Cousineau, greffière

CORPORATION DE LA PAROISSE
SAINT-PHILIPPE



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR DES RÈGLEMENTS
NUMÉROS 208, 209, 210 et 211

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit

1. QUE le règlement numéro 208 modifiant le règlement du plan d'urbanisme numéro 189, est entrée en vigueur le 4 novembre 1992.
2. QUE le règlement 208 a pour objet de :
 - a) modifier certaines orientations d'aménagement afin d'assurer la consolidation des secteurs dont le développement est déjà entamé et dans la continuité immédiate de ceux-ci ;
 - b) modifier une orientation d'aménagement afin de demander au ministère des Transports du Québec de prévoir une aire tampon en bordure des secteurs résidentiels contigus à la future autoroute 30 ;
 - c) créer une aire d'affectation habitation à même une partie de l'aire d'affectation industrie et la totalité d'une aire d'affectation communautaire dans le secteur nord-est de la municipalité ;
 - d) agrandir une aire d'affectation habitation à même une partie d'une aire d'affectation industrie dans le secteur nord-est de la municipalité ;
 - e) agrandir une aire d'affectation habitation à même une partie d'une aire d'affectation agriculture 1 dans le secteur de la rue Denault et en modifiant le périmètre d'urbanisation en conséquence ;
 - f) agrandir une aire d'affectation agriculture 1 à même une partie d'une aire d'affectation habitation dans le secteur de la rue Rouillier et en modifiant le périmètre d'urbanisation en conséquence ;
 - g) préciser la limite d'une aire d'affectation agriculture 2 dans le secteur du rang Saint-Raphaël et de la montée Hart ;
 - h) remplacer le mot « agricole » par le mot « agriculture » sur la cartouche du plan d'accompagnement ;
 - i) modifier les usages complémentaires autorisés dans les affectations mixte, agriculture 1 et agriculture 2 ;
 - j) préciser les principes de protection applicables à un territoire d'intérêt esthétique.
3. QUE cet avis constitue le résumé du plan d'urbanisme en vertu des articles 100 et 109 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.
4. QUE le règlement numéro 209 modifiant le règlement numéro 190, tel qu'amendé, est entré en vigueur le 6 novembre 1992 conformément à l'article 105 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.
5. QUE le règlement 209 a pour objet de :
 - a) agrandir la zone A01-113 à même la totalité de la zone H02-218 ;
 - b) agrandir la zone I02-221 à même une partie de la zone I02-222 ;
 - c) créer la zone H02-223 à même la totalité de la zone I02-222 résiduelle ;
 - d) prohiber l'élevage de volailles et de porcs à certaines conditions dans les zones A01-101, A01-111, A01-113, A01-114, A01-115, A01-116, A01-117, A01-118, A01-119 et A02-225 ;
 - e) limiter la superficie de plancher des usages commerciaux à trente mille mètres carrés (30 000 m²) dans les zones C02-202 et C02-216 ;
 - f) permettre le regroupement d'établissements commerciaux dans un même bâtiment dans les zones C02-210 et C02-216 ;
 - g) permettre l'entreposage et le remisage extérieur de marchandises pour les usages commerciaux à certaines conditions dans les zones A01-117, C02-216, I02-220 et I02-221 ;
 - h) modifier la référence à la grille des usages et normes relative à la zone I01-221 pour les usages spécifiquement permis en fonction de la nouvelle nomenclature des classes d'usages ;
 - i) annuler au plan de zonage et à la grille des usages et normes la classe d'usages Agricole 2(a2) dans les zones A01-100, A01-102, A01-104, A01-105, A01-107, A01-108, A01-109, A01-110 et A01-112 ;
 - j) modifier l'article 5.1.1 afin de n'autoriser spécifiquement que les habitations ne contenant qu'un (1) seul logement dans la classe d'usages Habitation unifamiliale (h1) et d'y exclure tout autre usage ;
 - k) modifier l'article 5.1.2 afin de n'autoriser spécifiquement que les habitations ne contenant que deux (2) ou trois (3) logements dans la classe d'usages Habitation bifamiliale et trifamiliale (h2) et d'y exclure tout autre usage ;
 - l) modifier l'article 5.1.3 afin de n'autoriser spécifiquement que les habitations ne contenant que plus de trois (3) logements dans la classe d'usages Habitation multifamiliale (h3) et d'y exclure tout autre usage ;
 - m) modifier l'article 5.1.4 afin de n'autoriser spécifiquement que les maisons mobiles ne contenant qu'un (1) seul logement dans la classe d'usages Habitation maison mobile (h4) et d'y exclure tout autre usage ;
 - n) modifier l'article 5.2.1 de revoir les exigences applicables à un commerce de la classe d'usages Commerce de vente au détail et service (c1) ;
 - o) modifier l'article 5.2.1.1 afin de revoir les usages autorisés dans la classe d'usages Commerce de détail et service (c1) ;
 - p) modifier l'article 5.2.1.2 afin de préciser les usages exclus de la classe d'usages Commerce de détail et service (c1) ;
 - q) modifier l'article 5.2.2 afin d'ajouter des exigences applicables à un usage de la classe d'usages Commerce mixte (c2) ;
 - r) modifier l'article 5.2.2.1 afin de préciser les usages permis dans la classe d'usages Commerce mixte (c2) ;
 - s) modifier l'article 5.2.2.2 afin de préciser que tout usage qui n'est pas mentionné à l'article 5.2.2.1 est exclu de la classe d'usages Commerce mixte (c2) ;
 - t) modifier l'article 5.2.3 afin de revoir les exigences applicables à un usage de la classe d'usages Commerce artériel léger (c3) ;
 - u) modifier l'article 5.2.3.1 afin de revoir les usages autorisés dans la classe d'usages Commerce artériel léger (c3) ;
 - v) ajouter l'article 5.2.3.2 afin de préciser les usages exclus de la classe d'usages Commerce artériel léger (c3) ;
 - w) modifier l'article 5.2.4 afin de revoir les exigences applicables à un usage de la classe d'usages Commerce artériel lourd (c4) ;
 - x) modifier l'article 5.2.4.1 afin de revoir les usages autorisés dans la classe d'usages Commerce artériel lourd (c4) ;
 - y) ajouter l'article 5.2.4.2 afin de préciser les usages exclus de la classe d'usages Commerce artériel lourd (c4) ;
 - z) ajouter l'article 5.2.5.2 afin de préciser que les usages non mentionnés à l'article 5.2.5.1 sont exclus de la classe d'usages Service pétrolier (c5) ;
 - aa) modifier l'article 5.3.1 afin de préciser que le requérant doit faire la preuve qu'il respecte les exigences applicables à un usage de la classe d'usages Industrie légère (i1) ;
 - bb) modifier l'article 5.3.1.2 afin de revoir les usages autorisés dans la classe d'usages Industrie légère (i1) ;
 - cc) modifier l'article 5.3.1.2 afin de préciser qu'un usage non mentionné à l'article 5.3.1.1 est exclu de la classe d'usages Industrie légère (i1) ;
 - dd) modifier l'article 5.3.2 afin de revoir les exigences applicables à un usage de la classe d'usages Industrie extractive (i2) ;
 - ee) modifier l'article 5.3.2.1 afin de préciser les usages autorisés dans la classe d'usages Industrie extractive (i2) ;
 - ff) ajouter l'article 5.3.2.2 afin de préciser qu'un usage non mentionné à l'article 5.3.2.1 est exclu de la classe d'usages Industrie extractive (i2) ;
 - gg) modifier les articles 5.4.1 et 5.4.1.1 afin de revoir les usages autorisés dans la classe d'usages Communautaire administrative et service public (p1) ;
 - hh) modifier les articles 5.4.1 et 5.4.2.1 afin de revoir les usages autorisés dans la classe d'usages Communautaire récréation (p2) ;
 - ii) modifier les articles 5.5.1, 5.5.1.1, 5.5.1.2 et 5.5.1.3 afin de revoir les usages autorisés dans la classe d'usages Agricole 1 (a1) ;
 - jj) annuler les articles 5.5.2, 5.5.2.1, 5.5.2.2 et 5.5.2.3 concernant la classe d'usages Agricole 2(a2) ;
 - kk) ajouter l'article 6.6.1.2 concernant les exceptions pour les travaux à des fins municipales en bordure des cours d'eau désignés ;
 - ll) ajouter l'article 6.7.8 concernant la protection des prises d'eau publique et communautaire ;
 - mm) prévoir une zone tampon entre les zones résidentielles, l'emprise de la future autoroute 30 et la zone I02-221 dans les zones H02-219 et H02-223 ;
 - nn) modifier les articles 7.2.1.2 et 7.2.1.3 afin de préciser que l'étalage et l'entreposage extérieurs sont autorisés dans les marges et cours latérales et arrière pour un usage de la classe d'usages « Commerce (C) » seulement lorsque le règlement l'autorise.
 - oo) permettre l'usage additionnel « débit d'essence » pour un usage de la classe d'usages Commerce mixte (c2) dans les zones C02-202 et C02-212 ;
 - pp) limiter la superficie maximale des terrains à des fins commerciales dans les zones C02-207 et C02-212 ;
 - qq) annuler les articles 7.3.7 et 7.3.7.1 concernant l'aménagement d'une zone tampon entre les zones industrielles et l'emprise de la future autoroute 30 dans la zone I02-222 ;
 - rr) préciser, à l'article 7.5.1.1, la réglementation applicable à un usage non agricole en zone à vocation agricole (A) ;
 - ss) réglementer, à l'article 7.5.1.4, l'entreposage et l'étalage extérieurs pour les usages commerciaux et industriels en zone à vocation agricole ;
 - tt) ajouter les définitions d'usage additionnel, de « terrain riverain » et d'« unité animale » ;
 - uu) modifier la définition de « travaux municipaux » ;
 - vv) ajouter un nouveau chapitre concernant les dispositions spéciales applicables par zone ;
 - ww) permettre l'occupation d'un terrain par plus d'un bâtiment principal dans la zone A02-117 ;
 - xx) créer la zone C02-224 à même une partie de la zone A01-113 et en permettant les usages reliés à la récupération, au remisage et à la vente de pièces d'automobiles usagées et de ferrailles ;
 - yy) modifier certaines zones pour se conformer à la nouvelle délimitation de la zone agricole permanente ;
 - zz) modifier les amendes maximales concernant les contraventions au règlement ;
 - aaa) préciser les tronçons des cours d'eau à protéger ;
 - bbb) permettre certains usages de la classe d'usages « Communautaire institutionnelle et service public » dans la zone A01-117 ;
 - ccc) préciser les usages communautaires autorisés dans les zones P02-204 et P02-208 ;
 - ddd) permettre les services pétroliers dans la zone C02-207 ;
 - eee) créer la zone A02-225 à même une partie de la zone C02-216 et en y permettant l'agriculture et les commerces ;
 - fff) préciser la réglementation applicable aux commerces et industries en zone agricole.
6. QUE le règlement numéro 210 modifiant le règlement de lotissement numéro 101 tel qu'amendé, est entré en vigueur le 6 novembre 1992 conformément à l'article 105 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.
7. QUE le règlement 210 a pour objet de :
 - a) ajouter à l'article 1.1.3, que le règlement ne s'applique pas à une annulation, une correction ou un remplacement de numéro de lots n'entraînant aucune augmentation du nombre de lots ;
 - b) modifier les amendes maximales concernant les contraventions au règlement ;
 - c) permettre de réduire jusqu'à trente mètres (30 m) la profondeur de terrain riverain en milieu desservi lorsqu'une bande riveraine municipale est déjà cadastrée ;
 - d) remplacer l'expression « voie de circulation » par « voie de communication » à l'article 4.5.3 ;
 - e) créer les articles 4.6 et 4.6.1 afin de limiter à quinze mille mètres carrés (15 000 m²) la superficie maximale des terrains dans certaines zones ;
 - f) ajouter la définition de « terrain riverain ».
8. QUE le règlement numéro 211 modifiant le règlement de construction numéro 192 est entré en vigueur le 6 novembre 1992 conformément à l'article 105 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.
9. QUE le règlement 211 a pour objet de :
 - a) modifier les conditions d'émission des permis de construction sur les terres en culture ;
 - b) modifier la définition de « Travaux municipaux » ;
 - c) modifier les amendes maximales concernant les contraventions au règlement.
10. QUE toute personne peut prendre connaissance des règlements numéro 208, 209, 210 et 211 à l'Hôtel de Ville au 141 boulevard Édouard VII à Saint-Philippe de huit heures trente (8 h 30) à midi (12 h) et de treize heures (13 h) à seize heures trente (16 h 30) du lundi au vendredi.

DONNÉ À SAINT-PHILIPPE Ce 22ième jour du mois de novembre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Alfred Trudeau, secrétaire-trésorier

Ville de
Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC
AVIS DE
L'ASSEMBLÉE
PUBLIQUE DE
CONSULTATION



AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT
S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT
DE ZONAGE NUMÉRO 371-88-36 intitulé "Règle-
ment modifiant le règlement no. 371-88 tel qu'a-
mendé de façon à agrandir la zone H01-129 à même
la zone H01-159."

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 11
novembre 1992, le conseil de la Ville de Sainte-
Catherine a adopté, par résolution, le projet de
règlement numéro 371-88-36. Ce règlement a pour
objet d'agrandir la zone H01-129 à même la zone
H01-159."

AVIS est donné qu'une assemblée publique de
consultation sera tenue le 9 décembre 1992, à
compter de 19h00, en la salle du Conseil de la Ville
de Sainte-Catherine, située au 5365, boulevard
Saint-Laurent à Sainte-Catherine.

Au cours de cette assemblée, Monsieur le Maire
expliquera le projet de règlement et les consé-
quences de son adoption et il entendra les per-
sonnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce
sujet.

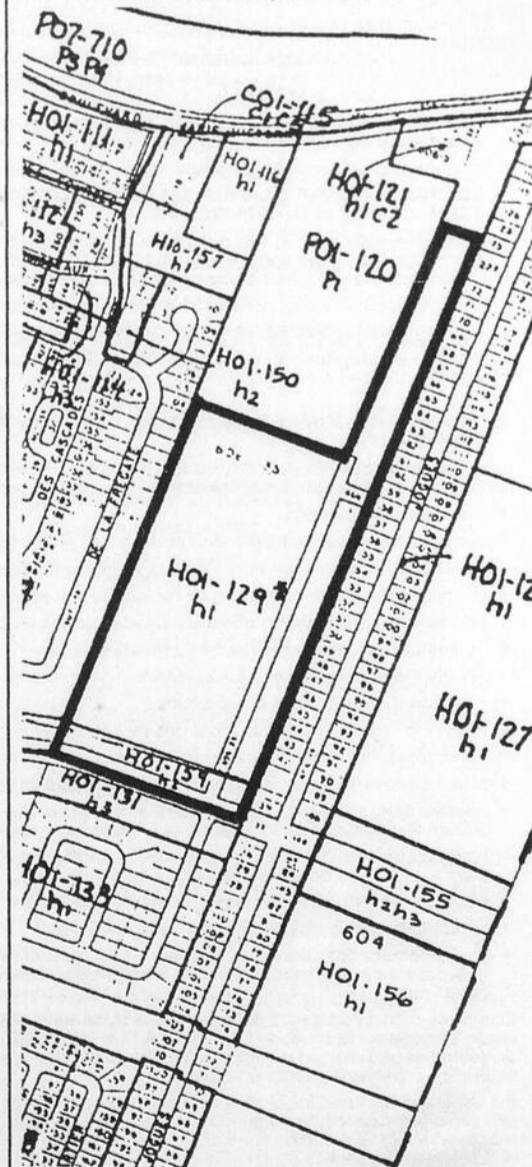
Zones affectées:
H01-129:

Au Nord: Par le boulevard Marie-Victorin.
À l'Est: Par la ligne latérale du lot 606-35.
Au Sud: Par la ligne traversant perpendi-
culairement le lot 606-35.
À l'ouest: Par la ligne latérale du lot 606-35.

H01-159:
Au Nord: Par la limite située à environ 100
pieds du nord du boulevard
Saint-Laurent
À l'Est: Par la limite ouest des lots 606-39
et P-606-40.
Au Sud: Par le boulevard Saint-Laurent.
À l'Ouest: Par la ligne séparatrice des
terres 606 et 607.

Le projet de règlement numéro 371-88-36 est
disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville située
au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Cathe-
rine, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30.

* Cet avis remplace l'avis public publié dans l'édition
du 15 novembre 1992 du journal Le Reflet.





170 boul. Taschereau
bureau 400, La Prairie

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ

Chers concitoyens,
Chères concitoyennes,

Il me fait plaisir, de vous présenter mon rapport annuel sur la situation financière de la municipalité, tel que requis par l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes.

Je désire donc vous entretenir des points suivants :

- 1) Les derniers états financiers de la Ville, soit ceux de l'exercice terminé le 31 décembre 1991.
- 2) Le dernier rapport du vérificateur (exercice financier 1991).
- 3) Le programme triennal d'immobilisations 1992-1993-1994.
- 4) Les indications préliminaires quant aux états financiers de l'exercice en cours se terminant le 31 décembre 1992.
- 5) Les orientations générales du budget pour l'exercice financier 1993.
- 6) Les orientations générales du prochain programme triennal d'immobilisations (1993-1994-1995).

1) LES DERNIERS ÉTATS FINANCIERS DE LA VILLE, SOIT CEUX DE L'EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1991.

En 1991, les recettes réelles de la municipalité ont été de **14 896 044 \$**; pour ce qui est des dépenses, elles se sont élevées à **13 985 924 \$**. Il y a donc eu un excédent des recettes sur les dépenses de **354 915 \$** après les affectations de **555 205 \$** (voir annexe « A »).

Les recettes de taxes foncières générées par les nouvelles constructions domiciliaires, quoique en baisse par rapport aux années antérieures et les recettes supplémentaires provenant des catégories suivantes : droits de mutations immobilières, cour municipale, recettes de placements et subventions gouvernementales obtenues en cours d'année expliquent, en grande partie, ce surplus pour l'année 1991.

2) LE DERNIER RAPPORT DU VÉRIFICATEUR (EXERCICE FINANCIER 1991).

Les états financiers de l'exercice 1991 ont été vérifiés par la firme Demers, Beaulne & Associés, c.a. Selon son rapport, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Ville au 31 décembre 1991, ses recettes et dépenses ainsi que l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus en comptabilité municipale au Québec.

3) LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1992-1993-1994.

Du dernier programme triennal d'immobilisations, les projets suivants ont, entre autres, été réalisés ou sont sur le point de l'être :

- Rue St-Henri, déplacement et enlèvement de poteaux.
- Boulevard des Mésanges, construction de la 3^e phase, face à l'école Émilie-Gamelin (règlement 897).
- Rue Levée, de Notre-Dame à boul. Taschereau : acquisition de terrains et déplacement des poteaux (Ville et riverains).
- Construction de la bibliothèque municipale, (Ville et subvention).
- Rue des Roseaux - terres 325, 326 ainsi que le boul. de la Magdeleine : 35 lots (coût des infrastructures payé par le promoteur).
- Doublage du boulevard des Alizés : 23 lots (coût des infrastructures payé par le promoteur).
- Rue Étienne-Bisaillon, Grand-Boisé : 39 lots (coûts des infrastructures payé par le promoteur)
- Chemin St-José, 21^e Arrondissement : 39 lots (coût des infrastructures payé par le promoteur).
- Rue des Roseaux, terre 324 : 11 lots (coût des infrastructures payé par le promoteur).
- Collectrice St-Jacques : consultation publique et dépôt préliminaire du rapport de l'étude d'impact sur l'environnement.
- Peinture de lampadaire dans diverses rues.
- Achat d'un système informatique pour l'usine de filtration.
- Divers travaux d'amélioration à l'usine de filtration (moustiquaire, isolation, ameublement).
- Travaux d'amélioration à la piscine municipale (modification au procédé de filtration, tremplin, etc...)
- Acquisition et mise en marche d'un système de fluoruration à l'usine de filtration.
- Balancement du réseau d'aqueduc et établissement d'un plan de rinçage des conduites.
- Pose de la seconde couche d'enrobé bitumineux sur la rue Saint-Laurent, entre les rues Longtin et St-Henri (Ville).
- Réalisation de la phase 1, du parc de l'Arrondissement.
- Aménagement ou réaménagement des parcs suivants : parc Paul-Boucher, parc des Prés-Verts, parc du Grand-Boisé, parc de La Clairière, parc de La Cité, parc des Jésuites, parc Saint-Paul, parc Jacques-Laveault et parc De La Bataille.
- Dépôt de réserves publiques pour un éventuel élargissement du chemin St-José, entre le boul. Industriel et la rue Bernier.

Il est à noter que le fonds d'administration générale a absorbé un montant de **207 402 \$**.

4) LES INDICATIONS PRÉLIMINAIRES QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE EN COURS SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1992.

Je vous transmets, ce soir, tels qu'inscrits à nos livres au 30 septembre 1992, des prévisions de recettes et de dépenses. Malgré les coûts d'exploitation sans cesse croissants et la situation économique qui prévaut, nous pouvons prévoir terminer l'année avec un budget équilibré.

Un état de recettes et dépenses au 30 septembre 1992 est annexé au présent rapport (voir annexe « B »).

5) LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER 1993.

Le budget de l'exercice financier 1993, devrait être adopté vers le 16 décembre prochain lors d'une séance spéciale du Conseil qui ne portera que sur le budget de l'exercice 1993 et le programme triennal 1993-1994-1995.

6) LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU PROCHAIN PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1993-1994-1995.

Considérant les besoins des citoyens de La Prairie tout en tenant compte de la situation économique actuelle, les principales réalisations de l'année 1993, pour n'en citer que quelques-unes, devraient être les suivantes :

- aménagement de parcs.
- construction de la rue Levée, de Taschereau à Notre-Dame.
- construction de services municipaux sur une partie des terres 325 et 326.
- continuité de la transformation de l'éclairage actuel en HPS.
- poursuite du projet de la collectrice Saint-Jacques (boulevard urbain entre la 15 et 30).
- nouvelle prise d'eau pour l'usine de filtration.
- réfection d'une partie de la rue du Maire.
- réfection d'une partie de la rue White.
- travaux de raccordement aux stations de pompage, phase III.
- construction d'infrastructures municipales dans le Grand Boisé.
- travaux majeurs de réfection de la piscine municipale.
- construction et réfection de trottoirs et bordures sur les rues Émilie-Gamelin, Notre-Dame, Lamarre, Dufort, Desjardins, Gouin et sur le boulevard Taschereau.
- resurfaçage des rues Sainte-Catherine, des Galets, des Conseillers, Desjardins, du boulevard de la Magdeleine et du boulevard des Champs-Flouris.
- travaux d'aqueduc sur le chemin de Saint-Jean, la rue Levée et la rue Notre-Dame.
- réhabilitation du passage à niveau de la rue Goyer.
- aménagement des abords de la rivière St-Jacques et prolongement de la piste cyclable entre La Prairie et Brossard dans le cadre d'un futur projet régional chapeauté par le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Conformément à l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, le Maire doit inclure dans son rapport annuel sur la situation financière de la municipalité une mention des rémunérations et des allocations de dépenses que chaque membre du Conseil reçoit de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal.

Au niveau de la municipalité, le Maire reçoit annuellement une rémunération de 19 864 \$ à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses égale à la moitié du montant de la rémunération de base et les membres du Conseil reçoivent 6 621,68 \$ à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses égale à la moitié du montant de la rémunération de base.

En ce qui a trait aux organismes supramunicipaux, la municipalité est représentée par le Maire à la MRC de Roussillon. La rémunération annuelle de base est fixée à 600 \$. En plus, il reçoit une rémunération de 150 \$ par réunion à laquelle il assiste.

Avant de terminer, j'aimerais vous entretenir de sujets d'ordre général :

Le Conseil municipal reçoit mensuellement un rapport des recettes et dépenses en comparaison des prévisions budgétaires, rapport qu'il analyse afin de prendre des actions positives dans le but d'administrer le plus adéquatement possible les argents des contribuables.

Il a l'intention durant son mandat de quatre ans commencé le 3 novembre 1991 de :

- rationaliser le niveau des taxes foncières ;
- contrôler les dépenses en général et l'accroissement de dépenses particulières ;
- analyser en profondeur les modes de financement des projets municipaux et leur répartition ;
- assurer un développement rationnel du potentiel résidentiel, commercial et industriel en planifiant une infrastructure économique globale permanente ;
- participer avec le monde des affaires à la promotion de nos actifs commerciaux pour sensibiliser la population à une politique d'achat local ;
- produire un programme de promotion de notre potentiel pour attirer les investisseurs chez nous ;
- implanter un programme de recyclage des déchets et de cueillette sélective ;
- concentrer ses efforts sur la propreté et l'aménagement des voies d'accès municipales et des rives du fleuve ;
- promouvoir un esprit d'appartenance et de fierté de la population de La Prairie pour sa ville.

Ces efforts de rationalisation s'imposent d'autant plus que les effets de la récession se font de plus en plus sentir, notamment au niveau de l'augmentation des nouvelles rentrées fiscales, lesquelles s'appuient en bonne partie, sur la construction de nouvelles résidences.

Or nous avons constaté un ralentissement à ce niveau au cours des dernières années.

Le tableau suivant nous permet de le réaliser en comparant le nombre de permis émis entre 1987 et 1992 pour la construction d'unités unifamiliales :

1987 :	259
1988 :	173
1989 :	175
1990 :	118
1991 :	167
1992* :	121**

Il y a aussi d'autres éléments qui justifient cette prudence du conseil municipal, notamment le transfert imminent du gouvernement du Québec de la responsabilité de la voirie locale sans compensation satisfaisante pour la Ville ; nous croyons cette tendance irréversible : les municipalités doivent se préparer à faire l'objet d'autres délestages de la sorte au cours des prochaines années.

Autres sujets d'inquiétude pour le Conseil : les récentes décisions du Tribunal de l'expropriation qui obligent la Ville, suite à des décisions prises il y a quelques années, à verser des montants beaucoup plus élevés que ceux prévus à l'origine pour l'acquisition des terrains requis pour la construction du Centre communautaire et de la Bibliothèque ainsi que pour l'élargissement du chemin Saint-José.

Heureusement, les Fêtes soulignant le 325^e anniversaire de fondation de notre ville ont permis de démontrer qu'il était toujours possible d'organiser des manifestations et réjouissances populaires de qualité, qui ont pu rassembler les citoyens et citoyennes à un coût modeste.

J'en profite pour souligner le travail des membres du Comité organisateur et de tous les bénévoles qui ont permis que cela soit possible.

Je vous remercie de votre attention et je suis maintenant disponible pour répondre à vos questions.

GUY DUPRÉ, MAIRE

* au 01.11.1992

** dont 26 maisons en rangées

« ANNEXE A » RECETTES ET DÉPENSES

RECETTES :		
taxes		11 441 687,00 \$
paiement tenant lieu de taxes		1 046 747,00 \$
autres recettes de sources locales		2 183 728,00 \$
transferts		223 882,00 \$
		14 896 044,00 \$
DÉPENSES		
administration générale		1 874 546,00 \$
sécurité publique		1 994 304,00 \$
transport		2 337 174,00 \$
hygiène du milieu		2 065 447,00 \$
urbanisme et mise en valeur du territoire		191 795,00 \$
loisirs et culture		1 386 260,00 \$
frais de financement		4 136 398,00 \$
		13 985 924,00 \$
Résultats avant affectations		910 120,00 \$
AFFECTATIONS :		555 205,00 \$
RÉSULTAT NET :		354 915,00 \$

« ANNEXE B » RECETTES ET DÉPENSES

« TABLEAU 1 »

ÉTAT DES RECETTES AU 30 SEPTEMBRE 1992

RECETTES -			
FONDS D'ADMINISTRATION :		Budget 1992	Inscrits 92-09-30
taxes		12 490 300,00 \$	12 198 459,00 \$
paiement tenant lieu de taxes		909 300,00 \$	3 635,00 \$
autres recettes de sources locales		1 584 800,00 \$	1 401 294,00 \$
transferts		227 900,00 \$	162 507,00 \$
affectations		200 400,00 \$	342 058,00 \$
TOTAL DES RECETTES		15 412 700,00 \$	14 107 953,00 \$
ET AFFECTATIONS :			

« TABLEAU 2 »

ÉTAT DES DÉPENSES AU 30 SEPTEMBRE 1992

DÉPENSES: SOLDE:				
administration générale	1 959 900,00 \$	1 415 287,00 \$		544 613,00 \$
sécurité publique	2 156 600,00 \$	1 445 911,00 \$		710 689,00 \$
transport	2 308 500,00 \$	1 714 569,00 \$		593 931,00 \$
hygiène du milieu	2 695 500,00 \$	2 067 875,00 \$		627-625,00 \$
urbanisme et mise en valeur du territoire	310 800,00 \$	161 056,00 \$		149 744,00 \$
loisirs et culture	1 663 200,00 \$	1 237 331,00 \$		425 869,00 \$
frais de financement	4 244 000,00 \$	3 333 254,00 \$		910 746,00 \$
affectations (F.D.I. et autres)	74,200,00 \$	193 551,00 \$		119 351,00 \$
TOTAL DES DÉPENSES :	15 412 700,00 \$	11 568 834,00 \$		3 843 866,00 \$



Tél.: 359-6024 / 658-0477

AVIS PUBLIC

Veillez prendre note que la séance régulière du Conseil Intermunicipal de Transport Le Richelain aura lieu à l'Hôtel de Ville de la municipalité de l'Acadie, sis au 181 chemin du Clocher, le jeudi 26 novembre 1992 à 20:00 heures.

Bienvenue à tous
Bernard Parent, secrétaire

Le bébé de la semaine Ski-Fo



« Bonjour! Je m'appelle Marc-André Thibault, j'ai 2 jours sur la photo et je demeure à Saint-Constant. Maman Brigitte, papa Jocelyn et mon grand-frère Jean-François sont très heureux que je sois là. Un gros bec à toute la famille Lavoie et Thibault ainsi qu'à mes ami(e)s. Et tout spécialement à ma marraine Francine et mon parrain Maurice Jean. »

La saison de ski approche rapidement et Ski-Fo, par sa grande variété d'excursions, est en mesure de satisfaire les plus exigeants. Toutefois, la période d'inscriptions ayant débutée depuis le mois d'août, il vous faudra faire vite pour en profiter.

Que ce soit pour l'un des 9 forfaits ou le forfait familial à prix très avantageux, Ski-Fo a choisi un éventail de stations des plus réputées des Laurentides, de l'Est du Canada et des États-Unis pour satisfaire les skieurs de tous calibres. Pour ceux et celles qui désirent apprendre à skier, ou améliorer leur technique, vous avez la possibilité de choisir parmi 9 forfaits, soit: Estrie, Aventure samedi ou dimanche, Aventure Plus, forfait Adultes, Ski Plus, Familial, Décembre, Fêtes qui consistent en une série de 3 à 7 semaines de cours ou de ski libre débutant en décembre 1992 ou en janvier 1993. Le transport est assuré par des compagnies d'autocars de luxe reconnues dont plusieurs arrêts sont disponibles dans votre municipalité.

Pour toute information supplémentaire ou pour recevoir votre brochure gratuitement, n'hésitez pas à composer le 284-1052.



**AVIS PUBLIC
ADOPTION DU BUDGET**

Avis public est donné par la soussignée, greffière, que conformément à l'article 474.2 de la loi sur les Cités et Villes, le budget de l'exercice financier municipal 1993 et le programme triennal d'immobilisations 1993-1994-1995 doivent être adoptés par le Conseil lors d'une séance spéciale qui se tiendra le 1er décembre 1992 à 19h dans la salle du Conseil de l'hôtel de Ville de Delson, 50 rue Ste-Thérèse, Delson, Québec.

Les délibérations du Conseil et la période de questions lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget et le programme triennal d'immobilisations.

Donné à Delson, ce 20ième jour de novembre 1992.

**Nicole Perron, o.m.a.
Greffière**



**Commission scolaire
du Goéland
AVIS PUBLIC**

Avis public est, par le présent, donné que les membres du Conseil des commissaires de la Commission scolaire du Goéland ont adopté les règlements suivants lors d'une séance ordinaire qu'ils ont tenue le 16 juin 1992, à savoir:

- Règlement CSG-08-1992 établissant les normes et modalités d'évaluation des apprentissages de l'élève.
- Règlement CSG-09-1992 établissant les règles pour le classement des élèves et le passage d'une classe à une classe supérieure ou le passage de l'enseignement primaire à l'enseignement secondaire.

LE TOUT CONFORMÉMENT à la Loi sur l'instruction publique:
Donné à La Prairie, ce 17ième jour de novembre 1992.
**Aimé Hill
Secrétaire général**



Commission scolaire
du Goéland

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire du Goéland demande des soumissions pour le projet ci-après mentionnés :

**A0-048-100-92 Achat micro-ordinateur PC compatible
« NOVEX »**

Les soumissionnaires se procureront les documents de soumission au service des ressources matérielles de la Commission scolaire du Goéland, 1250, boul. Taschereau, La Prairie, Québec, J5R 1X2 (tél.: 444-4484) à compter de mercredi, le 25 novembre 1992.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 15h00 (heure en vigueur localement) mercredi, le 9 décembre 1992 au siège social de la Commission scolaire du Goéland où elles seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure.

La Commission scolaire du Goéland ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Aimé Hill, Secrétaire général

**DERNIÈRE CLINIQUE SPÉCIALE
VACCINATION CONTRE LA GRIPPE**

**JEUDI LE 26 NOVEMBRE 1992
18H30 À 20H30
AU CLSC**

Le CLSC Kateri offre une dernière clinique spéciale de vaccination contre la grippe destinée exclusivement aux personnes âgées de 65 ans et plus, ainsi qu'aux gens de tout âge souffrant d'une maladie chronique (respiratoire, cardiaque, angine, diabète, etc.).

Ce vaccin protège contre les virus qui seront les agents probables des épidémies de grippe cet hiver. Il ne protège pas contre les rhumes, les maux de gorge, etc.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec le CLSC Kateri au 659-7661.

CLSC KATERI
90, boul. Marie-Victorin
Candiac
(514) 659-7661



PROFESSIONNELS

AVOCATS

DANCOSE, BOILEAU & LANCTÔT, AVOCATS



ROBERT DANCOSE 632-6466
LOUISE BOILEAU 638-3685
ROBERT LANCTÔT 632-4402

35, RUE ST-PIERRE, BUREAU 103
ST-CONSTANT (QUÉBEC) J5A 2E4



LUSSIER & RODRIGUE AVOCATS

Michel Lussier, LL.L.
Carole Rodrigue, LL.B.

472 Lavoie, La Prairie
Québec, J5R 2Z8 Tél.: (514) 659-2993

Me Lucie F. Roussel avocate

663 boul. Taschereau
bureau 3, La Prairie
659-7135

AVOCATS

Me JEAN FRANCOEUR C.R.I.
Me CLÉMENT SÉGUIN
Me DANIEL CHARPENTIER

691-8444 JOUR SOIR CIVIL
FAX: **691-8476** SAMEDI FAMILLE
CRIMINEL

CENTRE LÉGAL
78 SALABERRY, CHÂTEAUGUAY
FRANCOEUR C.R.I. & ASSOCIÉS

COMPTABLES



Tél.: (514) 638-6938
(Mtl.): (514) 366-3542
FAX: (514) 638-6939

Jean-Claude Michelin, C.G.A.
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

53 BOUL. GEORGES-GAGNÉ, DELSON,
QUÉBEC J0L 1G0

Daniel ROCHELLEAU 225, rue François Le Ber
La Prairie (Québec)
Réal ST-GERMAIN J5R 5L9
Yves LABRANCHE J5R 5L9
Régis BEAUDOIN J5R 5L9
COMPTABLES AGRÉÉS
tél.: (514) 444-5617
tél.: (514) 449-7922

CLINIQUES



Clinique de Médecine
et Nutrition

TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ
Guy Colpron M.D.
Louise Lachance M.D.
Marie-Cécile Laroche M.D.
OMNIPRATICIENS

6985, boul. Taschereau
Brossard **676-5076**

CHIROPATICIENS



CLINIQUE CHIROPATIQUE GUY BRIAND

Dr. Guy Briand
chiropraticien

138, rue Victoria 1215, ch St-jean
Greenfield Park Laprairie
J4V 1L8 J5R 2L6
466-8535 444-5677

DR DANIEL ARSENAULT CHIROPRATICIEN

SUR RENDEZ-VOUS
363-2223

101, AVENUE DELSON
DELSON
(Face au centre Sportif)

DR MAURICE BONVOULOIR CHIROPRATICIEN

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mercredi - Vendredi
10 heures à midi - 14h00 à 19h00

545 GODIN, LAPRAIRIE
659-5511

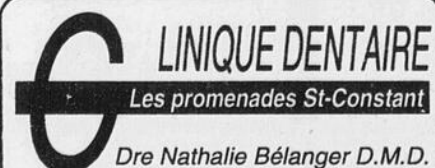
DENTISTES

BRISSON-GIGUÈRE

Dr. Pierre Brisson — Dre Nathalie Giguère

Chirurgiens-dentistes
Jour - Soir - Samedi
Urgence

1040, Union
Ste-Catherine, Qc **632-5402**



CLINIQUE DENTAIRE
Les promenades St-Constant

Dre Nathalie Bélanger D.M.D.
Chirurgien Dentiste
Tél.: (514) 635-5151

400, rte 132, suite 145
St-Constant (Québec)
J5A 2J8

Dr Lucie Marchand Dr Michèle Héту

Dr Luc Locas
Chirurgiens-dentistes

CLINIQUE MÉDICALE ST-CONSTANT
113, RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT

635-1631

444-4333

Dr Isabelle Girard, d.m.d.

DENTISTE

270 boulevard Taschereau
La Prairie

MASSOTHÉRAPIE

Andrée Côté Dion

INFIRMIÈRE

PRATICIENNE DIPLÔMÉE
EN MASSAGE

Certificats-cadeaux disponibles

30, Place Calédonie Sur rendez-vous
Candiac **659-8834**

OPTOMÉTRISTES

Dr JEAN I. COHEN o.d.
Dr FRANCINE BOURDEAU o.d.
OPTOMÉTRISTES

CENTRE DE LENTILLES CONTACT
PLAZA DELSON

1 000 GEORGES-GAGNÉ
DELSON
638-5213

EXAMEN DE LA VUE SUR RENDEZ-VOUS
8 SUCCURSALES
Maintenant prescription
disponible en 1 heure
pour la plupart des prescriptions

Dr. Jean Bouchard, o.d.
Dr. Nicole Lapierre, o.d.
Dr. Josiane Hébert, o.d.
OPTOMÉTRISTES

-choix de MONTURES person-
nalisé sur vidéo
- verres fumés de tout genre
- verres de contact



CENTRE PROFESSIONNEL
ROUSSILLON

35, rue St-Pierre, Bureau 02
St-Constant J5A 2E4

635-1635

FINANCIÈRE



Richard Tétreault Adm. A
Planificateur financier

255 D, rue Ste-Catherine
St-Constant
Tél.: 638-0203/395-2260

PHYSIOTHÉRAPIE

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE
ST-CONSTANT

Lise Lanoue
PHYSIOTHÉRAPEUTE

35, rue St-Pierre, Suite 03
St-Constant (Québec) J5A 2E4
Tél.: 632-5132

PSYCHOTHÉRAPEUTE

Membre de O.P.C.N.
Membre de A.I.T.Q. Tél.: **444-3835**

Ginette Huot

Psychothérapeute
Hypnothérapeute, n.d.

- Approche globale
- Connaissance de soi
- Comportement
- Peur et phobies

**CET
ESPACE
EST
RÉSERVÉ
POUR
VOTRE
PUBLICITÉ**

ANNONCES CLASSÉES TARIFS

Annonce classée simple 25 mots ou moins: **7.00\$** Toutes taxes incluses

Heures limites : dépositaire : mercredi jusqu'à la fermeture du dépositaire
Bureau : Jeudi 16 h 00

Les cartes sont acceptées par téléphone avant le jeudi 16 h. **635-9146**

TÉLÉCOPIEUR 635-4619

INDEX

- 10 — Maisons à vendre
- 20 — Maisons à louer
- 30 — Condominiums
- 40 — Propriétés à revenus à vendre
- 50 — Propriétés demandées
- 60 — Maisons mobiles
- 70 — Fermes, terres
- 80 — Chalets à louer ou à vendre
- 90 — Commerces
- 100 — Terrains à vendre
- 110 — Logements à louer
- 120 — Logements à partager
- 130 — Logements demandés
- 140 — Chambres à louer
- 150 — Foyers, maisons d'accueil
- 160 — Bureaux à louer
- 161 — Entrepôt / garage à louer
- 162 — Locaux commerciaux à louer
- 170 — Animaux à vendre / à donner
- 180 — Bois de foyer
- 190 — Matériaux de construction
- 200 — Divers à vendre
- 201 — Divers à louer
- 210 — Autos à vendre
- 220 — Camions à vendre
- 221 — Motorisés
- 222 — Pièces autos / camions
- 230 — Motocyclettes
- 240 — Motoneiges
- 250 — Bateaux, chaloupes
- 260 — Roulottes
- 261 — Tentés-roulottes
- 270 — Machineries
- 280 — Ventes de garage
- 290 — Achèterais
- 291 — On demande
- 300 — Services offerts
- 310 — Déménagements
- 320 — Co-voiturage
- 330 — Voyages, vacances
- 340 — Offres d'emplois
- 341 — Occasions d'affaires
- 342 — Emploi demandé
- 350 — Gardiennes demandées
- 360 — Garderies
- 370 — Rapports d'impôts
- 380 — Cours
- 390 — Perdu, trouvé
- 400 — Astrologie, cartomancie
- 410 — Avis de dissolution
- 420 — Amitiés, rencontres
- 430 — Remerciements
- 431 — Prières

23 DÉPOSITAIRES

La cueillette des petites annonces se fait le jeudi à 9h00.

- CANDIAC**
NETTOYEUR RYAN - 21 Montcalm 659-9762
PROVI-SOIR - 172 Boul. De l'Industrie, Candiac 659-2537
- LA PRAIRIE**
CIGAROBEC LTÉE - 50 boul. Taschereau 659-0800
MONSIEUR RASOIR - 769 Ste-Élisabeth, 659-2272
BEAU-SOIR - 705 Chemin St-Jean 444-4825
PHARMACIE JEAN COUTU, 50 boul. Taschereau
DÉPANNÉUR PROPRIÉTAIRE Jacques Gagnier, 784 Lamarre 659-6417
- DELSON**
JOURNAL LE REFLET - 54 Marie-Victorin, Place Le Riverain 635-9146
DÉPANNÉUR DELSON - 63 boul. Georges-Gagné, 632-3360
DÉPANNÉUR DANY - 105 Principale, 638-1247
PHARM-ESCOMPTE JEAN-COUTU - Plaza Delson, 638-1414
- SAINT-CONSTANT**
DÉPANNÉUR STE-CATHERINE - 247 Ste-Catherine, 638-6127
IMMEUBLES GADOURY - 18 rue St-Pierre, 632-8414
DÉPANNÉUR ST-CONSTANT - 99 Saint-Pierre, 632-4810
DÉPANNÉUR SAINT-RÉGIS - 46 Saint-Régis, 632-3885
DÉPANNÉUR J.C. ENR. - 1A Levasseur 632-0500
- SAINTE-CATHERINE**
DÉPANNÉUR ROLAND - 5132 St-Laurent, 632-0900
DÉPANNÉUR BRODEUR - 780 Centrale, 638-0851
PHARMACIE YVETTE CHARRON - 1050 Union, 632-8511
- SAINT-RÉMI**
PHARMACIE NADEAU - 899 Notre-Dame, 454-3981
SAINT-PHILIPPE ET SAINT-MATHIEU
DÉPANNÉUR CLAUDINE - 7 St-Joseph S. St-Philippe, 659-2319
PROPRIO RATHÉ ENR. - 219 boul. Édouard VII, St-Philippe, 659-1098
DÉPANNÉUR RAYMOND ET CADRIN - 372 Principale, St-Mathieu, 632-1774

Maisons à vendre 10

ST-CONSTANT
Bungalow rénové 91, 3 c. à c., poss. 4ème c. à c. au sous-sol, s/s fini avec foyer, Salle de lavage, Aucun voisin arrière, Arbres matures, taxes basses

A VOIR PRIX RÉDUIT
A 89 900\$
Cause séparation 635-9769 répondeur

A ST-REMI maison en brique avec garage, près centre d'achats, sous-sol non fini, libre immédiatement, prix: 48 000\$ négociable, Nicole 454-7667, Yvonne 454-3351

A VENDRE PAR le propriétaire 3 c. à c., 2 s.b., sous-sol fini, piscine, terrain clôturé, situé à Delson. 635-1626

CANDIAC attrayant cottage rénové, 8 pièces, cuisine mélamine, Jenn-Air, EAC, 200 ampères, superbe terrain 8 156 pi. ca. Royal LePage Louise Adey 672-3833, 672-0235.

CANDIAC
Face au golf, grand cott. 59 X 27 pi., gar. double, terr. 12 600 pi. planchers, escalier chêne, 4 c.c., 3 s/b, s/séjour, cui., salon, s/lavage, rangement, grande pisc. cr., remise jardin, foyer. 259 000\$. 659-3720

CANDIAC "M" bungalow rénové en 1989. Cuisine en mélamine, 3 c. à c., 2 s.b., lave-vaisselle, système d'alarme, s.-s. fini, foyer, piscine, cabanon, balançoire, terrain clôturé. A voir! Prix: 99 000\$ nég. 632-3314 après 18h00

CANDIAC BUNGLOW, sous-sol fini, 3 c. à c. possibilité 4, 80 pl. Jason. Prix: 110 000\$, pas d'agent s.v.p. 638-0378

DELSON secteur prestigieux cottage 90, 3 cac, 2 sdb, tourbillon, cuisine mélamine, planchers céramique/bois franc, thermopompe, garage 16X38, terrain 15 600 p.c., 635-4965.

DELSON 1983, split 4 planchers, 4 cac, 2 sdb, cour clôturée aménagée d'un deck en bois traité, 14X18, avec accès à une piscine hors-terre, balayeuse centrale, asphalté en 90, trottoir neuf, porte d'acier, bien située, (près centre d'achats), taxes scolaires et municipales 1800\$. Prix réduit 100 500\$ négociable. 638-2471 après 18h00. Agents s'abstenir.

LA CAMPAGNE près de tout, L'Acadie, Québécoise, 12 pièces, sous-sol fini, garage, terrain 34 000 p.c., taxes 825\$/an. 15 minutes du pont Champlain. Urgent faut vendre! 94 000\$ nég. 347-1718.

LAPRAIRIE "GRAND BOISÉ"
BUNGALOW 1991, 2 chambres, foyer, aspirateur central. Plusieurs extra. PRIX RÉDUIT RAISON TRANSFERT SANS INTERMÉDIAIRE PRIX NÉGOCIABLE 659-9559

LASALLE DUPLEX super propre 2 X 5 1/2 + bachelor avec garage double et salle familiale, bons locataires, 192 000\$ ou échangerait pour bungalow sur la rive-sud avec garage, environ 110 000\$. 364-6614.

MAISON DE CAMPAGNE à vendre ou à louer, 205 Montée St-Claude, St-Philippe. Contactez jour: 659-1901 soir: 444-9638

ST-CONSTANT aubaine, prix réduit, back split moderne avec garage, 3 cac, 2 sdb, ss fini, foyer, Jenn-Air, four encastré, grand terrain clôturé et paysager, bain tourbillon extérieur, avec beaucoup d'extra. Faut vendre. 632-3526.

ST-CONSTANT bung. moderne const. 89, 33 X 37, garage, armoires mélamine blanche, 3 c. à c. + l.-s. rez chaussé s.s. fini, beaucoup d'extra, prix réduit, raison transfert. 635-2037

ST-CONSTANT bungalow semi détaché, neuf, 2 cac., petit comptant. 635-3447.

ST-CONSTANT VISITE LIBRE dimanche le 29 novembre, de 14h00 à 16h00 au 21 Marsollet (près de Mailhot), split 8 pièces, cons. 1985, garage, piscine, foyer... Im-peccable! Une aubaine! Bienvenue à tous. J-L Bertrand, MtI Trust 449-4499.

ST-PHILIPPE grand bungalow en pierre, brique & aluminium, 3 c. à c., balayeuse centrale, porte-patio, y compris poêle, four encastré et lave-vaisselle, sous-sol 8' semi fini avec douche, taxes très basses, prix: 110 000\$. Informations Bernard Lussier Immeuble Probe inc. Tél.: 659-8113, bur.: 444-7711

STE-CATHERINE visite libre les dimanches de 14h00 à 16h00, 2 c. à c., 1 s.d.b., possibilité d'une autre chambre + salle de bains au sous-sol, infras payées à 100%. Terrain de 100 X 50. Sans intermédiaire, prix: 99 000\$ négociable. 635-8130

Maisons à louer 20

LAPRAIRIE, 2 étages avec garage, 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner, 675\$/mois option d'achat possible. Libre immédiatement. 444-0408

MAISON A LOUER à Laprairie, 5 1/2, 650\$/mois, libre 1er décembre. 444-3654

SHERRINGTON, petite maison campagne, seule, à sous-louer, 4 1/2, chauffage électrique, peinture faite, grand terrain. Renseignements au 638-0848, 454-7042.

ST-CONSTANT A LOUER maison campagne 5 1/2 situé St-Pierre sud, 3 chambres, cuisine, salon, chambre de bains, sous-sol, garage, grand terrain. S'adresser par téléphone 632-7465

ST-MICHEL avec garage et sous-sol, maison jumelée, avec option d'achat possible. Disponible immédiatement. 454-7668

Condominiums 30

CANDIAC à louer avec option d'achat, luxueux condo de 5 1/2 pièces, bien décoré, bain tourbillon, 5 appareils électriques. Cause transfert. 444-4690

CANDIAC A VENDRE condo moderne, très éclairé, 2 c.c., secteur paisible, idéal pour 1er investissement. Tél.: 465-3137

Prop. à revenus à vendre 40

A VENDRE St-Constant, 4 logements brique, rue commerciale, très bon revenu, très propre, bien situé, garage, logement libre à l'acheteur. 638-6366 aucun prix par téléphone. Pas d'agent S.V.P.

CANDIAC 145 00\$
Duplex s/d, tout brique, Toit refait, 2 X 5 1/2 Garage double, sous-sol fini Grand terrain, Chauffage au gaz, Piscine. 444-3588 672-6634

LAPRAIRIE 2 X 8 logements 1987, revenus: 104 000\$. Pas d'agent. 670-5234

ST-CONSTANT 6 X 4 1/2, style condo, moderne, se paie par lui-même, 325 000\$. 638-1656

Maisons mobiles 60

MAISON MOBILE 14 X 70, avec terrain 60 X 120, grand cabanon, piscine hors terre. Faut vendre cause séparation. 61 rue Dupuis, St-Philippe. Prix: 51 000\$ discutable. 659-6295.

MAISON MOBILE avec terrain à St-Michel de Napierville. 30 500\$. 638-1045

Chalets à louer/à vendre 80

BROMONT, CONDO tout meublé, équipé, foyer, 3 c. à c. 2 s.d.b., 3 minutes des pentes. Location: semaine, fin de semaine, mois, saison. Information: 632-7999

CHALET A LOUER A LA SEMAINE A ORFORD
LOGE 6 PERSONNES FRANKLIN PRES DU CENTRE DE SKI SITE ENCHANTEUR JOUR: 466-3344 SOIR: 672-9075

CLUB AZUR MAGOG: Condo 3 1/2 meublé, près du mont Orford, piscine, sauna, animation etc... 1 000\$/mois. Mois déc., janv., fév., mars. 632-2147

LAURENTIDES: 4 saisons, 2 cac, tout équipé, bord de l'eau. Hiver: près des pentes de ski Mt Tremblant & Mt Blanc, piste de ski de fond privée. Location semaine et week end. Info: 638-4868

VILLAS MONT ORFORD
Près du ski A LOUER 3 c. à c., 2 s/b, lav/séch, lave-vaiss., aspirateur central. Location à la semaine ou au mois. 514-353-3506 819-847-2334

Commerces 90

A ST-JEAN dépanneur situé près des halls, équipement complet inclus, valideuse, chiffre d'affaires 472 000\$, prix: 49 000\$ + inventaire. 359-8339 ou 348-9398.

DELSON bâtisse industrielle à vendre, 6000 pi. ca. aire totale, incluant 660' ca. de barreaux, avec terrain de 31 000 pi. ca., construction récente. S'adresser à Duhaime, Martineau et associés ctr., 251-9999.

FLORIDE
DÉPANNÉUR CANADIEN A VENDRE Situé sur U.S.1 HOLLYWOOD 145 000\$ U.S. Equipement et vidéo inclus. Plus inventaire. Possibilité de visa d'investisseur sur demande (305) 922-2924

Terrains à vendre 100

CANDIAC TERRAINS A VENDRE
Résidentiels et commerciaux aussi terrains pour bâtisse industrielle. Appelez: Max Tapia 659-4203 444-2344

DELSON 2 beaux terrains sur la rue Marchand. Tél: 443-8618.

LAPRAIRIE prêt à construire secteur de prestige, 5 000 à 9 850 p.c., infras payées à 100%. A partir de 6\$ le p.c., on peut aussi vous construire. 444-5054 ou 659-7223.

LAPRAIRIE terrain prêt à bâtir, secteur Le Grand Boisé. 5,15\$ du p.c. + Infras. 464-2424

LAPRAIRIE terrain boisé, secteur résidentiel, 30 000 pi. car., 45 000\$. Jour au 632-7800

ST-CONSTANT
DOMAINE ROUSSILLON AUTO-CONSTRUCTEURS EPARGNEZ DES \$\$\$ EN ACHETANT VOTRE TERRAIN 632-1018 632-7917

SUPER TERRAIN A VENDRE
"UNIFAMILIAL"
"TRIPLEX"
"COMMERCIAL"
STE-CATHERINE DELSON 632-1900

Logements à louer 110

CANDIAC
4 1/2 et 4 1/2 + MEZZANINE CONDO NEUF BAIN TOURBILLON 2 STATIONNEMENTS DE 9H00 A 17H00 651-5203 LE SOIR: 658-5968.

CANDIAC HAUT DE DUPLEX 5 1/2
AVEC GARAGE SITUÉ SUR RUE GRIEG LIBRE IMMÉDIATEMENT JACQUELINE MC KENZIE 466-6000 659-1356

CANDIAC PENTHOUSE TRÈS GRAND 4 1/2
DÉCORÉ AVEC FOYER STATIONNEMENT AVEC PRISE PISCINE PRIX SPÉCIAL 475\$/MOIS 632-7144

NOUVELLE ADMINISTRATION ST-REMI
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 LIBRES IMMÉDIATEMENT TRÈS PROPRE, PRÈS DE TOUT 1 MOIS GRATUIT BUANDERIE SUR PLACE POÊLE/FRIGO DISPONIBLES CONCIERGE 24 HEURES 454-4879 676-3830

LA PRAIRIE BAS DE TRIPLEX BEL APPARTEMENT AVEC GARAGE BAIN TOURBILLON GRANDE CHAMBRE TAPIS MUR À MUR DISPONIBLE 695\$/MOIS JOUR: 738-0970 SOIR: 466-5323

LA PRAIRIE GRAND 4 1/2
ENTRÉE LAVEUSE/SECHEUSE CUISINE REFAITE À NEUF GRAND SOLARIUM À L'ARRIÈRE 2IÈME ÉTAGE SITUÉ PRÈS DES ÉCOLES LIBRE 1ER JANVIER SITUÉ AU 687 HOUDE 475\$/MOIS 659-7771 659-5851

STE-CATHERINE LIBRE IMMÉDIATEMENT CONDO 4 1/2 APP. LOUÉ 540\$/MOIS 632-1350 MARIO

2 MOIS GRATUITS VILLE STE-CATHERINE BORD DE L'EAU 3 1/2 DEMI SOUS-SOL TRÈS PROPRE 380\$ 638-0872 699-8136

LOGEMENT A LOUER A ST-CONSTANT 2 1/2, 4 1/2
Près de l'arène Insonorisés Au mois ou à l'année 1 mois gratuit 632-1900 632-8002

POUR ADULTES AUTONOMES RETRAITES ET PRE-RETRAITES A STE-CATHERINE FACE AU FLEUVE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 A PRIX CONCURRENTIEL INCLUANT CABLE VIDEOTRON ASCENSEURS NOMBREUX SERVICES TOUT POUR LA TRANQUILLITE SECURITE ET LE LOISIR 635-8441

2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, 325\$/mois, à St-Constant sur la rue St-Pierre. Grand balcon. 632-0600

2 MOIS GRATUITS ville Ste-Catherine, 4 1/2 neuf, frais peinture, tapis frais lave, lave-vaisselle inclus, libre immédiatement, 415\$ à 430\$ rue St-Laurent. Après 18h00 639-1770.

4 1/2 à louer, frais peint, libre immédiatement, taxe d'eau, vidange payées. Tél: 659-3859

Logements à louer

110

4 1/2 À LOUER libre immédiatement, 1er plancher, 2 mois gratuits, 450\$/mois. A St-Constant. 632-2605 entre 17h00 et 21h00

A CANDIAC près du McDonald 3 1/2 à sous-louer, 350\$/mois, libre immédiatement. Manon 638-4726 après 17h00

A LAPRAIRIE grand 5 1/2 près école, secteur tranquille ensoleillé, 460\$/mois. Tél.: 659-7017

A LAPRAIRIE logement chauffé, 3 1/2, entrée lav./séch., 345\$ par mois. 659-1803

A LAPRAIRIE, grand 4 1/2, foyer, lave-vaisselle, style condo 525\$/mois, très propre, libre immédiatement. 659-5792 949-2541 laissez message sur répondeur.

A LOUER à La Prairie, rue Ste-Rose et Lancôt, un grand 5 1/2 au 2ième étage et un 5 1/2 au sous-sol, dans triplex. Libre immédiatement. 444-2809

A LOUER 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, entrée privée pour personne seule, tranquille, 410\$. Après 18h00 638-3622

A ST-CONSTANT 4 1/2 moderne, sous-sol bien éclairé, électricité & taxes incluses 470\$/mois. Libre 1er décembre. Appeler après 18h00 au 638-0001

A STE-CATHERINE près des services, 4 1/2, insonorisé, béton, intercom, lav./séch. fournies. 641-1107, 464-2540 poste 4322

A STE-CATHERINE

SECTEUR DES CASCADES ET DES RUISSEAUX dans triplex neuf (en construction) 5 1/2 spacieux, aires ouvertes avec garage, et grand balcon Aussi 4 1/2 et 3 1/2. Prêts pour 1er décembre 92 638-0848 638-2871 635-3349 635-8857

APPARTEMENT A sous-louer au 7 place de Guise #2 Candiac, semi sous-sol, 445\$ par mois. 635-4982

AU CHRIST-ROI 4 1/2, 2e étage, près de tous les services, coin tranquille, libre immédiatement. 632-5131, 635-0328

BACHELOR GRAND LUXE, foyer, piscine creusée, chauffé, éclairé, bien éclairé, avec porte-française, terrasse 12x14, laveuse-sécheuse, A St-Constant. Faut voir! 450\$/mois. 988-0064 ou 635-1116

BORD DU FLEUVE

UNIQUE A DELSON

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

chauffé, + eau chaude

piscine, quai pour bateaux

635-2742

CANDIAC grand 4 1/2, entrée lav./séch., eau chaude fournie, près des commodités 1 mois gratuit. 659-0498 après 18h00

CANDIAC 2 1/2 (3 1/2 & 4 1/2 1 mois gratuit) frais peint, béton, insonorisé, près de tout. 635-8601 ou 635-7555

CANDIAC grand 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, près parc, grande cour, 1 mois gratuit. Libre immédiatement 635-8314 ou 632-2152

CANDIAC

4 1/2

- 2 MOIS GRATUITS
- OCCUPATION IMMEDIATE
- LOGEMENT SPACIEUX
- ENTRÉE LAV/SÉCH
- POÈLE & FRIGO SI DESIRÉ
- SECTEUR DE CHOIX
- PRIX COMPÉTITIFS
635-1717

CANDIAC

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
45 chemin Handel

Près de la caisse populaire

A 2 minutes à pieds

du centre d'achats.

OCCUPATION IMMEDIATE

POUR INFO.

APPELZ PATRICE RIOUX

DU LUNDI AU JEUDI

DE 9H00 A 16H30

638-1424

CANDIAC

4 1/2

SECTEUR TRANQUILLE

PLANCHER BÉTON

2 STATIONNEMENTS

FRAIS PEINT, LIBRE

MOIS GRATUIT

659-4675

676-7662

CANDIAC

BAS DE DUPLEX

5 1/2

Sous-sol fini

Garage

Grand terrain

Piscine

Libre immédiatement

600\$

444-3588

672-6634

CANDIAC

4 1/2 MODERNE

LIBRE IMMEDIATEMENT

444-2484

951-4440

CANDIAC

4 1/2 et 5 1/2

à louer

Secteur tranquille

A proximité de tous

les services

1 MOIS GRATUIT

632-7082

CANDIAC

RUE HANDEL

DUPLEX 1ER ÉTAGE

GRAND 3 1/2 365\$

Très propre, frais peint,

PLANCHERS BOIS FRANC

FRIGIDAIRE POÈLE

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

GRAND TERRAIN

STATIONNEMENT

LIBRE IMMEDIATEMENT

632-5424

CANDIAC

5 1/2 luxueux,

piscine, près d'un parc,

stationnement, secteur tranquille,

rez-de-chaussée, libre le 15

décembre. 638-0848 ou

635-9775

CANDIAC

GRAND 4 1/2 très

propre, paisible, concierge

sur place. 444-3181 ou

444-1169

CANDIAC

Grand 5 1/2, station-

nement 2 autos, garage.

550\$/mois. 638-2686.

CANDIAC

luxueux, grand

4 1/2, bien situé, près du

parc, chambre de rangement

et lavage, bon prix, 2 mois

gratuits. 671-2175, 632-9614

M. Morsy.

CANDIAC

condo 4 1/2 à

sous-louer, spacieux et luxu-

eux, (semi-meublé discutable)

465\$. 632-6494.

CANDIAC

A LOUER condo

neuf en béton, 4 1/2, bain

tourbillon, 2 stationnements,

libre immédiatement, 525\$/

mois, 1 mois gratuit. Tél.: 676-2477

CONDO

SUPERBE 3 1/2

À VENDRE

ST-CONSTANT

350\$/MOIS

TAXES, CAP. INT.

FRAIS CONDO

INCLUS

638-1114

ou

638-2605

DELSON

4 1/2 DEMI SOUS-SOL

TRÈS PROPRE

TAPIS

PORTE-PATIO

ESPACE DE RANGEMENT

ENTRÉE LAV. SÉCH.

STATIONNEMENT AVEC PRISE

REFERENCES EXIGÉES

APRÈS 17H00

768-2701

934-4633

365-0037

DELSON

1 MOIS GRATUIT

4 1/2 INSONORISÉ

TRÈS PROPRE

GRAND TERRAIN

POÈLE, FRIGIDAIRE SI

DÉSIRÉS.

699-8502

692-8469

DELSON

4 1/2 NEUF entrée

lav./séch. lave-vaisselle,

stationnement, locker intérieur,

peinture à neuf, armoires mé-

lamine, concierge, tranquille.

671-6558

DELSON

4 1/2, 35 Desrochers

près rue Principale, demi

sous-sol 385\$/mois. Frais

peint, tapis neuf, construc-

tion récente, stationnement

2 voitures, conciergerie,

très tranquille, références.

Faut voir! 493-1059

DELSON

BORD DE L'EAU

70 Principale, 3 1/2, coquet

haut de triplex, 360\$/mois.

Libre immédiatement, idéal

pour personne seule. Tél.: 635-9583 après 17h00

GRAND

2 1/2 St-Constant,

meublé, chauffé, libre 1er

décembre. 638-3742

GRAND

5 1/2 Candiac. Tél.: 926-3548

GRAND

5 1/2 frais peint,

planchers vernis. 659-0198

GRAND

5 1/2 situé à St-

Constant près de l'église,

375\$/mois, 632-3930

HAUT

DE DUPLEX

5 1/2

COIN TRANQUILLE

CHAUFFÉ

LAPRAIRIE

RUE CONRAD PELLETIER

APPELZ JACQUES

466-0942

LA PRAIRIE

5 1/2 à louer.

Chauffage électrique, entrée

laveuse/sécheuse. 659-2770.

LA PRAIRIE 5 1/2 style condo, insonorisé, LAVE-VAISSELLE ET AIR CLIMATISÉ EN CADEAU. 2 stationnements inclus, 5 minutes du pont Champlain, faut voir! 555\$/mois 659-7359 ou 658-6321.

LAPRAIRIE 3 1/2 et 4 1/2 entrée lav./séch., stationnement privé, autobus, terrain de jeux. 1 mois gratuit. 444-2265.

LAPRAIRIE

3 MOIS GRATUITS

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Grand, propre, clair, entrée

lav./séch., porte patio, grand

stationnement, service concier-

gerie. Faut Voir!

659-4237

672-9090-462-2052

LAPRAIRIE

(LA CITIÈRE)

5 PCES

2 CHAMBRES, FOYER

LAVE-VAISSELLE INCLUS

STATIONNEMENT

2 AUTOS POSSIBLE

SPECIAL SUR PLACE.

444-4222

591-1112

LAPRAIRIE

PROMOTION:

4 1/2: 375\$

FRAIS PEINT

TRÈS ÉCLAIRÉ

POÈLE FRIGO DISPONIBLES

659-9393

656-1874

LAPRAIRIE

450 CONRAD PELLETIER

3 1/2, 4 1/2

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

AVEC STATIONNEMENT

EXTÉRIEUR,

1 MOIS GRATUIT

737-0076

659-2435 le soir

444-0614

LAPRAIRIE

1 MOIS GRATUIT

Luxueux 4 1/2

LA CITIÈRE

BÉTON

PAVÉ-UNI

Tennis - Autobus

659-9832

LAPRAIRIE 3 1/2 tout repeint,

400\$/mois, chauffé, éclairé,

Claude 659-9684

après 17h00, 659-2528 fins

de semaine. Libre 1er janvier

ou avant

LAPRAIRIE 3 1/2, à sous-louer

chauffé, éclairé, 335\$/mois.

444-2735 entre midi & 20h00

LAPRAIRIE 4 1/2 chauffage

électrique, laveuse, sécheuse,

stationnement 1 auto,

Chambres à louer
140

ST-CONSTANT belle grande chambre, éclairée, meublée, près transports et commodités. Accès aux appareils ménagers. Louise 635-1048.

Foyers, maisons d'accueil
150

PROMOTION SPÉCIALE
MOIS DE DÉCEMBRE À 600\$
Résidence à caractère unique offrant service de chambre et pension.
Pour personnes autonomes ou en légère perte d'autonomie
PLACES LIMITÉES
444-0817

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, autonomes, couple ou personne seule. Visite du médecin. 659-6693.

PERSONNES AGÉES seules ou couples, autonomes et en légère perte d'autonomie. Très belles chambres privées avec toilette et lavabo, excellente cuisine, visite régulière de 2 médecins, coiffeur(euse) et messe sur place. Centre du village St-Michel. Résidence Lafleur De L'hébergement inc. 454-2904

RÉSIDENCE PRIVÉE pour personne âgée autonome ou en légère perte d'autonomie. Nous essayons de vous rendre la vie la plus agréable que possible. Informations: 444-5730

Bureaux à louer
160

ESPACE DE BUREAU A LOUER
20 X 24
TRES BIEN SITUÉ
A ST-CONSTANT
659-4276
632-8860

ST-REMI
centre-ville
BUREAUX ETAT NEUF
DE 400 À 1 500 P.C.
DISPONIBLES.
CLIMATISÉS
STATIONNEMENT
POUR INFO:
M. PAQUETTE
363-4463

Entrepôt/Garage à louer
161

A LOUER A ST-CONSTANT rue St-Pierre, garage de 20X24 environ, porte 10 pi., idéal pour entreposage ou autre, à discuter. Libre 1er décembre, 190\$/mois. Après 17h00 444-2826

LA PRAIRIE garages à louer (entreposage) rue Houde, 50\$/mois. 659-5671.

ST-CONSTANT rue St-Pierre, mini entrepôt, 100 p.c., 592-3026.

Locaux commerciaux à louer
162

PARC INDUSTRIEL DE DELSON
LOCAUX-BUREAUX A LOUER
À PARTIR DE 300.00\$/MOIS
TOUT INCLUS
638-6560
386-4219

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER
600 P.C. A 2 000 P.C.
PRIX DE PROMOTION
RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT
592-3026

ESPACE COMMERCIAL A LOUER
20 X 40
RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT
632-8860
659-4276

ESPACE COMMERCIAL A LOUER
600 PI. CA.
IDEAL POUR BUREAU ADMINISTRATIF.
RUE STE-THERESE A DELSON
PRIX: 450\$/MOIS
366-6058

LAPRAIRIE
Entrepôt, bureau, locaux neufs à louer
Industriel et commercial de 100 à 5200 pi. ca.
22 pi. de hauteur
Quai de chargement
Porte de 14 pi. pour camion
Prix très compétitifs
444-1237

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
(VOISIN CAISSE POP)
GALERIE DELSON
30 X 30, 400\$/MOIS
TAXES SCOL. MUN. ET DENEIGEMENT INCLUS.
638-1521
386-0615

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
16 X 32
Idéal pour professionnel, avocat, notaire, comptable ou petit commerce
SITUE MONTEE DES BOULEAUX
ST-CONSTANT
632-8930
632-3529

LOCAL COMMERCIAL à louer, rue St-Pierre à St-Constant 638-5984

LOCAL COMMERCIAL à louer. 570 p.c., 785 boul. Taschereau. Au rez de chaussé, avec vitrine sur la rue. Libre immédiatement. 659-9571

LOCAL COMMERCIAL à louer. 570 p.c., 785 boul. Taschereau. Au rez de chaussé, avec vitrine sur la rue. Libre immédiatement. 659-9571

LOCAUX COMMERCIAUX à louer. 659-8945.

PARC INDUSTRIEL DE DELSON
LOCAUX A LOUER
A PARTIR 430\$
(Tout inclus)
638-1521
386-0615

Animaux à vendre/à donner
170

CHIOTS à vendre: Dachshund, Schnauzer, Caniches, Poméraniens, enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés. Prix spéciaux. 635-3577 ou 659-6382.

CHIOTS SHIT-TZU
LHASA APSO
MINI COLEY
BICHON MALTAIS
VACCINÉS
VERMIFUGÉS
SANTÉ GARANTIE
PAPA DOC
632-6598

COLLEY miniature, enregistrée, femelle, 9 mois. Doit vendre cause: déménagement. 444-1982.

COLLEY MINIATURE mâle, 6 semaines, 250\$. 659-5776

NOUVEAU A LaPrairie
Studio La Toison d'Or enr., Tonte canine et toilettage, le tout fait avec amour et douceur. Technicien diplômé prix compétitifs. Ouvert tous les jours, tous les soirs et la fin de semaine. Pour rendez-vous, 659-3356.

PEKINOIS 4 mois, propres en. blond masque noir, descendant champion, pas jappeur, grosse fourrure, affectueux. Particulier 659-7105

Bois de foyer
180

BOIS DE CHAUFFAGE A VENDRE
80% ÉRABLE
DE MONTAGNE
PREMIÈRE QUALITÉ
AUSSI
BOIS D'ALLUMAGE
LIVRAISON RAPIDE
444-5853

A VENDRE bois de chauffage en longueur, à la remorque. 454-2796

BOIS ALLUMAGE (palettes) gratuit. Premier arrivé, premier servi. Parc industriel de Laprairie. 659-2964 de 9h00 à 15h00

BOIS DE FOYER

BOIS DUR DE MONTAGNE
ÉRABLE, HÊTRE, MERISIER,
COUPÉ ET FENDU
EN 16 POUÇES.
444-0223

BOIS DE CHAUFFAGE POUR FOYER
EN PLANCHES
A DONNER
454-4697

BOIS DE FOYER 90% érable de montagne aussi 100% bois franc et aussi bois d'allumage. Livraison gratuite. Tél: 444-9210.

BOIS DE FOYER Erable, Hêtre 4 mois, 52\$/cordon. Bois d'allumage en poches. 635-1764

BOIS FRANC semi sec, 45\$. Fendu ou rond. 635-1737.

BOIS FRANC, TRÈS SEC, prix: 55\$ le cordon, livraison incluse. 638-0378

GROS SACS DE BOIS d'allumage 3\$ le sac. Faut voir! Après 18h00 632-6597

LES EXPERTS DU BOIS
DE CHAUFFAGE
DE LA RIVE-SUD INC.
Érable de montagne et bois mélangé
LIVRAISON A L'ANNÉE
447-0941

SPECIAL Bois de foyer. Achez maintenant pour une meilleure qualité pour l'hiver prochain. Fendu 12 & 16 po. 454-2796

Matériaux de construction
190

ACHETEZ MAINTENANT, payez seulement le 12 janvier 93. Aucun dépôt, aucun intérêt (sur approbation du crédit) Parqueterie pré-vern: 1.29 pi. Chêne 2 1/4: 69. Sélect 1.09, pré-vern: 1.89, porte d'acier 49.95, avec cadre: 79.90. Masonite: 10.57. Mélangé 13.97. Aspenite 7/16: 6.99, 5/8: 8.95. Peinture 9.95. Bardeaux manoir 20 ans 4.99. Céramique à plancher 8X8: 49, 12X12: 1.19. Styrofoam blanc 4X8, 7/8": 3.59, 2": 7.99. Bleu 1": 4.79, 1 1/2": 7.19, 2": 9.54. Du 19 au 30 nov. 92. St-Hyacinthe 514-799-1970

Divers à vendre
200

ORDINATEURS PROFLEX **SPECIAUX**
386SX-25----\$1159
386DX-33----\$1246
486SX-25----\$1367
Comprend:
2 Meg, Lecteurs 1.44 et 80 Meg, SVGA, Souris, DOS, Installation à Domicile
+++++
ADP 2000 enr: 635-8139
Visa, MC, Financement

SURPLUS D'INVENTAIRE
FENÊTRES
NEUVES
ET
USAGÉES
À VENDRE
632-8860

VOUS FAITES DES poses d'ongles. Nécessaire pour pose d'ongles de très bonne qualité, avec manuelle d'instruction etc... Valeur de: 530\$, laissé à: 200\$. Tél.: 638-6164

1 CONGÉLATEUR 17 pieds 175\$. 1 fournaise à bois, 75\$. Les 2 en bonne condition. Après 18h00, 659-4201.

1 PORTE D'INTÉRIEUR 32" X 80". Fenêtre aluminium coulissante, triple vitrage, brune 31" haut X 38 3/4" large, de Marchand, avec cadre si désiré. Store horizontal en aluminium "Louver Drape Classic", 38" h. X 46", beige crème. 635-0826

2 CHAUFFERETTES garage 220, 150\$. Frigidaire 10 pi. cu., 90\$. Bureau travail, 50\$. Petite chauffeferre, 15\$. Commode 25\$. Table ronde 60 po., 40\$. Cuve lavage. Commode et table nuit acajou 50\$. Meuble vitré à stéréo 30\$. 659-7105

4 MAGS Mazda, 14 pouces, 4 trous, 250\$ ferme. Possibilité de 4 pneus en prime. Le soir après 18h00 Michèle 444-5113.

4 PNEUS d'hiver, gr. 205/70R14, avec clous, presque neufs, 150\$ pour les 4, 40\$ chacun. 454-7775.

4 PNEUS 4 SAISONS presque neufs, Dunlop SP 23, P175-70 R13 Radial, 120\$. Tél.: 444-8556

A VENDRE set de cuisine en bois, 6 chaises + buffet, 500\$. 635-8281

A VENDRE frigidaire, poêle, laveuse et sècheuse, lave-vaisselle, reconditionnés. Bon prix. 638-2024.

A VENDRE 600 balles de paille d'avoine. 454-7275

AQUARIUM 54 gallons, avec base noire et équipements. 250\$. 632-8171.

ARC DE MARQUE BEAR. 65 lbs de pression, corde neuve, carquois, mire et 3 flèches de pratique. Le tout 125\$ ferme. 659-7262 après 18h00

ASPIRATEUR SINGER modèle System 90, neuve, 200\$. 2 bicyclettes homme et femme, comme neuf, 150\$ les 2. 270 livres de clous neufs, différentes longueurs, 125\$. Pompe pour drum, 40\$, 20 gallons de prestone, 75\$. Tél: 444-7187.

AUBAINE Pelle à neige électrique Craftsman, comme neuve, sacrifierais à 99\$. 632-4095.

AUBAINE! Manteau de chat sauvage, gr.: 9-10, belle qualité, valeur 2 500\$ sacrifierait pour 500\$. Cause de décès. 658-6175

BALANCE DE MARCHÉ aux Puces, Bazar. Collection d'épinglettes-pins. Tasses fantaisie. Boutelles miniatures, vaisselle, bibelots, livres, vêtements, bijoux, etc... 632-0544

BAR NOIR, avec 4 tabourets, très propre, 175\$. 454-7003

BATTERIE LUDWIG 3 pièces, 1960, style Ringo Star, bonne condition, 450\$ négociable. 638-2852

BEDLINER (boîte de plastic) pour Pick up S10, 7 pieds, très propre, 170\$. Plus de 500 petits livres romantiques 50\$ pour le tout. Demander Carole ou John 632-6501

BIBLIOTHÈQUE 4 MODULES, 1 table à café, 1 table console, amande, 394-3324 ou 632-6289

BICYCLE D'EXERCICE Weider, comme neuf, 50\$. Après 18h00 au 638-5573

BOÎTE pour Pick-Up G.M.C., 8', en très bonne condition, 300\$. 632-3624.

BOX LINER "fond de boîte" neuf, 6 pieds, pour pick up Mazda B 200 Cab Plus. Tél.: 638-0528

BUREAU ANTIQUE 3 tiroirs et un deux portes, très propre Bassinette 60\$, contour douillette fille et un gaçon 30\$. Mobile et moniteur Fisher Price, mois 30\$. Habit de neige pour garçon, fille 0-3 ans. Etc... 659-0317

BUREAU DE TRAVAIL en bois et métal, 36"X50", 2 tiroirs 90\$. 1 bibliothèque en chêne 3 tablettes 40"X48" X 10" 85\$. Bancs d'auto pour mini van Caravan Voyageur, 2 places, neuf, 200\$ ch. 4 pneus d'hiver 200\$. 632-8086

CABINE pour souffleuse avec tubes d'acier chromé, 100\$. Après 18h00 638-0295.

CANAPÉ-LIT 250\$. Aspirateur FairFax 400\$. Clavier Casio 100\$. Très bonne condition, appelez après 18h00 au 635-4504

CHAUFFERETTE électrique 20\$, commodes 40\$, tables de salon, mobilier de cuisine, table 6' fermée, 8' ouverte, 4 chaises, 350\$. Haut de vaisselier, colonial, 4 portes vitrées, 175\$. Machine à coudre, mini sècheuse amande, 150\$. Antiquités: table ronde, pied central, 200\$, commodes, vieux canards de bois, petites et grandes tables, 4 et 5 chaises salle à manger 1920 75\$ et 125\$. Chaises, lampes, cadres, cruches, horloges, divers. 676-3460.

CUISINIÈRE General Electric 30 pouces, couleur or, propre, auto-nettoyant, excellente condition. Prix: 300\$ 632-1570.

ENS. DE CHAMBRE à coucher 5 mcx, \$350. 4 chaises, 30\$ pour les 4. 638-1045

ENSEMBLE DRAPS santé, durables et chauds, de toutes grandeurs, idéal pour cadeau Noël. 632-4442.

FOYER A GAZ Propane, marque "Dru", Richelieu, presque neuf, thermostatique, apparence de feu réel, 35 000 BTU, rég.: 1 450\$, spécial: 850\$. Tél.: 638-4958

GARAGE TEMPO 12 X 24 pi. porte arrière et avant, 525\$. 659-2292 de 9h30 à 17h30

HANGAR DU MEUBLE
467 ST-GEORGES
LAPRAIRIE
Achetez poêle, réfrigérateur vendons également appareils électroménagers usagés, très propres. Vendons aussi meubles neufs.
659-2292

JOCUS PENSEZ-Y
NOEL APPROCHE.
JOUETS ÉDUCATIFS POUR TOUTE LA FAMILLE.
VENTE PAR CATALOGUE OU A DOMICILE.
APPELEZ SONIA
AU
659-3508

LAVEUSE AUTOMATIQUE à linge 2 vitesses, RCA avocado, 125\$. 632-4507

LAVEUSE ET SÈCHEUSE en bon état de fonctionnement. Prix à discuter. 444-5730

LAVEUSE ET SÈCHEUSE à vendre, presque neuves, marque Kelvinator, très propre. Excellent prix! 632-6052

LAVEUSE, SÈCHEUSE Inglis, couleur amande en bon état, 250\$. 659-4539

MACHINE À COUDRE industrielle, marque Consew, en très bon état, prix à discuter. 659-1656

MAGNIFIQUE MANTEAU de fourrure en renard argenté, gr.: 11-12, modèle long, payé 2 500\$ demande 1 000\$. Four micro-ondes marque GE, 225\$. Mobilier de chambre à coucher, couleur blanc, de marque Victoriaville, demande 1 000\$. Vidéo VHS, GE, demande 200\$. 632-2524

MANTEAU de fourrure, mouton perse noir, avec collet en vison, évalué à 800\$ sacrifierais à 175\$. Grandeur 18 ans. 659-6216.

MANTEAU DE VISON BRUN pour dame, grandeur 15, prix demandé 600\$. Téléphonez après 17h00 au 454-6343

MANTEAU VISON Sirbain et 2 chapeaux vrai vison, gr.: 20-22, peu porté, succession, 295\$ discutables. 635-8174 ou répondeur.

MEUBLES, BICYCLETTES, divers à vendre. 632-4897

MICRO-ONDES Panasonic 700 watts, grandeur: 15" X 25" X 17". Prix: 100\$. Tél.: 632-1543

MINI LAVEUSE Hitachi, blanche, très propre, 75\$. Tél.: 635-4974 après 17h00

MINI SET DE TORCHE acét. & oxy 40\$, 10 vit. 25\$, 4 portes + hood Chevy van 81 60\$, porte bagage fermée 60\$, clutch et toile El Tigré 87, 125\$. Mini tente roulotte pour 4 cyl. 500\$. 638-4831

MOBILIER DE BUREAU
(Fauteuils, classeurs, bureaux, etc...)
Contactez:
FOURNITURE DE BUREAU LALLIER
71 Boul. Georges-Gagné
Delson
638-2610

NINTENDO avec 1 cassette et une manette turbo, 80\$. Jeu Séga en parfaite condition, 2 manettes dont une turbo, 70\$. 632-4442

NINTENDO Zapper, 18 cassettes, jeux électroniques, Légo, patins, équipement de hockey, animaux bourrés et plusieurs autres items. Tél: 638-0194.

NINTENDO AVEC 3 cassettes: Rad Racer, Rush N Attack, Mario Bros 1: 80\$. Football 20\$, Zelda II: 20\$, 110 jeux 70\$, Super Ordimini: 70\$. Après 17h00 659-3955

ORDINATEUR Tandy 1000 SX, 384 k, écran couleur, 2 lecteurs, plusieurs logiciels, 350\$. 2 paires patin Bauer garçon, 6 + 6 1/2, 30-35\$. Ski alpin Head, 150 centimètres, 25\$. 635-1496.

ORDINATEUR XT-PC MASTER 640K-Turbo-8MHz, carte multi i/o, 1 drive 360K. Facade AT, hard disk 30 Megs Gemini, carte graphique, Genoa, moniteur Datatrain 242 ATTL, prix négociable. 659-6905 après 17h00

ORDINATEURS USAGES

Idéal pour cadeau de Noël
Parfait état
IBM XT, 640 K, disque dur
Ecran couleur ou monochrome
Fonctionne avec WordPerfect 5.1, Lotus 1-2-3.
De 200\$ à 350\$
Jean
Entre 18 et 20 hrs
638-4340

ORGUE KAWAI 2 claviers, 13 pédales, 8 rythmes, accords automatiques. Pontiac 87, 4 portes, auto., 3 000\$. 638-1060.

PELLE à neige hydraulique pour camion 4 X 4, marque Western. Bonne condition. 638-5070

PHOTOCOPIEUSE Royal modèle 115. Tél. après 19h00 le soir. 632-5571.

PLANTES DE NOEL différentes. 4 chaises pliantes, tables, tapis crochetés, couvre-lits à carreaux, patins, skis, base lit sur roulettes. 632-3137

POELE A BOIS Franklin, très propre, 25" d'ouverture avec pare-étincelles, écran de chaleur arrière. 659-1787

POELE, FRIGIDAIRE Kelvinator blanc 17' cu. 3 mois d'utilisation, comme neuf, faut voir! Demande 875\$. Après 18h00 Alain 632-3339

POELES à combustion lente, 2 portes paysager, directement du fabricant, prix de gros, 395\$ (valeur 799\$), 12 modèles, garantie 5 ans, cheminée, 2 100 degrés, 35% rabais. Tél: 1-246-2851. Faut voir absolument!

POURQUOI GARDER MON NUMÉRO ? Boostage 15\$, ouvrir porte d'auto 10\$. De 5h00 AM à 8h00 PM. 632-2992

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, très propre, bon état, 200\$. 5 fixtures pour 100\$. 632-8668

SET DE CHAMBRE mélamine noire: Base de lit simple sur roulettes, bureau 3 tiroirs et 2 portes (hauteur 49.5", largeur 30.5"), bureau 1 tiroir et 2 portes (hauteur 29", largeur 30.5"), bureau vanité (hauteur 29", largeur 30.5"), le tout pour 100\$. Egalement base de lit simple mélamine blanche 30\$. Stores horizontaux en métal: 2 gris, 44X45 (larg.) et 58X37 (larg.) et un noir 44X45 (larg.), comme neufs 40\$ chacun. 632-4507

SET DE CHAMBRE en chêne, 4 morceaux, 200\$. 632-5827.

SET DE CHAMBRE Daveluyville Boîte de son. Set de salon. Congélateurs. Antiquités. 659-5776

SET DE CUISINE en bois de couleur foncée, 1 table avec 2 rallonges, 4 chaises, 1 vaisselier, pour 400\$. Soir: 454-2564.

SET DE SALLE A MANGER moderne, 6 chaises et vaisselier, frigidaire 24 p.cu. avec distributeur de glaçons et d'eau froide, set de chambre Queen importé d'Italie modèle exclusif laqué blanc. 635-3708

SET DE SALON, 1 sofa de luxe brun, 1 fauteuil bergant de luxe brun, 1 table de salon, 1 table de bout en chêne solide. Tout à moitié prix. 454-7883.

SET EN ROTIN blanc, 2 chaises, 1 chaise bergante, 1 causeuse, 1 table, coussins, neuf. 600\$. 635-4008, Jean-Claude.

SOUFFLEUR à neige, 4' de large, pour tracteur à gazon, 2 pneus 205/75 15, Remorque à 4 roues de 13", gr. 8 1/2'. Le tout en bonne condition. 659-2348.

Divers à vendre

200

SOUFFLEUSE à neige 8 HP, 350\$, remorque pour chaloupe, moteur Johnson 2 HP, 350\$, scie radiale Craftman avec accessoires 425\$, traineau pour bébé en bois, 10\$. Machine à peindre Airless de marque Bink, 1 300\$. Tracteur John Deere, 14 HP avec tondeuse, ramasse herbe, petite remorque, pelle avant et rotoculteur, 2 200\$. Boite de camion en acier pour Pick up F 150, 450\$. 638-0313.

SOUFFLEUSE À NEIGE de marque Ariens, 8 HP, 24 po., démarreur électrique. Prix demandé 450\$. 632-2798

SOUFFLEUSES USAGÉES à vendre avec garantie. Tél.: 632-0679

SUPER AUBAINE! superbe manteau de fourrure en renard norvégien, gr.: 11-12, modèle court, payé 1 500\$ demande 750\$. Porté seulement 4 fois, comme neuf. Téléviseur RCA, 14", 100\$. 638-0940

SYSTÈME

D'IRRIGATION

POMPE

MOTEUR MACK V8 375 FORCES AVEC TURBO 140 TUYAUX 6 POUCES RING LOCK 3 CANONS SÉRIE 150 MARQUE NELSON 454-3362

TABLE AVEC 4 chaises, 1 rallonge, vaisselier 36", en érable, 625\$. 632-7896

TABLE DE SALON à vendre en stratifié, couleur amande; comprend table de centre, table de bout et meuble de télévision, pour 50\$. Aussi lampe de table. 632-9298

TAPIS ROULANT d'exercice valeur 200\$ pour 80\$. Appeler après 17h00 au 454-3688

TRACTEUR A GAZON Sears 8 forces, parfaite condition, démarreur électrique, 1 200\$. Matelas 39", 50\$. Sommier 39", 50\$. Congélateur 23 p.c. valeur 1 000\$ pour 500\$. Lave-vaisselle Roy encastré amande 200\$. Garde-robe 1 porte miroir 67 1/4" X 20" X 17 1/2, 60\$. Chaise de bois de travail sur roulettes 25\$. 4 petite tables à cartes pliées (21" X 15" ch.) 50\$. 659-0303

Autos à vendre

210

A AUTOS DE 500\$ À 1 500\$ avec financement privé. 444-3993. Achetons autos.

ACHAT

DE

VIELLES VOITURES

Aussi autos

ou camions

accidentés.

Très bons prix

Installons moteur

N. LEGAULT AUTO INC.

632-2168

AUTOS

IMPORTEES

POUR

FERRAILLE

632-1741

AVIS Vendez votre auto, camion (de 1987 à 1993), avant de la donner en échange. Consultez Pierre Lague Courtier. Payons bon prix. 635-5121 ou 591-2535

CAMARO 1986 (ROUGE) automatique, V6, cruise, P, Steering, P.Brake, AM-FM, prix: 3 500\$. 659-9013

CHEV. MALIBU 81, 3 vitesses au plancher, 80 000 km, air, jamais sortie l'hiver, 2ième prop., impeccable, pas de rouille, comme neuf, moteur 229, 26 m. au gal. 444-0210

CHEVROLET CELEBRITY Euro-sport 1988, tout équipée. Pneus, direction, silencieux, neufs, 190 000 km. Très bien entretenue, 3 500\$. Faut vendre! 454-6031

CHEVROLET SPRINT 89 manuelle, 5 vit., 95 000 km, mécanique A-1, 3 500\$. Rock 444-0980

DODGE ARIES K 1986, 2 portes, automatique, 103 000 km, 1 950\$. 635-3282.

DODGE CARAVAN 84, moteur neuf, 4 000\$ négociable. 632-8575

DODGE CHARGER 85, automatique, transmission au plancher, 70 000 km, 2 portes, très bonne condition, très propre. Après 17h00 au 659-6905

ESCORT 1988, très propre, 5 vitesses, noir, aucune réparation à effectuer, prêt pour l'hiver, 2 900\$. Tél.: 635-4869

FORD ESCORT 1984 bonne condition. Téléphone après 16h00 au 454-9601.

FORD TAURUS 1989, garantie 10-06-93, V6, 4 portes intérieur rouge, extérieur gris, 7 500\$. Autos usagées M. Boucher 367-4720 Rest. 659-4235. Audi 1986 sièges chauffants électriques, vitres électriques, toit ouvrant, air, 5 800\$. Auto usagée M. Boucher 367-4720 Rest. 659-4235.

OLDSMOBILE cutlass 78, bonne condition. 635-2241.

PONTIAC 6000 LE, 1986, 127 000 km, 4 portes, 4 pneus neufs, freins neufs, très bonne condition 3 200\$. 632-3335

PONTIAC ASTRE 73, très propre, 2 portes, 4 cylindres, automatique, réparations mineures à effectuer, pour route ou très bon pour projet. Prix: 600\$. 635-2804 ou 632-8817

PONY 1985, automatique, très propre, 975\$. 638-4219

PULSAR NX 85, 5 vit., noir, femme prop., 1 200\$. Tél.: 638-4831

RAMASSONS

ET

ACHETONS AUTOS

POUR SCRAP

MEME JOURNEE

ainsi que fer, fonte, aluminium cuivre, batterie, etc...

659-4963

ou

CELL: 984-4696

TOPAZ 84, 4 PORTES, 5 vit., 125 000 km. Pneus, freins, silencieux neufs. Prêt pour l'hiver, 850\$ négociable. Jour: 659-6886

TOYOTA Four Runner SR5, 1985, noire, 5 vitesses, comme neuve. Faut vendre! 5 900\$ discutable. 659-6295.

TRACKER GMC 1989, en bonne condition, radio Alpine AM/FM cassette à slide, meilleure offre. Demander Nathalie 676-7184 ou soir 468-1742.

Camions à vendre

220

CHEVROLET GMC 78, 4 x 4, 305, peinture neuve, bonne condition, 2 500\$ discutable. 632-8171.

PICK UP FORD 1978, moteur 302, F100, 1 500\$. Tél.: 454-2847

PICK UP FORD 81, 3/4 tonne, V-8, manuelle, 4 bons pneus, prix: 900\$. 659-4963

Pièces autos/camions

222

PNEUS

NEUFS ET

USAGES

Aussi réparation et installation de pneus.

GARANTIE 30 JOURS

635-1712

bateaux, moteurs

250

BATEAU PETERBOROUGH 1987 OMC, V-6., 10 900\$. M. Boucher 659-4235

Machineries

270

TRACTEUR CASE 1070. 1978, 108 HP, peu d'heures d'utilisation. prix: 17 900\$, inclus pelle et souffleur industriels. Tél.: 632-2147

Ventes de garage

280

VENTE DE GARAGE AU 233 rue St-Pierre St-Constant, 28-29 nov. Sera vendu: vieux radio, vaisselle, bibelots, livres, courtes-pointes, meubles antiques, vieilles cloches cuivre, bijoux.

Achèterais

290

ACHETERAIS FENÊTRE aluminium usagée grandeur min. 41 po. X 69 po. 632-0160

ACHETONS ANTIQUITÉS à meilleur prix. De toutes sortes, meubles, vaisselle, anciens jouets, cartes de hockey, courtpointe, coupées en porcelaine, radio, armoires, tapis à la main. Lampes. 672-3300.

On demande

291

L'ENTRAIDE A UN besoin urgent de meubles, vaisselle, linge, bibelots, etc... Cueillette rapide. 933-1662

Services offerts

300

RENOVATION

GÉRARD ET FILS ENR.

RÉNOVEZ À BON PRIX

VOTRE CUISINE

SALLE DE BAINS

OU VOTRE SOUS-SOL

20 ANS D'EXPÉRIENCE

AVEC PERMIS & ASSURANCES

638-6616

RENOVATIONS

DE TOUS GENRES

PEINTURE PLÂTRE

SOUS-SOL

SALLES DE BAINS

ESTIMATION GRATUITE

DEMANDER PIERRE

386-2601

MESSIEURS, donnez lui le cadeau qu'elle attend depuis toujours!! Offrez lui les services d'un entretien ménage complet; soit hebdomadaire, bi-mensuel ou même une fois par mois. OPÉRATION Pause-Café enr. se chargera de faire biller votre intérieur avec minutie et fiabilité. Estimation gratuite! Pour une maison ETINCELANTE!!! 635-9062

A A BAS PRIX rénovations, pose de portes et fenêtres, salle de bains, finition de sous-sol, patio, peinture, etc. Aussi mobilier en stratifié sur mesure. Jean-Marc Ouellette 444-5896

A ATTENTION! femme de ménage avec 10 ans d'expérience et références, ferait ménage dans maison privée ou commerce, fait également grand ménage. 638-1581.

A BAS PRIX rénovation intérieur résidentiel et commercial. Par des spécialistes avec permis et assurances. Sous-sol, salle de bains, fabriquons tous genres de meubles. Cuisine, vanité à des prix qui défient toute compétition. 659-0624. Clément Roy.

A PRIX REDUIT menuiserie générale, finition complète de sous-sol, tirage de joints, peinture. Travaux garantis. Estimation gratuite. R.Rousseau 444-9890

A PRIX TRES RAISONNABLE: Ouvrage général, menuiserie, finition complète, sous-sol, balcon, patio, plomberie, etc. OUVRAGE GARANTI, ESTIMATION GRATUITE. REAL au 635-2295.

ATTENTION! installation de lave-vaisselle à bas prix. Pierre 632-4118

ATTENTION! Vous avez besoin d'un coup de main pour vos préparations culinaires des fêtes, pâtisseries, pâtés à la viande, ragoûts etc... Je suis diplômé en cuisine professionnelle et je fais aussi tous genres de rénovations et plus encore. Appeler Pierre au 638-4624.

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION! Nouveau service A. Roy Mécanique Générale. 1660 D'Amour, Ste-Catherine. Service sur appel. 638-2298.

BAZOU AMUSEUR, CLOWN jongleur, magicien, idéal pour fête d'enfants, 7 ans d'expérience, aussi père Noël. Sans intermédiaire. Benoit 444-9446.

COIFFEUSE À DOMICILE pour personnes âgées et autres ne pouvant se déplacer. Dans Delson, Ste-Catherine, St-Constant & Candiac. Prix très compétitif. 638-2730

COMPTABLE, Tenue de livres, Etats financiers, Paie, Déclarations T.P.S. et T.V.Q., Rapports d'impôts. 12 ans d'expérience, A. Dokupil, B.A.A., 638-3629

DAME ferait ménage à domicile offre ses services. 444-8413.

DENEIGEMENT

DANS ST-CONSTANT

DELSON

STE-CATHERINE

AVEC CAMION 4 X 4

A CONTRAT

OU A L'HEURE

ESTIMATION GRATUITE

638-6417

632-9444

DENEIGEMENT

DANS

ST-CONSTANT

DELSON

STE-CATHERINE

AVEC CAMION 4X4

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

ESTIMATION GRATUITE

632-7385

M. GAUDREAU

DENEIGEMENT PAYSATECH enr. résidentiel & commercial. Estimation gratuite. 632-2027 Christian Nadeau Prop.

ENTRETIEN

GÉNÉRAL

MAINTENANCE L.B.

LAVAGE DE TAPIS,

RÉNOVATIONS DE

TOUS GENRES,

PEINTURE ETC...

ESTIMATION GRATUITE

Contactez Claude au

632-8661

Emile: 632-9897

FERAIS MÉNAGE dans votre maison privée, expérience, minutieuse, très bon prix. 638-6010

FERAIS TENUE de livres et comptabilité pour PME chez moi. Téléphone jour 632-2490 soir 444-0653, demander Denise.

FERAIS VOS travaux ménagers de toutes les semaines, avec expérience. Références si désirées. 632-0214.

FERAIT PEINTURE industriel ou commercial, estimation gratuite. 632-9976

FINITION DE MEUBLES: Vous avez des meubles, soit set chambre, cuisine, table salon, autres, ou portes d'armoires, dont vous n'aimez plus la couleur, ou quelque soit la raison, faites-les rénover, nous sommes spécialisés dans le domaine du: Décapage, du vrai "bleach", teinture, laque opaque et transparente, tout cela à une fraction du coût de meubles neufs, laquage de vos meubles en mélamine, service, cueillette et livraison, garantie écrite. 635-4965 ou 748-6257

GRAND MENAGE

FAITES BRILLER

L'intérieur de votre maison

par des professionnels

Mur, plafond, planchers

fenêtres, etc.

Spécial d'automne

Toutes vos fenêtres,

extérieur de maison

Spécial 29\$.

Entretien M. Thibaut

638-1581

INSTALLATION

DE TUILES

CERAMIQUE

MARBRE

GRANITE

"Pose au ciment

sur demande"

638-1266

JOINTS gyproc, divisions etc 10 ans d'expérience dans le domaine de la peinture int/ext. Nous rénovons mieux votre maison c'est notre double garantie. Estimation gratuite. M'appeler c'est épargner. M.L. ENR. 635-3761

LA PRAIRIE couturière à domicile offre ses services, altérations, confection. Prix raisonnables. Demander Fatima. 659-1842.

LAISSEZ-MOI EXECUTER vos travaux de plâtre, stucco-décoratif, joints de gyproc, 35 années d'expérience. Taux raisonnable. 659-1408 après 18h00 M. Martin

LES CUISINES

DU ROUSSILLON

ENR.

CUISINE

SALLES DE BAINS

ANDRÉ: 635-2793

ROBERT: 632-0506

LES ENTREPRISES Michel Savaria Enr. Rénovations générales, peinture intérieure, extérieure, armoires en mélamine. Appelez le 659-6623.

LES FÊTES ARRIVENT à grands pas!! Si vous avez besoin d'une femme de ménage, fiable, honnête, avec 7 ans d'expérience, appelez Lilian 659-5150

MENAGE EXPERT Ste-Catherine enr. Régulier ou occasionnel (époussetage, balayuse, salle de bains, lits, planchers, plantes, armoires, stores, vitres). Produits * Excellence environnementale 92*. Service 7 jours. Tél: 638-2298.

MÉNAGE, vous avez besoin d'une personne fiable pour votre ménage, très bonnes références. Appelez Isabelle ou Monique 632-8268

NETTOYAGE TAPIS divans, à la vapeur. Lavage murs, plafonds, fenêtres, stores, etc... Travail garanti, estimation gratuite, prix raisonnable. Inf. J.P.Pitre 454-9131

NOUVEAU! NOUVEAU! Compagnie établie depuis 18 ans, ouvre future distributions. Possibilité 900\$ + semaine. Plein, partiel, 25 ans +. Investissement. 1-800-561-1518, (514) 449-4011

OZDEMIR PEINTRE maison privée seulement, prix spéciaux. 638-1894

PEINTRE Cusson & Fils Inc. Peinture, joints de gyproc, tapisserie, réparation de tous genres, ouvrage garanti, estimation gratuite. 638-0072.

PEINTURE, POSE DE tapisserie très minutieux, ouvrage garanti, estimation gratuite, après 18h00 Claude, tél.: 632-2457

PLANCHER

DUBÉ INC.

POSE, SABLAGE, FINITION

RÉPARATION

TEINTURE

PLANCHERS À MOTIFS

635-2472

PLANS

SERVICE DE DESSIN

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

RÉNOVATIONS

AGRANDISSEMENT

EXPERTISE

CONSEILS EN CONSTRUCTION

GÉRANCE DE PROJETS

SER-CO-TECK ENR.

ROGER THIBODEAU

444-1321

PLATRIER, TIREUR de joints Enr., Petits ou gros travaux, résidentiel ou commercial ainsi que tous genres de réparations et peinture. 10 ans expérience. Réjean 444-1422.

PLOMBERIE GENERALE remplacement, réparations d'appareils, salle de bains, réservoirs eau chaude + réparation et entretien de système de chauffage air chaud, eau chaude, brûleur à l'huile. Meilleurs prix de la Rive Sud Denis, 632-0767.

PME, PARTICULIERS, étudiants, traitement de texte, curriculum vitae, impression laser, correction, traduction, grammairie impeccable, travail propre, bilinguisme, Texte-Image enr. 671-6941

POSE TAPISSERIE Peinture, intérieur, extérieur, lavage murs, plafonds, fenêtres, travail garanti. Rodrigue. Estimation gratuite. 659-5045.

POUR TOUS GENRES DE rénovations, appelez un expert. Je me ferai un plaisir de vous servir. Contactez Jacques Fortin au 638-5527.

POUR TRAVAUX

DE RÉNOVATION

DE TOUT GENRE

DEMANDEZ YVES

AU 659-1675

PRETS

HYPOTHECAIRES

EN 2e

Services offerts

300

TRAITEMENT DE TEXTE

635-9369

JOHANNE BOUFFARD
IMPRESSION LASER
CURRICULUM VITAE
TRAVAUX ÉTUDIANT
SERVICE PME
MISE EN PAGE
RECU DISPONIBLE.

TRAITEMENT DE TEXTE bilingue, service PME, C.V., travaux étudiants: W.P. 5.1, imprimante laser, service rapide avec reçus, pas de TPS, TVQ. 444-3952, fax: 444-7418 BUREAUTEXTE M.B. ENR.

TRAVAUX DE TOUS GENRES en rénovation, sous-sol, salle de bains, céramique, peinture, etc. Références, à l'heure ou au contrat. Pour estimation 638-5744.

VOUS AVEZ besoin de faire nettoyer vos tapis? Appelez-moi au 638-6907.

Y.L. SERVICES PLUS ENR. Dégagement, tondage de pelouse, services de conciergerie peinture de tout genre. Yves Lavallée prop. 659-9673

Déménagements

310

CAMION AVEC ÉQUIPEMENT de déménagement disponible, jour, soir et fin de semaine avec chauffeur d'expérience. Aussi transport de tout genre. Normand 635-2024

DEMENAGEMENT et entreposage, local et longue distance. Mion fermé jusqu'à 35 pieds avec équipement professionnel et assurance. Robert 632-9310

Co-voiturage

320

CO-VOITURAGE demandé, St-Constant - Ile Des Soeurs. 8h30 - 17h00, lundi au vendredi. S.V.P. Communiquer avec Francine. 762-3800 (bur) 632-9227 (rés).

Offres d'emplois

340

COIFFEUSE

POUR

HOMMES

DEMANDÉE

454-9696

AAAA. ALLO TOII! Vends du SUPER BON CHOCOLAT et fais toi beaucoup de FRIC\$\$\$ Attention "Qualité DELUXE" souvent imitée, mais jamais égalée. SERVICE PROFESSIONNEL. LIVRAISON RAPIDE. 277-0083.

CARRIERE

DANS LA BEAUTÉ
Enseignez le soin de la peau, cours de maquillage, évaluation de la couleur. Opportunité d'avancement et d'une nouvelle Oldsmobile Cutlass lorsque qualifié. Temps partiel ou temps plein. Mme Thibault 635-8100

COIFFEUR

COIFFEUSE

DYNAMIQUE
DEMANDÉ(E)
À TEMPS PLEIN
POUR LE SECTEUR

CANDIAC

671-2246

COIFFEUR(SE) avec clientèle ou expérience. Appelez Johanne au 632-4030

COMPAGNIE D'ENTRETIEN ménager, recherche femme pour travailler dans maison privée sur appel, par la suite à temps partiel, auto nécessaire. 659-0198

CUISINIER

DEMANDÉ

AVEC EXPÉRIENCE

444-5966

ESTHÉTICIENNE avec expérience demandé. Johanne au 632-4030

MARCHE

BELLEMAIRE INC.

4 marchés Métro sur la Rive-Sud
DEMANDE:
commis d'épicerie, emballeurs commis fruits et légumes boucher, caissière disponible en tout temps SE PRESENTER AU 6425 BOUL. MILAN A BROSSARD

OPERATEUR opératrice, plain et overlock à domicile, dans le vêtement d'enfant. Demander Mario au 444-4778.

OPERATEUR opératrice demandés à la manufacture, dans le vêtement d'enfant. Se présenter au 701 Ste-Rose local 200, La Prairie. Demander Mario 444-4778.

OPERATRICE

D'EXPERIENCE

A DOMICILE

DANS LA ROBE

TRAVAIL A L'ANNEE

PAYONS CHAQUE SEMAINE

LONGUEUIL

646-3151

PERSONNEL DEMANDÉ pour distribuer circulaires. Tél.: 635-9403 entre 16h00 et 21h00

RECHERCHE vendeurs(euses) d'expérience pour vendre des produits de nettoyage, auto nécessaire, commission. Demandez Guy 635-8656.

VOS REVEZ d'un Noel où toutes vos factures seraient payées. Vendez Avon c'est la solution. Porte-monnaie gratuit aux cinq premières. 635-0343.

Occasions d'affaires

341

BESOIN D'UN REVENU supplémentaire, venez vous joindre à une équipe dynamique, travaillez à la maison à remplir des enveloppes. Pour recevoir une copie du programme, envoyez 4,67 (mandat-poste) pour frais de manutention et d'information. Postez à: Catherine Vignau, 63 Valrennes, St-Luc, J0J 2A0

CANADA et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 699-1359 Ext. 4.

DU JAMAIS VU. Avec 5 heures semaine, doublez votre salaire. Un "plus" à votre vie. Appelez à partir de 15h00 au 638-2729. Mme St-Pierre

Gardiennes demandées

350

BONJOUR mon nom est David (3 ans), moi et mon frère (8 mois) cherchons une amie pour nous garder à la maison 2 à 3 jours/semaine. Référence demandée. Appeler Linda 638-4712, St-Constant.

CHERCHE DAME MATURE non fumeuse pour garder chez-moi 2 petites filles: 6 mois et 3 ans, secteur G à Candiac, 5 jours/sem. 635-4285

CHERCHE GARDIENNE à domicile, fiable et expérimentée, 3 jours/semaine, pour fillette 4 ans et garçon 2 ans. Secteur B St-Constant. Non fumeuse. 632-3994.

GARDIENNE DEMANDÉE non fumeuse, bilingue, à la maison, enfant 18 mois, à la semaine. 632-5834.

GARDIENNE MATURE demandée à notre résidence pour 1 enfant de 2 ans et 1 de 4 mois pour débiter le 30 novembre '92, du lundi au vendredi, de 7h00 à 17h30. Reçu demandé. Transport peut être fourni. Pour entrevue, contactez le 632-9546.

URGENT BESOIN de femme mature, expérimentée, disponible sur demande pour garder 3 enfants (7 ans + jumelles 1 1/2 ans) à mon domicile. St-Constant 632-9521

Garderies

360

A CANDIAC garderie en milieu familial, pour enfants de 0 à 5 ans, temps plein ou partiel, saine alimentation, environnement calme, propre et sécuritaire, cour clôturée. Jeux éducatifs, bricolage etc... Expérience et références disponibles. Pour informations demander Jocelyne 638-5351

A DOMICILE gardienne disponible, temps plein ou partiel pour enfants de 0 à 5 ans. Aurais besoin d'un transport de ville Ste-Catherine. Expérience en garderie et non fumeuse. Sylvie 632-6537

A STE-CATHERINE garderait enfants de 2 à 5 ans, maison privée, bonnes références, non fumeuse, 125 par jour, reçu d'impôt. 638-2787

BIENVENUE aux petits 12 mois à 5 ans. Garderie très chaleureuse avec activités à l'intérieur et à l'extérieur. Repas chaud et collation. 7h00 à 18h00. Ste-Catherine près pont Mercier. 632-8437 Chantal.

BONJOUR VOUS CHERCHEZ une gardienne responsable, patiente, 15 ans d'expérience avec références. Appelez Huguette au 444-7260

CANDIAC parc Laurier, garderie en milieu familial, enfants 1 1/2 ans à 5 ans. 444-7795.

CANDIAC MAMAN de 9 ans d'expérience dans la garde des enfants pré-scolaire et bébé. Garde du lundi au vendredi à temps plein et partiel. Repas chauds et collations. Seulement quelques places de libres. Carole, 632-4548

DELSON face au Parc La Tortue, garderait enfant chez moi, journée ou à la semaine, nourriture équilibrée, référence, cour clôturée. 635-5076

GARDERAIS ENFANTS chez moi, à la journée, cour clôturée, secteur école Félix Leclerc, rue de l'Olivier, bonnes références. Chantal 632-3999

GARDERAIS ENFANTS de tous âges chez-moi. Je demeure sur la rue Des Ormes près de Brébeuf à Ste-Catherine. 635-3855

GARDERIE en milieu familial, rue Jaffa à Candiac. Vous voulez être assurés du bien-être et du confort de votre enfant où il aura la chance d'évoluer dans une ambiance chaleureuse et sécuritaire. Appelez pour plus d'informations 635-8750.

JEUNE MAMAN de St-Constant, non fumeuse, avec expérience, garderait vos petits bouts choux, cour clôturée, repas chauds, collation, près d'un parc avec de très bons soins. Formation en premiers soins. Situé au 58 Matte. 632-0685

LAPRAIRIE garderait enfants chez-moi, du lundi au vendredi, nourriture équilibrée, beaucoup d'expérience. Tél.: 659-0685

LAPRAIRIE RUE DES GRIVES maman de 2 enfants garderait enfants de 1 à 5 ans. Bons soins, salle de jeux. Suzie 444-3738

LAPRAIRIE, rue Longtin. Maman dynamique garderait vos bouts de choux. Disponible 5 jours/semaine. Bons soins, bons repas, activités, grande cour. Chantal 444-9277

LE P'TIT PRINCE

DANSANT ENR.

Vous offre un service de garde de qualité pour votre enfant de 2 1/2 à 6 ans avec personnel qualifié. Du lundi au vendredi de 6h45 à 18h00 638-1266

MAMAN DE CANDIAC garderait vos enfants de 3 mois et plus. Jeux éducatifs, repas chauds, bricolage, cour clôturée, près d'un parc, reçu disponible. 635-2110

NOUVEAU Expérience. Je garderais petits bouts choux. Beaucoup de surveillance et alimentation équilibrée, collation dans l'après-midi, cour clôturée. (Ste-Catherine 632-8459 Francine.)

NOUVEAU à Ste-Catherine près de l'école St-Jean. Garderie en milieu familial "AUX P'TIS ANGES". Grande salle propre nouvellement aménagée et appropriée pour votre enfant. Je vous offre un service de garde de qualité et éducatif. Du lundi au vendredi de 5h30 à 18h00. Saine alimentation, animation éducative, thèmes différents par mois, ateliers, sécuritaire, atmosphère calme & stable, avec références et expérience reçu d'impôt. 638-0453 Diane. Places disponibles. *Priorité aux 5 jours et meilleur prix !!*

OFFRE MES services pour dîners scolaires et après la classe. Près école Félix Leclerc. 638-4303.

POUPONNIERE

"LES PETITS

TOUCHE À TOUT"

A

CANDIAC

POUR LES 3 À 24 MOIS

PLACE DISPONIBLE

IMMÉDIATEMENT

638-6945

SECTEUR CANDIAC sur le golf, garderait enfants en tout temps, le jour, le soir semaine, fin de semaine et à coucher, 3 ans et plus. Demander Lucie 444-8089

SECTEUR STE-CATHERINE rue Alfred DesRochers, garderait enfants 2 ans et plus. 15\$ par jour. Vous ne serez pas déçus. 635-3226

ST-CONSTANT rue Bourdeau près d'un parc, garderie en milieu familial, petit groupe, maman de 2 enfants, fille de 4 ans et garçon de 6 mois, non fumeuse, formation en premiers soins, temps plein ou partiel, de 6h30 à 18h00. France 632-2507.

ST-CONSTANT garderait enfants chez-moi, 0 à 5 ans, possibilité de reçus, sur la rue Pacifique. 632-5430.

STE-CATHERINE, très près Les Bourlingueurs, éducatrice et mère d'enfants d'âge scolaire garderait enfants avec soins de qualité et amour. 635-0614.

STE-CATHERINE, garderait vos enfants, de 1 1/2 à 5 ans. Bons repas, cour clôturée, bon prix. Line au 638-4402.

Cours

380

COURS DE Perfectionnement de français Pour francophones Aussi cours d'anglais Langue seconde French as a Second language Langues étrangères: Espagnol - Italien Ateliers linguistiques Pour enfants TRAFAX TRADUCTION Candiac 444-2010

COURS DE DESSIN ET PEINTURE POUR ADULTES ET ENFANTS TALENTUEUX ET SÉRIEUSEMENT INTÉRESSÉS PAR L'ART: LES GRANDS MAÎTRES ET LES TECHNIQUES NOUVELLES ET CONTEMPORAINES MAÎTRE OLIVA 444-2010

A BAS

LE CHÔMAGE COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES LE SEUL QUI COMPREND LE MASSAGE CARDIAQUE Formation en centre d'accueil Service de placement 274-0988 - Service de Santé Lyne Lachance no permis: C.P. 0900 Acceptons les prestataires du Bien-être social

ANGLAIS

COURS PRIVÉS

MÉTHODE RAPIDE

ABORDABLE

672-5209

COURS D'ANGLAIS

ET DE FRANCAIS

POUR ADULTES & JEUNES

EXPRESSION ORALE ET ECRITE

Méthode structuro-globale

AUDIO-VISUELLE

CLASSE DE 5 A 7 ETUDIANTS

Cours privés, cours intensifs

INSCRIPTION SUR

RENDEZ-VOUS.

TRADUCFORM

CANDIAC

659-0360

COURS DE COIFFURE pour débutant. Début des cours jour 30 novembre, soir 7 décembre, samedi seulement 5 décembre, cours de coupe seulement 24 novembre, 5465 ch. Chambly, St-Hubert 462-3937

COURS DE SAXOPHONE pour débutant. Jour ou soir. Pour informations 444-7795.

COURS PRIVÉS DE français, maths, (soutien, rattrapage, enrichissement...) donnés par une enseignante avec expérience, niveau 1 à 6: références sur demande. 659-3761

WORDPERFECT, LOTUS 1-2-3 etc... Cours de base (60\$) ou avancé, soir ou week-end, SIMR Enr. 638-1925.

Perdu, Trouvé

390

CHIEN PERDU mini Schnauser sel et poivre, du nom de Pooky ou Ti-gars. Récompense promise. 635-7547 demandez M. Levesque

Astrologie, Cartomanie

400

ASTROLOGUE offre consultation, axée sur la connaissance de soi, approche prévisionnelle pour l'année 1993, pour communiquer avec moi et recevoir plus d'information, envoyez une enveloppe timbrée (.42) avec vos nom et adresse, postez à: Catherine Vignau, 63 Valrennes, St-Luc, J0J 2A0

CARTOMANCIE par courrier. Précisez votre question, choisissez 7 cartes (du 7 à l'as) pour chaque question écrire: date de naissance. Inclure une photo, joindre un mandat-poste de 9.99\$ pour chaque question. Postez à: Catherine Vignau, 63 Valrennes, St-Luc, J0J 2A0

CARTOMANCIER ET lignes de la main et tarrots. Sur rendez-vous. Demandez Normand au 659-1879

VOYANTE, MÉDIUM. Sur rendez-vous. 444-1748

Avis

410

MOI ALAIN STE-MARIE

ne me tient plus responsable des dettes faites par Colette Beaulieu 35 prud'homme est, St-Rémi. En date du 92/11/18

Amitiés, Rencontres

420

L'AMALGAME (8 ANS)

Cabinets-conseil en présélection de rencontres SÉLECTIF ? Nous le sommes tout autant dans le choix de nos membres. 2 succursales Rive sud: 928-1373 460, St-Charles o, #304 Longueuil

AFFINITES, 7 ANS d'expérience. Temps plein, pour gens libres distingués. Rencontres garanties selon vos goûts, personnalité. Possibilité d'entrevue à domicile. Tout âge. 462-3022 Jacqueline

AGENCE DE rencontre La Vie en Rose à Deux, hautement qualifiée pour les gens sérieux, analyse personnalisée avec un conseiller. Lynn ou Sylvie 444-7141.

AMOUREUX DU NORD Agent de Rencontre, inscriptions gratuite dames, toutes tendances, financement possible. 6620-5 Cachée, St-Damien. JOK 2E0. Fax: (514) 835-1840 Tél.: (514) 835-3820

NOUVEAU CONCEPT de rencontre. Mettez du soleil dans votre vie en participant aux soirées causerie. Pour informations demandez Thérèse au 443-2736

POUR GENS SEULS ET LIBRES seulement. Pour les personnes intéressées à rencontrer S.V.P. communiquez avec Thérèse au 348-6980

Remerciements

430

FAVEUR OBTENUE N.M.

PRIÈRE ESPRIT SAINT, Sacré Coeur Jésus, remerciement. M. T. M.

REMERCIEMENT AU Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M. A.

REMERCIEMENT AU Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J. M.

REMERCIEMENT AU SACRÉ-Coeur pour faveur obtenue. J. P.

22

POUR UNE ANNONCE CLASSÉE DANS LE REFLET

COMPOSEZ

635-9146

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 75

22



LES 28-29
NOVEMBRE
AU SALON DE
QUILLES LE RIVERAIN

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT: 635-0660

NOUVEAU DANS LA RÉGION!

SERVICES
PLUS
enr.

659-9673

Yves Lavallée
Propriétaire

- DÉNEIGEMENT*
- TONDAGE DE PELOUSE
- SERVICE DE CONCIERGERIE
- PEINTURE DE TOUT GENRE

659-9673 Yves Lavallée, prop.

*DÉNEIGEMENT OFFERT À LA PRAIRIE SEULEMENT

ENTREPÔT portes fenêtrés LDM
445 Rang Ste-Thérèse, St-Rémi 454-6352

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
GARANTIE 5 ANS

- Prémontée dans un cadre en pin
- Coupe-froid magnétique
- Grandeur 34"
- Cadre 1 1/4"
- Modèle H-01

\$139

STANLEY
PORTE EN ACIER ISOLÉE
GARANTIE 5 ANS

- Prémontée dans un cadre en pin
- Coupe-froid magnétique
- Grandeur 34"
- Cadre 1 1/4"
- Modèle H-03

\$199

— Fenêtre à battant — Fenêtre coulissante — Porte de garage en acier — Porte patio

FENÊTRE À BATTANTS EN P.V.C.

MARCHÉ AUX PUCES

LA FOUINERIE

1130 boul. St-Luc
(rte 104) L'Acadie
direct, MTL.
(514) 861-1572

**DIMANCHE SPECTACLE MUSIQUE
ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE**

TIRAGE DE BONS
D'ACHAT À TOUS
LES 15 JOURS
LE DIMANCHE.

KIOSQUES INTÉRIEURS, EXTÉRIEURS
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 9:00 À 17:00

10% D'ESCOMPTE AVEC CE COUPON LE SAMEDI
SEULEMENT DANS LES KIOSQUES PARTICIPANTS.

Bois Sainte-Marie de Delson élargit son champ d'opération et crée des emplois — reportage

Un nouveau volet de l'entreprise de distribution de bois Bois Sainte-Marie Ltée située dans le parc industriel de Delson a permis la création de six nouveaux emplois ce qui en période de récession n'est pas négligeable.

En effet, depuis trois ans, Bois Sainte-Marie Ltée sise au 18 Beauvet à Delson était spécialisée dans la distribution de bois mais depuis un certain temps, l'entreprise a élargi son champ d'opération en ajoutant à sa production une ligne de fabrication de bois pour plancher créant de ce fait six nouveaux emplois.

Ainsi, Bois Sainte-Marie produit du bois pour la fabrication de planchers conventionnels et pour des planchers en bois originaux arborant des motifs décoratifs. Tous ces planchers peuvent être fabriqués à partir de bois réguliers fort populaires tels le chêne, le frêne, le merisier, le cerisier, etc., et à partir de bois exotiques moins connus mais très recherchés tels l'amarante, le pau amarello, le wenge africain, le jatoba ou cerisier brésilien, et bien d'autres tout aussi beaux les uns que les autres.

Chez Bois Sainte-Marie Ltée, l'on peut ainsi se procurer du bois préverni en usine ou non fini. À cet effet, Bois Sainte-Marie offre à sa clientèle deux options soit que la finition soit effectuée par ses employés ou qu'elle le soit par un sous-contractant.

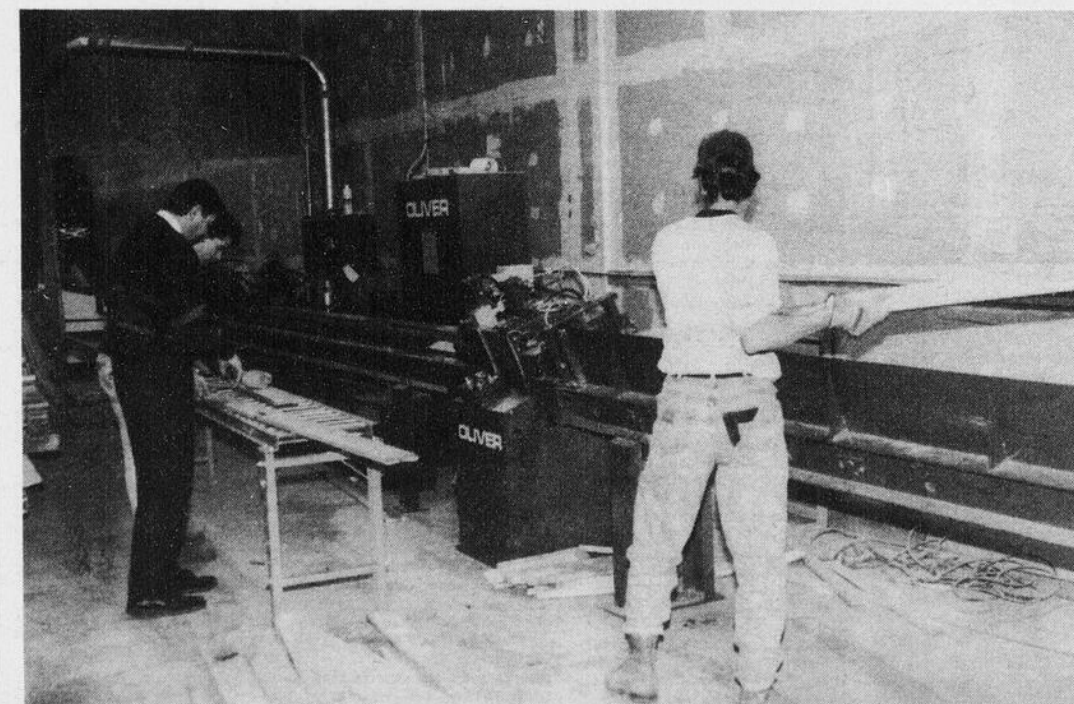
Bois Sainte-Marie Ltée, spécialisée dans le bois de plancher produit également le bois nécessaire à la fabrication d'escaliers tels les marches, les contre-marches, les rampes et les moulures toujours dans les bois convenant au goût du client. De plus, la clientèle désireuse d'utiliser du bois laqué pour la réalisation de ses travaux peut trouver satisfaction auprès de Bois Sainte-Marie qui verra à le faire teindre selon la couleur choisie.

Comme le mentionnait Gaston Beaudoin, propriétaire de Bois Sainte-Marie avec son épouse Diane, rien est impossible pour Bois Sainte-Marie. « Nous pouvons rencontrer toutes les fantaisies de nos clients en matière de bois pour plancher ou pour escalier, de dire Gaston, il suffit que le client nous explique exactement ce qu'il désire et nous lui donnerons l'heure juste et satisfaction. »

Bois Sainte-Marie, fabricant et distributeur de bois pour plancher au Québec est également un important exportateur vers les États-Unis et l'Europe opérant alors sous la raison sociale Parquets BSM international inc. Et enfin, pour compléter sa gamme de service, Bois Sainte-Marie est également distributeur de portes à motifs solides que l'on connaît mieux sous l'expression portes en bois plein. Pour tout renseignement concernant les services offerts par Bois Sainte-Marie, composez le 638-2076.



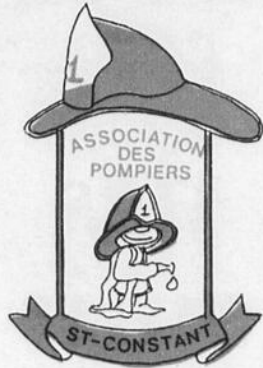
Comme le mentionnait Gaston Beaudoin, propriétaire de Bois Sainte-Marie avec son épouse Diane, rien n'est impossible pour Bois Sainte-Marie.



Bois Sainte-Marie, fabricant et distributeur de bois pour plancher au Québec est également un important exportateur vers les États-Unis et l'Europe opérant alors sous la raison sociale Parquets BSM international inc.

PARADE DU PÈRE NOËL

DE L'ASSOCIATION
DES POMPIERS DE ST-CONSTANT



EN COLLABORATION AVEC



St-Constant Auto



L'ATELIER DU BALLON

TOURNOI DE GOLF
JEAN-PIERRE ET DANIEL
ST-CONSTANT AUTO

DIMANCHE, 13 DÉCEMBRE

DÉPART: VERS 9:30 HEURES

DE LA CASERNE DE POMPIERS ST-CONSTANT, 147 ST-PIERRE

ARRIVÉE VERS 12:30 HEURES

CHEZ ST-CONSTANT AUTO, 48 ST-PIERRE

DISTRIBUTION
DE BAS DE NOËL
À TOUS
LES ENFANTS
PAR LE
PÈRE NOËL

ANIMATION

MUSIQUE

JEUX

BREUVAGE

DESSIN



PARCOURS

Le défilé partira de la mairie
vers 9h30 en direction rue
Lasalle, et passera par la suite
aux intersections suivantes.

- 1- Lasalle et St-Régis
- 2- St-Régis et Pierre Dupuis
- 3- Pierre Dupuis et de La Mairie
- 4- De La Mairie et St-Pierre
- 5- St-Pierre et Prince
- 6- Prince et Cartier
- 7- Cartier et Pari
- 8- Pari et St-Charles
- 9- St-Charles et Ste-Catherine
- 10- Ste-Catherine et Petit St-Régis
- 11- Petit St-Régis et Olivier
- 12- Olivier et Monchamp
- 13- Monchamp et Sainte-Catherine
- 14- Sainte-Catherine et Luserne
- 15- Luserne et Lautrec
- 16- Lautrec et Liège
- 17- Liège et Beaudry
- 18- Beaudry et Saint-Pierre et St-Constant Auto.

Serge Laporte
MSL INTERNATIONAL ENR.
SERVICE DE CAFÉ
C.P. 77, ST-CONSTANT, QC
J5A 2G1
Tél.: 638-6008

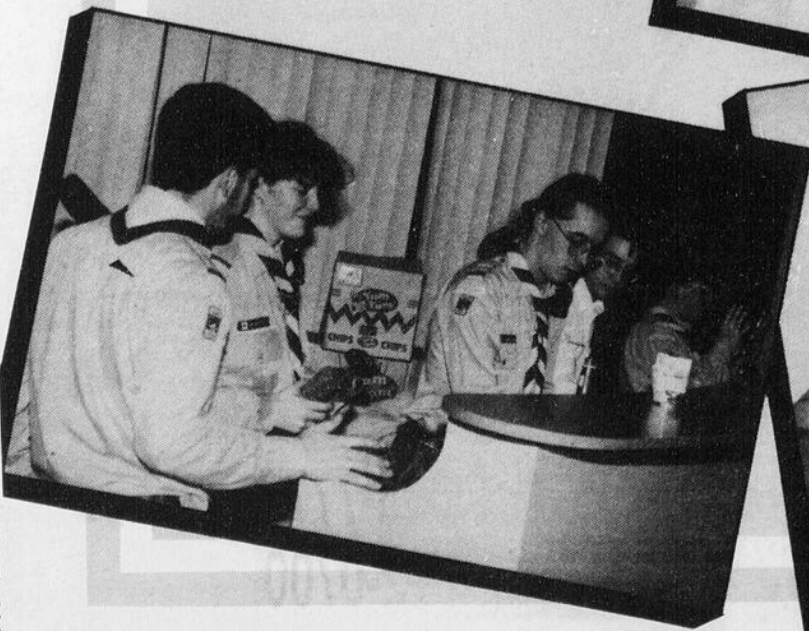
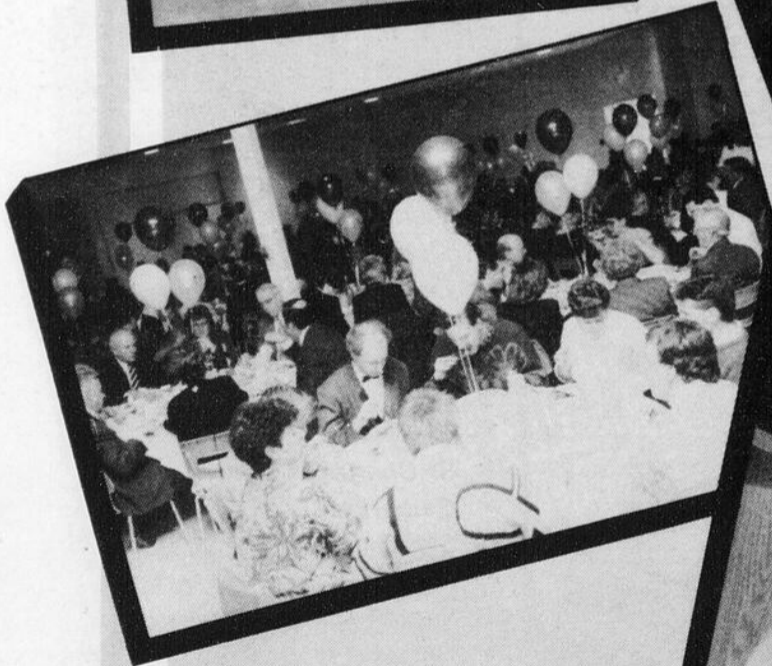
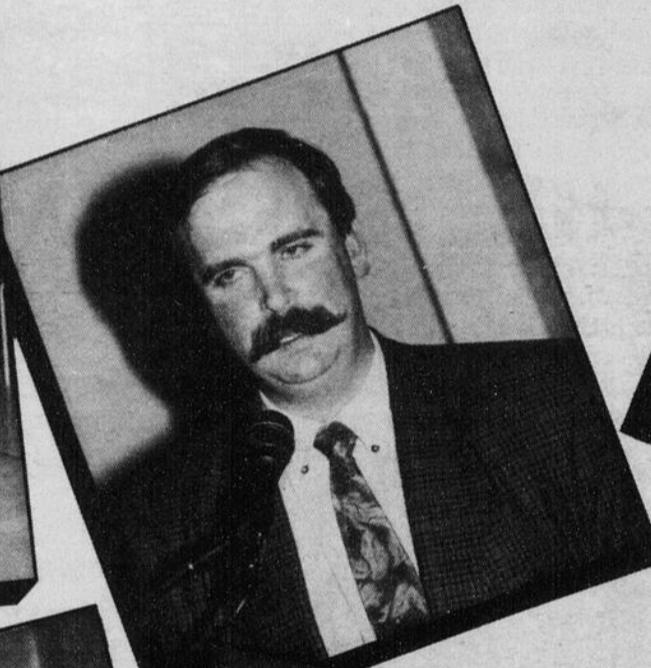
DISCO
À LA CARTOUCHE
Alain Grenier
635-2758
Cell.: 942-7255

- Les Scouts et Guides St-Constant
- Club Optimiste St-Constant
- Club Les Lucioles St-Constant
- Les Fermes Cousineau
- Les Filles d'Isabelle
- Mario Surprenant Transport
- Autobus Claude Hébert
- Transport Jean-Guy et Yvan Riendeau
- Service Jeunesse Benado
- Les Hirondelles de St-Constant
- La Fête Nationale de Québécois St-Constant
- Les Ballets Jazz de St-Constant

Pères

30^e
anniversaire
de la
fête
des
amis

prémontrés



#1 AU CANADA

St-Constant Auto

DERNIÈRE CHANCE!

MAZDA

LIQUIDATION

MX6 MYSTÈRE (1993)
5 vitesses
légèrement utilisé

***20000\$**
Stock 21285 PRIX: 24600\$

929 SERENIA (1992)
légèrement utilisé
toute équipée

***29500\$**
Stock 20773 PRIX: 40000\$

MX3 PRECIDIA 1992
6 cyl., automatique
avec toit ouvrant

***16500\$**
Stock 21875 PRIX: 18900\$

MAZDA 323

automatique 1992
radio AM/FM, stéréo cassette
légèrement utilisé

***8695\$**

MX3 PRECIDIA 1992
6 cyl., 5 vitesses
noir, pas de toit

***15200\$**
Stock 21620 PRIX: 17400\$

626 CRONOS 1993
avec ensemble tourisme
bleu Caraïbes

***20000\$**
Stock 22063 PRIX: 23100\$

626 CRONOS 1993
avec ensemble tourisme
et frein ABS, bleu Caraïbes

***21000\$**
Stock 21846 PRIX: 24300\$
Stock 21961

PROTEGE 1992 DX
blanc, 5 vitesses

***11000\$**
Stock 20875 PRIX: 13100\$

MPV 4X4 (1992)
légèrement utilisé

***22000\$**
Stock 20702 PRIX: 28800\$

MX3 PRECIDIA 1992
6 cyl., 5 vitesses
vert émeraude, pas de toit

***15200\$**
Stock 21197 PRIX: 17400\$

* NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE
* TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
* CETTE OFFRE EST VALIDE JUSQU'AU 20 NOV. 92

PARCE QUE **St-Constant Auto** PENSE AUX GENS...

DE PLUS EN PLUS DE GENS PENSENT **St-Constant Auto**

Toutes les Mazda sont dotées d'une garantie pare-chocs à pare-chocs de 3 ans// 80 000 km sans franchise ainsi que d'une garantie de 5 ans/100 000 km sur les composantes principales. Des programmes de Protection Étendue Mazda sont aussi offerts.

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET
Pièces et Accessoires Mazda d'origine
Service Spécialisé Mazda
LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION



MAZDA

Je me sens bien.

48 rue ST-PIERRE
ST-CONSTANT

SERVICE
JOUR ET SOIR
LUN. au JEU.: 7h00 à 2h00 A.M.
VENREDI: 7h00 à midi

MTL: 856-7777
TÉL: 632-0700

La Fédération des cégeps devant la commission parlementaire

Nécessité d'une responsabilité accrue et volonté déclarée d'ouverture au changement et de concertation avec les partenaires

« Les cégeps ont aujourd'hui l'expertise et la maturité pour assumer une plus grande part de responsabilités et d'autonomie, notamment en ce qui a trait aux programmes d'études », affirme le président de la Fédération des cégeps et directeur général du Cégep de Maisonneuve, M. Pierre Leduc. La Fédération représente le réseau des 46 cégeps devant la commission parlementaire sur l'avenir de l'enseignement collégial.

« En 25 années d'existence, le réseau des cégeps a littéralement inventé un niveau d'enseignement. Il a permis l'accès à des études supérieures à des centaines de milliers de Québécoises et de Québécois, développé un secteur technique impressionnant, accueilli des milliers d'adultes et instauré un noyau de services aux entreprises », poursuit le président de la Fédération qui a exposé le 10 novembre dernier, devant la commission parlementaire, les éléments de réforme que proposent les cégeps, dont les principaux sont :

- L'enrichissement et l'élargissement de la formation générale, un point qui a fait l'unanimité de tous les interlocuteurs : universités, entreprises et anciens des cégeps.



- La valorisation de la formation technique, en lui insufflant une nouvelle vigueur qui la rapproche du monde du travail, et en instituant des stages en entreprise. Bien que le collégial ait apporté une très grande contribution au Québec dans ce secteur, les étudiants n'y sont pas encore assez nombreux ou abandonnent en cours de route.

- L'élaboration d'un plan de rationalisation des programmes qui éliminerait les chevauchements entre les programmes du collégial et ceux des autres ordres d'enseignement.

- La conception des programmes préuniversitaires dans la perspective d'une continuité entre la formation collégiale et la formation universitaire.

- L'élargissement du champ de responsabilité et d'autonomie des cégeps, notamment à l'égard des programmes d'études, pour rapprocher le pouvoir décisionnel de l'action et assurer des programmes mieux adaptés et plus souples. Les cégeps souhaitent déterminer le contenu des cours, appliquer un système d'évaluation synthèse à la fin de chaque programme et émettre leurs propres diplômes.

- La création de deux organismes conseils indépendants : un organisme externe d'évaluation, composé uniquement de membres extérieurs au réseau collégial, qui aurait le mandat d'accréditer les programmes, d'évaluer les collèges et le système collégial. L'organisme rendrait publics les résultats de ses travaux. Le deuxième organisme serait une commission qui aurait pour mandat de déterminer l'orientation des programmes préuniversitaires et techniques, de décrire les profils de compétences à développer et d'identifier les standards à atteindre. Des représentants des collèges, de la Direction générale de l'enseignement collégial, du secondaire, de l'université et du monde du travail en feraient partie.

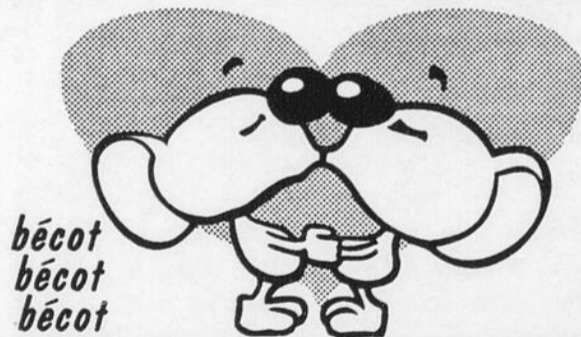
C'est à l'appui et à la lumière d'une large consultation qui a enrichi et validé sa vision de l'avenir que la Fédération a dégagé les grands éléments de la réforme qui s'impose, dans la nouvelle conjoncture mondiale où le Québec doit demeurer compétitif.

Souscrivant entièrement à l'urgence d'accroître le taux d'accès aux études supérieures, la Fédération estime qu'en dépit de la situation économique actuelle, il est essentiel de maintenir la gratuité scolaire au collégial, et même de l'étendre aux étudiants à temps partiel, notamment les adultes.

Pour associer le succès à l'accessibilité et, aussi, contre le décrochage, la Fédération recommande que le diplôme d'études secondaires comporte un minimum plus élevé d'unités afin d'offrir une meilleure garantie de réussite au collégial et que le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science examine toutes les questions entourant le calendrier scolaire et le découpage de l'année scolaire au collégial. La Fédération recommande également que soient multipliées et améliorées les mesures d'aide à l'apprentissage qu'ont déjà instaurées et développées les cégeps.

« Somme toute, la Fédération des cégeps souhaite plus de cohésion et de concertation entre les différents partenaires — gouvernement, syndicats, milieu de l'éducation et monde du travail ; une décentralisation des pouvoirs qui élargisse la responsabilité et l'autonomie des cégeps et favorise leur efficacité et, finalement, un financement adéquat qui relève d'un choix de société, un choix qu'il est grand temps de faire », conclut M. Leduc.

Souris, tu m'inquiètes



Je suis jalouse!



Clinique Médicale La Prairie

**Urgence 7 jours
de 8h00 à 22h00**
(Sam. Dim. 10h00 à 18h00)

170, boul. Taschereau, bureau 200
La Prairie, "Hôtel de Ville"

444-4445
444-4461

"On a votre santé à coeur!"

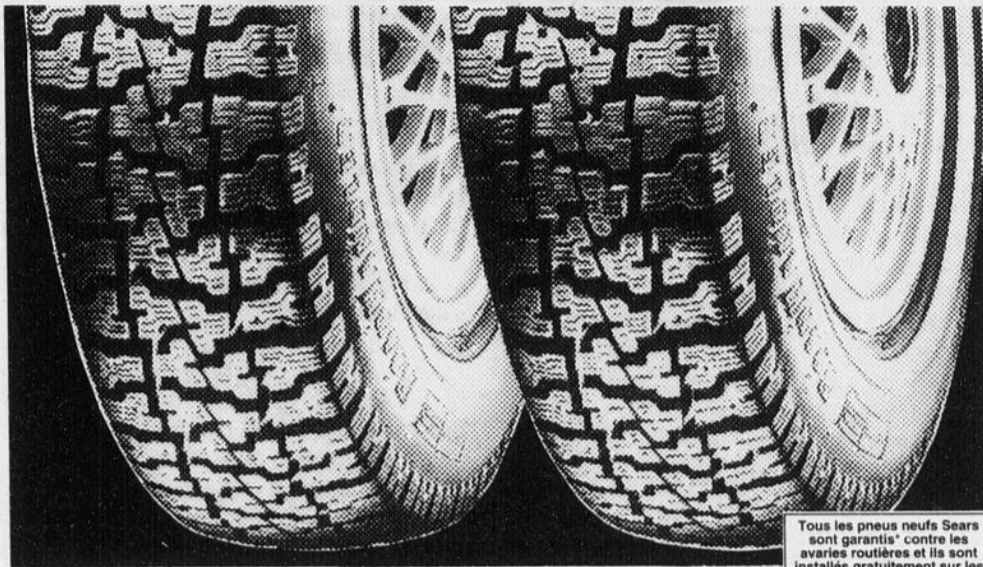
- Dermatologie
- Pédiatrie
- Varices, traitement de phlébosclérose
- Physiothérapie: laser, osthéopathie, thérapie mesière
- Acupuncture: médecin acupuncteur
- Diététiste
- Sexologue
- Psychologue
- Homéopathie

PAS BESOIN DE REFERENCE POUR LES MEDECINS SPECIALISTES



EUNIPRIX
CHRISTINE PROVOST
propriétaire 444-2777
LIVRAISON GRATUITE

RABAIS 20% PNEUS RADIAUX ROADHANDLER^{MD} GLACE ET NEIGE



Tous les pneus neufs Sears sont garantis* contre les évaries routières et ils sont installés gratuitement sur les jantes de roue en acier standard dans les magasins dotés d'un centre de l'auto.

RIEN QUE
59⁹⁹
P155/
80R12

Pneu radial Glace et Neige
Deux ceintures d'acier sur carcasse en polyester pour bonne tenue de route et durabilité. Séries: 65, 70, 75 et 80 à un flanc blanc, l'autre noir, sauf pneu P155/80R12 à flancs noirs.

Dimensions	Sears ord.	Ch.
P155/80R12	74,99\$	59,99\$
P155/80R13	81,99\$	65,59\$
P165/80R13	84,99\$	67,99\$
P175/80R13	89,99\$	71,99\$
P185/80R13	94,99\$	75,99\$
P185/75R14	95,99\$	76,79\$
P195/75R14	99,99\$	79,99\$
P205/75R14	103,99\$	83,19\$
P205/75R15	107,99\$	86,39\$
P215/75R15	112,99\$	90,39\$
P225/75R15	119,99\$	95,99\$
P235/75R15	128,99\$	103,19\$
P175/70R13	84,99\$	67,99\$
P185/70R13	89,99\$	71,99\$
P185/70R14	94,99\$	75,99\$
P195/70R14	96,99\$	77,59\$
P205/70R14	99,99\$	79,99\$

Radial performant Glace et Neige

Pneu radial performant à code-vitesse "H" 210 km/h*. Ceinture repliée en aramide KevlarSM sur ceinture en acier pour durabilité. La sculpture varie selon les dimensions. Lettres en relief. (Semelle légèrement différente de l'illustration)

Dimensions	Sears ord.	Ch.
P185/60HR14	124,99\$	99,99\$
P195/60HR14	132,99\$	106,39\$
P215/60HR14	141,99\$	113,59\$
P195/60HR15	137,99\$	110,39\$
P205/60HR15	141,99\$	113,59\$
P215/60HR15	144,99\$	115,99\$
P215/65HR15	137,99\$	110,39\$

* Nous vous conseillons de respecter les limites de vitesse. Détails de la garantie en magasin. Non recommandé pour la conduite estivale sur l'autoroute.

RABAIS 40% PNEU ROADHANDLER^{MD} TOURING

Pneu radial toute saison de Uniroyal...pour une excellente adhérence 12 mois par année! Série 80, 75, 70 et 65 à code-vitesse "S" 180 km/h pour rouler en toute sécurité. Série 60 à code-vitesse "H" 210 km/h pour tenue de route et stabilité impeccables.

RABAIS 10% BATTERIES D'AUTO DIEHARD^{MD}



Couverte par la garantie* de 66 mois, 20 mois de remplacement gratuit! Sears ord. 99,99\$.
Ch. 89,99\$
*Tous les détails de la garantie en magasin



Dimensions	Sears ord.	Soldé ch.
RoadHandler^{MD} Touring		
P155/80R13	109,99\$	65,99\$
P165/80R13	119,99\$	71,99\$
P175/80R13	126,99\$	76,19\$
P185/80R13	133,99\$	80,39\$
P185/75R14	138,99\$	83,39\$
P195/75R14	143,99\$	86,39\$
P205/75R14	148,99\$	89,39\$
P205/75R15	153,99\$	92,39\$
P215/75R15	161,99\$	97,19\$
P225/75R15	169,99\$	101,99\$
P235/75R15	174,99\$	104,99\$
P175/70R13	110,99\$	66,59\$
P185/70R13	119,99\$	71,99\$
P185/70R14	133,99\$	80,39\$
P195/70R14	141,99\$	85,19\$
P205/70R14	147,99\$	88,79\$
P215/70R14	153,99\$	92,39\$
P205/70R15	155,99\$	93,59\$
P225/70R15	162,99\$	97,79\$
P215/65R15	160,99\$	96,59\$

Pneu Touring à code-vitesse "H"	Sears ord.	Soldé ch.
P185/60HR14	149,99\$	89,99\$
P195/60HR14	160,99\$	96,59\$
P215/60HR14	170,99\$	102,59\$
P195/60HR15	166,99\$	100,19\$
P205/60HR15	174,99\$	104,99\$

Tous les pneus neufs Sears sont garantis* contre les évaries routières et ils sont installés gratuitement sur les jantes de roue en acier standard dans les magasins dotés d'un centre de l'auto.

CHEZ SEARS!

Pose de pare-brise et autres vitres d'auto...
Un service rapide et efficace!



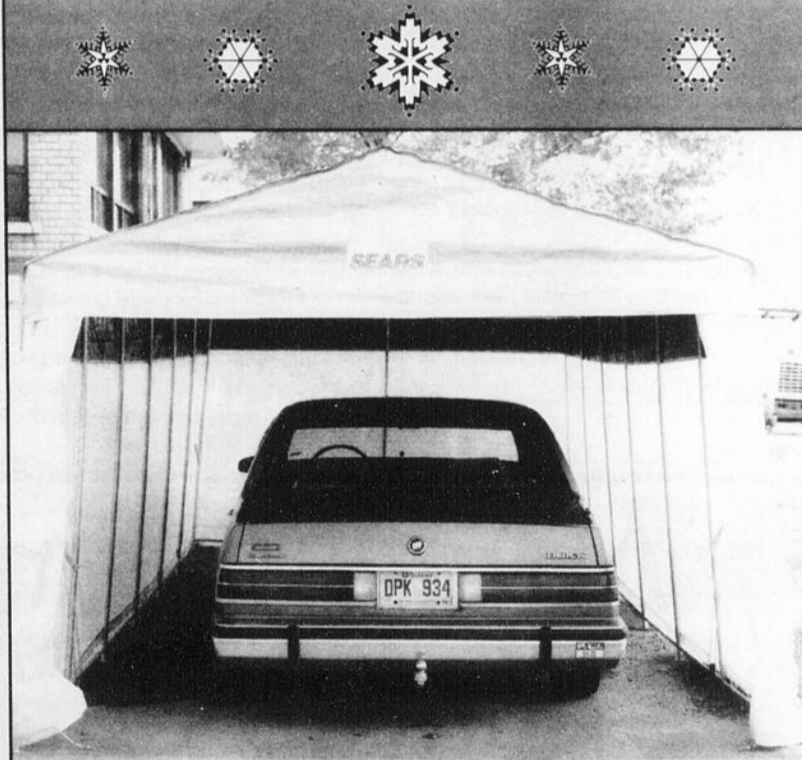
RENSEIGNEZ-VOUS!

LES CENTRES DE L'AUTO SEARS PEUVENT EFFECTUER DES REPARATIONS MECANIQUES LE JEUDI ET VENDREDI SOIR, AINSI QUE LE SAMEDI PENDANT QUE VOUS MAGASINEZ!

Prix en vigueur jusqu'au samedi 28 novembre 1992, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles.

ABRI D'AUTO SEARS

SUPER PRATIQUE, ÉCONOMIQUE ET SIMPLE À INSTALLER!



Abri d'auto en toile de Fabrine de luxe 12/12 laminée des deux côtés. Modèles avec porte à l'avant et à l'arrière, fenêtre de chaque côté. Monture en acier galvanum 1 1/8" avec barre de raccord 7/8". Choix de plusieurs dimensions. Non identique au modèle illustré

MODELES À PRIX ÉCONOMIQUE
No 68109. 10' x 15'8".

549⁹⁹ Ch.

No 68112. 10' x 19'6".

579⁹⁹ Ch.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121.

En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc.

Tous les articles ou dimensions de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 81

22

22

22

Le bon français

Cent... sans hésiter !

Cent

Vous est-il déjà arrivé, en faisant un chèque, d'être aux prises avec l'accord du nombre cent ?

La règle à suivre n'a rien de compliqué : la voici.

On met un s à cent lorsqu'il est multiplié par un autre nombre et qu'il n'est pas suivi d'un autre adjectif numéral.

Ainsi, on accordera cent dans les exemples suivants :

Ce livre compte deux cents pages. Cette table coûte trois cents dollars.

On laissera toutefois **cent invariable** dans les phrases :

Ce livre compte deux cent vingt pages.

Cette coûte trois cent quatorze dollars.

On laissera également **cent invariable** lorsque l'on indique un pourcentage :

Il y a dix pour cent de réduction sur cet article.

On fera de même lorsque cent signifie centième :

Consulter l'ouvrage à la page trois cent (mis pour trois centième page).

Place aux médias

Média

Le mot **média** est aujourd'hui considéré comme un mot français à part entière qui a perdu ses attaches latines.

Ainsi, en français, on écrit média avec un accent et, s'il y a lieu, la marque du pluriel : les médias.

Les médias sont les divers moyens de diffusion massive de l'information : la presse, la radio, la télévision, la télématique, etc.

LE REFLET
régional

Guy Bélanger



Depuis quelque temps, on vante les mérites du compost à la maison. En effet, le compost réduit le volume de nos déchets de 60 % dans plusieurs cas. En plus de réduire le volume de nos déchets, le compost peut être utilisé comme engrais pour le jardin et la pelouse. Le compost consiste une excellente source de nutriment pour la terre car il déborde d'azote. À l'automne et au printemps, lorsque votre pelouse est appauvrie en azote, il est nécessaire d'y épandre votre compost. Il faut préciser que durant l'été, le gazon a utilisé l'azote nécessaire à sa prolifération. Les brins d'herbe utiliseront le compost pour se recharger durant l'hiver.

Au cours de l'hiver, l'activité bactérienne de votre compost sera ralentie à 99 % et aucune dégradation de la matière s'effectuera. Il faut alors prévoir un volume suffisant pour recevoir les matières organiques de la maison. Vous n'avez qu'à vider votre bac de 70 % de son volume. Profitez-en pour épandre votre compost mature (matière friable noire et fibreuse) sur la pelouse avant la première chute de neige. Au printemps votre bac doit contenir 30 % de compost mature et 70 % de matières disposées à être dégradées. Ne vous inquiétez pas des odeurs qui sont produites par les bactéries qui produisent l'azote (odeur d'œufs pourris), en hiver, ces bactéries sont au pays des rêves. Pour les curieux, il existe une règle à appliquer pour éliminer les problèmes d'odeurs de votre compost durant l'été. On doit mélanger trois fois plus de matières à base de carbone (feuilles mortes et branches) que de matières à base d'azote (gazon et végétaux de table). On applique une bonne oxygénation (brassage une fois par semaine) et le tour est joué !

Afin que l'activité de votre compost soit optimale à la venue du printemps, il faut bien préparer votre bac à compost pour l'hiver. Il doit toujours comporter des orifices afin d'apporter une bonne oxygénation pour bien démarrer la dégradation au printemps. Sans oxygène les bactéries présentes ne pourront dégrader la matière organique. Comme tout organisme vivant, elles ont besoin d'oxygène pour vivre.

Il faut que votre bac soit placé à l'endroit le plus ensoleillé de votre cour. Le soleil augmente la température de votre compost ce qui favorise l'activité bactérienne. Il est évident que le soleil aura peu d'effet sur les bactéries à -50 celcius en hiver ! Mais placer votre bac à un endroit ensoleillé permettra aux bactéries d'être actives tôt au printemps. Vous aurez peut-être du compost déjà prêt à épandre dans votre jardin, en mai !

Finalement, rappelez-vous qu'en faisant votre compost, vous réduisez vos coûts relatifs à l'entretien d'une maison (moins de sacs à déchets et réduisez l'achat d'engrais) tout en embellissant votre entourage et en allégeant nos sites d'enfouissement.

La SCHL prévoit une amélioration du marché de l'habitation

Selon les Perspectives nationales du marché de l'habitation pour le quatrième trimestre, publiées le 5 novembre dernier par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, le nombre de logements mis en chantier au Canada devrait atteindre 166 000, cette année, et augmenter de 7,8 p. 100, en 1993, pour s'établir à 179 000.

« Par suite de la baisse des taux d'intérêt et de l'adoption des programmes gouvernementaux d'accession à la propriété, l'activité devrait reprendre dans le secteur de l'habitation, mais elle sera toutefois modérée par une reprise graduelle sur le plan de l'emploi et de l'économie », explique Gilles Proulx, économiste en chef au Centre d'analyse de marché de la SCHL.

« Après leur récente remontée, les taux d'intérêt devraient baisser de nouveau au cours des prochains mois. Par conséquent, cette hausse aura des conséquences minimales et temporaires sur les marchés de l'habitation en 1992 et en 1993 », d'ajouter M. Proulx.

On s'attend à ce que les mises en chantier de maisons individuelles passent de 89 000, cette année, à 102 000, en 1993, soit une augmentation de 14,6 p. 100. Les mises en chantier de logements collectifs devraient s'établir à 77 000 tant cette année que l'an prochain.

Points saillants à l'échelle provinciale

Cette année, la Colombie-Britannique et les provinces des Prairies devraient connaître la plus forte activité dans le secteur de l'habitation, les mises en chantier devant grimper de plus de 20 p. 100 dans les quatre provinces. Durant la même période, on s'attend à ce que le nombre des mises en chantier diminue de plus de 10 p. 100 au Québec, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve.

En 1993, l'essor des secteurs de la fabrication entraînera un accroissement de l'activité en Ontario, au Québec et au Manitoba. On s'attend également à ce que les marchés de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse se remettent du recul qu'ils accusaient récemment. Dans les autres provinces, on enregistrera une faible augmentation, sauf en Saskatchewan et en Alberta où l'on prévoit une baisse. En Colombie-Britannique, les mises en chantier ne devraient progresser que lentement à cause de contraintes sur le plan de la production.

Marché de la revente et prix des maisons

En accord avec les tendances dans le secteur de la construction, le marché de la revente devrait connaître une croissance modérée jusqu'à la fin de l'année prochaine. On s'attend à ce que les ventes de maisons existantes augmentent d'environ 6 p. 100 cette année et d'un autre 4 p. 100 en 1993.

Le prix des maisons existantes devrait augmenter légèrement puisque la situation économique ne s'améliore que graduellement. La Colombie-Britannique fait cependant exception à cette règle car les prix devraient monter d'environ 10 p. 100 en 1993 en raison d'une insuffisance de l'offre de logements neufs. Les accédants à la propriété resteront les acheteurs les plus actifs sur le marché de la revente.

Message important pour les parents

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants entrera en vigueur en janvier 1993

Voici de quoi il s'agit

La Prestation fiscale pour enfants regroupera, en un seul versement mensuel non imposable, les allocations familiales fédérales et les crédits d'impôt présentement en vigueur. De plus, les familles de travailleurs à faibles revenus toucheront un nouveau supplément par la même occasion.

En vertu de ce programme, les sommes destinées aux enfants augmenteront de 2,1 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. Ces fonds viseront à aider les familles selon leur besoin. D'ailleurs, la plupart d'entre elles recevront plus d'argent que maintenant.

Un programme plus avantageux

La Prestation fiscale pour enfants est plus juste et plus simple que le programme actuel. Son objectif premier est de faire parvenir les sommes aux familles à faibles et moyens revenus, dans les meilleurs délais possibles.

De plus,
• les versements mensuels sont non imposables ;

- les prestations étant versées chaque mois, les parents n'ont plus besoin d'attendre à la fin de l'année pour réclamer leurs crédits d'impôt pour enfants ;
- les prestataires n'auront pas à soumettre une demande chaque année : le montant des prestations sera automatiquement calculé à partir de leur déclaration d'impôt annuelle ;
- un rajustement des prestations sera effectué rapidement dès qu'un changement surviendra dans la famille, à la naissance d'un enfant par exemple.

Que faire pour en profiter ?

Surveillez votre courrier.

Un envoi spécial est présentement acheminé aux personnes qui touchent des allocations familiales. Veuillez lire l'information attentivement. Vous y apprendrez comment la prestation est calculée et quelle somme touchera votre famille si elle y est admissible.

Si l'envoi ne vous est pas parvenu d'ici la fin de novembre, veuillez composer,

sans frais, le numéro 1 800 387-1194. (Le service vous est offert en anglais au 1 800 387-1193.)

Les nouvelles prestations mensuelles seront versées à compter du mois de janvier 1993.

Pour demeurer admissible à la Prestation fiscale pour enfants, vous devez soumettre votre déclaration d'impôt sur le revenu pour l'année 1992.

Le programme « Grandir ensemble »

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants s'inscrit dans le cadre du programme « Grandir ensemble » du gouvernement fédéral. Elle constitue une étape déterminante pour l'avenir de nos enfants. Continuons à collaborer afin d'assurer un meilleur avenir à tous nos enfants.



MEUNERIE THIBODEAU

TOURNESOL 11 kg. 975

OISEAUX SAUVAGES 25 kg. 975

MOULÉE CHIEN 20 kg. 1100

43 rang St-Marc, St-Philippe 659-8793

La route vous parle... écoutez-la!

Avez-vous déjà imaginé ce que serait la circulation automobile si personne ne respectait la signalisation routière? Nos routes deviendraient de véritables labyrinthes où il serait non seulement difficile, mais dangereux de circuler! Or, on ne peut respecter la signalisation si l'on ne la connaît pas. C'est pourquoi le ministère des Transports du Québec lançait dernièrement une importante campagne publicitaire sur les réseaux français et anglais de télévision.

Depuis le 9 novembre, on voit donc défiler sur nos écrans huit courts messages dont les « vedettes » sortent de l'ordinaire: flèche verte lumineuse, lignes jaunes, symboles d'obligation et d'interdiction, signalisation de danger, ainsi que les panneaux « début de zone scolaire », « cédez le passage » et « entrée interdite ».

Un contenu qui n'est pas le fait du hasard, mais bien des résultats d'une étude effectuée l'an dernier par des chercheurs de l'Université Laval à la demande de Transports Québec. Le Ministère a ainsi appris que certains panneaux étaient mal interprétés par la majorité des répondants. Or, la méconnaissance de ces panneaux pouvant entraîner des manœuvres plus ou moins dangereuses, Transports Québec a décidé de les porter à l'écran, où on les retrouvera jusqu'au 14 décembre prochain.

Les panneaux de signalisation

Il existe près de 400 panneaux de signalisation répartis dans les cinq catégories suivantes: prescription, information, indication, danger et travaux.

La signalisation de prescription indique les obligations et les interdictions auxquelles doivent se conformer les usagers de la route; les panneaux indiquant les limites de vitesse et le signal d'arrêt obligatoire font partie de cette catégorie.

La signalisation d'information indique la configuration particulière d'un chemin ou l'existence d'une aire réservée à des manœuvres d'urgence. Se trouvent dans cette catégorie les panneaux de limitation de hauteur, sur les ponts et viaducs, ainsi que le panneau annonçant la présence d'un lit d'arrêt.

La signalisation d'indication renseigne sur un nom

de lieu, une distance, une direction, un point d'intérêt ou des services. Cette catégorie regroupe un grand nombre de panneaux, notamment ceux qui indiquent les noms de rues, la proximité d'un hôpital, d'une halte routière ou d'une aire de stationnement.

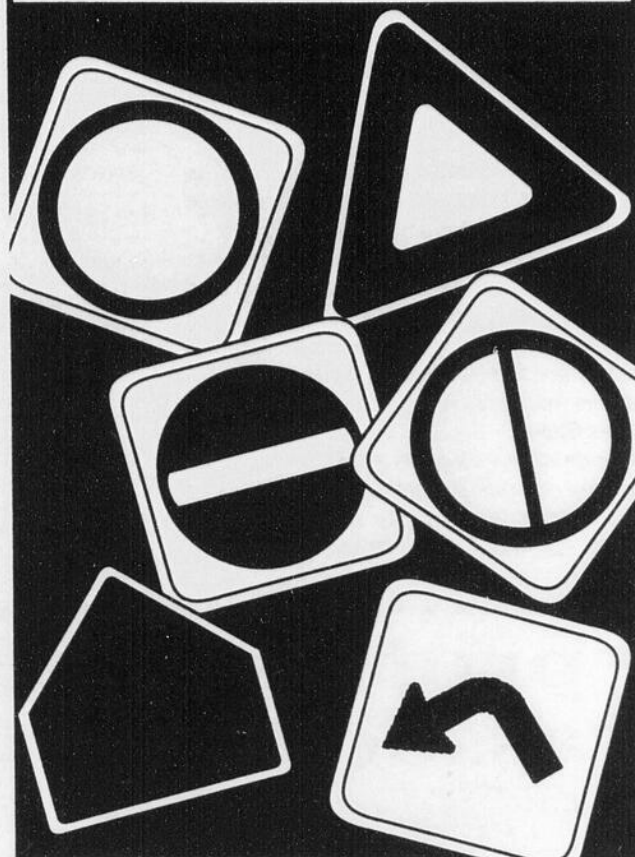
La signalisation de danger, de couleur jaune, attire l'attention des usagers de la route aux endroits où ils doivent redoubler de prudence en raison d'obstacles ou de points dangereux sur la route (courbes, pentes raides, etc.) ou à ses abords (présence d'originaux).

Les panneaux de couleur orange, réservés à la signalisation de travaux, indiquent la présence de travaux de construction ou d'entretien effectués sur un chemin public ou à ses abords. Le panneau TRAVAUX est sans doute le plus utilisé et le mieux connu du public.

Afin de faciliter la lecture et la compréhension des signaux routiers, on utilise, dans la mesure du possible, des symboles (pictogrammes, sigles et silhouettes) pour remplacer certaines inscriptions. Par exemple, le symbole d'interdiction (un cercle rouge traversé d'une barre oblique) indique que tout ce qui figure à l'intérieur du cercle fait l'objet d'interdiction. Par contre, le symbole d'obligation (un cercle vert) indique que tout ce qui figure à l'intérieur du cercle fait l'objet d'une obligation.

Si vous désirez en savoir plus sur la signalisation, vous pouvez vous procurer gratuitement des dépliants du ministère des Transports dans lesquels on vous propose, en plus des renseignements sur le sujet, un jeu-questionnaire visant à mettre vos connaissances à l'épreuve. Ces dépliants, qui portent sur les panneaux de signalisation, les signaux lumineux et les marques sur la chaussée, sont disponibles aux endroits suivants: les bureaux de district de Transports Québec, les DSC, les bureaux de Communication-Québec de votre région et les centres de service de la Société de l'assurance automobile du Québec. Vous pouvez également les obtenir en écrivant à: Ministère des Transports du Québec, Direction des communications, 700, boul. Saint-Cyrille Est, 18e étage, Québec (Québec) G1R 5H1

LA ROUTE VOUS PARLE



ÉCOUTEZ-LA!

Transports Québec

Québec

22

22

22



ACURA

LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

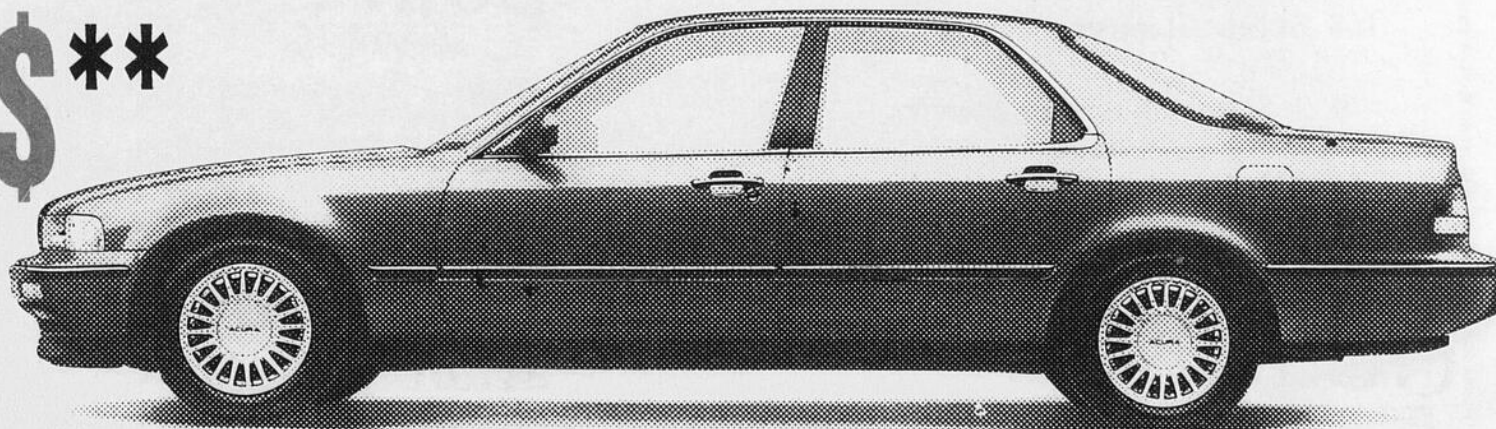
Votre vie tient à votre ceinture.



QUEL PRIX ACCORDEZ-VOUS AU SUCCÈS

LEGENDE «LS» 1992

599\$**



Aussi plan disponible sur modèle.

LEGENDE "L" 4 portes

LEGENDE 2 portes coupé

Consultez un de nos représentants pour plus d'information



ACURA Rive-Sud

820 BOULEVARD TASCHEREAU, GREENFIELD PARK

443-6555 MTL. 875-1977



JACQUES SAINT-GERMAIN PRÉSIDENT

** Bail de 48 mois avec limite de kilométrage de 96 000 km, frais de 10¢ du kilométrage excédentaire. Valeur résiduelle de 17 256\$ garantie par le fabricant. Premier et dépôt sécurité exigée à la livraison du véhicule. Mise de fond ou échange 3 000\$. Immatriculation, taxe en sus. Rive-Sud

CS2168

Billets pour les feux 1993 en vente maintenant

À Noël, offrez un cadeau de rêve!

À Noël, sortez des sentiers battus et offrez un cadeau de rêve, un rendez-vous féerique : une soirée à l'International Benson & Hedges Inc.!

En achetant dès maintenant des billets pour l'un ou l'autre des neuf spectacles pyromusicaux, vous êtes assurés d'avoir les meilleurs sièges pour cette compétition unique au monde. Ces billets donnent également accès à toutes les activités de La Ronde, notamment les manèges, le cirque et les spectacles au Jardin des Étoiles.

Les billets de sièges réservés sont en vente dès maintenant aux comptoirs ADMISSION à travers le Québec (tél. : 729-1245 ; extérieur de Montréal : 1-800-361-4593). Leur coût est de 20,44 \$ plus taxes.

CALENDRIER DE LA IX^e ÉDITION

Date	Pays	Firme
Samedi 5 juin	ÉTATS-UNIS	Rozzi's Famous Fireworks
Samedi 12 juin	CANADA	Ampleman
Samedi 19 juin	ANGLETERRE	Kimbolton Fireworks
Samedi 26 juin	ESPAGNE	Pirotécnia Caballer
Dimanche 4 juillet	HOLLANDE	JNS Pyrotechnik
Dimanche 11 juillet	ALLEMAGNE	Nico-Pyrotechnik
Dimanche 18 juillet	CHINE	Sunny International
Dimanche 25 juillet	FRANCE	Ruggieri
Dimanche 1 ^{er} août	AMARC	Industria Panzera

Site d'enfouissement de déchets

Le ministre Paradis soumet au BAPE tout projet d'établissement et de modification

Le ministre de l'Environnement du Québec, M. Pierre Paradis, a annoncé qu'à compter de maintenant tout nouveau site d'enfouissement sanitaire, de dépôt de matériaux secs, de dépôt en tranchées, de site de déchets spéciaux ainsi que tout agrandissement de l'un de ces sites actuels feront désormais l'objet de consultation publique par le Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE).

Ainsi, M. Paradis a décidé que seront dorénavant soumis à la procédure d'enquête et d'audience publique tout projet actuel et futur visant à établir ou à modifier un système de gestion de déchets ou une partie de ce système, et ce, en vertu des pouvoirs exceptionnels que confère au ministre de l'Environnement l'article 6.3 de la Loi sur la qualité de l'environnement.

Cette importante décision du ministre Paradis sera effective jusqu'à ce que le règlement modifiant le Règlement sur les évaluations environnementales et le nouveau Règlement sur les résidus solides (refonte de l'actuel règlement sur les déchets solides) entrent tous deux en vigueur.

Signalons que cette ferme volonté ministérielle d'impliquer la population dans la gestion des sites de déchets survient au moment même où elle suscite plus que jamais de l'intérêt de la part de la population, voire même de l'appréhension. « En soumettant à la consultation publique tout projet d'implantation ou de modification de site d'élimination de déchets, nous voulons que les citoyens et citoyennes soient directement et démocratiquement impliqués dans le processus d'analyse actuellement effectué par les fonctionnaires du ministère de l'Environnement », de déclarer M. Paradis.

Le ministre a d'autre part souligné que cette nouvelle façon de faire répond à de multiples demandes provenant notamment de la population en général, du monde municipal, d'entreprises œuvrant dans ce domaine. Il a par ailleurs fait remarquer que cette décision reprend la recommandation unanime des membres de la Commission parlementaire de l'aménagement et des équipements qui rendaient public un rapport le 9 avril dernier sur les modifications à apporter à la procédure actuelle d'évaluation des impacts sur l'environnement.

M. Paradis a également déclaré que cette consultation systématique sur tout nouveau site de déchets et sur des modifications de site actuel se veut aussi un complément de réflexion publique à la préconsultation récemment entreprise sur la refonte du Règlement sur les déchets solides. D'autre part, il a mentionné que les actuels sites d'enfouissement sanitaire feront l'objet d'une surveillance accrue par le Ministère, poursuivant et intensifiant ainsi l'exercice enclenché il y a quelques mois.

En terminant, rappelons qu'au Québec, on compte 75 sites d'enfouissement sanitaire, 342 dépôts en tranchées, 78 dépôts de matériaux secs et 3 sites de déchets spéciaux.

5 professionnels associés



BERNARD PROVOST
président



ANDRÉ DAIGNEAULT
v.p. marketing



HERVÉ LEBRUN
v.p. finance



DIANE DAIGNEAULT
v.p. opération



DIANE JOLY
v.p. administration

assurances
**Daigneault
Provost
Joly
Lebrun**
inc.

**3 BUREAUX
POUR MIEUX VOUS SERVIR!**

168 St-Jean-Baptiste, Châteauguay
691-9913

909 St-Jean-Baptiste, Mercier
691-6300

1030 Notre-Dame, St-Rémi
454-4603

OUVERT

9h à 17h
du lundi au vendredi

**Programmes
spéciaux
pour:**

ASSURANCES

- HABITATION
- AUTOMOBILE
- 55 ANS ET PLUS
- ENTREPRENEURS VÉTÉRINAIRES

**CONSULTEZ-NOUS
avant de
renouveler!**

Représentant:



**Commercial Union
Canada**



**DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
635-0660**

Message important

Message important

Message important

Rive-Sud Plymouth Chrysler

22

Message important

URGENT

Message important

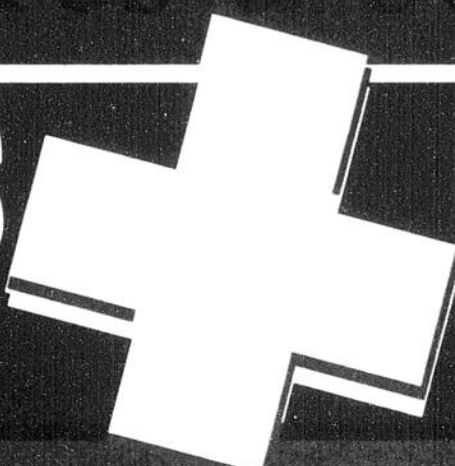
à un

besoin

de voitures d'occasions

Message important

NOUS PAYONS



QU'AILLEURS

Message important

22

Message important

N'achetez pas avant de venir nous voir

Message important

Meilleur service + Meilleurs prix + Meilleurs garanti

QUI DIT MIEUX!
Une équipe compétente

Quels que soient les prix
ou les conditions que
l'on vous fasse ailleurs,
nous pouvons toujours
vous en faire de
meilleurs
C'est un engagement!

PLYMOUTH CHRYSLER

RIVE-SUD

BROSSARD

9400 boul. Taschereau,
Brossard
444-9400



Plymouth

Camions Dodge

CHRYSLER

CS2285

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 85

Message important

Message important

Message important

22



Chronique info-ski

«Personne n'a rien oublié?»
Par: Le Club*Ecole de ski alpin Ski-Fo

«Tout le monde est prêt? Personne n'a rien oublié?» Stéphane est anxieux de profiter de cette première journée de ski en famille. Il est tôt. Philippe, Sophie et Anne ont fait le tour pour être certain qu'on n'oublie rien d'important. On a les skis, les bottes, les bâtons et bien sûr, Stéphane a prévu ce qu'il faut pour transporter tout ça jusqu'au pied de la montagne. Ça y est, on est parti.

Une journée de ski en famille peut très mal débiter si on ne sait pas la préparer. Voici quelques petits conseils qui pourront vous éviter bien des lamentations.

À la maison

Dressez un aide-mémoire des choses à apporter. Rangez les items à un même endroit avant de les mettre dans la voiture. Vérifiez tout mais surtout n'oubliez pas vos skis, vos bottes, vos bâtons ni le portemonnaie. Sans ce dernier, vous n'irez pas loin.

À la voiture

Question sécurité, il est préférable d'utiliser un support sur le toit de la voiture pour le transport des skis. N'oubliez jamais de protéger ces derniers de l'air et du calcium, ou du moins les fixations, en utilisant un sac prévu à cet effet ou un caisson qui peut s'installer sur le support.

Parce qu'il est très facile de le voler, assurez-vous que vous puissiez facilement enlever le support lorsque vous stationnez la voiture, ou procurez-vous un support qui puisse être fixé à la voiture. Un système de verrouillage de l'équipement sur le support ne sera d'aucune utilité si on peut facilement l'enlever ou couper le système d'attache qui le retient à la voiture.

Au stationnement

Prenez garde de ne blesser personne lorsque vous transportez vos skis et vos bâtons du stationnement au chalet. Pour quelques dollars, vous pourrez vous faciliter la vie, et surtout celle de vos enfants, en utilisant des systèmes comme «Le Grip» ou le «Ski grabber». Ces gadgets vous permettront de plus de garder les mains libres tout comme le font les sacs de rangements pour le transport des bottes, de votre casse-croûte et de tout ce dont vous pouvez avoir besoin au cours de la journée.

Au chalet

N'hésitez pas à apporter votre sac au chalet. La majorité des centres de ski offrent un service de casier qui vous permettra, pour 1\$ ou moins, de ranger vos affaires à la chaleur et en toute sécurité. Le même système existe au pied des pentes pour verrouiller les skis sur les supports.

Avant d'attaquer la montagne

Renseignez-vous sur les conditions climatiques au sommet. Celles-ci peuvent être drôlement différentes de celles de la base. Familiarisez-vous avec la signalisation utilisée et procurez-vous une carte des pistes pour identifier leur degré de difficulté et le point de départ des remontées mécaniques, ce qui est très pratique pour se rejoindre lorsqu'on ne skie pas toujours ensemble. Sur les pistes

Il existe plusieurs modèles de petits sacs fort utiles qui se portent à la ceinture. Ceux-ci vous permettent d'apporter des items qui pourraient être nécessaires une fois dans la montagne: lunettes, cire, tournevis, lotion solaire, masque, mitaines, col-tube, collation, bandeau et pourquoi pas une caméra. Certains fabricants ont poussé l'ingéniosité jusqu'à incorporer à ces petits sacs une gourde dans laquelle vous pouvez apporter un breuvage froid ou chaud.

INFO +

Il vous est possible aujourd'hui de vous regrouper pour économiser des dollars. Les voyages organisés comme ceux de l'équipe SKI-FO permettent des économies de groupe sur le transport, les billets de remontées mécaniques et les cours. Si vous voulez skier seul ou en famille, des groupes comme «SKI-AMI» et «SKI-CLUB» vous permettent, en échange d'un droit d'adhésion minimale, d'économiser lors de l'achat de billets, de réparations ou d'acquisition d'équipements de ski ou même de services d'hébergement. Les informations concernant ces clubs sont disponibles dans toutes les bonnes boutiques de ski ou même dans votre revue préférée.

LA SEMAINE PROCHAINE: Mieux que les hot-dog et les hamburgers



Club*Ecole de ski alpin Ski-Fo

- *Excursions le samedi, dimanche
- *Ski libre ou cours de ski alpin pour enfants, adolescents, adultes.
- *Plusieurs arrêts près de chez vous
- *Visite des plus grandes stations
- *Transport de luxe

284-1052

LE REFLET régional

Sports

Hockey mineur La Prairie

Concours logo

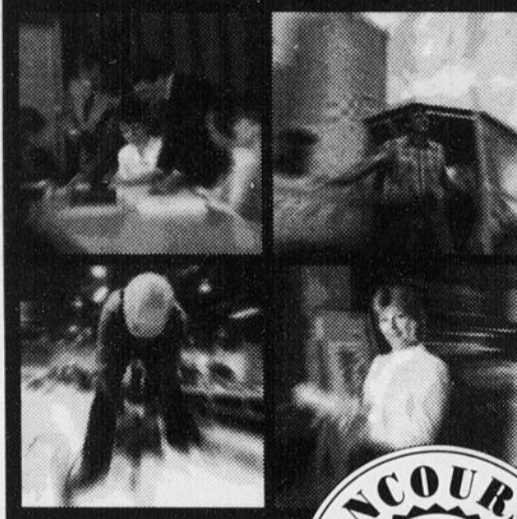
N'oubliez pas notre concours pour trouver un nouveau logo représentant l'Association du Hockey mineur de La Prairie. Ce concours prendra fin le 15 décembre prochain. Le gagnant ou la gagnante se méritera une bicyclette de montagne d'une valeur de 300 \$ offerte gracieusement par «Néron Sport» chemin Saint-Jean, La Prairie.

Le logo doit être dessiné sur la feuille fournie. Tous les participants doivent être inscrits au Hockey mineur de La Prairie. Les bulletins de participation devront être déposés chez Néron Sport à La Prairie. Inscrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone au verso du dessin. Bonne chance!

Plus de 200 entreprises québécoises créées en 1991

Lancez votre entreprise sur

UNE BASE SOLIDE



Inscrivez-vous au **Concours d'excellence Devenez entrepreneur-e avant le 15 janvier 1993**. Vous aurez la possibilité de participer à des ateliers de formation offerts par le service de l'éducation des adultes de votre cégep. Vous aurez accès à des services multidisciplinaires pour réaliser votre plan d'affaires, qui devra être déposé **avant le jeudi 8 avril 1993**. Ce concours s'adresse à toute personne âgée de 18 ans et plus, résidant au Québec.

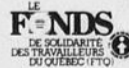
À gagner:
Plus de 200 000 \$ en prix

Pour vous inscrire: procurez-vous un dépliant d'information disponible au service de l'éducation des adultes des cégeps, dans toutes les caisses Desjardins participantes et dans les centres d'aide aux entreprises.

Ce concours est organisé par la:



Le Mouvement des caisses Desjardins



Secrétariat aux affaires régionales



Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science



Emploi et Immigration Canada



ASSOCIATION DES CENTRES D'AIDE AUX ENTREPRISES

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au service de l'éducation des adultes de votre cégep.

Cégep Édouard-Montpetit, tél.: 442-0444, poste 3038
Cégep de Granby Haute-Yamaska, tél.: 372-5086
Cégep de Saint-Hyacinthe, tél.: 773-6802, poste 285
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 347-5301, poste 245
Cégep de Sorel-Tracy, tél.: 742-6651
Cégep de Valleyfield, tél.: 377-6031

Pour bien lancer votre affaire, le cégep, votre partenaire!



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

LIGUE ST-ÉDOUARD

ÉQUIPES	PAR.	GAG.	PER.	NUL	PUN	PR	CON.	PTS
THIBERT	6	3	0	3	70	18	11	9
CARDINAL	6	3	0	3	46	23	15	9
RAYMOND	6	1	4	1	72	15	21	3
MANOIR	6	0	3	3	54	17	26	3

RG	NU	JO	PJ	PUN	B	PAS	PTS
1	CAR-24	DANIEL LÉCUIYER	6	4	5	8	13
2	THI-10	STÉPHANE USEREAU	6	12	5	8	13
3	THI-22	DANIEL USEREAU	6	20	4	8	12
4	CAR-3	SERGE MONETTE	6	14	5	6	11
5	CAR-33	ALAIN YELLE	6	0	7	3	10
6	CAR-21	JULES LUSSIER	6	2	5	5	10
7	MAN-13	FLORIAN OUELLETTE	6	8	6	2	8
8	RAY-68	DENIS POISSANT	5	4	3	5	8
9	MAN-16	ÉRIC HAMELIN	6	12	2	5	7
10	RAY-27	JEAN-LUC GUINOIS	6	14	2	4	6
11	RAY-11	STÉPHANE LAVOIE	5	16	4	0	4
12	THI-0	NORMAND VOSINO	5	14	3	1	4
13	MAN-17	MICHEL LACOMBE	3	4	2	2	4
14	THI-37	PATRICK GOYER	6	10	2	2	4
15	MAN-24	STÉPHANE DULUDE	6	0	1	3	4
16	MAN-19	LUC ST-HILAIRE	6	2	1	3	4
17	CAR-9	GEORGES MONETTE	5	2	0	4	4
18	THI-88	GILLES ÉMARD	6	2	1	2	3
19	RAY-12	MICHEL ROBERT	5	2	2	0	2
20	RAY-20	STÉPHANE HAMELIN	5	8	2	0	2
21	MAN-10	GILLES ÉMOND	2	4	2	0	2
22	THI-4	JACQUES BOULERICE	5	0	1	1	2
23	THI-33	SYLVAIN MAINVILLE	6	6	1	1	2
24	CAR-8	DANIEL DULUDE	6	8	1	1	2
25	THI-2	MICHEL COMEAU	6	0	0	2	2
26	MAN-3	GAÉTAN MONETTE	6	6	0	2	2
27	MAN-28	MARIO SOREL	3	6	0	2	2
28	RAY-3	JEAN-MICHEL TARDIF	5	2	0	2	2
29	CAR-6	CHRISTIAN YELLE	3	0	0	2	2
30	THI-3	SYLVAIN JUNEAU	6	2	0	2	2
31	MAN-1	HENRI DEROME	4	0	1	0	1
32	RAY-9	ÉRIC LAVOIE	5	6	0	1	1
33	RAY-4	STÉPHANE POISSANT	5	4	0	1	1
34	THI-30	RÉJEAN USEREAU	6	2	0	1	1
35	MAN-8	ROBERT LEFRANÇOIS	4	2	0	1	1
36	CAR-4	JEAN LUSSIER	6	6	0	1	1
37	RAY-44	STÉPHANE MARTIN	2	0	0	0	0
38	RAY-10	GUY BIBEAU	6	10	0	0	0
39	CAR-12	MICHEL BOUCHARD	4	0	0	0	0
40	CAR-99	DANIEL LAHAIE	6	4	0	0	0

Plan d'amaigrissement supervisé

Instructeur privé, 3 fois semaine
MAIGRIR EN PLEINE FORME
Des plans d'amaigrissement équilibrés

- Des repas agréables à manger
- Basé sur le Guide alimentaire canadien
- Pas de nourriture en sachet ou de pilule miraculeuse
- Recommandés par plusieurs médecins
- Suivi individuel
- Raffermissment global
- Augmentation du métabolisme de base: moins de chance de réengraisser
- Amélioration de la capacité cardiovasculaire
- Pas un plan d'amaigrissement mais un nouveau mode de vie que vous voudrez garder

MAIGRIR SAINEMENT ET EFFICACEMENT

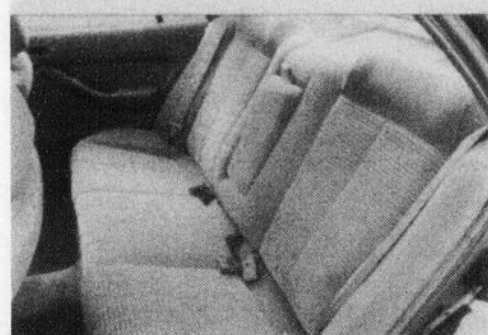
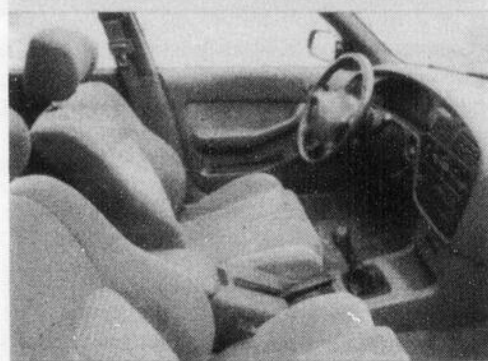
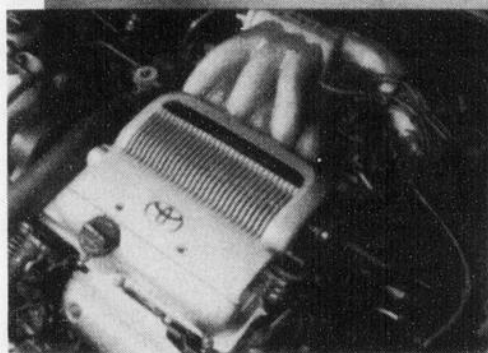
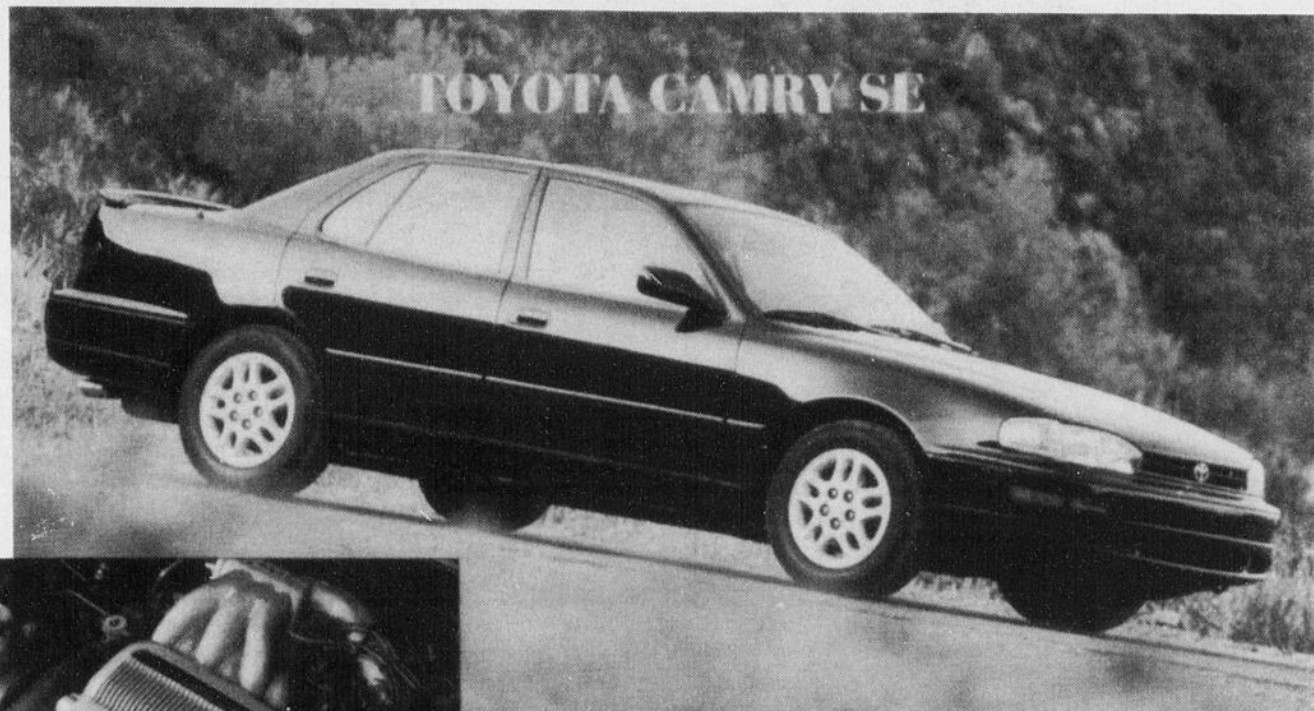
CENTRE SPORTIF LA CITIÈRE NAUTILUS

50 boul. Taschereau O., La Prairie

659-7641



TOYOTA CAMRY 1993



L'année dernière cette voiture a fait peau neuve, elle fut redessinée afin de plaire aux acheteurs nord-américains du constructeur japonais. Cette année les lignes sont plus arrondies, plus modernes, elle est plus longue de 14,5 cm et plus large de 6 cm. Elle loge 5 personnes et elle concurrence très bien avec les Honda Accord, Mazda 626 et plusieurs autres de ce genre. La plus récente Camry s'est rapidement hissée parmi les meilleurs vendeurs en Amérique.

Le moteur de base de cette voiture à traction avant, reste un 4 cylindres alors qu'un V6 est en option. La transmission de série est manuelle à 5 vitesses mais une boîte automatique à 4 rapports est disponible. Les deux options principales sont le climatiseur et le freinage antiblocage. Elle est disponible en berline alors que la familiale fut lancée au printemps dernier.

Fiche technique

Marque : Toyota
 Modèle : Camry
 Mode : Traction
 Moteur : L4 2,2 litres 16 soupapes et 135 chevaux (V6 3,0 litres 24 soupapes de 185 chevaux en option)
 Transmission : Manuelle à 5 vitesses (automatique à 4 rapports en option)
 Freins AV/AR : Disques/tambours (disques arr. avec V6, ABS en option)
 Direction : À crémaillère
 Pneus : P195/70R 14
 Empattement : 262 cm (103,1)
 Longueur : 477 cm (187,7)
 Largeur : 177 cm (69,7)
 Poids : 1335 kg (2943)
 Réservoir : 70 litres (15,4)
 Consommation : 11,3 ville, 8,0 route
 Garantie Toyota : 3 ans/60 000 km couverture complète ; 5 ans/100 000 km groupe propulseur/composants principaux
 Prix : 18,778 \$

Je désire offrir mes plus sincères condoléances à M. **Julien Hamelin**, directeur des ventes - voitures usagées chez Rive-Sud Plymouth-Chrysler à Bros-sard qui a eu la douleur de perdre son père la semaine dernière.

Grâce au travail acharné de MM. **Jean-Pierre De Repentigny et Daniel Desponts** de St-Constant Auto lors du tournoi de golf Classic de St-Constant Auto, une partie des fonds recueillis à cette occasion sera remise au Téléthon des Étoiles qui aura lieu en fin de semaine. De plus, un montant de 800 \$ sera remis à l'**Association des Pompiers de Saint-Constant** pour l'organisation de la parade du Père Noël qui se déroulera samedi le 12 décembre prochain et se terminera par une remise de bas de Noël chez St-Constant Auto. Bravo Messieurs!

Ne cherchez plus l'enseigne « ACADIAN » qui était depuis plusieurs années devant le garage des Automobiles Candiatic. En effet, M. **Pierre Ruel**, président des Automobiles Candiatic l'a fait enlever. Espérons que la firme G.M. ne remettra pas sur le marché la marque Acadian.

La saison de golf est maintenant terminée au Québec mais pour M. **Robert Fournier**, président de Location d'Autos Lali son « handicap » ne diminuera pas pour autant. M. Fournier se rend régulièrement en Floride afin de pratiquer son sport favori et sera de ce fait prêt pour la prochaine saison.

M. **René Legrand** président de Laprairie, Saturn, Saab, Isuzu de La Prairie est heureux d'inviter la population à venir voir la toute nouvelle Saturn familiale 1993. Elle sera en montre pour la semaine seulement et sera disponible sur le marché dès janvier 1993. C'est à ne pas manquer! ***



La famille Schlegel s'est fait un devoir de participer récemment au souper-bénéfice du club Richelieu de Candiatic comme en témoigne cette photo. De gauche à droite, Solange Schlegel, présidente de Châteauguay Toyota, Gustave Schlegel, président de Candiatic Toyota et Madeleine Schlegel, vice-présidente de Candiatic Toyota. (photo journal le Reflet - Normand Laberge).

CANDIAC TOYOTA inc.

**SPÉCIAL
DE LA
SEMAINE**

FACTURE TOYOTA + 4.9%*
TAUX D'INTÉRÊT: 6.9%**

*Pour les 12 premiers mois basé sur un plan de 60 mois au taux régulier ** préparation en sus.

185 Boul. de l'Industrie, Candiatic 659-6511 - 875-4425 Mtl.

Ligue de hockey « Giorgio » Candiac

La ligue de hockey « Giorgio » de Candiac est une ligue qui s'adresse aux adultes de 21 ans et plus et dont l'objectif est d'offrir à ses participants un niveau de jeu « amicalement compétitif ». Les commanditaires sont les suivants : J.C.A. Autos pour les Capitals, Bo-Champs Autos pour les Kings, Provisoair Candiac pour les Red Wings, Maisons Candiac pour les Rangers et bien sûr Giorgio Candiac qui parraine la ligue.

Quand le chat n'est pas là...

Ce qu'il faut retenir des parties de la semaine dernière ce n'est pas tellement les résultats (les Kings ont gagné face aux Rangers et les Red Wings ont vaincu les Capitals) mais bien de la façon dont sont jouées ces rencontres. Y a pas de quoi être fier ! Ça ressemblait par moment aux émeutes de Los Angeles. Alors il serait peut-être bon de rappeler à certains joueurs que notre code d'éthique spécifie très clairement que la « Ligue de hockey Giorgio Candiac » est une ligue qui se veut « amicalement compétitif ». Ces deux mots ne doivent jamais être dissociés l'un de l'autre. S'il y a des joueurs qui ne sont plus capables de vivre avec ça, et bien faites-nous le savoir et on vous remettra votre bleu et vous irez jouer dans une autre ligue où les gorilles, les babouins et les « gounes à palette » sont acceptés et dirigés par des Hells Angels. J'peux pas croire qu'on ne peut jouer au hockey de façon intensive sans être capable de s'amuser. On subit tout le stress du travail, la maison et les comptes à payer, l'énorme tâche d'élever des enfants (pour ceux qui en ont) et on a l'occasion de tout oublier ça et de s'amuser pour 2 à 3 heures chaque dimanche soir. J'pense qui en a qui comprenne pas... À tous les ans à pareille date la compétition devient un peu plus intense et c'est normal. On est presque à la mi-saison les équipes se connaissent toutes, avec leurs forces et faiblesses, et le classement se resserre (sauf peut-être pour les Rangers). Mais voilà que sous prétexte que Michel Hurtubise était assisté par un très jeune arbitre y en

a qui ont oublié de jouer au hockey. Pour certains un encadrement rigide d'arbitres autoritaires est nécessaire pour respecter les règlements et le code d'éthique. La ligue commence à songer d'embaucher l'armée canadienne pour arbitrer nos « games ». Quand le chat n'est pas là, les souris dansent.

Zamboni...

— Définitivement, il faut acheter ses billets de moitié-moitié dans les estrades. Encore une fois dimanche dernier c'est une spectatrice qui a gagné. Johanne « la douce » De Césaré va sûrement acheter un gros, un gros, gros, gros, un énorme cadeau de Noël à son charmant et élégant époux...

— N'oubliez pas de réserver dès ce soir pour le party de Noël de la ligue qui se teindra au chic « Giorgio » de Candiac, mercredi le 16 décembre. Un dépôt de 5 \$ est demandé à chacun, et n'oubliez pas qu'il n'y a place que pour 60 personnes, alors dépêchez-vous !

— Ah oui, si jamais vous êtes dans une chambre d'hôtel avec un adversaire et une couple de « pouponnes » à 3 heures du matin et que l'une des demoiselles crie au viol : ne faites pas comme « Super Mario », changez de partenaire avec votre copain et dites à la demoiselle que vous venez de signer pour 42 millions ; à va peut-être crier moins fort.

— Mulroney dévoilera bientôt un plan de relance économique. « Tchèque ben vos claques, pis t'nez ben votre tuque » ça va donner un grand coup. Brian devrait prendre leçon de notre ligue pour tirer le plus profit possible sans déshabiller personne. Notre grand argentier Sylvain « Delino » Beauchamp aurait sûrement quelques conseils à lui donner.

Dimanche le 22 novembre
21 h 30 Kings vs Capitals
22 h 45 Red Wings vs Rangers

Paul De Césaré, publiciste

Hockey mineur de Delson

Aucune défaite pour nos Sénateurs !

Atome B

C'est le 15 novembre à Delson que nos Sénateurs ont fait match nul au compte de 2 à 2 aux Flammes de La Prairie. « On a effectué tout un retour. La Prairie avait pris les devants 2 à 0 à la première période, mais grâce aux arrêts importants de notre gardien de but Patrick Leclerc, l'attaque s'est ressaisie en deuxième période et on a égalisé la rencontre. Je suis très fier de la combativité des joueurs qui n'ont jamais abandonné et qui sont revenus en force pour livrer un match nul ». Les entraîneurs Richard Tougas et Gaston Leclerc sont très heureux de la performance de leurs joueurs. « On est sur la bonne voie, lâchez pas les gars ! » ont-ils souligné.

Les marqueurs sont : Éric Germain assisté de Yan Rioux et Frédéric Gosselin, Simon Rémillard assisté de Yan Rioux et Remy Fichaud.

La mention d'honneur a été décernée à : Patrick Leclerc pour son excellent travail.

Bantam A

Mardi dernier, les protégés de l'entraîneur Jean-René St-Cyr ont remporté toute une belle victoire contre les Flammes de La Prairie, par la marque de 5 à 2.

Les buts de cette soirée ont été marqués par : Simon Carty sans aide, Michel Robert assisté de Simon Carty, Vincent Rondeau assisté de Michel Robert et Jason Legault, Simon Carty assisté de Michel Robert et le dernier but de la rencontre va à Nicolas Labelle assisté de Dave Lemieux et Mario Champagne.

« Bon effort collectif. On souhaite que le tout se poursuive ainsi » a souligné l'entraîneur.

Bantam B

Dimanche dernier, nos Sénateurs ont remporté une victoire de 2 à 1 contre les Flammes de La Prairie. « En première période, il y a eu un manque de cohérence et d'enthousiasme mais ils se sont repris en deuxième. On a remporté cette victoire grâce au but de Sébastien Brochu avec l'aide de Stéphane Lanctôt à vingt secondes de la fin. Le premier but de la rencontre va à Martin Levert assisté de Carl David. On remercie les joueurs affiliés François Chrétien et Martin Dubuc qui ont été une aide précieuse dans ce match. Notre gardien de but Daniel Deslauriers a excellé devant le filet » ont souligné les entraîneurs Gilles Ouellette, Raymond Champagne et Éric Farley.

La mention d'honneur a été décernée à : Sébastien Brochu pour sa ténacité. Le 17 novembre à Saint-Rémi, ils ont annulé 3 à 3 face aux Jardins du Québec. Les buteurs de ce match sont : John Jones assisté de Martin Levert et Martin Levert deux buts sans aide.

« Ça mal débuté, les passes n'étaient pas précises et les joueurs avaient de la difficulté à tenir leur position. Vers la fin de la première période, ils se sont repris, ce qui a donné un bon match. Daniel Deslauriers a fait les arrêts clés » a souligné Éric Farley.

La mention d'honneur a été décernée à : Luc Vallée pour sa superbe performance.

Midget B

À Saint-Rémi mardi dernier, nos Midgets ont décroché une belle victoire face aux Jardins du Québec au compte de 4 à 2. Martin L'Écuyer a parti la machine en enfilant le premier but des Sénateurs avec l'aide de Patrick Dulude et François Goyette, ont suivi les buts de Paul Sutton assisté d'Éric Cormier et Éric Piché, François Goyette assisté de Sylvain Ménard, Patrick Dulude assisté de François Goyette et Éric Charron.

Richard Croussette a souligné « les gars ont joué un bon match, mais mettez plus de rapidité à la prochaine joute. Fait cocasse : Brin D'Amour dormait à l'autre bout ». Il y a eu trente lancers pour contre 6.

La mention d'honneur a été décernée à : Martin L'Écuyer pour son excellent travail.

Les entraîneurs tiennent à remercier Mme Di Genova qui prend bien soin de calculer les lancers au but en l'absence de M. Gagné.

Le prochain match aura lieu à Delson, le 25 novembre à 20 h 30, et leurs opposants seront les Chevaliers de Saint-Constant.

À souligner

Les mentions d'honneur sont décernées par les entraîneurs.

Les entraîneurs du Bantam A félicitent Dave Lemieux qui s'ajoute à leur équipe.

Un gros merci pour la gérante du pré-novice 6 ans Francine Orchard Mancini qui fait de l'excellent travail.

Le sympathique Marcel Arsenault entraîneur Pee-Wee A dont d'ailleurs nous sommes sans nouvelle, est celui qui endosse le numéro 69 lors des pratiques.

Bonne semaine.

Lucie Ouellette, publiciste



ATTACHEZ VOTRE TUQUE !

LE PNEU D'HIVER PAR EXCELLENCE F32-S

64⁰⁰ \$

Dimension	Prix
P155/80R13 BB	64,00 \$
P165/80R13 BB	74,00 \$
P175/80R13 BBTE	80,00 \$
P185/80R13 BBTE	83,00 \$
P185/75R14 BBTE	86,00 \$
P195/75R14 BBTE	89,00 \$

P155/80R13 BB

REPRISE DE 100 \$!

AQUATRED

Obtenez jusqu'à 100 \$ de remboursement quand vous remplacez vos 4 pneus par des Aquatred. Informez-vous sur la garantie et le design uniques de l'Aquatred.

PNEU TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE GOODYEAR

39⁹⁵ \$

54S

Dimension, flanc blanc	Prix
P155/80R13 BBTE	39,95 \$
P165/80R13 BBTE	45,95 \$
P175/80R13 BBTE	50,95 \$
P185/80R13 BBTE	53,95 \$
P185/75R14 BBTE	54,95 \$

NOTRE MEILLEUR PNEU TOUTES SAISONS

INVICTA GS ÉCONOMISEZ 30%/35%

UN OU DEUX PNEUS TROIS OU QUATRE PNEUS

CAMIONNETTES ET FOURGONNETTES

97⁰⁰ \$

WORKHORSE

Dimension	Prix
235/75R15 C6 LBD	97,00 \$
215/85R16 D8 LND	102,00 \$
875R16S D8 LND	114,00 \$
235/85R16 E10 LND	115,00 \$
31X50R15 B4 LBD	117,00 \$



Collectionnez 1 mille arien par 4 \$ dépenses. Demandez à votre détaillant participant de vous expliquer le programme de récompense en milles ariens de Goodyear pour chaque achat.

Pneus • Mises au point • Amortisseurs • Freins • Réglage de la géométrie • Huile, filtre et lubrification. Services automobiles complets et garantie nationale offerts par tous les Centres de service auto garanti Goodyear.

VILLE STE-CATHERINE — LA PRAIRIE

5280, route 132 **635-1869** 430 boul. Taschereau **659-1994**





LES 28-29 NOVEMBRE AU SALON DE QUILLES LE RIVERAIN

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT: 635-0660

Wym Gym International

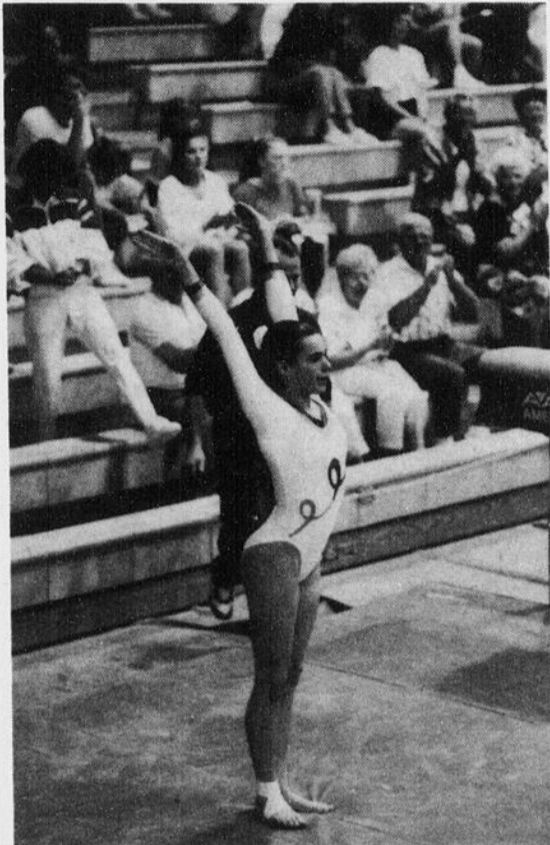
Jacynthe Émard : l'or à la poutre

Jacynthe Émard, 15 ans de Saint-Philippe, a remporté une médaille d'or à la poutre lors de la compétition de gymnastique Wym Gym Invitation International qui a eu lieu le 15 novembre dernier au Collège McDonald, à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Alain Usereau

Elle l'a emporté grâce à un pointage de 9,325. Il est à souligner que les critères selon lesquels les juges doivent se prononcer sont beaucoup plus sévères de sorte qu'il est maintenant plus difficile d'obtenir des notes parfaites et ce, sur n'importe quel appareil.

Il y avait 64 participants à la compétition d'un peu partout au Canada, aux États-Unis et même d'Angleterre. Au classement général, Jacynthe a pris le septième rang. Elle a terminé huitième au saut de cheval, neuvième aux barres asymétriques et onzième au sol. Son équipe, le Gym Richelieu de Saint-Hubert s'est classée quatrième. C'est une formation de Mississauga en Ontario, qui a raflé les grands honneurs.



Jacynthe Émard, 15 ans de Saint-Philippe, a remporté une médaille d'or à la poutre lors de la compétition de gymnastique Wym Wym Invitation International qui a eu lieu le 15 novembre dernier au Collège McDonald, à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Ce n'est pas le premier honneur du genre pour Jacynthe, elle qui a déjà remporté la compétition Élite Canada alors qu'elle évoluait chez les Juniors. Sa première place à la poutre est d'autant plus méritoire qu'elle a été blessée à un genou en 1989. Elle s'était d'ailleurs fait opérer et avait dû limiter ses activités. Cette blessure lui a probablement coûté l'occasion de se qualifier pour les derniers Jeux Olympiques, qui ont eu lieu l'été dernier, on s'en souviendra, à Barcelone, en Espagne.

Son genou étant guéri, elle consacre 30 heures par semaine à l'entraînement, à Saint-Hubert. Sa prochaine compétition, très importante celle-là, aura lieu à Vancouver au début de décembre. Il s'agit de l'épreuve Élite Canada qui déterminera les 24 gymnastes qui représenteront le pays lors des compétitions internationales cette saison. Si ses chances semblent bonnes, compte tenu de son résultat à Sainte-Anne-de-Bellevue, il est difficile d'établir un classement en raison du grand nombre d'athlètes qui quittent la compétition. En effet, lors de l'année qui suit les Olympiques d'été, plusieurs nouvelles venues font leur entrée au plan national, en raison du départ de plusieurs têtes d'affiche.



Au classement général, Jacynthe a pris le septième rang. Elle a terminé huitième au saut de cheval, neuvième aux barres asymétriques et onzième, au sol.



VENTE — ACHAT — PENSION — ÉCHANGE

RANCH POCO Bienvenue à tous!

- chevaux à louer
- restaurant
- cours western de la FEQ
- champ de saut et course
- transport de chevaux
- deux manèges intérieurs

7A, rang St-Claude, St-Philippe, 659-9295

LOCATION AU MOIS — BOUTIQUE WESTERN

TOURNOI DE CRIBBAGE (CRIBLE)

KINSMEN DE DELSON

VENDREDI 4 DÉCEMBRE 1992 À 19h30
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE DELSON
1, 1ère Avenue, Delson

BOURSE DE \$1000.

INSCRIPTION: \$10 pers.
Capacité: 250 personnes maximum
INFORMATION KIN PETE 659-2391 - KIN GUS 635-1374
P.S. N'OUBLIEZ PAS D'APPORTER VOTRE PLANCHE
Les profits de la soirée seront versés aux Oeuvres du club Kinsmen de Delson

KINSMEN

au service du plus grand besoin de la communauté

REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 89



**LES 28-29
NOVEMBRE
AU SALON DE
QUILLES LE RIVERAIN**

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT: 635-0660

Le Canadian Tire du Boulevard Taschereau agrandi

Dans le but de mieux servir sa nombreuse clientèle, le Canadian Tire de Greenfield Park investira trois millions de dollars afin d'ajouter 30 000 pieds carrés à la superficie actuelle du magasin.

Ces agrandissements feront de cette succursale, le plus grand Canadian Tire au Canada en superficie de plancher. Le centre auto se verra ajouter deux nouvelles baies de service rapide pour pneus et batteries. L'entreprise prévoit engager 50 nouveaux employés, ce qui portera le nombre à 175 au total.

Avec un chiffre d'affaires de 14.5 millions en 1990, la franchise du boulevard Taschereau s'est classée parmi les plus rentables de la région. Afin de mieux faire face à la compétition, les dirigeants croient que cette expansion était nécessaire.

Le propriétaire de la succursale de Greenfield Park, Pierre E. Fontaine, est associé depuis très longtemps avec l'entreprise soit depuis 1944.



DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
635-0660

LE REFLET
régional

Sports

Hockey mineur Candiac

Coupe Marathon Candiac

Dans le cadre de la Coupe « Agence de voyages Marathon Candiac » une plaque commémorative est remise mensuellement à un joueur de chaque catégorie. Cette plaque est offerte au joueur qui a démontré, tout au cours du mois, des efforts soutenus, du dévouement, de l'ardeur et une bonne attitude.

Pour octobre, « the winners are... » : Novice - Marc-André Quilico (A) ; Atome - Pierre-Yves Beaudoin (B) ; Pee-Wee - Jean-Philippe Lussier (A) ; Bantam - Bertin Paquin (B) ; Midget - Patrick Perrault ; Junior - David Beaudin. Félicitations à tous ces joueurs pour tous les efforts fournis pendant tout le mois.

Les points, qui sont donnés par chacun des instructeurs après chaque partie, sont cumulatifs pour toute la saison et le joueur ayant obtenu le meilleur résultat se méritera la Coupe Marathon.

L'association remercie chaleureusement M. Yvan Cool de l'Agence de voyages Marathon Candiac pour sa participation à la commandite des plaques mensuelles et de la Coupe Marathon.

Les résultats et les potins...

Le gardien C. Chatel et la défense en général ont très bien joué dans un gain par blanchissage du Novice A devant les Chevaliers. Les compteurs furent G. Herron (2), A. Bastien et M. Novosad. Une quatrième victoire de suite pour cette équipe invaincue depuis le début de saison. Blanchissage aussi pour le B qui a défait les Flammes 10-0. 5B pour K. Regan et 3 points chacun pour H. Tellier, R. Wood et V. Ouellet. Les p'tits gars à Mathias sont très contents de leur début de saison et s'amuse bien.

Trop de jeux individuels de la part du Atome A dans un revers de 3-1 devant les Copains. On tentera de jouer plus en équipe la prochaine fois O.K. les gars ! Grâce à du beau jeu de passes en zone adverse le B Jets s'est mérité 2 victoires cette semaine. Après un gain de 3-1 ils ont vaincu les Aigles qui occupent le 1er rang au classement général. Le gardien M. Neville était prêt, J. Cameron a connu un fort match à la défensive et E. Sédillot participe régulièrement au pointage dernièrement. Tous participent à l'effort. Le B Lions a vengé son échec du début de saison devant les Jardins en allant les vaincre 2-0 à Saint-Rémi. Les Jardins n'avaient subi qu'un seul revers avant ce match. Le gardien S. Leclerc a brillé de « tous ses feux » pour mériter son 2e blanchissage de la saison. B. Holdgate et V. Lapointe ont excellé à la défense ; P.Y. Beaudoin et J.F. Saumure ont compté sur de belles passes de leurs coéquipiers. L'Atome C renoue avec la victoire avec un gain de 2-1 devant les Flammes ; J. Frederick s'est distingué pendant ce match serré.

Belle victoire de 3-0 du Pee-Wee A. Le gardien J.P. Lussier a gardé son équipe dans le match en réussissant des arrêts clefs et O. Arteau, N. Vivace et E. Gaudreau ont marqué dans ce match. Un relâchement dans les 5 dernières minutes a permis aux Aigles de compter 3 buts pour ainsi égaliser à 4-4 lors de leur autre match cette semaine, trop de confiance déjà ??? Défaite de 2-1 du B ; 1B et 3P (P pour poteau !) pour M.A. Gaudreau. Belle performance du défenseur N. Tisluck dans un match nul de 1-1 pour cette même équipe. La défensive est très bonne ; peut-être qu'avec un peu plus de passes et d'offensive...

L'équipe Cendrillon (Pee-Wee C) continue sur une lancée incroyable avec un 10e gain en 10 parties. 4B pour G. Charbonneau lors d'un gain de 8-0 devant les Flammes. L'esprit d'équipe est très bon mais il ne faudrait pas commencer à faire des jeux individuels c'est votre jeu collectif qui vous mène à la victoire !

D. Proulx continue de briller devant le filet du Bantam A pour les mener à un gain de 3-2 devant les Chevaliers et un match nul de 1-1 face aux Sénateurs. Félicitations à S. Guilbeault pour ses 4 points (2B-2P) durant ces parties et à tous les joueurs qui travaillent bien ensemble. Solide prestation du gardien P. Chatel du B qui a permis à son club d'annuler 1-1 devant les Chevaliers. E. Ouellette a connu son meilleur match de la saison pour mener le C à un gain de 4-3 grâce à ses 3B. Le gardien F. Peirera a aussi connu un fort match.

Le Midget a annulé 1-1 mais cela va prendre plus de patin pour mériter la victoire ! Le gardien P. Perreault s'est encore fait valoir.

En résumé, d'excellentes performances d'un grand nombre de gardiens de but de Candiac nous ont permis d'obtenir plus que notre part de victoires cette semaine. Félicitations à nos valeureux cerbères !

Gilbert Beaudoin, publiciste

Ski alpin - Club Rouskions

Bonne nouvelle pour les adeptes de ski. L'hiver 1993 arrivera à grandes bordées de neige. Le Club Rouskions vous donne la possibilité d'en profiter sur les pentes du Mont Belle-Neige dans les Laurentides ou de partir à l'aventure vers d'autres monts, et ce à compter du samedi 9 ou dimanche 10 janvier 1993.

Cinq forfaits vous sont offerts :

Forfait 1 : pour les jeunes de 6 ans et plus, 2 heures de cours, ski libre accompagné d'un moniteur.

Forfait 2 : 10 ans et plus, adultes ou enfants (moins de 10 ans accompagné d'un parent) 2 heures de cours, ski libre sans surveillance.

Forfait 3 : 10 ans et plus, adultes ou enfants (moins de 10 ans accompagné d'un parent) ski libre sans surveillance.

Forfait famille : sans transport, enfants-adultes avec ou sans cours.

Forfait aventure : en collaboration avec le Club Zig Zag, 7 semaines d'excursions, différents monts, cours, ski libre, ski et cours de bosses.

Les départs se feront de Candiac, La Prairie, Saint-Constant et de l'Aréna du Portage.

Pour informations ou inscriptions communiquez avec le Service de loisir de votre ville. Une réalisation des villes de Candiac - 659-7611, La Prairie - 443-9131, Saint-Constant - 635-8414, Sainte-Catherine - 632-4003.

"GRATUITE" ÉVALUATION DE FREINS & SILENCIEUX
AU MEILLEUR PRIX — NOUS RENCONTRONS LA CONCURRENCE



MICHELIN
C'EST L'TEMPS D'Y PENSER!
205/65R15 XWA
99.95\$
*posé et balancé

MICHELIN, LA SUPÉRIORITÉ À TRÈS BON PRIX!

X-MS- Plus

- Pneu à neige à sculpture agressive
- Confortable et silencieux

PRIX COMPÉTITIFS



XM + S100

- Un concept de pneu à neige unique
- Un pneu à lamelles, excellent sur route verglacée et enneigée

PRIX COMPÉTITIFS



XA 4

- Exceptionnelles caractéristiques 4-Saisons
- Excellent confort de route
- Kilométrage exceptionnel

155/80R13 (noir) **59.95\$**
*posé et balancé



XH 4

- Extrême durabilité et confort
- Excellente adhérence sur les surfaces sèches ou mouillées

PRIX COMPÉTITIFS



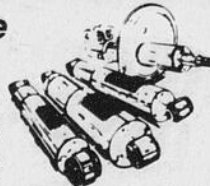
FREINS • AVANT • ARRIÈRE AMORTISSEURS

FREINS
Avant Disques à partir de **99.95\$**
Arrière Tambours à partir de **75.95\$**



SILENCIEUX WALKER
garantie **25% ESCOMPTE**

à partir de **3595**
installés Garantie



ALIGNEMENT SILENCIEUX

SPÉCIAL PRÉ-SAISON

Économisez 6.50\$/pneu hiver

Balancement gratuit (à l'achat de pneus d'hiver) - Valide jusqu'au 27 nov. '92)

CENTRE DU PNEU

ST-CONSTANT INC.

77, rue St-Pierre, St-Constant

632-4140 / 632-5438

MAXI PNEU



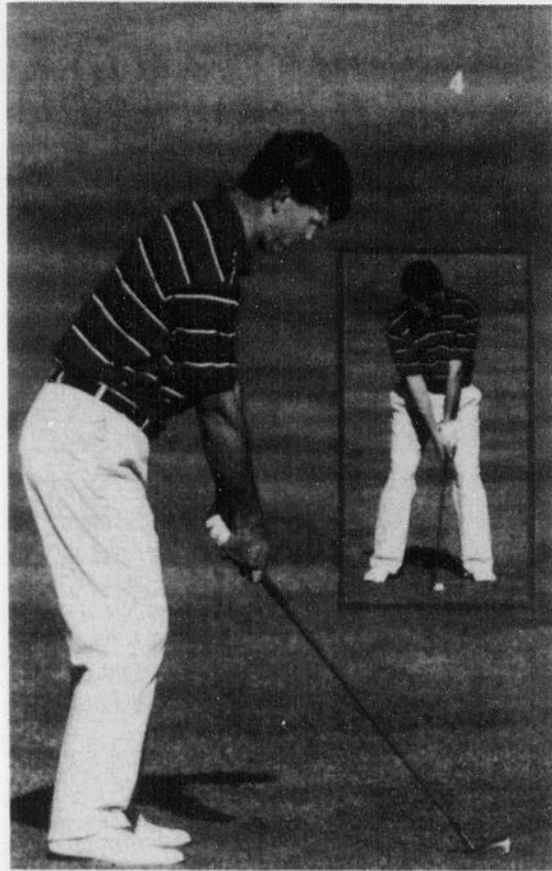
- FREINS
- SILENCIEUX
- ALIGNEMENT
- AMORTISSEURS
- MISE AU POINT
- CHANGEMENT D'HUILE

MISE AU POINT DES INJECTEURS
\$49.95

Benoit Morin



La posture



Les gens qui sont désireux de connaître une bonne saison de golf l'été prochain se cherchent sans doute déjà des exercices à faire pour bien se préparer. Ce n'est pas facile de trouver des mouvements que l'on peut pratiquer à l'intérieur. Toutefois, c'est chez vous que vous pouvez le mieux raffiner une des parties les plus influentes de votre élan : la posture.

Le terme posture fait référence à la position du golfeur avant qu'il n'exécute son élan. Il n'est pas essentiel d'avoir un bâton en main pour développer une bonne posture. Installez-vous tout simplement devant votre miroir et observez la façon dont vous vous tenez. Contrairement à l'idée de nombreuses personnes, cette étape est très importante dans l'exécution d'un coup de golf. Une personne qui néglige sa posture a peu de chance de réussir un bon coup.

Les éléments principaux d'une bonne posture sont les suivants : pieds écartés selon la largeur des épaules, genoux fléchis, dos droit. En tentant de reproduire cette posture, il est fort probable que vous ne soyez pas confortable. C'est normal, cependant dites-vous bien qu'il est préférable d'être inconfortable dans une position efficace qu'être confortable dans une posture inefficace.

Pratiquée régulièrement, cette position vous apportera des succès assurés dès l'arrivée du printemps.

Au plaisir !

← Pratiquée régulièrement, cette position vous apportera des succès assurés dès l'arrivée du printemps.

À TOUS LES SKIEURS

ÉQUIPEMENT SKI ALPIN

Junior à partir de **159⁹⁷ \$**

Adulte à partir de **249⁰⁰ \$**
(Ski - bottines - fixations)

CHEZ **SPORT ROUSSILLON**

Mise au point **15⁹⁷ \$**

Comprenant:
lubrification de vos
fixations, affutage,
cire chaude



77A St-Pierre, St-Constant

638-5927

VITROPLUS

POUR CEUX QUI EXIGENT PLUS

Vos experts en vitres et accessoires d'auto

Un secret que nous sommes prêts à vous faire partager:
UN PARE-BRISE, ÇA SE RÉPARE

Oui, il est maintenant possible de faire réparer votre pare-brise! VITROPLUS utilise un procédé de résine ultra-résistante qui soude le verre. Cette technique est beaucoup moins onéreuse que le remplacement d'un pare-brise. Ne tardez pas, passez directement chez VITROPLUS. Nous communiquerons nous-même avec votre assureur.



NOUS TRAITONS DIRECTEMENT AVEC VOS ASSURANCES

VITRES D'AUTOS

REMBOURRAGE

TOIT OUVRANT

RADIO & SYST. D'ALARME

VITRERIE GÉNÉRALE

MIROIRS

DÉMARREUR À DISTANCE
A PARTIR

299 \$
INSTALLATION INCLUSE

N'attendez pas qu'il soit trop tard, faites vérifier votre dégivreur. Nous les installons et les réparons.



HEURES D'OUVERTURES

Lundi: 8h à 17h30 — Mardi: 8h à 17h30 - Mercredi: 8h à 17h30 - Jeudi: 8h à 20h00 - Vendredi: 8h à 17h30 - Samedi: 8h à 12h00

92 ST-PIERRE, ST-CONSTANT

638-0184

Téléthon
Des étoiles / Of stars

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

635-0660

CPA Delson

Tests centralisés - compétitions

Lors des tests centralisés qui se sont déroulés à Chambly, le 28 octobre dernier, nous tenons à féliciter Tracy Cunningham du CPA Delson qui a réussi les danses suivantes : Starlight et Kilian, danses de catégorie senior argent. Bravo Tracy, continue ton beau travail !

De plus, nous avons eu des patineuses qui ont participé à leurs premières compétitions pour l'année 1992. Invitation Saint-Timothée : Claudia McNeil, Alexandra Péladeau ; Aquila Ladouceur, Saint-Eustache : Julie Aucoin, Alexandra Péladeau. Nous sommes fiers de votre belle participation !

Nous encourageons toutes les patineuses de catégorie PCPA et pré-préliminaire du CPA Delson à participer à la prochaine compétition PCPA qui aura lieu le 20 décembre au Centre communautaire de Longueuil.

Bienvenue à toutes !

Célyne Péladeau, publiciste

Baseball mineur de Saint-Constant

Élections

Le 8 novembre dernier avait lieu au Centre municipal des élections pour combler trois postes vacants suite aux démissions de Marc Morin, président sortant ; Richard Deslières, vice-président et Robert Emond, directeur général. Le nouveau comité sera composé de : Lucius Lavoie, président ; Maurice Richard, vice-président (gérant général) ; Lucie Beaudin, secrétaire ; Louise Charest, vice-présidente administration ; Céline Hamond, trésorière. D'autres postes seront à combler au niveau du comité (CA) et instructeurs. Toute personne voulant faire partie du comité n'a qu'à communiquer avec Lucius Lavoie au 638-1626. Le nouveau comité se joint à moi, pour remercier l'ancienne direction pour le bon travail accompli pour l'année 1992.

Lucius Lavoie, président

Ringuette Saint-Constant

Les Juvéniles au provincial

La formation de ringuette Juvénile de Saint-Constant s'est assuré d'une participation au Championnat provincial en mars prochain, en vertu d'un gain de 7-3 sur l'équipe de Saint-Bruno. La rencontre était présentée au Centre du Portage de Saint-Constant le 15 novembre dernier.

Il s'agit d'une victoire d'équipe puisque six filles ont marqué pour Saint-Constant. Rappelons que la catégorie Juvénile regroupe les joueuses âgées de 18 à 23 ans. La formation est dirigée par Michel Hébert, avec comme assistants, Martin Leblanc et Diane Leboeuf.

Junior vs entraîneurs

Avant la partie Saint-Constant-Saint-Bruno, on a pu assister à une joute opposant l'équipe Junior de Saint-Constant face... aux entraîneurs ! Résultat final : match nul 5-5. Plusieurs joueuses des autres équipes de ringuette étaient sur place pour encourager, non pas les entraîneurs mais plutôt leurs consœurs. Ces dernières ont d'ailleurs pris une avance de 4-0. Après une remontée des entraîneurs, les Juniors ont repris les devants 5-4. Un but à la dernière minute a permis aux entraîneurs de s'en tirer honorablement.

Ce match était présenté dans le cadre de la Semaine nationale de la ringuette qui se tenait du 8 au 15 novembre derniers.

Hockey mineur Saint-Constant

Soirée des bénévoles du Hockey mineur de Saint-Constant

L'Association de Hockey mineur de Saint-Constant avait organisé samedi dernier, sa soirée des bénévoles. Cette soirée avait lieu en guise de remerciement à tous les nombreux bénévoles qui s'occupent du hockey mineur à Saint-Constant.

Les gens ont semblé beaucoup s'amuser car certaines personnes ont quitté très très tard de ce party et tôt le lendemain matin, plusieurs bénévoles devaient se rendre à l'aréna de La Prairie pour les pratiques du pré-novice et d'autres devaient assister à une réunion. La levée du corps devait être très difficile !...

Durant la soirée, il y a eu le tirage de quatre baladeurs, 5 montants de 100 \$ ont été tirés dans chaque catégorie du hockey mineur, ainsi que plusieurs prix de présence ont été donnés grâce à la grande générosité de nos commanditaires de la région. Voici la liste des gagnants :

Les baladeurs ont été gagnés par Dominic Dubé, Marc-Olivier Saumure, Sylvain Sauvé et Daniel-Yves Gagnon.

Les équipes gagnantes du 100 \$ par catégorie sont : Atome A Chevalier, Novice B Copain, Pee-Wee B Chevalier, Bantam C Chevalier.

Dans la catégorie pré-novice, le 100 \$ est partagé entre toutes les équipes des 5-6-7 ans.

Pour les prix de présence :

Souper pour deux (20 \$) Bar-asserie Monchamp, Pétroles 2000 - bon d'achat (15 \$) : Gaby Blais

Dépanneur Voisin Sonic (10 \$), Souper pour deux (20 \$) Bar-asserie Monchamp : Adrien Loyer

Changement d'huile, filtre, graissage, Centre du Pneu Saint-Constant, Certificat 10 \$, Terrasse Jafa : Alain Langlois

Souper pour deux Château Grec (20 \$), 2 nouveautés vidéo, Vidéo Super Choix : Marielle Loyer
Econopatin, Super Sport, valeur de 27,50 \$: Lucie Pothier

Econopatin, Super Sport, valeur de 27,50 \$: Marc Gaudette

Agenda Electronique, Pierre Beauregard Coca-Cola : Alain Belleau

Jeu Société (Poker Game), Pierre Beauregard Coca-Cola : Robert Delvecchio

Certificat cadeau, Coiffure Bo-Look (Lucie Asselin) : Gilles Grondin

Certificat cadeau, Coiffure Bo-Look (Lucie Asselin) : Robert Lauzon

Certificat cadeau, Coiffure Bo-Look (Lucie Asselin) : Josée Croisetière

Résultats des parties (semaine du 8 novembre au 14 novembre)

Novice : Les Copains du Novice A ont joué le 8 novembre dernier contre les Jets. La partie a été moitié-moitié. Au tout début, les Copains perdaient 1-0 et par la suite, ils ont dominé l'équipe adverse avec un pointage de 5-2 pour finalement terminer la partie en perdant 8-5. C'était la première fois que les Copains dominaient une autre équipe et ils ont sans

doute appris une leçon de cette partie. Danny Veilleux, le gardien de but est formidable depuis le début de la saison !...

Les Chevaliers du Novice A ont perdu 4-1 contre les Jets mais ils connaissent une bonne amélioration car lors de la dernière partie hors-concours contre les Jets, ils avaient perdu 11-1. Plusieurs enfants sont à leur première année dans le hockey.

Les Copains du Novice B ont connu malheureusement 1 défaite, la semaine dernière. Ils ont perdu 6-0 contre les Aigles. Les Aigles sont réellement plus forts. Très belle performance par contre de Jason Billo !...

Les Chevaliers du Novice B ont manqué de coups de patins, samedi dernier contre les Sénateurs. Ils ont plutôt regardé les Sénateurs jouer. La partie s'est terminée 3-0 pour les Sénateurs.

Atome : Les Copains de l'Atome A ont disputé un match contre les Sénateurs en remportant la victoire avec 2-1. Ils ont joué par la suite avec les Flammes et les Copains dominaient ces derniers avec 2-1. Malheureusement, les Flammes sont venu compter le but égalisateur à la toute dernière seconde de la partie.

Les Chevaliers de l'Atome B ont perdu contre les Jets de Candiac. C'est leur deuxième défaite contre les Jets (3-1). Les Chevaliers ont bien joué tout de même ! Bientôt, ils seront sur la route de la victoire !

Pee-Wee : Les Copains du Pee-Wee B ont connu une défaite de 3-1 contre les Éperviers. Ils se sont repris par la suite en remportant la victoire avec 2-1 contre les Jets. C'est leur deuxième victoire de la saison contre les Jets.

Bantam : Les Chevaliers du Bantam A ont joué contre les Flammes avec un match qui s'est terminé 2-2. Leurs performances s'améliorent, le comportement des joueurs est excellent ! Selon l'entraîneur, c'est une équipe dont les parents sont très coopérants ! Cet automne, ils ont fait une cueillette de pommes pour ramasser des fonds et tous les parents étaient présents ! Le support des parents est formidable !... Bravo !...

Midget : Ils n'ont pas assez travaillé sur la glace, les Copains du Midget B. « Ça mal été ». Ils ont perdu 5-2 contre les Sénateurs.

Calendrier des parties au Centre le Portage

N'oubliez pas les matchs pour cette semaine !

Mardi 24 novembre

18 h 30 - 19 h 30 : Jets (LS-DP-NO-A) visitent Chevaliers (LS-ST-NO-A)

19 h 30 - 20 h 30 : Aigles (AT-B) visitent Copains (AT-B)

20 h 30 - 21 h 30 : Aigles (LS-ST-PW-B) visitent Copains (LS-DP-PW-B)

Samedi 28 novembre

21 h - 22 h : Sénateurs (BT-B) visitent Chevaliers (BT-B)

Francine Rufiange, publiciste

HONNEUR AU MÉRITE



M. Gérald Chevrette, président de Montmorency Ford est heureux de souligner que M. Simon Richard a atteint l'excellence des ventes à l'échelle nationale.

M. Richard a remporté cet honneur en maintenant de façon régulière un niveau supérieur de connaissance des produits, de ventes et de satisfaction de la clientèle.

Nous voyons sur la photo M. André Riendeau, directeur des ventes, M. René Chaussé, directeur de territoire chez Ford Canada, présentant une plaque à Simon Richard ainsi que M. Gérald Chevrette.

Montmorency Ford
7225 boul. Taschereau
Brossard, 678-9940

CS2266



LES 28-29
NOVEMBRE
AU SALON DE
QUILLES LE RIVERAIN

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT: 635-0660

Ringuette

Un petit geste bien apprécié

Pour clôturer la Semaine nationale de la ringuette nous avons pu, avec l'aide de quelques commanditaires, offrir des jus et des palettes de chocolat aux différentes équipes qui sont venues disputer des parties au Portage dimanche dernier. Les grandes juvéniles (18-22 ans) acceptèrent cette collation surprise avec autant d'empressement et de plaisir que les jeunes atomes (9-11 ans).

C'est dimanche dernier à 15 h que s'est jouée la partie amicale mettant en présence les entraîneurs et l'équipe Junior B. L'équipe des entraîneurs était composée de 15 joueurs issus des différentes formations de notre association. Pierre Martin, Pierre Thibault (Moustique), Luc de Laboursodière, Paul De Césaré (Novice), Nicole Lord, Linda Primard, Gérald Desnoyers (Atome), Jean-Guy Trudeau, Jean-Guy Villeneuve, Pierre Latour (Benjamine A), Jacques Tremblay, Gilles Laurendeau (Benjamine C), Martin Leblanc, le gardien de but, (Juvénile), Paul Bergeron (Dame) ainsi qu'Olivia D'Aprano directeur des entraîneurs. Les officiels d'équipes étaient : Michel Hébert (Dame), Luc Cléroux (Novice) et Caroline Huot (gardienne du Juvénile).

L'équipe du Junior alignait 12 de ses quatorze joueuses régulières : Karine Bissonnette, Mélanie Brosseau, Geneviève Demers, Nadine Dubois, Sonia Lalancette, Karine Lamoureux, Anne-Marie Léonard, Valérie Legris, Marie-Hélène Lord, Ranchel Païement, Julie Robichaud et Véronique Ménard toutes deux gardiennes. Étaient absentes : Mélissa Marin et Patricia Raymond. Les entraîneurs étaient : Roland Léonard, Josée Martin et Chantal Paul.

La réaction des deux équipes face à cette joute était très différente. Alors que les Juniors prenaient cela avec un grain de sel certains membres de l'équipe des entraîneurs étaient convaincus que les filles n'étaient pas de taille et qu'elles se feraient laver.

À mon avis cette assurance provenait surtout du fait que la majorité de ces derniers sont des joueurs de hockey actifs ou ayant cessé de jouer depuis quelques années et qu'ils ne connaissaient pas le Junior. Plusieurs de ces demoiselles jouent à la ringuette depuis plus de six ans, la majorité d'entre elles ont évolué au sein d'équipe de calibre A alors que d'autres ont participé à un ou des Championnats Provinciaux.

Le déroulement de la partie a, encore une fois, démontré que la ringuette ce n'est pas le hockey et que la vitesse et la force ne suffisent pas à assurer la victoire. De plus les punitions inutiles peuvent coûter cher.

Parlant de punitions disons que ce fut la principale activité de l'équipe des entraîneurs en première

période. Ils se sont vu décerner 6 punitions dont quatre pour bâtons élevés, une pour faire trébucher et une pour avoir donné du coude. Cette valse au cachot a donné une avance de 4 à 2 aux Juniors qui ont marqué à deux reprises en avantage numérique.

S'étant quelque peu assagis les entraîneurs n'ont récolté que trois punitions en deuxième période. Ils se sont toutefois organisés pour expérimenter le jeu défensif à trois contre cinq en envoyant simultanément, deux des leurs au banc des punitions.

Finalement nos entraîneurs sont parvenus à sauver leur honneur en égalisant le pointage, 5 à 5, grâce à un superbe but marqué par Paul Bergeron à 34 secondes de la fin.

Après la rencontre nos Juniors acceptaient le compte final avec le même grain de sel qu'au tout début, alors que les entraîneurs reconnaissaient leurs habiletés et leurs connaissances du jeu. En passant les filles ne se sont pas réellement forcées !

Flash sur la partie

Les Moustiques, demandez à Pierre Martin de vous montrer son bâton de ringuette. Il voulait tellement réussir un lancer du revers qu'il avait trafiqué ce dernier.

Aux Novices, attention aux trucs que Luc peut vous montrer vous risquez de vous retrouver sur le banc des punitions.

Aux Atomes, on m'a dit que Gérald n'avait pas travaillé très, très fort. Ce qui est certain c'est qu'il n'est pas le plus rapide pour s'habiller.

Aux Benjamines A, mettez au défi Jean-Guy Trudeau de faire avec vous tous les exercices de patin. Si vous parvenez à le suivre soyez assurées que vous allez développer votre endurance, c'est une vraie bombe.

Aux Benjamines C, il semble que M. Tremblay a trouvé ça fatigant de jouer toute une partie.

Aux Juvéniles, si les entraîneurs ne se sont pas fait « laver » c'est en grande partie grâce à Martin.

Aux Dames, Michel Hébert était égal à lui-même lorsque l'on joue une partie amicale. Quant à Paul il a démontré que l'équipe des femmes n'était pas à dédaigner.

L'an prochain les entraîneurs ont décidé d'affronter les Novices et s'ils ne gagnent pas ce sont les Dames qui seront visées dans deux ans.

Merci à tous ceux qui sont venu encourager les Juniors puisque les entraîneurs ne semblaient pas avoir amené leur « fan club » avec eux.

Nicole Poirier Lord, publiciste

CPA La Prairie

Championnats Sun Life de l'ouest du Québec

Les championnats Sun Life de l'ouest du Québec qui se sont déroulés à Laval du 12 au 15 novembre derniers ont permis à quelques patineuses du CPA La Prairie d'y participer. Soulignons qu'en plus de Josy An Ménard se classant 3e au programme court, on y a vu évoluer Julie Bernier, Jessica Godin-Ethier, Marie-Claude Beaudoin et Isabelle Rouillier. Bravo à toutes pour y avoir représenté votre CPA !

Patineurs du mois d'octobre

Voici pour le mois d'octobre les patineurs méritants, par catégorie : PCP, groupe de 9 h : Catherine Moquin et Olivier Jutras, groupe de 10 h : Isabelle Couture et Eric Brunet ; PCPA : Marie-Pier Caron ; Senior et Inter : Marie-Eve Couture ; Moniteur amateur : Isabelle Rouillier. Nous félicitons tous ces patineurs et les encourageons à continuer à faire de leur mieux.

Au CPA La Prairie, la vente de chocolat pour la campagne de financement s'est clôturée le samedi 14 novembre par un tirage et l'attribution de récompenses aux meilleurs vendeurs. Voici ces meilleurs vendeurs : Geneviève Ratier, Roxanne et Mélissa Normand, Natalie Bélanger, la famille Lévesque, Jessica Godin-Ethier, Marie-Eve Charest, Kathy Lacroix, Luc et Valérie Samson ainsi que Mélissa Beaulieu. Le CPA La Prairie vous remercie tous pour votre participation à cette campagne. Tous ces patineurs ont reçu une paire de protège-lames et une paire de gants.

Voici maintenant les autres prix attribués aux meilleurs et les gagnants de ces prix : Geneviève Ratier a reçu un bon d'achat d'une valeur de 50 \$, de chez l'Artiste du Patin, en plus de remporter le premier prix, soit un lecteur à disques compacts/cassettes d'une valeur de 225 \$. Le deuxième prix, un baladeur d'une valeur de 125 \$, a été remporté par Mélissa et Roxanne Normand. Le troisième et le quatrième prix, des sacs de patins ont été gagnés par Julie Bernier et la famille Lévesque respectivement. Le cinquième prix, une lampe de poche, a été remporté par Geneviève et Philippe Caza et le sixième prix, un sac sport, a été remis à Marc-André Demers. Bravo ! à tous.

Monique Dubé-Lalonde, publiciste

COLLÈGE FRANÇAIS

PRIMAIRE (Mat.) SECONDAIRE - COLLÉGIAL



Novembre et décembre sont les deux mois privilégiés pour l'inscription de vos enfants en 1re secondaire.

Si votre enfant s'apprête à entrer au secondaire, si vous voulez lui garantir une place dans le plus important collège privé au Québec, là où l'encadrement est essentiel, les études prioritaires et où les arts et les sports sont à l'honneur, choisissez, comme tant de parents, le Collège Français.



Secondaire - Montréal
185, Av. Fairmount O.
495-2581



Secondaire - Longueuil
1340, rue Nobert
679-0770

Vous pouvez:

- 1) soit inscrire votre enfant sur une liste de candidats à l'EXAMEN D'ENTRÉE en 1re Secondaire, le 28 novembre 1992 de 9h30 à 12h30, au 1340 rue Nobert Longueuil.
- 2) soit solliciter une entrevue individuelle et présenter les derniers bulletins scolaires. Selon les résultats, l'enfant sera inscrit immédiatement après évaluation de son dossier scolaire ou bien il devra subir un test de contrôle.

À titre de renseignements:

- Le Collège Français suit les programmes du ministère de l'Éducation du Québec
- Il prépare aux examens officiels en Secondaire III, IV, V
- Il assure le transport scolaire
- Il dispose d'un pensionnat pour le primaire à Longueuil et d'un pensionnat pour le secondaire à Montréal
- Il développe au maximum les qualités sportives des jeunes dans toutes les disciplines (hockey, tennis, patinage, football...). Une des résidences est réservée aux sportifs du Secondaire V et du Collégial.

NB: Les inscriptions en **prématernelle**, en **maternelle**, au **primaire**, au **secondaire** et au **collégial** sont en cours.

LE0235

Pour inscriptions, renseignements
ou prospectus 495-2581 - 679-0770

MGL INC Portes et Fenêtres

Portes de garage
Portes d'acier
Fenêtres
Revetements
Solarium

VERRE

ÉNERGÉTIQUE

GRATUIT

SUR TOUS NOS
MODÈLES DE
FENÊTRES

L'offre se termine au 30 novembre '92

• Le choix
de qualité!

• Conseillers
d'expérience!

• Installation
professionnelle
garantie!

• Service
d'estimation
gratuit à
domicile!

15%
de réduction sur tous
nos modèles de portes d'acier

STANLEY

GRAND INVENTAIRE

• Novatech
• Vitre-Art
• Verres Sélect
• Stanley

Depuis 1979...
une maison
de qualité!

MGL INC

42A, St-Pierre, St-Constant 632-8860

Robert Nault



Le club de patinage synchronisé pour adultes « Mission Impossible » a conclu une entente le 16 octobre dernier afin de représenter le club de patinage artistique adulte de Saint-Hubert sur la scène compétitive au cours de la saison 1992-1993. Ce changement d'affiliation marque un tournant dans l'histoire de l'équipe puisqu'au cours des sept dernières années « Mission Impossible » représentait le club de patinage artistique de Brossard lors des compétitions invitations, championnats provinciaux et canadiens.

La synergie créée par l'association au CPA adulte de Saint-Hubert permettra, à l'intérieur d'un bassin de patineurs adultes, de donner un encadrement plus complet pour toutes les formes de patinage artistique. Ainsi toutes personnes pourront s'inscrire au programme canadien de patinage, apprendre les différentes danses en patinage artistique ou s'adonner à la compétition par le patinage synchronisé à l'intérieur du même CPA.

Pour plus de renseignements sur le club de patinage artistique pour adultes de Saint-Hubert et l'équipe de patinage synchronisé pour adultes « Mission Impossible » on peut contacter Alain Desrosiers au 443-1810 et Maurice Caron au 676-7263 respectivement.

C'est aujourd'hui l'anniversaire de naissance de Daniel Lamanque. Bonne fête Big Dan, est-ce 45 ou 35 ans ?

Le junior « A » de Saint-Rémi a subi sa première défaite de la saison 92-93 contre Brossard au compte de 4-2. On m'a rapporté que la chambre des joueurs était libre à 18h25, habituellement on se doit de les hâter pour libérer la chambre.

Il y a une dame des Jardins du Québec qui m'a contacté au bureau pour me demander comment il se faisait que nous ne parlions pas des équipes des Jardins du Québec. Pour la XIème fois, je vais expliquer comment ça fonctionne. Quand il y a un texte sur une Association, cette chronique est signée par le publiciste de l'Association en question et non par nous. Je l'ai déjà dit, nous ne pouvons nous permettre d'écrire sur une équipe en particulier, cependant il me fera plaisir d'en glisser un mot dans cette page.

Un gros merci à Daniel Lamanque pour ses billets de hockey. Daniel m'a offert des billets le mardi pour la partie de la veille, c'est vraiment apprécié mon Dan, c'est l'intention qui compte.



Il est toujours agréable de discuter hockey avec le sympathique Alain Ste-Marie de Ste-Marie Automobiles. Claude Lemieux des Devils est un de ses grands amis.

Lucie Ouellette de Delson continue son excellent boulot comme publiciste du Hockey Mineur de Delson. Bravo Lucie !

Merci à Francine Rufiange, la publiciste du Hockey Mineur de Saint-Constant pour ses bons mots. Je le répète Francine fait du très bon boulot, ne me remercie pas encore Francine. Ah ! Ah ! Ah !

Le fan-club des Jardins du Québec (Atome C) nous a fait parvenir ce petit mémo. L'Atome « C » a remporté son match contre les Chevaliers à Delson par la marque de 6-1 leur procurant la tête du classement. L'esprit d'équipe et l'excellent travail de Martin Pigeon et Denis font de ce club une équipe gagnante. Félicitations les gars.



Jonathan Nault et Guy La Roche de l'Atome « BB » ont visité la chambre des joueurs des Riverains du Richelieu Midget AAA lors de leur passage à Sorel. Ils étaient bien heureux de poser en compagnie de Martin Corbeil de Sainte-Catherine qui la veille avait inscrit trois filets. Martin ne cesse d'impressionner dans le circuit Baillargé et devrait sans aucun doute être sélectionné au junior majeur dès la prochaine saison.

Page 94 - Dimanche le 22 novembre 1992 - REFLET

Vous vous en doutiez certainement que j'étais pour glisser un petit mot au sujet de Reggie Savage. Vendredi le 13 novembre deux jours avant son rappel des Capitals de Washington, accompagné de mes deux fils Steve et Jonathan et de P.A. Archambault, nous nous sommes rendu à Glen Falls (USA) pour le voir évoluer. Il n'a pas fait les choses à moitié en plus de marquer 2 buts il a obtenu la première étoile. En 11 parties à Baltimore il a récolté 11 buts et six passes, le lendemain il récoltait un autre but et une autre passe. Il fut rappelé dimanche après-midi et quel retour il a fait, 1 but, 1 passe et la deuxième étoile. Reggie n'aurait pu écrire meilleur scénario pour marquer son premier filet sur un lancer de pénalité. Je lui ai parlé après le match et le grand était aux petits oiseaux et pour cause. Il sera au Colisée cet après-midi et au Forum demain. Lors de notre passage à Glenn Falls Jean-Guy et Rita, les parents de Reggie, étaient bien entendu sur place et il ne faudrait pas oublier « Junior » le neveu de Réginald.

POUR MONTRER NOTRE APPRÉCIATION À NOTRE CLIENTÈLE NOUS PROCÉDERONS AU TIRAGE D'UN BILLET PAR SEMAINE POUR 25 LITRES DE GAZ GRATUITS

Chez **380 Route 132, St-Constant coin Monchamp**

\$1 DE RABAIS SUR PLEIN D'ESSENCE AVEC CE COUPON
MINIMUM 25 LITRES D'ESSENCE
LIMITE DE UN COUPON PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 12 DÉC. 1992

COUPON DE TIRAGE POUR 25 LITRES DE GAZ
NOM _____
ADRESSE _____
CODE POSTAL _____
TÉL. _____

Étoiles du St-Laurent

Un quatrième blanchissage consécutif pour Marc-Antoine Bergeron

Eh bien ça y est, la voici la première chronique sur les Étoiles du St-Laurent, j'espère sincèrement qu'elle vous plaira. Vous ne retrouverez pas dans cette chronique hebdomadaire, tous les résultats des différentes équipes, mais nous donnerons plutôt la parole aux entraîneurs ou encore nous soulignerons l'exploit d'un ou plusieurs joueurs qui se seront signalés au cours de la semaine, vous retrouverez à la fin de la Chronique hebdomadaire le potinage sur les Étoiles.

Bien sûr parfois j'émettrai quelques commentaires personnelles, eh oui que voulez vous!

Comment ne pas débiter notre premier rendez-vous, en parlant du jeune gardien de l'Atome "BB" Marc-Antoine Bergeron qui a réussi son quatrième jeu blanc de la campagne 92-93 à Sorel samedi dernier. Si je ne m'abuse, la dernière fois que Marc-Antoine a accordé un filet remonte au 11 octobre. Le jeune gardien n'a pas été très occupé à Sorel, mais il a tout de même réussi son quatrième blanchissage consécutif de la saison, faut le faire n'est-ce pas? Je me devais cette semaine de souligner la belle performance de ce jeune gardien qui se souviendra certainement de cette heureuse période de sa jeune carrière, si Marc-Antoine oublie ces 4 blanchissages consécutifs, le paternel sera là pour le lui rappeler. Nous t'en souhaitons, un cinquième Marc-Antoine et peut-être un sixième, pourquoi pas?

Dan Groulx est bien fier de son club Atome "AA"

Il a fallu que je l'arrête, si non je serais encore à l'écouter, il en avait des choses à raconter l'entraîneur-chef de l'Atome "AA". Au moment d'écrire ces lignes l'Atome "AA" avait une fiche de 10 gains, 5 défaites et 4 parties nulles. Dan Groulx, a mentionné à l'auteur de ces lignes qu'il était agréablement surpris du rendement de l'équipe, considérant que plusieurs des joueurs en étaient à leur première saison au niveau élite. Au sujet des gardiens l'entraîneur a dit que les deux portiers avaient fait un immense progrès, depuis le début de la saison, eux aussi en sont à leur première saison au niveau Élite, l'entraîneur a poursuivi en mentionnant qu'ils seront prêts pour décembre soit pour le premier tournoi le 17 déc. à Laval.

Il est enchanté de la défensive et des trois trios qu'il a en main. Il a poursuivi en nous racontant que les joueurs suivaient parfaitement les plans de match et que ceux-ci travaillaient fort durant les entraînements. Au cours des deux premiers mois de la campagne 92-93, l'entraîneur et ses adjoints avaient un but bien précis soit de bien préparer leur troupe pour les tournois et le tournoi à la ronde à la fin de la saison. Dan Groulx a profité de l'occasion pour souligner le bon travail de ses adjoints Claude Deragon et Michel Lavoie et de leur gérant Louis-Pierre Montpetit, il a également eu un bon mot pour les parents, tout va pour le mieux dans cette équipe, espérons qu'il en sera ainsi jusqu'à la fin de la saison, il en avait des choses à dire ce Dan Groulx.

Potinage sur les Étoiles...

• Lors du week-end dernier l'Atome "BB" a utilisé deux réservistes, samedi à Sorel Alexandre Asselin de St-Constant a obtenu une mention d'aide sur le premier but des Étoiles, une très belle passe, dimanche à St-Rémi Simon Ouellette de La Prairie a joué une très bonne partie avec un peu plus de chance Simon aurait marqué à quelques reprises. Bravo à Alexandre et Simon ••••• 9 joueurs de l'Atome "AA" en sont à leur première saison au niveau Élite ••••• Dan Groulx l'entraîneur chef de l'Atome "AA", est un peu surpris que l'équipe soit en deuxième position avec plusieurs joueurs qui en sont à leur première saison dans l'Élite. ••••• Je l'ai dit à plusieurs depuis le début de la saison, j'ai rarement vu une équipe Atome "BB" être si fort devant les filets, surtout que ce sont deux gardiens de première année Atome, ça promet pour l'an prochain ces deux gardiens sont Patrice Poissant et Marc-Antoine Bergeron.



• Marc-Antoine Bergeron est sur une bonne séquence, 4 blanchissages consécutifs. Faut le faire!

Sports

Ligue de volley-ball de La Prairie

Flash-volley : Dans le secteur compétitif, la Taverne Elisabeth est revenue en force avec la meilleure performance de la soirée en accumulant 36 points (7-1) pour conserver la première position. L'équipe de deuxième place, Como Pizzeria, a perdu 3 points au classement malgré une excellente fiche de 6-2 et 33 points. La Caisse Populaire qui n'a fait que 17 points (2-6) conserve tout de même la troisième place. Silver Star a consolidé sa quatrième place (tout en s'approchant du troisième rang) grâce à une fiche de 4-4 et 21 points. Entreprises S.R.V. (cinquième) a connu une soirée à oublier (1-7 et 16 points).

Flash-volley : Dans le secteur récréatif, Provigo La Prairie se maintient en première position pour une deuxième semaine grâce à une fiche intéressante de 4-2 et 23 points. La Caisse Populaire (deuxième) a tout de même ramassé 25 points avec seulement 3 victoires (3-3). Restaurant Gi-Ni (troisième) s'est approché des autres avec une production presque parfaite de 28 points (5-1). La Taverne Elisabeth (quatrième) n'a pu arracher une seule victoire à ses adversaires (0-6) et s'est contenté d'un faible 13 points au classement.

Flash-anniversaire : Cette semaine, c'est au tour de Lucie Lamothe de se laisser parler d'amour. En effet, Lucie fêtera son anniversaire le 24 novembre prochain. Bonne fête ! Lucie ! On a aussi un heureux événement à vous annoncer au sujet du Ouel (Stéphane Ouellet). Et oui ! il y aura bientôt un petit Ouel dans la famille car Stéphane et Josée vont devenir bientôt les parents d'un charmant bébé. Félicitations ! à Stéphane et Josée (on souhaite qu'il ressemble à Josée, n'est-ce pas ?).

Flash-volley : Lors du dernier tournoi de l'équipe féminine de la Taverne Elisabeth, la discussion des filles (Linda, Brigitte, Diane, Nicole, Martine, Joanne) était axée sur le « necking ». La question sondage de la semaine pourrait être celle-ci : Vous souvenez-vous (où et à quel âge) de votre première rencontre intéressante ? Soyez francs et franches !

Flash-volley : L'équipe Silver Star a réussi une fiche respectable de 4-4 (21 points) malgré la désertion de son capitaine Eric Pierre lors de la dernière partie de la soirée. Où étais-tu, Eric ? On sait, tu t'en allais au travail. On te pardonne mon Eric car ça ne doit pas être toujours facile de concilier le travail avec les loisirs. J'espère que tu as passé une bonne nuit et que tu as bien travaillé. Au fait, Eric, ça veut dire quoi pour toi « aller travailler » ?

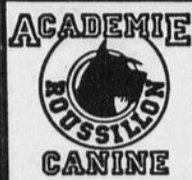
Réjean St-Onge, publiciste

LIGUE DE VOLLEY-BALL DE LA PRAIRIE CLASSEMENT SECTEUR COMPÉTITIF

ÉQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	PTS
Taverne Elisabeth La Prairie	56	40	16	224
Como Pizzeria La Prairie	56	38	18	210
Caisse Populaire La Prairie	56	25	31	167
Silver Star Rive Sud	56	20	36	147
Entreprises S.R.V. La Prairie	56	17	39	141

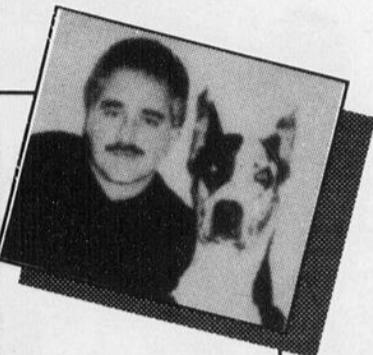
CLASSEMENT SECTEUR RÉCRÉATIF

ÉQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	PTS
Provigo La Prairie	48	28	20	189
Caisse Populaire La Prairie	48	31	17	182
Restaurant GINI La Prairie	48	25	23	173
Taverne Elisabeth La Prairie	48	12	36	137



6256, route 132
Ste-Catherine (Qc)
635-2525

Le cours de maternelle



Le cours de maternelle est le plus important à considérer lorsqu'on décide d'acheter un chiot. Le maître y apprend à parler le langage que comprend le chiot et à corriger les mauvaises habitudes dès qu'elles se présentent. Ce cours s'adresse au chiot âgé entre 3 et 6 mois.

Sociabilité

Le cours de maternelle consiste à enseigner au chiot des exercices d'obéissance de base, tels que la *marche au pied*, le *assis*, le *reste* et le *coucher* en employant le renforcement positif. Le cours de maternelle permet de rendre sociable le chiot à un très jeune âge. Ceci influence directement la façon dont il agira avec les autres chiens et les personnes lorsqu'il sera adulte.

Enseignement au maître

Plus important encore, l'Académie s'efforce d'enseigner au maître la façon de manier et de parler à son chiot afin que ce dernier grandisse en confiance.

Soins à apporter au chiot

Les soins à apporter au chiot, tels que la nutrition, l'hygiène et certains trucs pour contrer les mauvaises habitudes figurent au programme de maternelle.

En résumé

Ce cours de base permet au maître, au chiot et à toute la famille de passer à travers les difficultés qui peuvent se présenter lorsqu'on accueille un jeune animal dans la maison. Ce cours pourrait faire la différence entre garder un chien quelques mois ou toute une vie!

Faites un cadeau de Noël à vous et à votre chien. Inscrivez-vous dès maintenant et obtenez 15% de rabais sur la session débutant en janvier 1993.

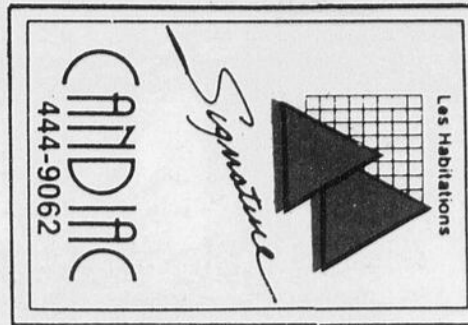
Prochaine chronique: les cours d'obéissance, bases I, II et III

**Spécial de Noël
Berger Allemand femelle
299 \$**

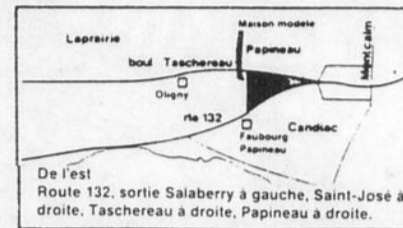
*L'Académie... meilleure amie
de votre chien*

**50% d'escompte
sur cours
de maternelle
à l'achat
d'un chiot**

**TOILETTAGE
10% d'escompte
sur présentation
de cette
annonce valide
jusqu'au
23 décembre 1992**

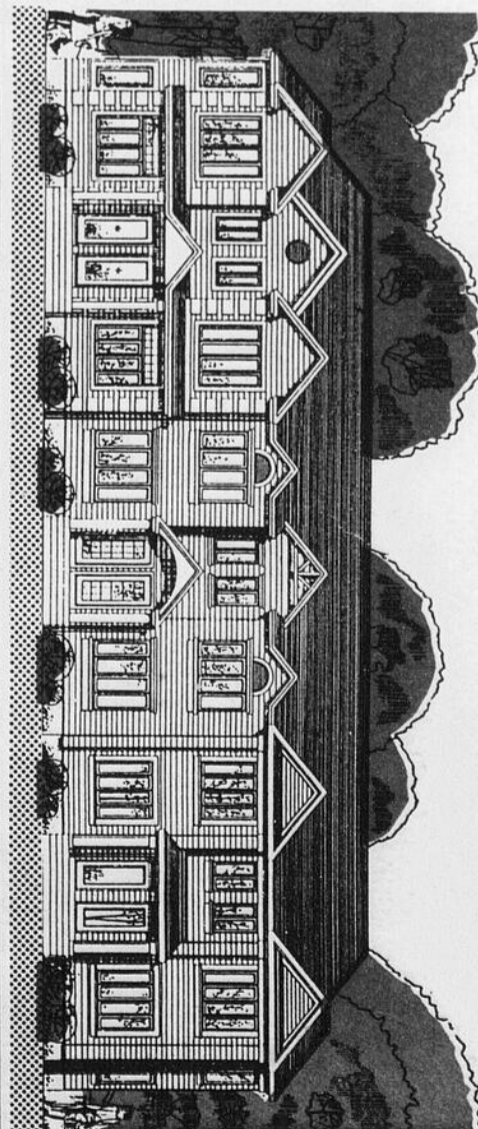


**MAISON
DE VILLE**
5% COMPTANT
\$655 PAR MOIS
CAP., INT., TAXES
— 50 unités vendues en 8 mois.
— Unités disponibles pour livraison immédiate.
— Autres projets à La Prairie, Brossard et Longueuil.



**SUBVENTION SPÉCIALE
DU CONTRACTEUR**

**A PARTIR DE
\$79,900.**
TERRAIN, TPS ET TVO
INCLUS
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi
13h00 à 17h00
18h30 à 21h00
Jeudi, vendredi
sur rendez-vous
Samedi, dimanche
13h00 à 17h00



REFLET - Dimanche le 22 novembre 1992 - Page 95

L'AUTOMOBILE RÉINVENTÉE DE TOUTES PIÈCES

*La nouvelle
idée qui
met fin
aux vieux
préjugés.*



SATURN FAMILIALE SW1

EN MONTRE CHEZ

La SW1 de Saturn offre toutes les caractéristiques d'une voiture familiale, tout en possédant une allure sportive.

- Capacité de chargement supérieure (1 557,4 litres)
- Sac gonflable côté conducteur de série



LA PRAIRIE SATURN

1055, boul. Taschereau, La Prairie 659-8994

JUSQU'AU VENDREDI 27 NOVEMBRE SEULEMENT

22

22

22

CENTRE SPORTIF LA CITIÈRE

NAUTILUS

Le seul Nautilus
qui vous aide à vous
faire du bien.

INCROYABLE

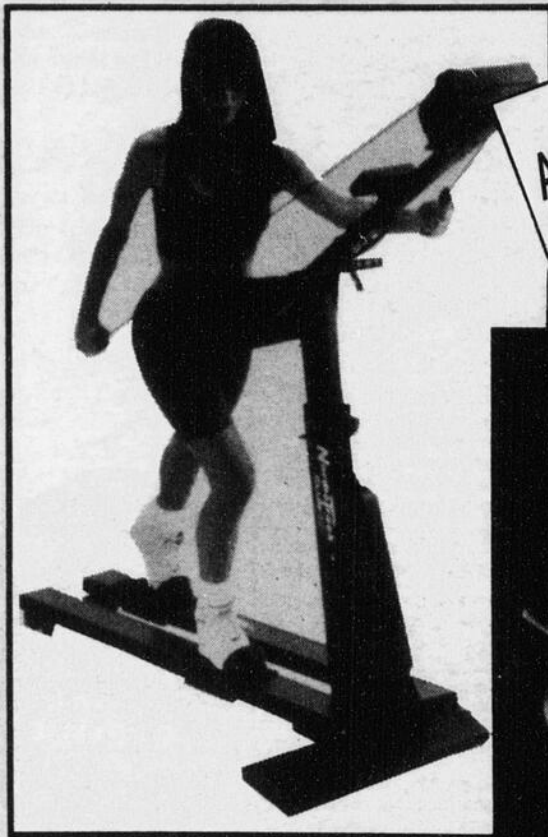
seulement

2888\$
/MOIS

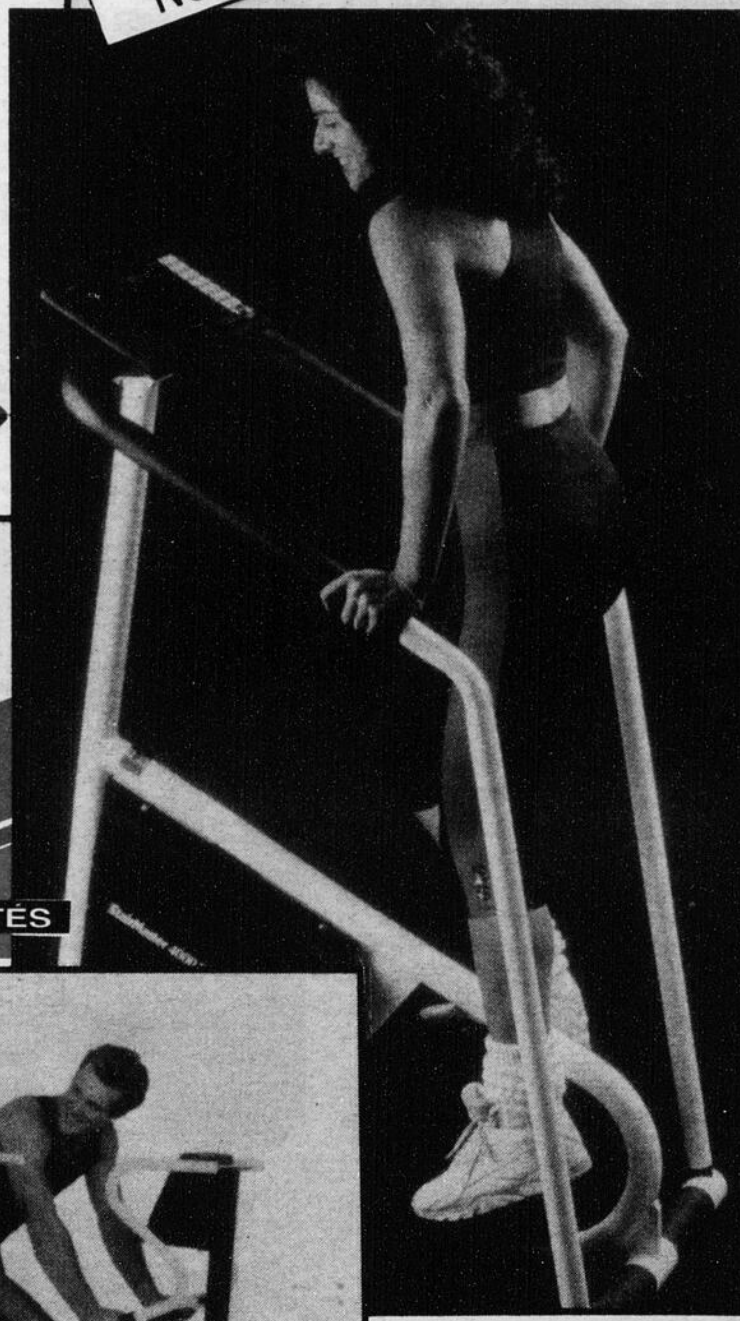
**TAXES
INCLUSES**

sur abonnement
d'un an incluant:

- Danse aérobic
- Appareils Nautilus
- Poids et Halteres
- Bain sauna et tourbillon
- Piscine



NOUVEAU
AGRANDISSEMENT DE LA SALLE
CARDIO-VASCULAIRE AVEC
NOUVEAUX APPAREILS VO2



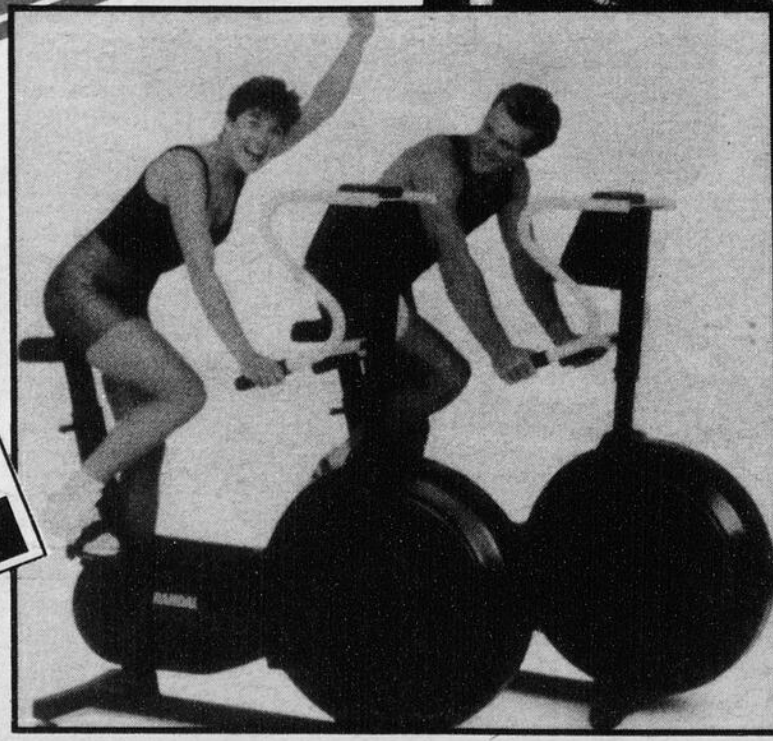
FRAIS D'INSCRIPTION GRATUIT

SUR ABONNEMENT D'UN AN. NE PAYEZ QUE VOS MENSUALITÉS

NOUVEAU

AGRANDISSEMENT
DE LA SALLE
DE MUSCULATION
AVEC NOUVEAUX
APPAREILS

POUR MIEUX VOUS SERVIR



- PISTE DE JOGGING
- APAREILS CARDIOVASCULAIRE VO.2
- APPAREILS NAUTILUS
- POIDS ET HALTERES
- DANSE AEROBIE
- RACQUETBALL
- SQUASH
- PISCINE
- SAUNA
- TOURBILLON

PLACE LA CITIÈRE
(A 5 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN)

Le Centre Nautilus le plus complet de la Rive-Sud

50 BOUL. TASCHEREAU O., LAPRAIRIE

659-7641